華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一七九〇號
每份零售港幣壹元伍毫
中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華道壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內經理處：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓 電話……七一七二九五六

廿載耕耘 努力不懈
科技橋樑 貫通亞太

萬力半導體香港有限公司廿年來致力推展亞太區電子科技，不斷研究生產優良的半導體，令科技橋樑，得以貫通亞太區，隨着全自動裝配廠房的新近落成啓用，其成就將更顯輝煌。

萬千款 二十年 半導科技盡領先
力創建 新紀元 上下一心再向前

MOTOROLA Semiconductors Hong Kong Ltd.
萬力半導體香港有限公司

雅百達電子有限公司 Alberta electronic company limited
AMPEX
apollo
AT&T
華潤機械有限公司 CHINA RESOURCES MACHINERY CO., LTD.
COMPUTER PRODUCTS ASIA-PACIFIC LIMITED
CONIC® CONTEC® 康力投資有限公司
GEIC GENERAL ELECTRONICS & INSTRUMENTATION CORP. (PTE) LTD. (SINGAPORE)
能達電子國際有限公司 Lambda Electronics International Limited
maxon
Mentor Graphics®
NANCO ELECTRONICS
QCE 慶成企業有限公司 QING CHENG ENTERPRISES LTD.
SOLOMON ENTERPRISE CO., LTD.
TELETECH LIMITED
STRONG® TLW ELECTRONICS LIMITED
ADVANTEST. ADVANTEST CORPORATION
AIRBORNE EXPRESS
Alexan Commercial
Applied Electronics (OEM) Ltd.
ATLANTIC PAPER PRODUCTS CO., LTD.
AST Research (FE) Ltd.
Dataquest a company of The Dun & Bradstreet Corporation
Dataproducts Components (Hong Kong) Limited
digital
ELEC & ELTEK GROUP
五洲貿易公司 FIVE CONTINENTS TRADING CO.
FLUOR-DANIEL ENGINEERS & CONSTRUCTORS, LTD.
General Electronic (H.K.) Limited
HEWLETT PACKARD
HKA 宏光廣告(遠東)有限公司
HKO HONG KONG OXYGEN
INFORMTECH INFORMTECH INDUSTRIAL LIMITED 資訊工業有限公司
INTEGRATED MICROTRONICS LIMITED
鑫港實業有限公司
KOSOKU BUSINESS PAPER LTD
KULICKE & SOFFA (ASIA) LIMITED
MANAGEMENT INVESTMENT & TECHNOLOGY CO., LTD.
Mercuries
MiniScribe Solutions for Data Storage
MSAS Cargo International
sahapiphat ltd., part.
SEUNG JUN SANG SA LTD.
SUNRISE ELECTRONICS & TECHNOLOGY
太古旅遊 太古集團 牌照號碼：350001
S. MECCA TELECOMMUNICATIONS LIMITED
Tektronix COMMITTED TO EXCELLENCE
TRANSCO ELECTRONICS (PTE) LTD.
UNIVERSAL APPLIANCES LTD.
永森建築有限公司 Wing Sum Construction Co., Ltd.
WING WAH CHONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
WISETRONICS LTD.
WONG'S ELECTRONICS CO.LTD. 王氏電子有限公司
友誠電腦(香港)有限公司 Yew Seng Computer (HK) Ltd.
YOUNG'S ENGINEERING CO., LTD.
ZINDEX COMPANY

全敬賀

美國會預算談判代表達成協議
有利削減赤字 健全財政收支
新年度聯邦預算六千億美元
兩年內增加稅收二百卅億元

（美聯社華盛頓十八日電）美國國會的財政預算談判代表已達成一項協議，在今後兩年內增加稅收二百卅億美元。同時，在討論新年度聯邦政府的六千億美元開支法案之過程中，他們亦已獲得進展。此兩種因素已為國會提供新動力，有利於迅速完成削減財政預算赤字計劃。國會參衆兩院的談判代表已宣佈一項協議，在今年十月一日開始的一九八八年財政年度，加徵稅收九十億美元，在一九八九年財政年度，加徵稅收一百四十億美元。至於新財政年度聯邦政府的財政預算案，亦已大部份達成協議。該案主要是在今年十月一日起的新財政年度，撥款六千億美元，作為政府各部門的經費，並設法削減預算赤字七十六億美元。不過，目前仍有數個問題未能達成協議，包括援助尼加拉瓜「康特拉」游擊隊的款項。國會領袖們表示，希望能完成加稅案和新預算案的工作，然後擬具最後的削減預算赤字計劃，盡快在本週末提交給列根總統簽署。

美拘捕蘇駐聯國外交官 罪名間諜可能被驅出境
盜竊國防裝備承包公司資料 聯國秘書長對此事不作評論

（美聯社紐約聯合國十八日電）聯合國一名蘇聯外交官涉嫌從事間諜活動，美國擬下令着其離境。聯合國秘書長古爾拉說，他願係從事非法活動時被發現。古爾拉祇知該外交官係蘇聯使節團的二等書記，星期五日華盛頓郵報說，美國政府人士祇知該人名卡特科夫。華盛頓司法部某人士說「他行將被踢走。」美官員拒明言該外交官被指控所犯何事。按照聯合國憲章法規，美國可以驅逐享有豁免權的外交官。

（合衆社美國華盛頓十八日電）政府官員說：聯邦調查局週四扣留了一名派駐聯合國的蘇聯外交官，並且將會驅逐他出境，理由是從事間諜活動。上述官員說：該名未透露姓名的蘇聯外交官聲稱他是蘇聯駐聯合國使團的成員。享有外交豁免權，他們形容這事是「敏感問題」。

蘇外交官正在做案當場被捕

該一名外交官出示他的外交身份證明書後，獲得釋放。美國政府馬上以「從事與其身份不相稱的活動」為理由，着手進行驅逐他出美國密程序。一名政府官員說：這事牽涉一名蘇聯外交官，從一間美國國防裝備承包公司收取內部資料，但並未涉及刺探美國政府秘密的企圖。這次扣留蘇聯官員事件，是在蘇聯領袖戈巴切夫與列根總統的第三次高峰會議結束剛一週後發生。美國官員說：聯邦調查局經過偵查後，才扣留該名蘇聯外交官，但這事並非一宗重大間諜案，他一名官員補充說：「他是在活動中當場被捕」。他們說：「蘇聯尚未作出，將該名外交官送回國的準備」。國務院和司法部官員證實上述被捕消息，但表示他們被禁止談論這事，因為白宮在參議院批准十二月八日，簽訂的銷毀中程飛彈條約之前，對可能與美蘇關係有關的任何問題，訂出嚴厲控制。在紐約的一名聯邦調查局發言人拒絕發表評論，而美國駐聯合國代表沃特斯的發言人也說：「在這個時候我不能說任何話」。在過去的同類事件中，蘇聯已馬上作出反應，驅逐一名美國外交官出境。但蘇聯現時已撤走在莫斯科大使館的所有當地僱員，因此每一名中國外交官都被視為不可缺少的人員，因為他們須要担負日常工作，從掃雪到簽證工作都要做。

蘇共政治局正式批准
美蘇銷毀中程飛彈條約 為國際發展關係里程碑

（合衆國際社莫斯科十八日電）蘇聯政治局星期四正式批准上週戈巴切夫在華盛頓高峯會議中所簽署的中程核子飛彈條約，稱該協議是「國際發展的重要里程碑」。自蘇聯領袖戈巴切夫從華盛頓返國後，蘇共主要決策機構——十二人的政治局，首次舉行會議，該會議亦呼籲日後與美國及其北約盟國締結限武條約時，蘇聯和其東歐集團伙伴國間要緊密磋商。蘇聯官方「塔斯社」報告星期五舉行的政治局每週例會消息時說，政治局確認華盛頓與莫斯科之間，在人權和對於阿富汗及尼加拉瓜的地方性衝突問題上，仍然有「嚴重分歧」。「塔斯社」報道政治局會議結果時說：「蘇聯和美國在華盛頓簽署的消滅中程和中短程核子飛彈條約，是國際發展的重要里程碑，同時，要產生一個沒有核子武器的世界的實際工作已開始。」政治局亦相信，在十二月七日至十日舉行的高峯會議，對於下個裁軍步驟——裁減一半的長程戰略性武器，已作出「實質進展」。政治局亦決定，此項裁軍工作應繼續進行，以便在美國總統預定於一九八八年上半年訪問莫斯科前達致協議。「塔斯社」報道，「政治局強調，在美、蘇談判裁軍的整個過程中，蘇聯與社會主義國家要繼續緊密合作，和在加強歐洲和平、安全及睦鄰合作上，積極互相影響是很重要的。」

完成美蘇高峰會議
戈巴切夫聲威大振 全力改革國內經濟

（合衆國際社莫斯科十八日電）蘇共總書記戈巴切夫已在華盛頓高峯會議上取得國際公共關係的成功，他現在正集中精神搞國內的經濟改革，因為此種改革可能會決定他自己的政治前途。正因為如此，戈巴切夫將於明年開始設法把夢想變為現實。雖然，戈巴切夫在國內推行政革運動，但他仍然碰到阻力。他親手提拔的前莫斯科黨委第一書記耶爾特辛，終於在最近因為對抗政改運動而遭受革職，實在是一大諷刺。在今年六月蘇共中央全會會議上，戈巴切夫獲得其他領導人的支持，準備由明年一月起實行新的經濟變革。然而，西方經濟學家們預測，到真正實行新經濟變革時，蘇聯工業可能會出現混亂。事實上，蘇聯地方企業經理人仍受制於中央的指示，令到他們在生產管理方面無法發揮一己的智慧。不論是任何一個國家，其經濟發展成功與否，和主腦政治領袖的政策分不開，蘇聯當亦不例外。

戈巴切夫的主要改革目的是要扭轉蘇聯在過去廿年的頹勢，因此，他在外交和內政方面採取靈活政策，其最終目的是為了搞好國家經濟。既然戈氏已在外交上取得一定的成就，他想乘勢搞好國內政經改革，乃屬勢所必然。

「人民日報」告誡幹部
不要害怕批評 聽取羣衆意見

（新華社北京十二月十八日電）「人民日報」今天發表的一篇評論員文章告誡領導幹部不要害怕在社會協商對話中受到羣衆的批評。題為「發揚社會主義民主的新形式」的這篇評論員文章說，「現在，有些干幹中還存在着各種不應有的疑慮：怕聽批評意見，怕「失控」，怕降低自己的威信，怕影響安定團結的局面……」。文章指出，「應當認識到，不對話，批評照樣存在，不對話威信將越來越低，讓人提意見只會有利於安定團結。「不錯，在協商對話中，領導幹部的道德修養、學識、才幹、決策水平、工作成績等統統要受公開的檢驗，這正說明新形勢對領導工作提出了更高的要求，領導幹部要清醒地意識到這一點，努力提高自身的素質，自覺地接受民主監督。」

評論員文章指出，社會協商對話制度的建立，將有助於進一步打破沉悶僵化的局面，給中國政治制度注入新的活力。它「決不祇是一種思想政治工作方法的改革，而是社會主義民主的一種新的基本形式」。文章認為，協商對話的兩點最顯著特點：一是「直接」，二是「雙向」。這種方式有利於消弭誤解和分歧，造成和諧、活潑的民主氣氛，有利於實施民主監督，消除官僚主義和腐敗現象；有利於領導機關傾聽來自羣衆的不同聲音，減少失誤，保證改革的宏觀決策能夠始終代表社會絕大多數人的利益。

「作為一種新生事物，社會協商對話制度本身尚在探索和發展中，其形式必將是豐富多採的，但不論何種形式，都要體現「提高領導機關活動的開放程度，重大情況讓人民知道，重大問題經人民討論」的基本原則。在這方面，我們的黨和政府，特別是這次黨的十三次代表大會，已經為全國做了表率，給全國政治生活帶來了新的活力」。文章要求各地、各部門、各單位可以根據實際情況推廣運用社會協商對話制度。

美元繼續疲弱影响股市
英日股市下跌美股反彈

（綜合路透社倫敦、紐約十八日電）美元疲弱及紐約股市昨天下跌，令到英國股市今早低開，中午十二時，金融時報一百種股票指數報一千六百八十九點四，下跌了十六點八。

英國石油公司今天向不列特石油公司提出全面收購，與美國的大西洋感徵菲特公司爭奪該公司的控制權。紐約華爾街股市今天會進入一個「三會合」時間，就是十二月份的股票指數期貨、期權及個別股票期權同在今天到期，中午十二時卅分，紐約杜瓊斯工業平均指數報一千九百五十六點四，上升了三十二點。

（路透社金融軍訊十八日電）日本股市今天承接紐約股市昨天的跌勢而下挫，收市時日經平均指數報二萬二千八百廿六點九七，下跌了七十二點八六。東京美元今天收市報一百廿六點四五日圓，較昨天下跌了零點一日圓。

上：十二月十八日，李先念主席在北京人民大會堂舉行儀式，歡迎瓦努阿圖共和國總統阿蒂．喬治．索科馬努。（袁志成攝）

下：我國向荷蘭訂購的海龍號潛艇，十八日完成航試作業後，由高雄港駛向左營基地，正式呈現在國人面前。

美國南部大雪氣溫奇低
死八三人狄士尼園關閉
加拿大滿地可積雪十二吋班機停航

（美聯社美國紐約十八日電）一股太平洋雪風直吹加州南部及西部高山地區，亦難以倖免。新英格蘭積雪更是奇高，最少有八十三人因這股大風雪而告喪命。在漫天風雪影响，狄士尼樂園及其它吸引遊人的古迹名勝與遊樂地區，也要暫時關門。加州公路巡邏警馬克指出：在寒風雪雨襲擊各大城市下，各處山頭白皚皚一片，而部份郊區更是奇凍及落雪這股罕見大雪風景，使美國南部至東部東匯，大雪紛飛氣溫奇低，它還帶來西部山區下雪甚至聖地牙哥也不例外。

（合衆國際社加拿大滿地可十八日電）星期二下午，二百零四個乘客在多倫多登上加航第二一五八號班機，心想三小時後可抵達哈利法克斯。大風雪令事與願違，星期三大部份乘客滯留滿地可，然後折回多倫多。星期二下午這架DC十航機準備降落在多瓦里機場時首次碰釘子，被迫留下八十五個前往滿地可的搭客，接載其他乘客去哈利法克斯，多瓦里機場位於滿地可西面十哩。滿地可下大雪，積雪十二吋，航機被逼改飛滿地可北面三十哩比較不繁忙的美格貝機場，因為天氣惡劣，航機延遲至週三早上才飛往多瓦里機場接載前往哈利法克斯的乘客。飛機降落多瓦里時滑出跑道擱進雪堆，結果花了三小時才把飛機拖出來，幸而一百一十九個乘客全部沒有受傷。

維也納市冰天雪地

（中央社維也納十八日專電）維也納市的救護車在一天之內出動了五百零四次，十二月十六日向晚因氣溫驟降，地面結冰，有八百餘人在冰地上滑倒摔傷，被送醫院急救。維也納各醫院午夜共收了五百三十七名摔傷的路人，午夜至凌晨，救護車又送來三百一十五名傷者，其中有兩名傷重不治。除了維也納市，下奧地利省也史泰爾馬克省東部及布爾根蘭邦東部，亦因路面結冰，車禍打滑公路上車禍頻傳。

廣州單車竊賊多為中小學生

（香港中國通訊社十二月十八日電）廣州消息：廣州單車失竊嚴重，以至於被此間醫方戲稱為「自行車流感（即流行性感冒）」。據悉，廣州過去單車很少被盜，一九八四年起染上了這種「流感」。據廣州市公安局不完全統計，去年單車失竊數為一萬三千多輛，今年一至十一月份報失單車已超過萬輛。另據該市東山區調查，今年一至十一月份抓獲的九十九名單車竊賊中，百分之五十五是中小學生，百分之二十五是待業青年，百分之二十是民工和流竄人員。該市荔灣區有一所中學，派出所警員教育發動，有十二名學生坦白並交出盜竊的單車十八輛。地處城郊交接處的彩虹派出所，有一次在彩虹橋抓獲一個收購單車的農民，查獲了十多名盜竊單車的學生，這些學生分屬廣州市三所中、小學。他們先後盜竊單車五十多輛。

瑞典稱有真憑實據潛艇犯境

（路透社斯德哥爾摩十八日電）瑞典今日宣稱，已掌握真憑實據，證明外國潛艇在過去半年屢次侵犯該國的領海。瑞典最高統帥賈斯遜佛遜在提交給政府的一項報告中作此項表示，但並無指出該潛艇侵犯該國領海的國家之名稱。不過，瑞典過往曾經指責蘇聯潛艇侵犯該國領海。該項報告詳細分析外國潛艇侵犯該國領海數十次的實況，包括瑞典武裝部隊人員親眼發現的，亦包括一些可疑的侵犯行動。該項報告說，在過去半年，親眼見到外國潛艇出現瑞典領海的先後共有卅次。

雖然瑞典每年都報稱發現外國潛艇入侵領海，亦會因此而投擲深水炸彈，但至今甚至連一艘入侵的外國潛艇亦無法擒獲。一九八一年，有一艘蘇聯潛艇在瑞典東南部一個海軍基地附近水域擱淺。莫斯科只承認是航行錯誤使然。事隔兩年，瑞典國會一個委員會公開所拍攝的外國潛艇照片，認為是蘇聯潛艇。

麥洛蓮星期四在白宮宣誓就任勞工部秘書，美總統列根在旁監誓。（美聯社）

美總統候選人哈特緋聞
她不應被視為代罪羔羊
模特兒麗斯小姐說

（美聯社紐約十八日電）美國著名模特兒麗斯小姐宣稱，她不應該被視為美國總統候選人哈特緋聞事件的代罪羔羊。麗斯小姐在接受美國電視台「今晚世界新聞節目」主持人專訪時作此項表示。該節目主持人說，哈特的妻子最近曾經發表一項聲明，謂誰都不能再把此類痛苦帶給她的家庭，並詢問麗斯小姐到底有甚麼感想。麗斯小姐表示，事實上，人們已把她視為哈特事件的代罪羔羊，如此做法的確並不公平。麗斯小姐又說，自從今年五月緋聞傳出之後，她並無再跟哈特聯繫。在今年五月，她和哈特的緋聞引起輿論抨擊，導致哈特放棄競選民主黨總統候選人提名。到了日前，哈特又宣佈復出競選候選人提名。

台灣中部地區發生地震
民衆驚恐幸未造成災害
日本千葉縣近海地震餘震四次

（中央社台中十八日電）台灣中部地區今天中午發生地震，阿里山、玉山強度高達芮氏規模四級。這次地震造成嘉義、台中、南投地區民衆相當大的驚恐，所幸沒有造成災害。中部地區今天的這次地震發生在中午一時五十五分，持續約三十秒，震弧左右搖動。嘉義阿里山下地區民房，都感到強烈搖動，書架上的書紛紛掉落，天花板上的日光燈大幅擺動，部分民衆且驚恐的奔出戶外。南投縣的竹山、南投、鹿谷、信義等鄉鎮，及台中縣市民衆也都覺到這次地震，很多午睡中的民衆被震醒。根據中央氣象局測得的紀錄，這次地震在阿里山上是芮氏規模四級，玉山四級，嘉義縣市三級，成功三級，台中縣市二級，南投，雲林二級，台東二級，宜蘭二級。中央氣象局說，今天中午地震的震央是在嘉義市東南東方二十八公里，由於震央遠離市區，因此沒有造成此一地區民衆的損失。

（時事社東京十八日電）十七日上午，千葉縣東方近海發生的地震的餘震，十八日上午繼續發生四次，震源地均在千葉縣東方近海，震源深度約四十——五十公里。其中第一次在早晨六時五分左右發生，千葉為震度三（弱震）。另一方面，今日上午十時十一分左右，以岐阜縣高山為中心發生地震，高山為震度三（弱震）。據氣象廳觀測，震源地在岐阜縣中部，震源深度約為十公里。

男人受心理壓力可能傳染給妻子
憂慮傷身禍及無辜

（路透社英國倫敦十八日電）據一名心理學家稱，使男子早死的極大壓力工作，同樣能使他們的妻子喪生。佛列查醫生稱，從他的研究所得顯示，工作壓力大的丈夫，在心理上可能傳染給他的妻子，而這種疾病最後使他死亡，其妻子亦難逃厄運。其中最具危險性之婦女，係這些嫁給醫務人員、律師、警員及男護士之婦人。佛烈查昨日告記者稱，雖然這些壓力如何傳給其妻子，仍然是一個謎，但嫁給幹這種工作的人，意味與危險結不解緣，這種概念可能使部份婦女多加思慮，佛列查曾以四年之時間，從五百種不同職業對卅五萬多宗死因進行研究，居於城市孩子喧鬧之妻子及音樂家，大部份可能一如其夫婿死於呼吸器官疾病，而嫁給律師、警長及視學官之婦人，極有死於癌症之危險。

南茜接受手術後近日感到疲累
不滿報章對她造謠

（合衆國際社華盛頓十八日電）美國總統列根的夫人南茜承認，自從接受乳癌手術之後，她感到很疲累，希望能有更多的時間來養病，使健康能迅速恢復正常。南茜表示，外間有一些書籍和文章講及她本人，實在令她感到非常憤怒。南茜又說，那些書籍和文章寫了不少關於她的事情，的確令人覺得氣憤。但是，她又說，只能處之泰然，不去想那些書籍和文章，自己感興趣的，想做的，便去做，就會心安理得，生活得愉快。在過去一個時期，曾經有消息說南茜跟白宮一些幕僚不和，導致一些幕僚辭職。其實，對於作為白宮女主人的南茜，外間的傳聞當然是很多的。

老戈匯報美蘇領袖會議結果

（路透社蘇聯莫斯科十八日電）據蘇聯塔斯社稱，蘇聯總理戈巴切夫於週五向蘇聯最高蘇維埃主席團（即蘇聯國會）簡單匯報他跟美國總統列根在華盛頓高峯會議的結果。據稱，蘇聯國會對其成果深感滿意，並讚美、蘇兩國在上月所簽署消除中程核武力量的條約，並稱之為一項歷史性大事。

聖誕節將屆臨，美國會圖書館工作人員為要添上聖誕氣氛，星期二在維州砍了一棵高達卅呎的聖誕樹，他們費了數小時，出盡九牛二虎之力，才把「龐然大物」運入室內佈置。（美聯社）

先慈邵母周桂秀太夫人 痛於公曆一九八七年十二月十五日（農曆丁卯年十月廿五日）上午九時正壽終於港寓內寢積閏享壽九十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆十二月二十日（農曆十月三十日）（星期日）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

孝男 子昂 媳 葉家蘭
子勳 鄒梅珠
孝女 秀琴 婿 陶耀忠
孫男 益生 孫媳 林麗英
益南 譚美玲
益良 劉錫芳
孫女 益芬 孫婿 周宗江
雅芬 周國宏
建芬 劉香庭
雪芬 葛新安
雪芳 徐建偉
雪琴 郁克敏
外孫男 陶國亘 外孫媳 沈薇薇
外孫女 陶麗芬 外孫婿 林韻賢
陶菊芬 程曉東
曾孫男 豐田 曾孫女 芳婷
豐源 正慧
大綱
外曾孫男 周元鴻 外曾孫女 周瓊
周元琛 郁劭
周勳 陶治政
泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式式六一八

先夫梁公作釗府君 於公曆一九八七年十二月十七日（農曆丁卯年十月廿七日）下午五時零三分壽終養和醫院積閏享壽六十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月廿一日（農曆十一月初一日）（星期一）下午三時在該館大禮堂大殮四時辭靈隨即出殯擇日火化哀此訃

聞

妻 梁陳麗甜
孝男 兆强 媳 何淑冰
兆康 李詠兒
孝女 嘉兒 婿 馬逢國
嘉玲
孫男 健樂
孫女 卓琳
雅欣
卓敏
外孫男 馬彥龍
侄男 熾滔 侄媳 何麗春
侄孫女 佳瑩
泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式式六一八
通訊處：恒興隆有限公司 地址：中環永樂街五十九號 電話：五─四四四式五六 四四七八四一

先夫余公諱新（祖新）號中全府君 於主曆一九八七年十二月十六日上午六時正在香港聖保祿醫院蒙主寵召享壽七十有餘歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十二月二十日（星期日）正午十二時在該館大禮堂舉行大殮公祭一時出殯擇吉火化後奉靈灰往廣東中山縣祖墳安葬哀此訃

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

妻 余林淑擎
孝男 杏海 何丹雲
孝女 燕萍 婿 李可釗
承嗣孫 植軍
外孫男 李樹軍
李柱軍
侄女 綺文（靜芬） 侄婿 張景文
外侄孫男 張信基
外侄孫女 張慧瑪
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式式六一八
通訊處：長泰隆（余新）有限公司 地址：中環利源西街十七號 電話：五─式叁七八叁一 式式四六四七

社論：盧泰愚當選總統南韓局勢動盪

南韓本週三選舉總統，選民踴躍投票。選舉結果大致情形如下：一、執政黨候選人盧泰愚得票最多，計八百零七萬票，佔全部選票百分之三十六．二，反對黨候選人金泳三次之，計得六百二十二萬票，佔全部選票百分之二十七點七．三、另一反對黨候選人金大中得五百九十二萬票，佔全部選票百分之二十六點八。就所獲選票而言，盧泰愚比金泳三多一百九十五萬票，當選總統。

盧泰愚當被詢及，金泳三金大中二人所獲選票合計超過全部選票百分之五十四，他所獲選票僅有百分之三十六，他的勝利是否合法？盧氏答說，他的勝利是合法的，因爲各黨派事前同意，獲得選票最多者就可勝出。

然而，「全國爭取民主聯盟」在一項聲明中宣稱：「我們不會接受盧泰愚的當選」，呼籲重演今年六月迫使政府答允直接選舉總統那樣的示威，認爲被操縱的選舉必須予以拒絕。金大中與離心組織亦宣佈選舉無效。金氏並謂，會發動一次全國性的鬥爭。金泳三亦指此次選舉無效，他呼籲要對政府鬥爭。

南韓內部矛盾甚多，姑以下列兩點來看：

一、南韓業已成爲中等發展國家，惟各地區的對立仍甚尖銳。其中，以全羅道人民與慶尚道人民的關係來說，全羅道人民因有諸如光州事件的歷史仇恨，加上遭受支配的慶尚道人士歧視，更爲憤激，於是狂熱擁護全羅道出生的金大中。對於同屬民主反對派的金泳三前往該地從事競選活動，亦予驅逐。

二、南韓在一九五三年韓戰以後，平均每人每年國民所得尚不足二百美元，惟在短短的卅年間，竟躍增至二千四百美元。但因分配不均，擴大了貧富的差距。一般工人的生活水平甚低，邊遠地區的農民、漁民更加貧困。於是，成爲金泳三、金大中的主要支持者。

至於中小資產階級、薪金生活者，及一般中、老年人，遭過北韓侵略的禍害，對於戰後的經濟復興，秩序重建，國家安全與社會繁榮安定，特別重視。這些階層，就成爲此次在大選中支持盧泰愚的主力。

不過，儘管金泳三、金大中和其他反對黨派人士抨擊執政黨在選舉中舞弊，但是，尚未指出具體事實，且未提出證據控告。除非能夠證明他們所提選舉舞弊的指責屬實，否則他們發動的示威，恐怕不能產生很大的力量，威脅南韓的安定。

何況金泳三、金大中獲得選票，與盧泰愚獲得選票的差距，達二百萬張之多，所謂政府舞弊，未免難以令人置信。

根本上，金大中、金泳三犯了嚴重錯誤，他們不應爲了爭取個人的權力，拋棄兩黨的團結合作，分散選票，以致失敗。

還要注意，兩個反對黨在此次選舉失敗，將使金泳三、金大中今後的影響力弱化。其中金大中的前途可能尤爲暗淡。因他雖在全羅道獲得壓倒性的支持，惟在其他地區卻遭受排斥，這可能使他從全國性的政治人物，降格爲區域性的領袖。

全斗煥總統的任期，儘管所剩無多，但是面對動盪的政局，仍須審慎妥善應付。至於盧泰愚明年二月就任總統以後，預料在野黨可能加強挑釁，朝野的衝突進一步升高。盧氏的施政，就應高瞻遠矚，爲長久治安着想。最緊急的是，要設法化解或緩和上面所提南韓內部的主要矛盾。其中，對於財富的合理分配，尤爲重要。並且，這已是在野黨大選時提出的口號，盧氏必須採取積極態度，在政策及體制方面，設法改革。

漢城光州出現反選舉結果示威
憲警出動鎮壓 漢城千人被捕
全斗煥聲明選舉合情合理合法 如藉故製造騷亂暴行法所不容

（路透美聯社南韓首都漢城十八日電）南韓總統選舉結果公佈：執政黨候選人盧泰愚以極大優勢壓倒競選對手後，一如所料，漢城及光州等地區今日紛紛出現反政府激進派人士所策動的「反選舉結果」及「反盧泰愚當選」示威運動。憲警面對示威羣衆的汽油彈及石塊攻勢，迫得發射催淚彈驅散羣衆。

據未經證實資料顯示：在今日的騷亂中，漢城地區有一人死亡，三十六人受傷，但官方拒絕證實此一消息。反對派人士指稱：警方在今日的「清亂」行動中，大肆拘捕「無辜」。今日漢城地區被捕者超過一千人，但警方發言人則表示：在示威羣衆情緒激烈，行動超越常軌時，警方曾制止若干羣衆的進擊行動，他們可能暫時被「壓制」，但并不等于被捕。

另一方面，南韓總統全斗煥今日發表聲明，指出此次大選係在合法、合情、合理的情形下進行，選舉結果代表南韓全民意願，故任何有良知有責任心的守法人民，必定承認選舉的結果，如果別有用心之人，藉此而製造騷亂暴行，實爲法紀所不容，政府保民衛國有責，絕不會容忍此種無理暴行延續致危害社會安寧。

（時事社漢城十八日電）漢城市警十八日晨對于佔據該市九老區政府的學生，在野黨黨員等約一千人，以實力強制解散，並將九百十三人帶走。學生等爲抗議「不正投票」，從十六日晚間開始佔據該區政府內的開票所，進行徹夜據守；因此選舉管理委員會未將約二十萬張的選票列入開票作業之中。

漢城市警十八日上午六點半，以警察四千人投入區政府，發射催淚彈，迫使學生等解散，並將被監禁的選舉管理委員會職員三十四人救出。學生等爬上市政府屋頂，向鎮暴隊投擲石頭，汽油瓶等，將停在庭院的汽車約十輛以汽油瓶燃燒，學生等二十三人、警察八人，共計三十一人負傷。

在野黨欠團結致敗 發聲明向國人謝罪
金泳三又組織打倒獨裁委員會 金大中過份自信難理解竟落選

（時事社漢城十八日電）韓國在野第一黨十八日成立了以金泳三總裁爲委員長的「不正選舉無效，打倒軍事獨裁政權國民委員會」，爲了要求選舉無效，並于是日晚間決定在黨部及全國地方支部進入二十四小時的據守。

民主黨並發表聲明：「未能實現停止軍政，自我反省是因在野黨候選人一人化失敗所致，向國民表示謝罪」。該黨設置了不正選舉調查特別委員會，並預定於廿一日發表在全國發生的不正選舉事例。

另一方面，第二在野黨和平民主黨是日決定積極參加由在野團體等組成的「全國國民不正選舉彈劾委員會」，並發表聲明：「宣佈總統選舉不正、無效，強力要求盧泰愚辭退當選」。

（中央社漢城十八日專電）韓國的在野黨因分裂，在這次總統選舉中落敗之後，竟一味鼓動羣衆示威，抗議「選舉不公」，除了引發零星衝突外，並未能獲得民衆的普遍同情。

漢城、仁川、光州等地今天仍有小型示威。明洞中華民國駐韓國大使館一帶的生意人表示，「選舉已經結束，不應再藉故鬧事。」

金泳三的選舉對策本部長金在光，昨天曾控訴執政黨在慶尚南道、釜山、仁川、漢城等區，「竊取」統民黨三百萬票。而金大中也因過於自信，對落選之事仍「不能理解」。目前即使兩金仍不承認失敗，盧泰愚高票當選則是事實。

一般認爲，若兩金仍堅持不服輸的心理，以反民主行爲抗議選舉結果，可能只會加速結束其政治生命。

大馬國立中學明年起加授中文
缺乏合格中文教師情況嚴重

（中央社新加坡十八日專電）馬來西亞國立中學從明年開始把中文教學納入課程之內，但馬國目前卻嚴重缺乏合格的中文教師。

馬來西亞教育部次長雲時進告訴新聞界說，所有的國立中學從明年起，如果有一五或以上的家長要求教授學生的某種母語，學校就必須開課。以前，在馬來西亞中祇有文學校教授中文，並作爲正式課程。

國立中學從明年起開設學生母語班是馬來西亞教育制度的創舉，但此舉卻使原已缺乏合格中文教師的情形日益嚴重。

國立中學校長聯誼會說，今年畢業的中文教師人數祇有九百六十二人，但明年則需要中文教師四千八百卅六人。該會呼籲教育部考慮讓已退休的中文教師以兼職方式授課，以紓解缺乏中文教師的壓力。

好人好事 接受表揚

副總統李登輝（中央社）十八日上午在總統府大禮堂，代表總統接見七十六年全國好人好事代表蘇水木等六十二人。左四爲總統府副秘書長張祖詒，右五爲好人好事選拔委員會主任委員趙守博。（中央社）

霍納桑等已被解職

（路透社菲律賓馬尼拉十八日電）菲總統科拉桑今日下令軍方，將上校霍納桑及其他十三名軍官解職。霍納桑與該十三名軍官曾於四個月前領導政變，企圖推翻科拉桑政府，霍納桑及一名中尉於十二月九日在馬尼拉市一屋宇中被捕。其他十二人現仍在逃。

示威騷動 俯首就擒

漢城昨日發生「反盧泰愚當選」示威運動，若干襲警青年被捕被命令以俯首「串連」隊形，離開一片零亂騷動現場。（美聯社圖片）

泰定期燒毀近四噸毒品

（中央社曼谷十八日遠新電）緝毒官員將在二十三日燒毀近四噸的海洛英及其他毒品。粮食暨藥品管理局昨天說，這些毒品都是在今年查獲，共有三千七百零五公斤，包括海洛英、嗎啡、大麻及鴉片等。

科拉桑接見台商張植鑑
表示歡迎台商來菲投資

（中央社馬尼拉十八日遠新電）菲律賓總統阿基諾夫人今天接見了一位重要的投資人——中華民國台灣聚合化學公司董事長張植鑑。

阿基諾夫人告訴張植鑑，菲律賓歡迎中華民國商界前來投資。她還表示，菲律賓的情勢已比去年時轉好很多，明年將會更好。

張植鑑談到他們的投資計劃，包括在菲國設立一座價值兩億兩千萬美元石化工廠，這項合聚公司和華夏海灣塑膠公司聯合投資案，張植鑑昨天已向菲律賓政府正式提出，原則上已爲菲國投資部門接受。

張植鑑十五日抵菲，預定明天啓程返回台北。

列根將簽一修正案 讚揚國府民主進步
修正案將成爲美法律的一部份

（中央社華盛頓十七日專電）美國總統列根在十天以內將會簽署一項修正案，這個讚揚中華民國近年來民主政治進步的修正案，不久將成爲美國國內法律的一部份。這個附屬於美國國務院一九八八年授權法案中的修正案，將是近年來美國首次以法律形式，稱讚中華民國在政治發展方面的進展。這足以顯示中華民國政府和人民，在走向民主政治上的積極努力已在美國廣被承認。

由穆考斯基參議員和索拉茲衆議員分別提出的這個修正案，在參、衆兩院的聯合會議中合而爲一。目前，國務院授權法案已在本週二與週三分別獲參、衆兩院院會通過，現在只待列根總統簽署即可成爲美國法律。

列根總統將會在十天內簽署這項法案；以完成立法程序。這個代表美國國會意見的修正案指出，美國國會歡迎中華民國的民主趨向，也讚揚中華民國近來在民主政治上的進步。

此一修正案重申美國根據「台灣關係法」對中華民國所作的承諾。它強調：「美國要求美國在台協會轉知，美國繼續支持台灣的民主和繁榮，如同美國在台灣關係法中所聲明的，同時我們也鼓勵台灣的領袖和人民走向民主。」此一修正案表示，美國國會歡迎中華民國取消戒嚴法並盼望解除黨禁，同時鼓勵繼續以全面民主爲目標。

新台幣匯率今日升三分

（中央社台北十八日電）外匯市場新台幣兌美元匯率，明天升值幅度縮小爲三分。中心匯率調爲二十八點五七。

市場人士指出，中央銀行一反日前的小幅干預，今天積極進行買匯，支撐美元匯價，銀行間則不再拼命拋售美元，使新台幣的升幅明天縮小爲三分。市場人士說，外匯指定銀行希望新台幣匯率能自明天起「恢復正常」。

今天外匯市場，上午仍有兩筆美元以跌停板價位成交，隨後在央行干預下，美元價位獲得支撐，銀行間美金成交金額，爲八億八千多萬元，成交匯率最低跌破二十八，而爲二十七點九五六五。

菲境兩基地應繼續設置
六外長提交秘密報告 本屆高峰會不予宣佈

（美聯社馬尼拉十八日電）此間星期五的消息報導，非共的東南亞國家領袖達成一致意見，支持設於菲律賓的美國基地，但決定不在今週的高峰會議期間內宣佈此一立場。幾份馬尼拉的主要報章引述未具名的外交消息人士談話稱，支持保留該等美國設施一意見，載於東南亞國協成員國外長向其本國政府首長提交的長廿八頁之秘密報告中。該六個成員國是菲律賓、印尼、新加坡、馬來西亞、泰國及汶萊。這些盟國於星期一與星期二會在馬尼拉舉行十年來的首次高峰會議。

據報章所載，該名爲「一地區安全關注」的文件，指陳「蘇聯在金蘭灣建立軍力及美國在此地區參美的繼續不確定一情況，可能對此地區的安全構成威脅。」

據謂該報告指陳，「東南亞國協注意到須要美國支持該聯盟爲維持及促進此地區的和平及穩定所作之努力。」但該等報章稱，東南亞國協的領袖亦提出警告，美國與該聯盟因貿易政策所產生的磨擦，亦可能增加緊張情勢。」

加薩再度發生暴亂 以軍槍殺示威者

（路透社以色列台拉維夫十八日電）加薩地帶今日（週五）再度發生暴亂之際，以色列軍再擊斃三名巴勒斯坦示威者。

軍方發言人說：「示威羣衆在加薩之沙查伊業區與以軍發生衝突，兩名示威抗議者遭以軍開槍擊斃。在加薩地帶中部的保里治難民營，另一名示威者亦被以軍槍殺，最少有六人受傷，使得在加薩地帶與西岸發生歷時十日的不安局勢中，死亡人數已增至最少十七人。

目擊者稱：「巴勒斯坦人今日禱告後手持巴勒斯坦旗幟並高呼口號步出清眞寺時與以軍對時，隨即發生衝突」。

（路透社耶路撒冷十八日）警方今日稱：「相信爲巴勒斯坦民族主義分子之襲擊者，向東耶路撒冷的英國領事館投擲一枚汽油彈，但未造成損毀，亦無人受傷。在西岸及加薩地帶，以色列車輛亦遭人扔擲汽油彈，幸無人受傷，在佔領區發生歷時九日的暴亂中，以軍開槍擊斃十四名巴勒斯坦人，擊傷逾二百人和拘捕數百人。

軍方發言人稱：軍方當局在納布魯斯附近巴拉塔難民營再度實施宵禁，只解禁數小時讓居民出外購買粮食。

二金各自爲戰爲人逐個擊破
蘇官方評論員有由衷之言 金大中前助手說已失民心

（路透社蘇聯首都莫斯科十八日電）蘇聯政府的「御用」「亞洲事務評論員」狄科米諾夫今日在「眞理報」發表專文，指出在此次南韓總統選舉中，執政黨候選人盧泰愚之所以獲勝，並不是由於他獲南韓大多數人民的支持，而是由於反對派二大領袖金泳三及金大中的分裂，如果「二金同心」，單獨推舉一人而出競選，則勝負之數，未可知也。

狄科米諾夫可以慨嘆及略帶「揶揄」的語氣指出：在選舉結果公布後，反對派雖然以「作弊、偏袒、不公」等口實攻擊政府及執政黨，卻不能提出確實證據來支持他們的指責，徒然叫囂，於事何補？

（美聯社南韓釜山十八日電）金大中前助手律師金光一和其他人士譴責二金（金大中和金泳三）把勝利雙手奉送給政府候選人盧泰愚，并預言他們的現狀及以後的作爲將逐漸地衰敗下去。這位[illegible]民委會資深成員說：「反對黨的分裂背棄人民的信任，他們的錯誤判斷做成反對黨的失敗」。

金光一說：反對黨領袖們會許諾祇派一人競選，但二金互不相讓。他說，當呼籲反對黨祇派一人競選的請求不予理會時，他退出反對黨競選陣營。二金會揚言選舉無效，無意要推翻政府「但人民的反應冷淡」。金光一說：「他們已失去人民的信任，而非人民偏愛政府」。

東京列車儲物櫃內發現離奇支解人體

（路透社日本東京十八日電）日本警方在此間東京中央鐵路車站六個行李儲物櫃內發現零碎的支解人體，其中包括一雙手及兩條腿。

該宗離奇的肢解案是於星期五無意中給一名鐵路職員發現的，當時由於一個儲物櫃在預定時間內沒有人前來提取，因此開啓被揭發，在經過詳細檢查其餘二千五百個吃角儲物櫃，警方發現一個黑色塑膠行李箱內尚有一屁股。警方相信肢解人體屬於一名男性所有。

韓山再約施漢諾 商東國重新團結
明年一月巴黎再敘會

（法新社巴黎十七日電）獲得越南撐持的柬埔寨總理韓山已邀請施漢諾親王於明年一月廿七日，假巴黎再重開會談，討論有關柬埔寨重新團結之事。

此間消息靈通人士星期四並且說：韓山已去電施漢諾，對會談可能重開表示欣慰，及表示：他在巴黎時將親身造訪施漢諾。據接近施漢諾的人士於星期四說：施漢諾對收到上述電報事，未加證實。

華僑日報
十二月二十日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析
家庭的益友：資料趣味濃厚
隨報附送「彩色華僑」，並刊登下列特刊

大千世界：
聖誕農曆新年燈飾大放光明三個月
郵購推銷大行其道，名單有價
電腦對奕，每步着法算無遺算
百貨市場特價貨品情報

時事縱橫：
舞弊非法行爲條例修訂引起關注
角逐區議會者慎防違法
提名前設款待，可構觸犯條例
學生參予選舉活動，教署一月發出指引

假日精品：
廿五倍音速太空飛機本世紀末面世
愛德華七世助小販發達
銀座：日本銷金窩
日本書道源於中國書法

銀色廣場：
現代荷里活明星，多以窮困往日爲榮，以比對今日成功的光輝，例如奇連伊士活，積尼高遜，米高堅，辛康納利均貧窮出身
即將舉行的日本「紅白歌唱大賽」出場歌手名單公佈，有十四組二十八人遭撤換，鄧麗君，田原俊彥，河合奈保子，早見優等落第
會勵珍監製電視劇常令人會心微笑，「正印寃家」前半部便充滿喜劇特色

新市鎮風光：
鄧國容艱動鑽研「柏楊本資治通鑑」
博學醫院成立六十多年，不斷擴展多元化服務
沙田最早稱「芳園」，後期才稱「瀝源」
美沙邨室內體育館擁有兩個全港第一

·讀料豐富·每份元半·

地產與樓房

每天收費
三寸半位 一格高 每段四十元 加印紅色每段五十七元半
七寸位 二格高 每段八十元 加印紅色每段一百一十五元

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

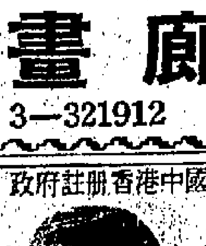
堅道49號 分層出售
新型唐樓一梯兩伙即將入伙祗售叁拾餘萬起洽本地盆或結志街24號地下 浩樓 ⑤443955

西營盤桂香街4號
地下及閣樓共1732尺
特價平售150萬
接洽電話：5—495945 張

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

廣東嶺南名家書畫展
作品
張韶石 趙崇正 鄧芬 丁衍庸 容祖椿 羅叔重 李研山 梁伯譽 梁寒操 梁于渭 周一峰 黎二樵 何漆園 黃少強 李瑤屏 黎雄才 關山月 楊善深 趙少昂 高奇峰 高劍父 居廉 蘇仁山 蘇六朋 司徒奇 等
地址：九龍彌敦道444—446號 1/F
國際畫廊
電話：3—322701 3—321912

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席 林曾主理治病強身
名家氣功

電話：3-7800651 3-7700699

加拿大移民講座
介紹風景如畫羅曼蒂克之滿地可市
治安最佳 福利最好 醫療免費
教育免費 家庭津貼 安居樂業
全家移民 投資經商 手續簡單
及介紹最簡易快速一小時批准之移民三部曲
①填表（附財產證明文件）
②會面（滿地可會面，香港對保）
③體檢（身體檢查及交民民證）
並請防港工商考察團講解，中文說明介紹最新投資辦法，銀行担保，本利收回，絕無風險，全家移民，免做生意，隨意居留。免費入場，報名查詢5—815330

加拿大投資考察團
訪問溫哥華、滿地可、多倫多、貿易部、經濟部、移民部。團友投資定居，帶齊證件一小時批准手續簡便。
（九月團友申請全部批准）
本團由：WING HENG TRADING INC., MONTREAL
A組東西岸團全程12天約港幣二萬五千圓
B組滿地可投資團全程5天約港幣一萬一千圓
日期：十二月二十日（星期日）下午二時半
地點：香港希爾頓酒店印度廳，免費入場，中文講解。
查詢報名：5—8153309
香港文咸東街68—74號1403室

聖誕歡樂團
華僑日報讀者七海旅行團聖誕節目：

寶蓮寺·東涌
乘豪華客位專輪往返梅窩專車直達大嶼山昂平登高寶蓮寺攬勝欣賞秀麗風光訪天壇大佛宏偉建造基地漫遊茶園馬場品嚐豆腐花乘專車遊覽東涌漁村風貌東涌新華酒家享海鮮午宴侯王宮參神古堡古炮巡禮
日期：十二月廿六日
費用：$138

新界歡樂遊
乘豪華旅遊車環遊新界青衣島天后廟參神晉香參觀新建三棟屋博物館品嚐深井燒鵝海鮮午餐新屯門廣場八佰伴巡禮米埔雀鳥保護區獵美景半山好望角賞聖誕燈色東園海鮮酒家享聖誕餐敬奉名貴白酒聖誕禮物
日期：十二月廿七日（星期日）
費用：每位$198

海港酒店 聖誕節之夜
入住海港酒店豪華客房享用酒店內各新型設備夜遊尖東區賞聖誕燈色興隆樓品嚐聖誕潮州菜特式早餐於佳節翌日晨乘豪華位專輪往返梅窩專車直達昂平訪寶蓮寺侯王宮及古堡古炮巡禮觀東涌漁村嚐海鮮午宴
日期：一九八七年十二月廿五至廿六（公衆假期）
成人：$590（雙人房每位計）
小童：$290（與父母同房）

聖誕一日遊
· 塔門海鮮園 12月25日 $98
· 大嶼山寶蓮寺 12月25,26,27日 $125
· 嘉道理海鮮園 12月27日 $98
名額有限·欲免向隅·從速報名

七海旅遊（國際）有限公司 牌照號碼：350793
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈廿一樓 電話：5-413081（五線）

雖然股市暴瀉・未損經濟信心
歐洲聖誕消費旺盛

（路透社巴黎十八日電）歐洲各大百貨公司說：雖然今年股票暴瀉，今年聖誕禮物櫃子內的金飾、絲和朱古力將比往年多。看來，今年人們的聖誕節消費比去年高。

今年十二月上半月，法國百貨商店和高級時裝店的生意相當好景，證明消費者所決心大吃大喝大贈禮物，過一個美好的聖誕節，暫時忘記股市崩潰，就像是股市沒有崩潰一樣。一家著名百貨公司發言人說：最近美酒、精品和時裝特別好銷，顧客個個喜氣洋洋，那裏有股市崩潰的影子？卡地亞珠寶店說：令人驚訝的是今年的高價首飾很搶手，股市下瀉暫時未影响我們生意。

聖羅蘭時裝店與戴田時裝店也有同樣說法。許多百貨公司說：本月上半月的營業額比去年同期增長百分之十五。不過，觀察家指出，去年聖誕節前法國百貨公司生意太差，當時人們担心恐怖分子攻擊，同時鐵路工人大罷工。

英國、西德、荷蘭的百貨公司今年佳節前生意都很好，大部份顧客似乎未受股市暴跌影响，倫敦哈勞百貨公司說：聖誕裝飾品的銷量比去年同期增長三分之一，玩具食物銷量也不錯。人人都顯得很高興。美元下瀉，美國人的購買力是差了不少。

西德情況也不錯，只是在失業人數多的地區，珠寶首飾與高級音响銷量比往常差，人們寧願買件新的羊毛衣。

荷蘭經濟部指出：股市下瀉並未影响人們對經濟的信心，但法國一個觀察家說，每次大衰退前，人們總是瘋狂購物的。

東瀛貿易官・華府發妙論
日人腸胃系統特殊
應限美國牛肉進口

（美聯社華盛頓十八日電）一名日本貿易官員星期四要求恢復限制美國牛肉的入口，他說日本國民擁有獨特的消化系統，在傳統上厭惡紅肉。該聲明引起了美國議員和牛肉生產商的激烈反應。

國會議員史密斯稍後說，「我想，我們今天聽到的是日本的借口和拖延，我們在以前也聽到過這樣的話。」前日本農林水產大臣羽田孜是民主黨參議員巴卡斯在國會山主持的一次午宴中講這番話的，出席宴會的有來自西部州的議員、政府官員和養牛商。

羽田孜說，一個原因是日本繼續有傳統的佛教徒意識惡食四腿動物的肉，而寧願吃魚，他說日本人的消化系統比美國人的較大，因此他的國民發現紅肉較難消化。這番講話引起激烈的爭論，在參議院相鄰的曼斯菲爾德會議室中，破壞了社交的氣氛。

參議員格拉姆說，「日本是世界貿易受惠最大的國家，而你們的保護主義欺騙了你們的消費者，蒙蔽了你們的消費者。」

格拉姆說，日本的汽車比美國的小，但美國的消費者慣用日本汽車，因為其質量高和省燃料。他說，日本的消費者應該有機會親自試一下，看牛肉是否適合他們的消化系統。當格拉姆中斷講話時，羽田孜通過一名翻譯員說，將汽車的燃料效率與人類消化系統比較是不公平的。

聯合國失竊
禮品不翼飛

（路透社聯合國十八日電）阿曼一年前贈給聯合國的一個銀咖啡壺和一個銀香水瓶於本周二遺失，可能被人偷去。

聯合國保安部負責人華斯說：這個銀咖啡壺與銀香水瓶是在聯合國大廈二樓櫥櫃展出的，我們已在追查其下落。阿曼駐聯合國代表團發言人說：阿曼贈給聯合國的另外兩個金香水也被人偷走了。但聯合國發言人說：另外失去的是兩個花瓶。

佳節當前・麻煩橫生
法銀行持續罷工
人民購物感不便

（路透社巴黎十八日電）法國銀行職員的罷工，昨天進入第十七天。為了使自動提款機操作正常，銀行當局昨天忙於安排工作人員尋找平滑的鈔票放入自動提款機。

法國鈔票很薄，一定要新的和平滑的鈔票放入自動提款機，自動提款機才能使用。由於新鈔太少，銀行方面已將顧客每天自動提款的限額由一千法郎改為八百法郎。

法國銀行僱員罷工是為了要求增加工資福利，改善工作條件，加強工作保障。人們担心，如果罷工持續，聖誕將屆，人們要購物，不知有無足夠現鈔可用。但法國銀行發言人說：我們的舊鈔可供兩年使用，不必担心聖誕節期間會缺乏現鈔。如果顧客從自動提款機取不到現鈔，可到銀行來提取。

巴黎法庭昨天委任一個調解人員調解法國銀行與僱員之間糾紛，但未對銀行行長的另一要求作出答覆。銀行行長要求解僱佔據銀行組部的罷工者。工會領袖表示今天將會晤調解人。該銀行的電腦系統已關閉，法國的中央支票結算系統也癱瘓。各大百貨公司說：銀行罷工，弄得顧客購物感到麻煩。工會指出，銀行三百五十名高級僱員用的是優質廁紙，其他僱員用劣質廁紙，十分不公平。

倫敦十四歲男童
强姦判監十四年
少婦手抱嬰兒慘被摧殘

（路透社英國倫敦十八日電）英國的道德觀可謂世風日下，一名十四歲男童竟然作出可恥的行為強姦一名年青母親，年青母親為免初學行路的嬰兒受到傷害，惟有一邊抱著嬰兒一邊任他為所欲為，但犯罪者終難逃法網，星期四被裁定罪名成立，判監十四年。

據案情透露，該名毫無人性的學童事前曾酗酒及有吸嗅煤氣的匪癖，在酒精及煤氣的衝擊下衝入受害女子家裏進行獸性行為。由於犯罪者年紀尚輕，因此倫敦西部皇家法院法官判處被告在獄禁期間應受到英國人身兒童保護令保護。與此同時，英國政府星期四發表本年度的犯罪數字，發現性侵犯個案有上升趨勢，單在首三季，其個案經已達到七千二百宗，與去年同期比較，上升幅高達百分之廿四，數字相當驚人。

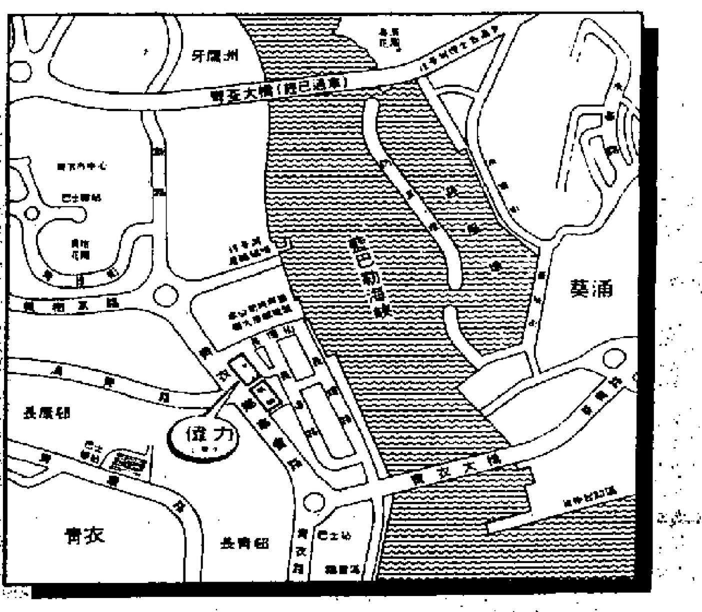
「中國寶庫」古玩展覽
之
小巧工藝品

主辦：國寶古玩店
　　　海港城

地點：尖沙咀海運大廈大堂
日期：十二月十九、廿日（星期六及日）
（最後兩天）

中國石器時代及漢代文化
由十二月三日至三十日，每日上午十時至下午六時
於
尖沙咀海港城 312 室「國寶古玩店」展出
（即太子酒店咖啡室側）

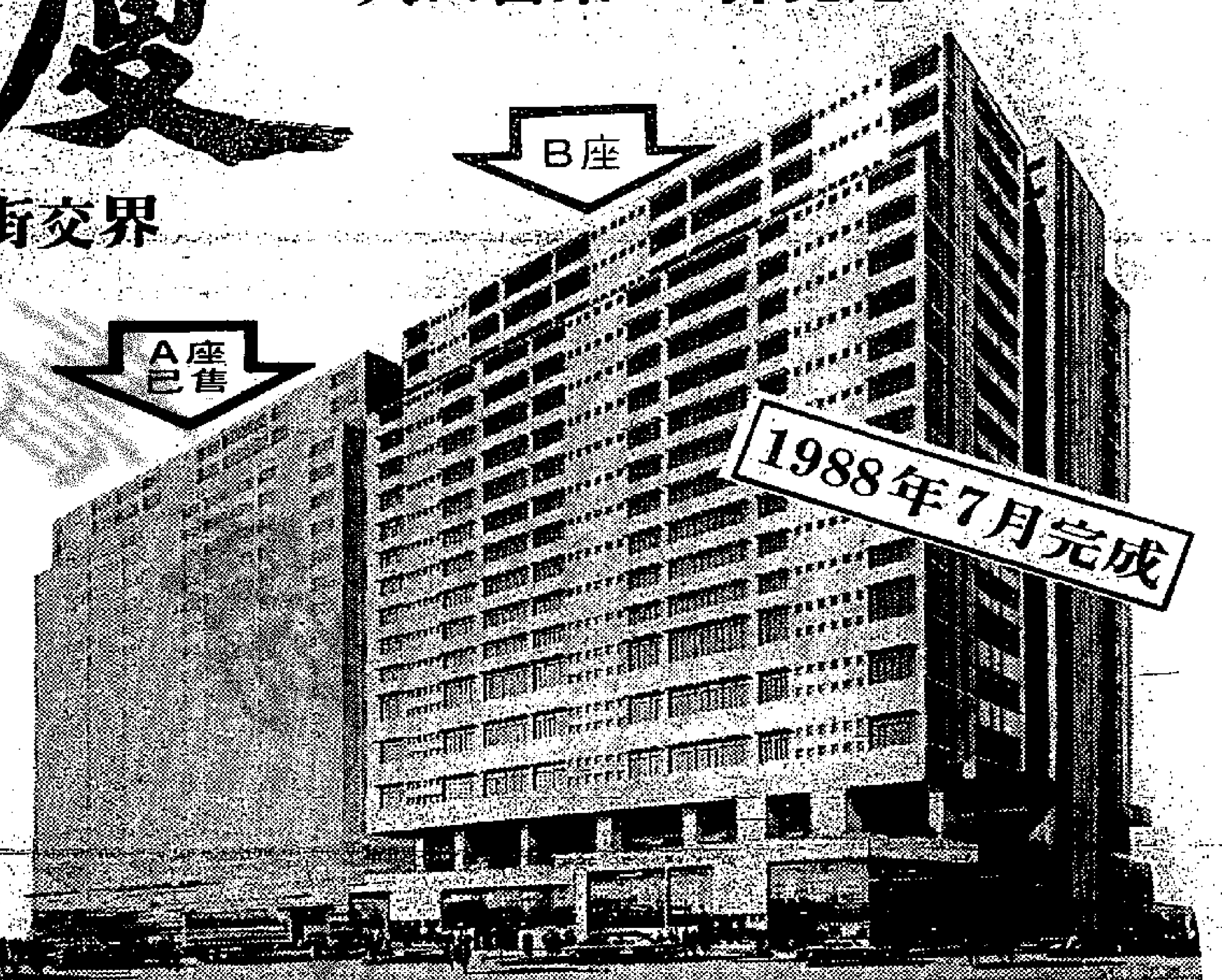
青荃大橋經已通車！ 貫通荃灣西南部，交通更方便



偉力工業大厦

青衣島86地段，青衣鄉事會路長環街交界

毗鄰各大屋邨
人口密集，工源充足



單位面積由1,352-2,896呎，全層21,914呎

第二期(B座)發售

特價每呎$338起
單位售價由$453,000起
首期15%　15年分期付款
大伙前固定利率(年息7%)

- 樓高十八層，樓面四正，光綫充足
- 名廠客貨電梯七部，上落運輸均便
- 一樓停車場，貨運車輛可泊場內起卸
- 獨立男女洗手間，設備完善
- 廠厦管理由本公司轄下服務機構負責，提供一切公共設施保養、清潔及保安等服務

層次	樓底高度	每平方呎負重
地下	25呎1吋	500磅
2-4樓	15呎9吋	300磅
5-17樓	10呎4吋	150磅

洽購處：新鴻基地產　香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
地盤售樓處假日照常

更正通告

有關香港高等法院雜案一九八六年三九六號事，POON SUN YUEN 又名 POON SHUN CHEE 或其遺產執行人是可於一九八八年一月三十日前就有關申請層安資產事向香港高等法院經歷司或潘煥球律師事務所聯絡（前於一九八七年十一月二十一日及二十八日通告內限定之日期一九八七年一月三十日前是錯誤的）。

潘煥球律師事務所啓
一九八七年十二月十九日

政府統計處
聘請臨時外勤統計員

（一）僱用期：由一九八八年一月十九日至二十九日（按日僱用形式）
（二）薪金：每日一百四十五元
（三）資格：性別：男女均可 年齡：二十五歲以下 教育程度：香港中學會考中、英文科及格
（四）職責：在助理統計主任督導下，拜訪有關工商業機構，收集統計表格及協助填表。
（五）申請方法：申請人請在本年十二月廿八日前帶備近照兩張及有關證明文件，親身往勞工處屬下各區本港就業輔導組登記。（查詢電話：五－二七○二七六、三－一六九五五二五、三－二六五二二或○－四九二○二五四）。

潮州城發展有限公司集團屬下
潮州城酒樓彌敦道分店　開幕誌慶
龍湖海鮮酒家

鴻圖大展

香港潮州商會

劉世仁　廖烈科　劉奇喆　唐學元　葉慶忠　王澤長　李嘉誠　倪少傑　李春融　王澤森　洪祥佩　陳維信　廖烈文　蔡章閣　呂高文　林思顯　廖烈武　陳有慶　章志光　劉文龍　林輝波　陳維樑　姚中立

黃天榮　鄭翼之　趙廣海　劉謙齊　黃錫江　周厚澄　鄭維志　林建名　朱飛龍　馬松深　羅康瑞　藍海　林炳祺　陳永欽　楊學光　趙克端　莊佐賢　張中畊　許偉　蔡衍濤　林炯燦　陳偉南　楊明東

楊木盛　林輝耀　蕭爾揚　黃志強　蔡德河　王澤生　劉百川　陳復禮　胡賜榮　林本典　丘士俊　陳卓平　廖烈正　呂高華　廖贊成　陳鴻琛　蔡宏豪　林鑾庭　蕭師亮　王得毅　莊學山　林友光　陳才燕

黃士心　章志中　章志人　馬介璋　陳家銘　李漢忠　張安德　楊植秋　吳為宜　翁銘堅　蔡堅　陳格　鄭學偉　姚香生　鄭學熙　姚香江　陳有樂　李達如　陳培偉　廖烈忠　王斌　陳為典　趙漢鍾

莊德茂　蔡德耀　翁紹輝　伍楚生　林世鏗　陳賢閣　高克昌　洪克盛　陳權　李國營　李益然　胡楚南　楊碧永　黃禮賢　孫振群　湯隆華　蕭智林　文舒揚　馬照祥　吳雄　鄭建平　馬清楠　張文　唐展家

同敬賀

（排名不分先後）

中華文物美術館有限公司
中華陶瓷美術家畫廊

地址：香港德輔道中106號鴻德大廈一樓（中環京富酒樓對面）
電話：五・四三九二七三

開幕展銷

謹定於一九八七年十二月十九日下午三時為本公司暨畫廊開幕敦請現代中國著名畫家徐悲鴻長公子　徐伯陽先生主持開幕薄具酒會招待並舉行徐悲鴻名畫、歷代古陶瓷及歷代美術品展銷
敬請　各界
光臨指導
（恕柬不週）

把握現實　劉海粟

中華文物美術館有限公司
暨中華陶瓷美術家畫廊　敬約

讀者文摘
「即中彩」結果公佈

讀者文摘於一九八七年五月十五日至十二月十五日舉行之「即中彩」抽獎遊戲，總共有1,603名讀者獲獎，其中1,252名獲得價值HK$250之讀者文摘音樂集一套，351名獲得價值HK$100之高級案頭用品一套，送出獎品總值HK$348,100。上述獎品已隨同讀者向本公司購買之產品寄給各中獎者。謹在此再次多謝讀者對本公司的支持。

此項「即中彩」已向香港政府登記，牌照號碼為Trade Promotion Competition Licence No. 2841
讀者文摘1988大抽獎遊戲正舉行，抽獎結果會於1989年1月份公佈。

KOWLOON RUGBY FOOTBALL CLUB

ANNUAL RAFFLE RESULTS
Lottery Licence No. 1089

Prize No.	Ticket No.	Prize No.	Ticket No.
1	1537	18	2862
2	0061	19	0740
3	0607	20	1692
4	0529	21	2316
5	0539	22	5000
6	1363	23	4228
7	1267	24	4446
8	1288	25	4832
9	0079	26	0053
10	4327	27	0950
11	2820	28	0954
12	1521	29	1866
13	0606	30	1715
14	0157	31	1057
15	4456	32	1065
16	3077	33	0055
17	1884	34	2308

Prizes may be claimed from Karen Ho on 5-211660

吉之島神秘大鐘命名比賽揭曉

最佳名字大獎：吉之夢幻鐘
梁樂琪　身份證號碼E207796
得名貴精工Lassale手錶一隻
（約值HK$8,000）
安慰獎：
Franco Yeung 身份證號碼D373807(9)
Kinny Wong　身份證號碼A390023
張祚　身份證號碼A163926(1)
各得精工錶一隻（約值HK$2,500）
本公司將有專函通知各得獎者領獎

遺失聲明

DATAPRODUCTS COMPONENTS (HK) LTD 遺失 YAMATO TRANSPORT CO., LTD. 正本提單NO. YTC-214952 船名：BONITA ACE V27 特此聲明上述正本提單作廢，拾獲無效。

華僑晚報
分類廣告
每天六元

集古齋
博雅藝術有限公司
聯合主辦

中國當代書法作品展

上海書畫出版社《書法》創刊十周年紀念

展出日期：一九八七年十二月二十日至二十三日
展出時間：二十日至二十二日上午十時至下午五時半
　　　　　二十三日上午十時至下午四時
地　　址：香港灣仔港灣道香港展覽中心

本港新聞

八九年三月市局任期屆滿
市局議員停兼區會當然議員
減市局區會議員磨擦加強運作
政府將向立法局提議修訂法例 市局議員可參加明年區會選舉

（特訊）政府決定在八九年三月本屆市政局的任期告滿後，市政局議員將會停止兼任區議會當然議員，同時，立法局將會修訂有關法例，使市政局議員可以參加八八年區議會的選舉。

政務司廖本懷昨日在記者會上表示。當局會向立法局提議修訂有關法例，使到市政局議員當選區議員後，再毋須辭去市政局議席，而區議員當選或獲委任為市政局議員後，亦毋須辭去區議員席位。

廖本懷謂根據現時法例，已容許一人同時担任區域市政局議員及區域市政局地域之區議會議員，政府會在明年三月提交立法局進行修訂，預料在四月便生效。

他強調今次的宣佈總好比在八九年才宣佈為佳，可以給予市政局議員有更多的準備，從積極而言是不會有不公平的情況。

他解釋修訂有關法例的目的，在於方便有意於一九八九年三月後留任市政局地域區議會的市政局議員，可以參加八八年的區議會選舉。

他指出，區議會推行五年，目前是需要作出改變，預料更改後可加强運作，減少市政局與區議會議員的磨擦，他也認為區域市政局的制度較市政局為佳，故經過政府部門討論及觀察，才決定這些建議。

廖氏透露：一些有意參加明年區議會選舉的人士，會經要求政府就若干問題發表明確的聲明，以便他們決定是否參選。

當局因此決定在白皮書公佈及在區議會選舉提名開始前，宣佈以上各項措施，以便有可能受該等改變影響的人士能夠有時間考慮是否參選，以及策劃競選活動。

他說：市政局有關改變的建議並非在昨日公佈，只會留待白皮書內列明。（殷）

市局議員指時間急 競選區會難以部署
部份議員同意支持他人角逐感尷尬

（特訊）政府公佈八九年市政局議員不會成為當然區議員的決定後，可能導致市區十個區議會中，因現任市政局議員不角逐八八區選時，使部分議會不會有市政局議員的存在。

然而，政府考慮作在補救，極有可能傚效區域市政局的做法，由區議員互選一代表進入市政局。但這可能帶來難以預計的影響，包括現任市政局議員會否產生抗拒心理，市政局會議室應否增設，座位及引起區議員因互選而造成衝突。

此外，多位民選市政局議員，均認為政府公佈倉卒，因為現時到區選提名期時間有限，可能出現部署時間不足情況，根據經驗，他們深信一般選舉，要在三、四個月前部署，今次令他們有尷尬之感，因為有個別市政局議員已同意支持部份候選人角逐明年區選，甚至有些更承諾出任助選經理人。

所以，今次公佈引起市局議員極大不便，至少他們要在短短一週內決定是否參選，如參選，又或使選民認為他們急功近利，同時，更會影響到有意在自己所屬地區參選人士的心理。

有部份議員更表示會與所屬地區之區議員及候選人商討，希望能夠找出共識，令到選民能夠再支持市政局議員角逐區議會選舉。

銀行公會今研究制訂規例 徵收負利率維持聯繫匯率
會員銀行存款逾一千萬須付息
銀行與客戶商訂存款須否付息

（特訊）香港銀行公會將制訂規例，規定結算銀行要向存款超過一千萬元的會員銀行收取利息，以打擊投機炒賣港元升值的活動，而所收到的利息會撥入外匯基金。

由於近期炒賣港元升值的投機活動持續，即使銀行一再減息，亦未能令港元兌美元匯價維持在一兌七點八聯系匯率水平，銀行公會為要加强銀行業務的穩定性，及阻遏投機炒賣港元的活動，目前理應研究修訂銀行公會的規例，有關的建議將於今日開會討論。

據悉，這些建議包括訂立規例，規定結算銀行，即匯豐銀行每日與會員銀行結算的時候，須向結算銀行支付，存有大量港幣的會員銀行利息，而在結算時，有超過一千萬港元存款的銀行需給予利息。但至利息如何釐訂，需待今日開會決定。而可能是港幣存款愈多，支付的利率愈高，會員銀行約有超過二億元的港元存款，有可能要支付以倍數計的利息。

結算銀行在收到這些利息後，需悉數交與政府，撥入外匯基金，而銀行一旦要支付利息結算與銀行，他們是否向客戶收取存款負利息，及收多少利息，便要由銀行和客戶間商訂。銀行公會希望藉着這種方式，間接向那些投機炒賣港元的人徵收負利率，進一步協助政府維持聯系匯率的決心，同時希望藉着這個方式，穩定金融市場。這些規例若獲得通過，亦不會馬上實施。公會會視乎情況需要而決定何時執行。

銀行界人士表示，相信這些規例一旦獲得通過執行，有很多現時跟風不收利息，等候投機炒賣港元的人將錢轉為外幣存款，這樣便可穩定聯系匯率。而在過去一段時間內，是有大量投機熱錢由外地湧入，而這些錢是以美資為主。近期銀行間在結算的時間，港幣存款高達六十億元，較正常的超過五倍。（賁）

若議席不逾百份二十五 中國不反對香港91直選
李後說祇要不超過基本法規定

（特訊）國務院港澳辦公室副主任、基本法起草委員會秘書長李後表示：如果政制白皮書訂出九一年有不超過百分之廿五直選議席，中方不會有異議。但他重申，香港在九七年前實行部份直選，只要不超過基本法的規定，中國是不會反對。

在剛結束的基本法起草委員會第六次全體會議上，混合選舉已成為主流意見，李後被問及會否因此對基本法與本港政制發展的銜接感到樂觀，李後說：政制白皮書現時還未公佈，不知它怎樣寫？假若白皮書內容中寫明，九一年本港可以有少於百分之廿五立法局議席由直接選舉產生，中國方面會有什麼反應，李後稱：「我想我們可能不會有什麼異議。」

然而，李後强調，基本法最後定稿如有直接選舉成份，香港在九七年前實行部份直接選舉，只要不超過基本法規定，中國不會反對。

但問及白皮書訂了下來，而基本法還未公佈，他說：「這個事情不好說，白皮書不是我寫。」

雖然，混合選舉是今次全體會議的主流意見，李後指出：目前委員們有一些紛歧，主要在直接選舉議席上的比例，應佔百分之廿五，還是百分之五十以上。不過，這個問題現在還未適宜表決，相信這些會有方法達成協議。

他表示：基本法出來後要得到百分之百同意相信很難，而我們要做的是令絕大部份人可以接受，雖然不能取得一百分，但感到是可以取得七十至八十分。

李後認為：香港民主化必須循序漸進，並且有發展餘地，譬如做菜是「衆口難調」。有些人要求「淡」一些，有些人則要「咸」，所以開始時不妨「淡」，大家覺得不好時，可以加鹽，加到大家合口味為止，這樣會比一開始時便落過多鹽為好。

問及李後現時沒有直接選舉，是否可以肯定直選可漸進呢？他說：這是大家要求的，不能後退。有些人指內地人不想香港發展民主是一種誤解，但我們的大前提是要香港繁榮安定，凡不利於上述原則，我們都不主張，但也不贊成激烈變化，我們主張循序漸進，因為過急變化就會造成社會不安定。

李後續指出：有一種說法是，九七年前變，九七年後不變，是不能這樣看，我們不主張九七年前一成不變，因為社會是有進步，只要不超過基本法規定，出現一些變化，我們不反對，而且也不排除九七年後政治上的發展。

是否這樣，立法機關便可全部由直接選舉產生？李後稱：我不敢說，這個要由香港人說。

問及如果基本法有部份直選，但在九一至九七年間施行部份直選後，發覺不利香港的繁榮安定，基本法那時可否修改？他說：九〇年基本法頒佈後，在九七年前是不能修改的，但到九七年後要作修改，便需依照基本法定規來做。

談及當基本法草案初稿在第八次全體會議通過提交人大常委通過時，有委員反對，中國如何處理？李後表示：很難保證沒有反對意見，但草委會一向做法是，當遇到重大事情時，便會採取表決，因此只要有三分之二大多數通過便可以。（挺）

政務司廖本懷公佈市局議員不兼區會議席，右為港九政務署長孫明揚，左為新界政務署長周德熙。

民選市局議員不滿 指制度倒退不公平
是否競選區議會議席意見不一

（特訊）多位民選市政局議員不贊成跟隨區域市政局的制度，同時認為有倒退的現象，同時認為政府現時公布更改之規例似乎太不公平，有意强迫議員作無奈的接受，甚至引起一些擬參選議員的尷尬。

李植悅指出，政府作出的決定表現上有不公道及不合理。不公道是只講一半，謂市政局議員不能担任區議會當然議員，餘下一半未知是否意味到區議會可互選一人入市政局。

他認為市政局議員不能成為區議會當然成員，相反，區議會也不能互選代表進入市政局，否則是不合理的，因為民選市政局議員除可作溝通外，更可成為成區上的代表人。

他高興今次政府能提早公佈市政局議員能出任到八九年，但不合理的還有些決定要留待白皮書公佈，真教人有無可奈何之感。不過，他會考慮參選。

浦炳榮不同意改變，並担心市政局與區議會的溝通，甚至市政服務的協調更形惡劣。

他指出，綠皮書中稱區域市局成立尚短，成敗得失尚早判斷，但如今却有意將市局朝向區局發展，充份顯示當局的前後矛盾。

他認為市局議員只不過是當局的假設，相反每位市局議員都不選，屆時何來市局與區議會的聯繫，同時，就算獲選，角色已經不同，再加上地區與整體看法差異，進一步造成雙重身份的矛盾，浦炳榮稱未考慮參選區會，而且尚要與區內議員商量才有決定。

雷佩儀認為，接近提名才公佈修訂對市政局議員不公平，而且如此改變會助長區議員爭權奪利，再加上將政治色彩帶進市政局更非好事。另外，改變也會促使市政局會議室擴充而動用納稅人金錢。

她批評當局假民主，一方面民匯報告大部份民意認為市局維持不變，並謂尊重市局看法，但反過來卻有此修訂。同時，若以委任議員在區議會的出席現作衡量，無疑是小題大做。

雷佩儀承認目前迫着要參選區議員，因為如果不選便與區不切身，不能連貫區內服務，甚至在市局中反映區民意見上未能全面。

周張瑩冰對修改之條例覺得是無聊，浪費納稅人的錢，並剝奪市政局議員之政治權利。

周太認為，這次修令她感到莫明其妙，政府在短短的時間內把市政局議員安排進入區議員，隨即又將他們抽出，却完全沒有作出事前交待，正顯示政府不尊重他們。

她表示，從未考慮參選區議會，只是興趣參與區議會，而區議會候選提名在一月八日舉行，在倉卒時間內，要卅多名市政局議員作出決定，是荒謬。

周太感到很混亂，仍未決定是否參與選舉，不過，這次事件，令她對政府失去信心，而她又謂，迫使香港人移民的就是政府政策在社會做成混亂。

市局委任議員認為影響不大

（特訊）多位委任市政局議員對於政府決定在八九年開始取消市政局議員成為區議會當然議員的回應不一，但他們均表示事前並無獲悉此決定內容。

范錦平很贊成這項決定，他會在區議會也反映過可以避免有重複代表在議會共事，有關這項改變暫時看不出有那些缺點和漏洞。

楊子剛表示他事前未知道政府有此修改及決定，但他過去是担任過多年區議員，故有一定的經驗，至於要效法區域市政局的制度，在現階段似乎過早一點。

他坦言倘若毋需再出席區議會會議時，便會有更多時間推動局內工作，然而，不再出席區議會也會令到他與地區有隔膜。

王敏超就八九年市政局議員不再肩任區議會當然議員的問題不大，因為有的市政總署官員出席，同樣能夠聽取意見。

他補充有市政局議員在區議會中，可了解事情會來得較為直接，甚至可作出即時的回應。

劉文龍指出修訂可否減少區議會與市政的磨擦，尚難預料，但修訂對委任議員來說影響不大，相反民選議員則有影響，同時，在面對修訂，他相信全部民選議員會參予八八年區議會選舉。他又稱事前亦未獲悉有關修訂。（殷）

南韓台灣新加坡及香港 美可能取消入口特惠稅
港須多付一千六百萬美元稅項
施祖祥蘇澤光麥理覺均說影響不大

（特訊）消息謂美國將取銷南韓、台灣、新加坡及香港等地的入口特惠稅。

貿易署長施祖祥答稱港府目前尚未接獲有關方面正式通知，但他相信這可能性很大，可能在今年底或明年初實施。目前香港有百份十六出口是享有特惠稅，如將來真的取銷優惠，香港出口商要多付約一千六百萬美元稅項，以港美今天總貿數字來看，這是一個不算大銀碼，所以對香港影響不大。

他又謂美國早期設特惠稅制度，主要是扶助開發中國家產品在進口美國市場有較大競爭能力，今天很多地區都進了步，沒有特惠稅也可以爭取市場。

香港貿易發展局執行幹事蘇澤光認為香港現在仍然符合特惠稅計劃的規定，應該有理由享受特惠優待。不過他補充說，萬一不能幸免，只要美國對待其他亞洲三小龍也採取同等待遇，香港在這方面毋須過份憂慮。

香港總商會執行董事麥理覺謂以目前來說，有沒有特惠稅對港打擊不大，受影響出口港貨不超兩成。香港主要工業如成衣、電子、玩具根本都沒有特惠的。他相信有若干公司可能受打擊，但對整體工業無甚損害。（強）

市局未接通知 主席現不在港暫不發表意見

（特訊）市政局發言人昨日表示：對於政府的決定，市政局一定會作深入研究，現時因主席雷士傑不在本港，故沒有意見發表。

發言人指出：市政局並未收到有關部門就八九年三月今屆市政局任期屆滿後，市政局議員會停止兼任區議會當然議員的通知。

天晴乾燥 十五至二十度

本港今日天氣，初時部份時間多云，日間轉為天晴，天氣乾燥，清晨氣溫約十五度，下午最高氣溫約廿度，吹和緩北風。

李國能獲委任加入司法人員叙用委員會

（港訊）政府昨日宣佈，委任李國能太平紳士為司法人員叙用委員會委員，任期由一九八七年十二月二十日開始。李氏為私人執業大律師，他對社區事務有廣泛的興趣，現任稅務上訴委員會副主席、香港科技大學籌備委員會委員及公司法改革常務委員會委員。

小評

港督巡視各區計劃成功 每年巡視加强官民瞭解

本月三十日，港督衛奕信爵士巡視荃灣後，便完成親自視察、瞭解全港十九區的計劃。

從港督先後巡視十八區的情況來看，顯示計劃異常成功，除了有助港督深入瞭解全港實況，體會各區特色、問題與發展，並可建立親民形象，促進官民關係，加强市民對政府的信心，有利政策推行，此舉對港府在過渡期施政助力不輕。

我們建議港督每年或隔年巡視全港十九區一次，並與區會議員和地區領袖會晤，交換意見，商討解決問題。

如此一來，可以清楚知悉各區的發展，是否按計劃進行，區內問題是否已解決或改善，有否新的問題出現，政策須否修訂等等，對地方行政及全港施政均有裨益。

在市民方面來說，亦可透過區議員和地區領袖，向港督反映他們的切身問題，促進官民溝通、瞭解，達致維持香港繁榮、安定的目標。

今日各版主要內容
「攝影版」

荃灣306地段
惠荃路德士古道交界
（綠楊新邨貼鄰）

怡景園 Fairview Garden

步行五分鐘可達荃灣地鐵站
旺中帶靜，環境優美，視野最佳！

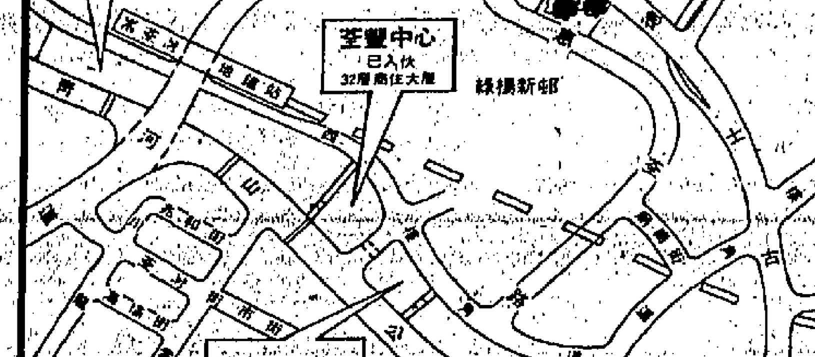
花園泳池純住宅洋樓

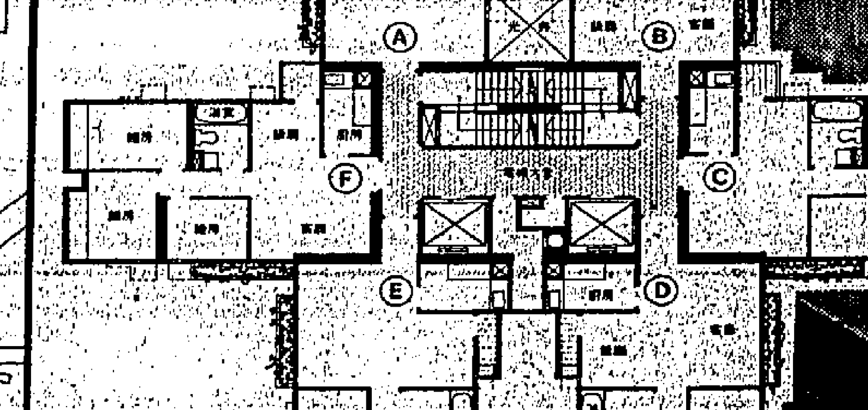
面積：633-792呎

特價發售每呎$802起

首期10%，20年分期付款（年息 6.25%），由美國大通銀行獨家提供優惠貸款

訂購踴躍，僅餘有限單位





1989年
1月完成

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處（假日照常）電話：0-4931086

本港新聞

匪幫兵分兩路持汽油彈行事
五分鐘內兩間銀行被刦
土瓜灣道亨被刦二千元歹徒拋土彈撤退
另一匪脅持女人質刦紅磡東亞事敗逃去

（特訊）九龍土瓜灣及紅磡兩間銀行於昨日下午相隔五分鐘內分別遭匪徒用土製汽油彈闖入行刦，位於土瓜灣道道亨銀行被刦二千餘元後，匪徒臨走前擲汽油彈，引起輕微爆炸及小火，幸無人受傷。另外位於馬頭圍道東亞銀行匪徒携汽油彈脅持人質行刦，職員按動警鐘，匪徒膽怯棄下汽油彈逃去。

由於兩家銀行刦案刦匪均以土製汽油彈作武器，而差不多同一時間犯案，恰巧之處令人稱奇，警方懷疑兩案同屬一幫人分頭所爲，現正進行調查中。

首宗案發現場爲土瓜灣道道亨銀行，約下午四時十分銀行內有八名男女職員及五名顧客，此時，一名男子手持一個玻璃樽，內有浸滿火水棉紗，向二號窗女職員遞打刦字條，女職員驚恐下，交出約二千元現金，匪徒得手臨走時，點着玻璃樽口棉紗，引火拋於地上，奪門而逃，玻璃樽着地發生輕微爆炸及冒出火燄黑煙，職員及顧客倉惶逃離，其中一男職員以滅火筒將火撲熄。二號櫃位邊及天花頂燻黑，銀行未有被嚴重破壞。

此案發生後五分鐘，位於馬頭圍道廿三號的東亞銀行，一名匪徒手持一個刨菁刀及手挽一個膠袋闖入，脅持一名廿六歲女顧客馬×媚，聲稱打刦索款兩萬，職員立即伏地按警鐘，而女人質亦被嚇得驚叫，刦匪見不得逞，棄下膠袋逃走，兩名分別姓陳及姓甘男顧客尾隨追賊，追至民裕街四十一號凱旋工業大廈外，看更見可疑人逃入大廈內，立即報警，警員到場包圍大廈搜索，發現一可疑人，經調查後證實與案無關獲釋，女人質不適一度送院敷治。

匪徒遺下膠袋內有兩個土製汽油彈，與道亨銀行刦匪所使用相似，均爲玻璃樽載染滿火水棉紗。

於晚上六時，機場警署抽調一頭追踪犬「石英」到銀行刦案現場追尋匪踪，惜無所獲。（合）

①土瓜灣道亨銀行遇刦，警員到場調查。②刦匪擲下土製汽油彈爆炸及冒烟火。③紅磡東亞銀行被刦現場。④追踪警犬追尋匪踪。（本報記者攝）

紅磡東亞銀行遇刦，警方在附近拘捕一名可疑男子（右），二名女人質感不適送院（左）。（本報記者攝）

軍艦偷運大麻槍械
海員判入獄十三年

（新亞社訊）本年九月十八日，警方與軍方人員携手合作破獲首宗毒梟利用軍艦運毒案，而在軍艦上搜獲十二公斤大麻，三支手槍及一百五十粒子彈，當場拘捕一名軍艦海員，控罪名，日前解最高法院提訊時被告否認無牌藏有軍火，但承認藏毒罪名，昨全案聆訊畢，陪審團退庭商議四十五分鐘，裁定被告無牌藏有槍械及子彈罪名成立，按察司何建新在判案時指出，被告從外地偷運大麻、槍械及子彈來港是非常嚴重罪行，本席考慮被告是替人帶上述物件，無收任何酬勞，言畢判被告兩項罪名共入獄十三年。

被告曾國泳，三十六歲，軍艦海員；被控（一）於被告在本年九月十八日在添馬艦一軍艦上房間間格內，非法藏有十二公斤大麻，可作非法販賣用途；（二）同時同地，無牌藏有三支手槍及一百五十發子彈。一名軍艦高級官員出庭作供時指出被告當日是跟隨軍艦前往泰國而不是在艦上工作，而軍艦在泰國巴提雅，被告會離開軍艦三天後返回艦上時，携帶兩袋物品，當軍艦到達添馬艦基地時，有警方及軍部人員上軍艦搜查，被告曾經對我表示，他們要找一些東西是他在泰國有人托他帶返香港，結果警方人員就搜出兩袋物件，其中一袋內有三枝手槍及一百發子彈，另一袋內有十三包大麻，被告在警方人員審訊下，不知袋內有什麼物件，經調查後，警方將被告落案起訴。

漁農處向深圳菜商灌輸使用農藥常識
有人僞造蔬菜公司檢查章被禁出口

（特訊）漁農處昨日向在深圳經營蔬菜農場的商人灌輸正確使用農藥的常識，這此港商表示，深圳政府已經採取新措施，防止蔬菜受有毒農藥污染。

漁農處邀請一批在深圳經營菜場的港商到長沙灣菜市場，重新向他們灌輸甲胺磷是被禁農藥的知識，並向他們解釋其他農藥的用途，好處和使用方法，而菜農一般都明白甲胺磷是禁用的農藥，相信出事的行家是經營經驗不足而出事。

港商的菜農代表稱，現時已加强監管受聘的菜農工人使用農藥的濃度，並聘用合法專責農場的農人工作，而是次蔬菜事件已導致每個大農場損失幾十萬，並希望向政府追損失。

菜農又指出，漁農處教育他們有某些農藥在深圳禁用是不足夠的，農業主任方鎭華表示，該處示有經常性舉辦講習班，若人力許可將會辦更多這類型的活動。

文康市政科稱，是次菜農的損失，是由於他們之間有人運入毒菜，而燒毀的有毒菜是他們自願交出的，所以不應有賠償。

另外，專責深圳出口蔬菜的深港貿易公司董事長表示，由於最近發現有人僞造蔬菜公司的檢查圖章，意圖將一些未經該公司檢查的蔬菜運出深圳，該公司調查後，暫停二十四間合作社出口蔬菜來本港，等候詳細的調查和檢討。

至於有毒蔬菜事件，該公司調查幾間被懷疑是毒菜來源的合作社，但並未檢獲這些農場有用甲胺磷的跡象，目前還在調查中。（般）

科學鑑證發現新綫索
城門河女嬰屍命案
死者舅父母被帶署

（特訊）城門河女嬰屍案，警方科學鑑證將有新進展，昨日到沙田禾輋邨富和樓帶走其舅父及母返警署協助調查，至今晨仍未外出。

此宗女嬰屍案發生在上月十一月卅日，死者郭佩君，三個月大，當日下午一時廿分左右，位於沙田愉城苑對出城門河一處正在興建中跨河行人天橋，在近岸第三個橋孔之間，地盤工人發現女嬰的屍體在水中漂浮。

由於死者父母無暇照料，故交托沙田禾輋邨富和樓四樓其死者之范姓舅父母托管，由於警方科學鑑證科方面有新突破進展，故昨日再赴禾輋邨將兩人帶署協助調查。（合）

衞生福利司湛保庶稱政府考慮
設跨部門工作小組檢討處理虐兒程序
保護婦孺例已過時政府全面檢討

（特訊）衞生福利司湛保庶在防止虐待兒童專業會議閉幕禮後表示，現行的保護婦孺條例已經過時，政府經已展開全面檢討，而對於今次會議的多項建議，政府會加以研究。這等建議包括成立一個跨部門的工作小組，類似政府在一九八三年委出的防止虐兒多元專業小組，負責檢討及澄清處理虐兒的程序。

湛氏表示雖然這次會議主要討論發生了虐兒事件後如何處理的問題，研究如何鑑定和界定虐兒個案，處理這些個案時應採取的行動，個案會議的作用和檢控行動，但湛氏强調預防問題發生是極爲重要的，理由是預防總勝於治療，某些損害是不可彌補的。

香港大學社會工作系高級講師楊黃佩霞謂，警方亦需要成立一個特別小組，負責家庭糾紛的個案。另外，她亦建議社會福利署增加多些托兒服務，以及家務助理服務，減輕婦女在家務方面的負担。而對於曾經受虐待的兒童，有關方面應設立一些課程，幫助其回復正常的發展。

爲期五天的防止虐待兒童多元專業會議是由社會福利署及香港社會服務聯會合辦，防止虐待兒童會協辦。

出席是次會議的人士包括有社會工作者、幼兒中心負責人、政府執法部門代表、醫療人員及教育工作者（高）

工人粉身碎骨
葵盛公屋粉飾外牆空中飛人
半邊頭顱慘被鐵欄削去

（特訊）葵涌葵盛邨昨午二時許發生一宗嚴重工業意外，一名粉飾外牆工人，疑因乘坐之麻繩滑輪鬆脫自廿層高飛墮而下，粉身碎骨，更因墮地時身體跌在欄河之上，半邊頭顱削去飛離，恐怖伏屍地面。

昨午事發後，勞工處及有關部門，派員到場了解情況，確實事發眞相。

意外中之慘死者是廿七歲周國權，事發現場是在葵盛邨第六座，上址是一座廿二層的樓宇現時已進行外牆粉飾工程，死者周國權是工程中的其中一名粉刷工人，當時在昨午的意外中慘死。

周跌下的地點，是在第六座地下一間幼稚園的後門梯級間，因這一處後門梯級，有鐵欄圍着，當他墮地時頭頂部份剛是跌在鐵欄時，頭頂半邊也爲鐵欄削去而下。

現場消息稱葵盛邨第六座之粉飾工程本有四名工人工作，昨日於午膳後，只留下周及另一工人繼續，另兩工人則往第五座開工。

事發時，周是在廿三層天台，乘麻繩吊下的千秋架，本擬下七樓繼續工程但當周垂下千秋架離開天台不遠，麻繩扣在天台簷邊的滑輪上，疑因鬆脫，他遂在中途失去平衡，自廿樓以上高處，直向地面飛墮而下，粉身碎骨，恐怖伏屍地面。因救護員到場時，相信他已死去，遂由仵工到場，將其屍移去殮房。

由於上址發生此宗嚴重意外，勞工處及有關部門先後實地了解情況，確定肇禍原因。

據悉，死者周國權，是居住於上水彩園村卅五號。

憲報公佈修例望明年初實施
管制非法批售海魚
最高罰款將增十倍
訂更嚴厲措施管制海魚水陸運輸

（特訊）鑒於現行管制非法批售海魚的刑罰太輕，難起阻嚇作用，當局建議將最高罰款增至十倍，並制訂更嚴厲措施，管制海魚運送上岸地點及海魚的海陸運輸。

漁農助理處長（漁業）李建中博士在宣佈修訂法案詳情時說，法案名爲一九八七年海魚（統營）（修訂）法案，昨已正式在憲報公佈，旨在遏止本港的非法批售海魚活動，以保障漁民及消費者的利益。希望於明年初實施此新例。

他指出，修訂前的條例規定，所有海魚須在魚類統營處屬下魚類批發市場，或其他指定地點運送上岸，並且只能在魚類統營處市場批發買賣海魚，違例者最高可判罰款一千元及入獄六個月。

政府現建議將現行最高罰款一千元提高至一萬元，入獄刑期則維持不變。

李氏解釋謂，近年來，在魚類統營處批發市場外進行的非法批售海魚活動非常活躍，最新估計，非法賣魚量佔全年產魚量的三成多。

但是，李氏指出，由一九八五年九月至本年十一月共有二百三十八宗的成功檢控個案中，平均每宗罰款爲四百四十元。

他認爲罰款額低實不足以阻嚇此等非法活動，由於有跡象顯示有些違例個案與有組織三合會活動有關。經諮詢委員會後，建議將罰款提升至一萬元。

「售賣」的定義更擴大至包括「提出或展示以供售賣，或攞有作售賣用途」，使法例能更有效地執行。

同時，有關反抗或妨碍搜查、截獲、扣留或逮捕的最高罰款，則將由現時的五百元增至五千元。

此外，李氏續稱，此修訂條例亦建議管制海魚在海上運輸，使僅能在領有牌照的船隻上運送。並規定除非領有准許證，否則，在岸上運輸超逾六十公斤的海魚屬違法。

他補充謂：有關准許證可於漁農處及漁類統營處申請，一般可即日發出。

根據現行法例，批售海魚只能在魚類統營處批發市場進行，但運送海魚上岸，則除在市區外，可自由進行。

他說，這漏洞被懷疑爲黑社會份子利用，在公海進行買賣，或在新界及港島不同地點將海魚運上岸及即時批售。

李氏補充說，非法買賣漁產的地方多在筲箕灣及香港仔一帶海面，而現時主要的非法卸漁產市場則在屯門、香港仔、觀塘三家村及九龍灣。

他相信，今次修訂條例通過後，配合警方的行動，一方面在海面加强搜捕，另一方面在岸上主要通道設置路障檢查準許證，定能有效堵截非法漁產買賣。

新修訂的法案中，建議將在非法購買海魚的行爲屬非違法，即買方將不會受到檢控，李氏認爲此項改變，將有助於控方獲取非法買賣的證據。

李氏表示，進行修訂法案已諮詢各主要魚商及漁民團體對修訂法案的意見，並獲致支持。（鍾）

以不正當手法經營
尖沙咀一影音公司
遭消委會公佈店名

（港訊）消費者委員會昨日將一間位於尖沙咀區的影音公司店名公佈。該公司自今年四月至十一月間被投訴達五十七次之多，牽涉的款項約共有二十五萬八千元。

該公司名稱爲是「光毅影音有限公司」，分別在以下兩處地址經營：

一、九龍彌敦道八十號地下H及I舖位。

二、九龍麼地道二十三A地下。

據消委會的資料搜集小組主席楊自强稱，該會其實在去年間已有接到多宗關於該公司的投訴，經警告後一段時間有改善跡象，但自今年四月起，故態復萌，再以不正當手法經營。

楊自强指出，所涉及的五十七宗投訴全屬遊客提出，這些遊客多數來自美國和澳洲兩地，現在已離港。

有二十五宗已經由警方轉介，其中更有六宗是投訴人與店方發生强烈衝突之後請求警方協助的。

委員會已將有關該店等遊客投訴資料及其不正當經營手法知會有關信用卡公司。

有關該公司的投訴主要是濫取貨價（二十七宗）和提供誤導性資料（二十一宗）。

該公司的貨價往往高於代理商的建議零售價。至於提供誤導性資料方面，該公司多採取如下的手法，消費者若一時疏忽，會遭受損失：

△聲稱所售貨品實屬水貨，根本不能提供原廠附給的保用卡。

△並非以原庄出售貨品，擅自扣起一些零件，使顧客以另價購買。

△提供錯誤資料，目的在（A）售出舊型號，（B）出售品質差劣或價格較顧客原先選擇者爲昂貴的貨品。

個案之中亦有關於售出損壞貨品（五宗）及遲遲未送貨予顧客（四宗）的投訴。記者昨晨去光毅麼地道店，見該店已落閘，原來是恰巧有一個外國遊客帶同警員去該店理論，因爲他日前在該店買了一副八毫米活動攝映機，回去發現型號不對，同店理論不果，於前日報警，昨晨由兩個警員陪他去該店，結果該店承認錯貨，事件解決。

而光毅彌敦道店昨晨照常營業，店員稱兩個老闆都不在，又稱該店祇收到很少投訴。（合）

英國會辯越難民問題稱
英須迫使越南收回難民

（特訊）英國下議院昨就香港越南難民問題進行休會辯論。

外交及聯邦事務次官利格加表示，英國政府將會努力迫使越南再收容香港的越南難民。同時英國政府亦會要求其他東南亞國家，如台灣及菲律賓等，多一些收容越南難民。

利格加（EGGAR）在國會上發言表示，十分關注滯留在香港的越南難民，而香港政府對此亦會盡了很大的努力。

利格加指出，滯港越南難民多由於經濟問題而離開自己的國家，故要根本解決問題所在，最需要還是河內政府本身的轉變。

另外，兩位議員在會上也强調英國政府必須說服其他國家，特別亞洲地區的一些國家，如菲律賓接收一些在港擠滿了難民營的難民。

今次英國下議院辯論中發言的只有三位保守黨議員，而旁聽的亦不足十人，整個辯論歷時不足廿五分鐘。

彌敦道鬧市
天降鐵床架
警方調查一無所獲

（特訊）行人如鯽的彌敦道鬧市，昨晚突然有兩截鐵床架從高處墮下，分別跌落彌敦道行人路上，但却幸未擊中行人，事後警方從懷疑跌下床架的樓宇調查，不過在深夜仍未有發現。

現場爲彌敦道二百卅號孔森樓，其旁爲恒豐中心，昨晚九時四十五分左右，當時該處行人如鯽，突然有兩截鐵床架從高處墮下，分別跌落行人路上，幸而無人受傷。

警方事後在孔森樓逐層調查，但深夜仍未有發現。（合）

涉嫌恐嚇勒索
男子遇警員走避
遭巴士撞倒喪命

（特訊）一名男子疑與一宗恐嚇勒索案有關，昨晚在慈雲山街頭巧遇警員，期間疑因作賊心虛，逃走橫過馬路時被巴士撞倒後輾過，事後送院經急救後因傷重不治。

死者張錦輝，二十歲；昨晚十一時左右，他欲往慈雲山崇華街，被巡邏警員發現他形跡可疑，當警員準備上前截查時，張某突然拔足逃走，而警員見狀亦即尾隨追，此時，張某在崇華街轉出雙鳳街橫過馬路時，剛巧一部十五號A雙層巴士DF二一×九駛經，由於事出突然，司機無法刹掣，將他撞倒後再攔腰輾過，當場倒於血泊中昏迷，事後經送院後因傷重不治，據初步調查，懷疑張某與區內一宗恐嚇勒索案有關。（合）

三青少年迷姦勒索十五歲少女
青年被判監禁十年
另兩少年被判入教導所

（新亞社訊）一名男子與兩名青少年迷姦一名十五歲少女，及勒索分手費，結果被女童母親揭發報警，警方事後拘捕三人歸案，此案解最高法院提訊時，三名被告否認控罪，此案在十一月廿六日審結，陪審團裁定三名被告罪名成立，大法官將案押候至昨日宣判，大法官在判案時指出，三名被告所犯之罪行非常嚴重，且有計劃，而受害女童祇有十五歲，一定要重判，言畢判首被告入獄十年，次及第三被告犯罪時祇有十五歲，因爲年經不適宜判入獄，故判次及第三被告入教導所，爲期九個月至三年。

被告：（一）黃仕成，二十八歲；（二）鄧某，十五歲；（三）湯某，十五歲；被控三項控罪，包括使用藥物引致一名未成年十五歲少女與人發生性行爲，强姦及勒索罪名。

據案情透露：受害少女十五歲，是第三被告女朋友，在本年五月十一日，首被告致電次及第三被告，帶第三被告帶同受害少女到其家，受害少女飲過一杯汽水後，發覺有怪味，首被告叫次及第三被告帶受害少女落公園，不久，到達公園，次被告給兩粒丸給受害少女，謂是解酒，當受害少女吃完兩粒丸後，就不省人事，被告等將受害少女帶往大埔一名屋，由首被告將受害少女强姦，當受害少女醒後，第三被告對她講，叫她跟首被告發生性行爲，同時又索取二千一百元分手費，受害少女謂無錢，次被告謂她可以去做指壓女郎，受害少女不肯，此際，首被告對次及第三被告謂，由他代替受害少女給二千一百元第三被告，首被告表示，日後受害少女還錢時，要計利息。受害少女後獲准離開返家，首被告多次致電受害少女，叫她還錢，受害少女最後同家人商量報案，警方安排受害少女在本年五月廿八日，同首被告見面，當時受害少女先交一千元給首被告，而尚欠一千一百元，當首被告又寫下受害少女被告離開一餐室時，被在場警探拘捕，警探後再拘捕次及第三被告歸案。

斧山道漂染廠
今晨三級大火

（最後消息）今晨一時四十九分，慈雲山斧山道一間漂染廠發生火警，由於風高物燥，消防員到場後六分鐘將火升爲三級。

據消息稱，現場爲一列單層建築物，用木及鋅鐵搭成，位於斧山道富山邨對面鑽石山村華豐漂染廠。

消防員接報到場後，因火乘風勢蔓延迅速，故一發不可收拾，消防員共動用四條喉灌救，由於火場接近木屋居民，故需要疏散附近居民以策安全，據悉初步仍未有人受傷。（合）

男童墮樓死亡
其母被控謀殺

（特訊）警方已將前日元朗男童墮樓死亡案的母親落案，控以謀殺罪名。

該名廿九歲的母親，被控謀殺後將於今早在粉嶺裁判署提堂。

最後一批大陸來越難民昨返
爲數二百餘人登船

（特訊）港府已於昨晚八時從水路遣回最後一批大陸來港越南難民，爲數約有一百二十人左右。

據港府越南難民監督蘇子鈞表示，這次遣返行動的程序與過往幾次一樣，難民在傍晚六時半由屯門開泰工業大廈的收容中心出發，分批乘九架卡車到樂安排化淡廠登上廬山輪，廬山輪在晚上八時開航，把難民送回廣西北海，航程預計是卅六小時。

這批難民離開後港府將關閉屯門開泰工業大廈的收容中心。

這次大陸來港越南難民潮發生在今年七、八月間，共有七千多名越南人乘船到港，其後港府與中國當局達成協議，把他們分批從陸路及水路遣回原居地，昨晚將是最後一批。（合）

人消瘦，百病生。人肥壯，百病除。

速效增肥藥上市

限日增加體重　結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因覆行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製造，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，安腦寧神，不會增高血壓，夜獲酣睡，可促進食慾，藥效驚人，增加吸收，絕不誇張。「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：大道中張公安、文咸東協德榮、永樂東萬德、大道西新永安、利園山道光明、北角皇冠、春秧街宜安、灣仔安榮、筲箕灣永生堂、香港仔華富、九龍柯士甸路、佐敦道金城、大埔道中正、北河街錦生、和宜合道、元洲街毅生、彌敦道高華、旺角棋昌、新蒲崗國際、官塘濟民、荃灣興昌、大生、秦山塘秦和、元朗元生堂、上水廣安堂、大埔陳家園、沙田衛元堂、澳門振興，以上各大藥房均有代售。

RTHK 香港電台

香港電台主辦
87年全港十大最受關注事件選舉
有獎遊戲
malaysia

請在□內✓出你心目中的87年度十大最受關注事件

①水上新娘獲准團聚	□	②衞奕信出任港督	□
③政府宣佈清拆九龍城寨	□	④財團計劃發展新機場	□
⑤世紀停業及捷威停牌	□	⑥公安（修訂）條例引起爭論	□
⑦政府宣傳預防愛滋病	□	⑧中國越南難民潮	□
⑨特赦小人蛇	□	⑩廢除中三評核試	□
⑪政制綠皮書及直選爭論	□	⑫連串炸彈爆炸事件	□
⑬多種行業出現勞工短缺	□	⑭台灣記者訪問大陸	□
⑮公屋戶買樓免息貸首期	□	⑯擬議新收費試驗計劃	□
⑰中國學潮與胡耀邦下台	□	⑱佳寧案被告當庭釋放	□
⑲股市停市與期指危機	□	⑳大核地基工程出錯	□
㉑農民包圍立法局	□	㉒政府否決中央公積金	□
㉓民意處報告風波	□	㉔雷德斥議員老虎訂風	□
㉕新義安案揭黑社會內幕	□	㉖爭播奧運及何守信事件	□
㉗中共十三大領導層改組	□	㉘BNO護照受考驗	□
㉙情殺案庭裁定合法殺人	□	㉚台灣解禁湧現會親熱潮	□
㉛其他			

若果你的答案與選舉結果相符，便有機會獲獎。若選中事件數目相同，以抽籤決定名次。所有選票交由會計師稽核算。

填妥表格後，請貼於信封背面，於12月31日前寄交中環永吉街誠利商業大廈⑥字樓賓能德會計師樓。

頭獎：馬航馬星泰遊之吉隆坡五天遊及港幣捌佰圓正。

二獎：馬航馬星泰遊之檳城五天遊及港幣伍佰圓正。

其它獎：名貴獎品。

姓名：
電話：
身份證號碼：
地址：

華僑日報編印

1988 香港年鑑

已在編纂中亟速將表填妥寄回以利排印

補查港九工商各業啓事

敬啓者：本報編印之一九八八年香港年鑑（第四十一回）內有「工商」、「醫療」、「社團」、「學校」等名錄，早經分別寄出調查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感荷！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該調查表者能夠補填，及使新設各業商行亦能將其名號列入，加强業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，亦希速將表格填妥寄回，至盼各界人士留意爲禱！

1988 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出

本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃線支票（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃線）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

請在本欄內填明「實業」、「社團」、「醫療」、「學校」、「工商名錄」、或其他行業，以便分類編入。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1988 香港年鑑

預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八八年香港年鑑一冊，每冊定價港幣陸拾元正，（實交港幣肆拾捌元），茲將　銀行第　號劃線支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃線）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人　簽名或蓋章

地址：

一九八七年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八七年十二月底止，逾期無效）

（無預定者不須填此表）

新界版

北區議會討論解決獅隧擠塞 主張標本兼顧

運署對兩天潮水式行車表示成績佳
區議員促勿限貨車以免扼殺工商業
原則上同意改火車隧道擴大埔公路

（特訊）為解決獅子山隧道擠塞問題，一連兩天的試驗潮水式行車，運輸署代表及顧問公司昨在北區區議會中表示成績頗佳。在早上七時半之前，車龍已告減少。但該區議員仍認為當局應推行治標治本之法，同時研究原則上將筆架山火車隧道改為汽車隧道及擴闊大埔公路。

張人龍議員在席上表示，除關注貫通沙田與市區的交通問題外，與此有直接間接關係的新界環迴公路將來也因中港貿易增加而使汽車流量產生擠塞。亦有議員認為不准貨車於繁忙時間往來獅子山隧道的建議，等於扼殺北區工業和商業以及中港貿易的發展，盼運輸署及顧問公司應切實顧及此點。

會議由主席彭鏗然主持，運輸署高級工程師韓寶及顧問公司的唐信工程師先後發言，述及過去兩天在獅子山隧道試驗潮水式的行車法，並以幻燈片及一份獅子山隧道交通研究主項計劃進度報告，詳細向議員闡述。

該報告中提及九廣已棄用的筆架山隧道如改為行車隧道，工程費約為九千萬至一億二千五百萬元，且需卅二個月時間。同時，煤氣管又不能拆除，消防署也反對，因發生火警時，他們不能抵現場救火。又提及大埔公路的擴闊工程，將於一九八八年底完成。工程主要為把路面擴闊至三綫行車，南行方向的流量至每小時二千六百輛。

下週起南北收三元

昨最後試驗四車連環撞並無影響
當局續研究多項步驟期能增隧道流量
議員主效星限制私家車取消火車座位

此外，還有以下七點，作進一步之研究，計為：（一）對大埔公路及獅隧使用潮水式操作可行性進行進一步研究。

（二）利用第五號幹綫的使用費水平來達到獅隧的交通改道。

（三）繁忙時間限制某幾類車輛使用。

（四）使用財政措施來調節使用隧道的需求，包括差別性的收費。

（五）延長巴士專用綫。

（六）增加公共交通的載客量。

（七）其他增加隧道流量的措施。

多位議員先後發表意見，皆主張把塞車問題，標本兼顧。而最主要的一點，是解決一型貨車暢通於北區，使該區工業運輸上得到解決，否則北區的工業難免被扼殺。高劍清議員並透露北區的工人百分之八十已離開本區，赴別區工作。

潘貴蔚議員有獨特構思，為解決「獅隧」擠塞，大可鼓勵私家車人士使用公共交通工具。例如在繁忙時間，火車加密班次，取消頭等車廂，甚至把座位取消，便可讓更多乘客使用。因自沙田往九龍塘站，為時短暫，而九巴方面在繁忙時間可盡量加班，並增加宣傳，讓居民清楚乘搭。

他另外一項構思，為仿效星加坡私家車要湊四人乘用，否則增加收費。

張人龍議員則對火車取消座位表示不是辦法，因乘客中不少為老人，若在上水、粉嶺乘車出市區，路程遙遠之故。潘貴蔚補充說上項構思只是繁忙的短暫一、二小時而已。縱然不取消座位，老人亦未必有位座。有關這點，公民教育，應廣事推行，讓座與老人的美德。

韓寶表示會把各人意見記錄，下一次的研究報告將於明年三月舉行。（君）

（特訊）由下星期一（十二月二十一日）凌晨三時起，所有使用獅子山隧道南行及北行的駕車人士，均須繳付三元的隧道費。

運輸署發言人昨日（星期五）作上述宣布時表示：單程繳交隧道費試驗於十一月二十三日起在獅子山隧道實施，該試驗將於下星期一凌晨三時結束。

他說：「同時，於試驗前實施的交通措施將恢復施行，由星期一起，使用獅子山隧道南行的駕車人士，必須留意交通標誌的指示，並必須在收費亭停車，繳付三元的隧道費。」

（特訊）獅子山隧道潮水式行車試驗昨日第二天亦即最後一天實施，卻不料發生四車連環相撞意外，試驗被迫押後二十分鐘到七時五十分才結束，而九龍入沙田的車輛一度排大長龍。

不過，運輸署新界區總工程師左明表示，此次意外並不會對單程收費試驗研究結果造成太大影響。

他更強調，實施單程收費試驗後，此類輕微的意外較平日顯著減少，因為單程收費的切綫安排較簡單車輛因切綫而發生碰撞的機會亦相對減少。由於潮水式行車試驗的結束時間是在察覺到入九龍的車輛出現擠塞情況時即會結束試驗，將南行出九龍三綫改回兩綫，北行單綫增回兩綫，以收最佳效果。昨晨的結束時間是七時廿三分。

昨晨北行入九龍的車輛較昨日為少，潮水式行車到七時廿五分正準備結束，但人算不如天算，剛巧這時在原本出九龍的管道九龍出口十多碼處，一輛私家車疑因前面車輛慢車收掣不及，先與前面客貨車車尾碰撞，再前面另一輛私家車亦受波及。隨後的一輛貨櫃車車頭欲轉綫避開，但車尾亦與前車碰着，四車於是阻塞整條管道的兩條行車綫。

運輸署人員有見及此，唯有開放另一條管道的行車綫供雙程行車，直到七時五十分，有關人員將肇事車輛拖走，隧道交通才回復正常，即南北行各佔一管道雙綫行車。

（上）新界政務署長孫明揚昨日在李光（大會主席）等陪同下主持沙田聖誕燈飾亮燈儀式。（下）安奉於屯門善慶洞的孔子聖像由李越挺署長（左三）揭幕後與眾合攝。

北區會見市民計劃 議員多主遷址縮時

政務處有蚊又有狗吠且傳有鬼
專員議員評價有別決待下屆新員決定

（特訊）北區政務專員張建宗，昨在區議會中，提出議員會見市民計劃的整體評價，但為多位議員表示今後應改地點及縮短會見時間，由每星期改為兩星期舉行一次。

張建宗指出：接見市民的地點設於馬會道北區政務處的會客室。整體來說，既有其代表性，也有中央的意味。同時，本區居民慣於到北區政務處與議員會面，並辦理交水費、差餉、宣誓等事宜，這個地點已為大眾市民接受及普遍認識。基此，現建議繼續使用現時的地點會見市民。

但阮德添議員則大加評彈，謂會見市民在每星期四的晚上七時至九時進行，上址多蚊，議員市民怕被蚊咬；又有狗吠，且傳「有鬼」！故主張遷往別處。

張人龍乃表示：上、粉、沙、打四區，地方偏僻遙遠，居民往來不便，且各議員多在該區內設有辦事處，居民有事，多可就近向議員提意見及投訴，故主張可由每星期一次改為兩星期一次。由於本屆議員任期至明年三月屆滿，乃決定於下屆新員上任後始決定。（君）

大澳鄉會爭取建設獲進展

建停泊區橫水渡橋擴公屋
老人中心等均獲允即實現

（特訊）大澳鄉事委員會於日昨舉行了本屆最後一次同人大會，隨即下午與區內其他社團代表舉行聯席會議，主席余元熙于會上就三年來鄉事工作作出報告。該工作報告摘要如下：

甲：關於地方建設的巨大工程：

一、爭取建設漁船停泊區，是本屆鄉事的中心工作。此項工程現已獲政府的荅允。修築防波堤，疏深河道的工程已部份完成。

二、向政府力爭興建龍田村第二期公共房屋。這項工程，政府已積極在進行中。相信在明年便可以興建。

三、本會長期以來要求政府建設橫水渡跨海橋，以利居民交通，美化環境。政府方面已接納了本會的建議。

上述三項巨大工程，在十一月十二日港督衛奕信爵士訪問大澳時，鄉事會三位正副主席，特向港督面陳大澳環境日趨蕭條的境況，要求挽救大澳地方。港督的反應認真良好。據有關方面表示，政府對上述之工程巳陸續投入進行。估計該等工程，需要七千萬元。

四、要求政府撥款修理新基橋及侯王廟對面堤壆，並安排加設若千街燈。

政府已撥出專款，修築沙螺灣—深石公路，預期兩年內完成。

本會加緊要求政府擴建大澳通往梅窩之雙綫行車公路，部份工程已在進行。

乙：有關會務的問題：一、為發揮鄉事會的功能，更好的為地方服務，本會依照章程，聘請顧問：並於去年修改會章，先後補選深石村代表、下羌山村代表、梁屋村、𥗬頭村代表及南區三名街坊代表，力求為地方公益作出貢獻。

二、本會與大嶼山各區鄉事委員會一起，參與對「政制綠皮書的檢討」，本會支持政府推行現行的政制——三層架構的組織。為了維護地方鄉民的基本權益，本會同大嶼山各社團共同發表了政制的意見書。

三、為溝通大嶼山居民的聯繫，加強地方經濟往來的訊息，本會與大嶼山地方社團一起參加編印出版「大嶼山電話簿」，預計在新年前後可以面世。

四、本會力促政府在龍田邨興建一個公園，及在巴士總站興建一個方便遊客的公園。

丙：有關地方福利、老人福利的問題：

一、上述的工程將近完成，本會長期以來不斷要求政府在本區興建老人服務中心，幾經波折，有關部門已答允在龍田邨撥出房屋，作為老人宿舍及服務中心。此項建設由明愛服務中心主理，大約在明年可以實現。

二、在本區內安排為老人換領新身份證，又與社團合辦老人牙齒檢查，並得到社會福利處的合作，來到本區辦理福利金手續。

三、本會每年與地方社團、學校聯合舉辦敬老同樂會，及經常性舉辦老人免費旅遊。

四、本會接受地方人士的建議，加緊進行募建「永別亭」。現在政府有關部門接納本會的要求。本會為此問題準備同地方社團、鄉親父老作專題的研討。

丁：關心青少年的成長，一、向有關部門提出為本區建設完善的運動場。計劃在石仔埗運動場內擴建田徑運動場。

二、向當局建議，在南區建設一所較為完善的圖書館。這項建議巳獲政府批准。

三、為增加青少年的文娛活動，本會屬下的大會堂與地方青少年團體，合辦各項的文娛康樂活動。

戊：加強與地方社團、政府部門的良好合作。一、在一九八五年，本會與地方社團共同發表「為改善大澳地方環境意見書」，深得社會各界人士的關注。亦同地方社團共同主辦各項節日的文娛活動，受到廣大居民的歡迎。

二、本會同政府部門的關係，一直保持良好的合作。最近港督衛奕信爵士的訪問，和政府各部門官員的關注和指導，這是顯示地方和政府合作的標誌。本會希望在原有的基礎上，加強上述兩方面的發展。（新）

趙斗山吳培基結姻親
趙豪英吳紫薇締良緣

趙斗山趙莫容珍伉儷長公子趙豪英君，與吳培基吳蔡文慧伉儷女公子吳紫薇小姐締結良緣，日昨假聖安多尼教堂舉行婚禮，是晚假座海洋皇宮酒樓歡宴親友，喜聚一堂。一雙新人婚後即赴澳洲渡蜜月，並建立新家庭。（圖為趙豪英與吳紫薇新婚儷影）

孔教學院在屯門善慶洞 安建孔子聖像揭幕

教育署長李越挺指出科技帶來物質文明；但人類德性未見提升，若能本着孔子的仁愛精神努力，理想社會可逐步實現。

（特訊）孔教學院在屯門道德會善慶洞安建孔子聖像巳告落成，並於昨日下午三時請由教育署長李越挺主持揭幕禮。

該院院長黃允畋在開幕禮致詞中表示：安奉孔子聖像者，第一座在荃灣圓玄學院三教大殿內，第二座安奉於打鼓嶺坪輋的雲泉仙館內，而今次在善慶洞安建巳是第三座。

黃院長及主席末夢發、顧思聰、香港道教會會長雷宗傑、區廣強及區源萱事等陪同李越挺署長登上一座小坵，為孔子聖像揭幕。

李署長繼致詞說：貴學院歷年來對於宣揚和推動孔子的學說，可謂不遺餘力，與建孔子聖像，意義尤為重大，除了尊崇和紀念這位萬世師表之外，更可喚起世人對這位大成至聖孔子先師之淵博學識及偉大的人格，加以重視和學習。科技和工業的高度發展，為人類帶來了物質文明，但人類對德性的培育和修養，卻未見有同步的提昇，故有識之士，大力提倡精神文明。在這方面，孔子的主張和言論，尤其顯得重要，他的精言粹語，為個人人格的修養，家庭及社會倫理道德，提供極為寶貴的指引，如孝弟、忠恕、仁愛、信義、禮讓等，放諸四海皆準，而且更具有超越空間和時間的價值。幾千年來，人類一直追求理想之社會，但現今世界仍然動盪，戰爭仍然威脅人類的生存。孔子對如何建立一個永久和平的大同社會，亦有一套精深而博大的主張。孔子認為：「大道之行也，天下為公，選賢與能，講信修睦。故人不獨親其親，不獨子其子，使老有所終，壯有所用，幼有所長，鰥寡孤獨廢疾者皆有所養。男有分，女有歸。貨惡其棄於地也，不必藏於己。力惡其不出於身也，不必為己。是故謀閉而不興，盜竊亂賊而不作。故外戶而不閉，是謂大同。」短短數語，已將大同世界應具的政治、社會和經濟制度，清楚臚列，實不愧為人類的明燈，祇要人類能本著孔子仁愛的精神，努力提高道德水準，人與人之間，國與國之間，講信實，講和平，則理想的社會，亦可以逐步實現。本人謹以愉快的心情，宣佈聖像正式揭幕。謹祝聖像生輝，教化昌明。

及後，雷宗傑亦致詞，提及一九八三年政府計劃發展屯門之初，曾有收回本洞之議，後來幸獲督憲體恤民情，恩准保存，將本洞後山之三層樓之「正大光明」之大建築物拆卸，又將客廳拆毀，使到本洞面目全非，本會向政府交涉賠償，一拖四年仍未解決，最近則公佈僅賠償港幣一百八十萬元，使人非常失望，亦不知政府作如何計算。目前本會尚在上訴期間，故此本洞目前在此過渡期間，無法興建廟宇。（君）

沙田聖誕燈飾大放光明

城門河畔天使傳佳音
孫明揚署長主持亮燈禮賞

（特訊）由一萬八千多盞五彩燈泡組成的聖誕及新年燈飾，昨（星期五）晚六時卅分由新界政務署長孫明揚在沙田文藝協會兒童合唱團的悠揚詩詠聲中亮燈後大放光明，令沙田平添不少節日氣氛。

孫氏在沙田大會堂平台花園主持亮燈儀式時，讚揚沙田區議員、鄉事會、地方團體以及社區人士參與及推動各類社區建設及文娛康體活動。

他說：「例如今次的聖誕燈飾活動，就是他們積極參與的成果。」

「他們與政務處及各部門亦保持密切聯絡，反映居民意見，令區內問題早日獲得解決。」

孫氏指出，多年前他在沙田服務時，沙田只有四、五萬人口，但至今日，人口已達到四十多萬。

他並稱：「現在沙田新市鎮設計十分完善，區內道路網四通八達，社區設施齊備。」

今年的沙田區節日燈飾主要集中在城門河畔，晚上亮燈後，令周圍的沙燕橋、翠搖橋和河畔花園變得璀璨奪目。

最令人注目的是沙燕橋上一幅約一百公尺長，七公尺高的燈飾牌匾，展示兩個天使傳播佳音的景象。

此外，在源禾路及大涌橋路分別懸掛三十對及十四對裝設燈飾的燈柱掛牌，令沙田的節日氣氛更為濃厚。

這些聖誕燈飾由今日至明年一月十日，每晚五時卅分至午夜十二時亮燈，而在十二月廿四、廿五、卅一日及一月一日並會延長亮燈時間至翌日早上五時。

在接近農曆新年時，燈飾將會重新組合，並將亮燈至三月三日。

沙田節日燈飾由區議會撥款二十五萬元舉辦，並得私人機構贊助。

此外，沙田節日燈飾籌委會由今日起至三月十二日止舉辦燈飾攝影比賽，參賽表格現已在沙田政務處諮詢中心及各社區會堂派發，詳情可電〇—六九一二四八〇七八，內綫三一一查詢。（突）

大埔區清潔運動已完成
壓軸節目有歌唱晚會

（港訊）大埔區保持香港清潔運動昨日舉行閉幕禮，壓軸節目是一個歌唱晚會。

閉幕禮暨歌唱晚會在大埔文娛中心舉行，節目由晚上八時開始，是晚節目包括吳夏萍、商天娥、黃愷欣、蘇永康、林利及張南雁獻唱名曲，此外，大埔區大廈清潔比賽的優勝者亦於閉幕禮上獲頒獎品。

閉幕禮暨歌唱晚會是由大埔區保持香港清潔運動工作小組與區域市政局聯合主辦。

署理大埔政務專員郭淑貞、大埔區議會主席何容生、區域市政局環境改善及工程委員會主席鄧佩達、西貢北約鄉事委員會主席藍伯寧及大埔衛生總監郭錦泉等聯袂主持閉幕禮。

本港新聞

中巴三個月後考慮增加票價

研究以中型巴士行駛乘客較少路綫
蘇燿祖稱獅隧潮水式試驗初步理想

（特訊）中華汽車有限公司董事局主席顏成坤表示，該公司於未來三個月後，考慮增加中巴票價，現正研究以中型巴士取代現有雙層巴士，以行駛部份乘客較少的路綫。

顏成坤昨出席中華汽車有限公司第四十九屆股東週年常會後稱，該公司自去年四月調整價格後，自今無論巴士或汽車零件費皆上漲，公司考慮三個月後調整中巴票價。他表示，每兩年加價一次也是公道的做法。

顏氏表示，該公司早在以前巳研究使用中型巴士取代現有雙層巴士，以行駛部份乘客較少的路綫。

運輸署署長蘇耀祖出席中華汽車有限公司股東週年常會後表示，一九八七年中華巴士公司業績良佳，希望這幾個月內不加票價。另一方面，蘇氏透露，中巴公司某些郊區綫路如石澳、春坎角可發展行走中型巴士，現中巴仍與交諮會商討有關中型巴士的政策，還未作決定。

蘇氏解釋說，中巴使用中型巴士的建議也是利害參半，優點在於目前某些郊區綫客稀，不足承擔雙層巴士的載客量，再者，郊區人士多屬中等家庭，也願意付出較高票價以獲取較舒適的交通服務，中型巴士可發揮它的功能。但另一方面，如太多中型巴士於道路上行駛，或許引起交通擠塞的問題。中華巴士公司使用中型巴士，也會影響附近的交通工具，因此有關中型巴士政策，需經審慎考慮，才可作出決定。

就目前獅子山隧道潮水式試驗計劃，蘇氏稱，據目前得取分析得數字，還需要一、兩個星期才可作出結論。但就兩日的觀察，該計劃達到一定的目標，於獅子山隧道早上繁忙前，盤旋疏導獅子山隧道南行的車輛，自實施該潮水式試驗後，早上繁忙時間開始後，也不會出現車龍的情況。運輸署也考慮在正常隧道兩面收費的環境下，作出試驗，以與單面收費操作效果作一比較。

就油蔴地小輪公司建議於九龍設一碼頭配合港外綫服務，蘇氏說，運輸署正積極與油蔴地小輪商談，預計兩、三個月有具體建議提交交諮會討論。（瑩）

本年度首七個月 政府赤字逾52億

憲報昨日公佈一九八七年四月一日至十月三十一日的收支總表，在這七個月內，政府收入為一百九十九億八千五百三十萬五千元，其間支出則為二百五十二億二千四百八十三萬六千元，相對出現五十二億三千九百多萬元赤字，去年同期的赤字則為四十七億四千多萬元。

本財政年度，港府最大收入來源為內部稅收的九十二億六千六百多萬元，較去年同期的六十二億三千多萬急增。佔第二大收入來源為各項收費的二十五億一千三百多萬元。第三位收入來源為公用事業收費的十八億七千多萬元。

開支方面，佔本港最大開支為撥入基金的三十八億七千五百萬元，佔第二位為教育補助的三十二億三千二百多萬元。

光大與路脫斯公司成製14吋第四代彩色顯像管

光大路脫斯彩色顯像管公司於十二月十八日晨三時在元朗彩管廠正式試製成功第一支十四英吋第四代彩色顯像管。經測試，性能指標完全達到設計要求，這支彩管被般內壁有光大集團董事長王光英的親筆題名。

光大公司於今年三月下旬正式簽署合資興建彩管廠的協議，工廠的設計、安裝工作從五月份開始，彩管生產綫的全部設備現已安裝、調試完畢，從現在起到年底進行徹底清洗，以達到超淨水平。明年第一季度開始小批量生產，第二季度即可批量生產。

光大路脫斯彩管公司具有生產八十年代世界先進水平的各種型號彩色顯像管的能力，彩管質量高，色彩飽滿，可適用於全世界各種型號的電視機。元朗彩管廠一九八八年預計生產的一百萬支彩管巳全部銷出。

加拿大國民贈港人禮物
六米高杉樹舉行亮燈禮

（港訊）一棵六米高的杉樹於昨日在中區皇后像廣場舉行亮燈儀式，迎接聖誕佳節的來臨。

該棵杉樹是加拿大國民送給本港居民的聖誕禮物，並由加航運抵本港。

市政局議員陳瑛，加拿大專員杜安明及加航總經理夏嘉信主持亮燈儀式。同時警察合唱團亦在場獻上數首聖誕歌，令中區聖誕氣氛更濃。（湘）

市政局議員陳瑛（中）昨日為皇后像廣場一棵聖誕樹主持亮燈儀式，該棵身高六米的杉樹是由加拿大空運到港。（本報記者攝）

日立影音產品展覽 海運大廈大堂舉行

日立影音產品，素以質素高超，款式齊備著稱，機種選擇特多，豐儉由人，送禮自用，兩樣合適。為方便各界人士能一次過可以了解各型號的功能，親身體驗其特點，香港日立有限公司現正於尖沙咀海運大廈大堂，舉行日立影視產品展覽會，全面展示最新的日立影音器材：包括彩色電視機、錄影機、攝錄機、收音錄音機、音響組合、數碼鐳射唱盤、錄影及錄音帶。展品紛陳，歡迎試聽試用，諮詢詳情。

展覽時間為每日上午十一時至下午二時，直至本週日（二十日）止，歡迎蒞臨參觀及索取產品小冊子。

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

房委會月曆 臚列兒童畫

（港訊）目睹自己的美術作品被選用作主題畫，印製成香港房屋委員會月曆，十二位年紀只有五至九歲的學生感到既興奮又自豪。

這些小朋友都於月前參加由房委會及教育署合辦的「學生美術比賽」，並獲得最佳作品獎。

在家人與老師陪同下，他們參加昨日下午舉行的頒獎禮，每人獲贈六百元禮券，另外廿位獲優異獎的小朋友亦各得二百元。

是次比賽主題是「小朋友眼中的公屋」，參賽者限定是小學二至三年級及幼稚園學生。參加的學校共一百六十一間，作品達三千份。

評判團對是次比賽作品的評語是：「作品水準甚高，小朋友都擅於採用大膽着色效果，也善於營造新技巧」。

「學生美術比賽」及印製房委會月曆的費用全部由國際商業信貸銀行贊助。此月曆約有一萬份，主要是送給所有參賽學校作為紀念品。

和合石暫禁通車 為方便建築工程

（港訊）運輸署宣布，為方便進行建築工程，粉嶺六路以要的一段和合石道及通往和合石墳場的北面通路巳經封閉，通止通車。

該項措施實行約六星期，在此期間，前往和合石墳場及和合石村的車輛，將須改經入窩西安路及橋頭路。

讀者文摘主席獲選 最傑出雜誌出版人

（港訊）讀者文摘主席GEORGE GRUNE巳獲得美國雜誌出版人協會選為本年度最傑出雜誌出版人。

GEORGE GRUNE是讀者文摘的創辦人華萊士於一九六五年獲選後，第三位獲選這項被視為雜誌出版界最高榮譽的獎項。

讀者文摘是現時世界發行量最廣的雜誌，共分三十八個版本，讀者多達一億人。在本港出版的讀者文摘中文版共印行三十萬本，其中十萬本在香港發售。

屯門沙田北區官地 接受換地

屋宇地政署昨日在憲報公佈：凡持有換地權益書者，可申請承批位於屯門、沙田及北區的官地，以代替現金補償。申請將於明年一月十五日正午十二時之前截止。

可換的三幅地如下：㈠屯門第十六區，地段三一三號，面積約一〇四一〇平方米，作私人住宅用。㈡沙田第五十一A區，地段二〇三號，面積約二一二〇平方米，作私人住宅用。㈢上水第七A區，地段二〇五號，作非工業用，第三層以上可作住宅。

威尼斯皮具店酒會 祝開業四週年誌慶

位於尖東半島中心威尼斯皮具店開業四週年，尖東商場林立，各類商品齊備，惟該店以專營泊來名廠皮具精品獨樹一幟，常備各種趨時之法國及意大利精品，利便顧客採購，聖誕及新年來臨，該店特派專人往外國訂購大批新貨應市，以酬謝顧客多年來支持。

該店昨日（星期五）舉行慶祝酒會，到賀者有各界紳商名流數百人，該店東主兼創辦人許慧芬小姐親自接待並致送各人紀念品，賓主彼此談笑甚歡，場面認真熱鬧，來賓皆祝賀該店業務昌盛。

美國廣告代理 中國體育雜誌

美國廣告有限公司日前正接受委任為「中國體育雜誌」雙月刊香港及海外獨家廣告代理。

中國體育雜誌是唯一隸屬國家體委的中國體育雜誌社和香港書畫出版社聯合出版，內容豐富，圖文並茂，翔實報導中國體育健兒和世界體壇盛事，如直接報導明年的漢城奧運會，滿足國內和港、澳、海外讀者的要求。「中國體育」是中國及香港最具權威的體育雜誌，而且現今香港及世界正掀起運動熱潮，在此刊登廣告實是最佳的選擇。查詢廣告事宜，請致電三—七七〇〇四三六美國廣告有限公司。

北角街坊會主辦 商業美術廣告班

（港訊）電腦在學術及商業上之普及化，電腦知識已成為將來謀生之必要技能，故在空閒時間去充實自己，尤其是小孩子，打好基礎，更能迎合時代需要。北角街坊有見及此，特於八八年一月九日開辦初級兒童電腦班，中級兒童電腦班及高級兒童電腦班及普及電腦課程，凡小學生至中學或以上程度人士參加，並特別邀請至美加之國際畫家黃伯中先生主講實用商業美術廣告課程，邀同本港著名職業美術設計家及西洋畫家教授，包括中、英文美術字體創作、平面廣告設計概論、繪圖學、基本素描、印刷概論等，歡迎各界人仕參加，報名查詢北角渣華道二百一十號北角街坊會陳樹桓大會堂。查詢電話五—六一〇五九二。

金馬倫山獅子會與大馬檳城獅會結盟

（特訊）國際獅子總會港澳三〇三區金馬倫山獅子會，為加強國際間之聯誼，決定與馬來西亞三〇八B區檳城中央獅子會，於本月廿四日在檳城香格里拉酒店舉行結盟典禮，據悉金馬倫山獅子會組成代表團由會長梁頌堯率領廿數獅兄嫂成行，參加盛典，預計於廿三日首途前往，廿八日返港，此行並携備教養社會服務經費，以示兩會同盟努力開端，永久往還，加強聯繫，共同發揚服務精神。（天）

金馬倫山獅子會赴馬來亞結盟前，會長梁頌堯主持（中）會議結盟事宜。

香港泛亞交响樂團應邀 泰皇六十大壽慶典表演

香港泛亞交响樂團日前在星晨旅遊有限公司的悉心安排下，已啟程前往泰國。這次是應泰國基督教聯合會文化部的邀請，為泰皇六十歲大壽慶典作表演嘉賓。

該團一行五十餘人，由泛亞交响樂團董事局主席費明儀女士及多位董事，連同指揮葉惠康博士等率領，並特別為泰皇壽辰而編寫的「泰皇組曲」，作首次公開演奏。

此團得以成行，乃得到星晨旅遊有限公司的鼎力支持，在此預祝他們演出成功。

公民協會北角委會 往保良局訪問 交流工作經驗

（港訊）香港公民協會北角區委員會日前訪問保良局，立法局議員陳鑑泉、市政局議員李汝大及北角區委員會主任蒲國昌等熱切關注保良局的各項社會服務表示讚賞。

保良局主席陳鴻基、副主席曹金霖、陳慶烈及總理胡國贊均出席款待該北角區委員會十六位成員。

陳鴻基主席在致詞中，盛讚公民協會在促進本港社會繁榮安定作出努力，並擔任市民喉舌。對於社會服務方面，陳主席指出雙方在促進兒童福利、保護婦孺，以至提供教育等工作的宗旨與性質是一致的。

其後陳鴻基主席代表保良局致送紀念品予公民協會，而公民協會北角區委員會主任蒲國昌則代表贈送玩具禮品予局童，望能歡渡一個快樂聖誕。各到訪者亦參觀了保良局屬轄總部之各項設施如嬰兒組、幼稚園及庇護工場等。

出席是次參觀訪問的公民協會會員計有：副主席陳若瑟、蒲國昌、副秘書長李汝大、世恒、議員及郵會友議員、蒲鳳屏、會員吳國霖、胡景文、馮寶兒、黃志淮、淑儀、莊盤源、盧鳳珍、莫勞錫淳、馮村萍、吳炳輝。

圖為：保良局總理與到訪嘉賓合照。

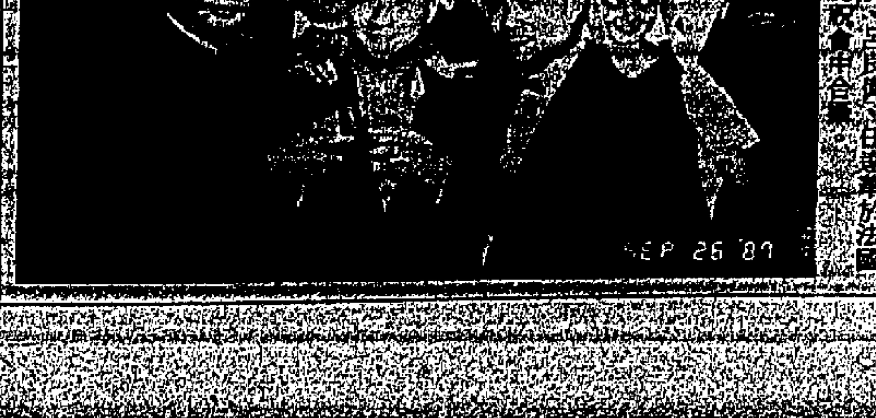
潤記號金飾配件公司 專營金飾配件銷全球

潤記號金飾配件有限公司為配合母公司美商龍發展有限公司之業務發展，於十一月份重組將前名「奇盛潤記號金飾配件有限公司」改為潤記號金飾配件有限公司專營金飾配件、金鑽巴金貴寶落爐配件，紅藍寶石，精製字印手工精細，風行東南亞及全世界各地深受稱讚，生意暢旺。

據潤記行主席陳振庚稱，今後當竭盡所能以促進各地同業發展忠誠服務各地，多年來蒙同業先進友好支持愛戴，深表謝意，歡迎隨時蒞臨指導。地址香港中環威靈頓街97號威利大廈地下，電話H四二〇九三〇（六綫）或電H四一五八二二H四二三四六四。

全新88日產車展 沙田第一城舉行

合誠汽車有限公司於本月十七日至二十日假座沙田第一城中心展覽廣場舉辦全新八八日產車展，展出之新車包括：（一）全港最名貴之日本豪華房車（EDRIC BROUGHAM V.I.P. TURBO）。（二）全日本最快的名貴跑車300ZX TURBO，新外型設計，性能更佳，加速由〇至一百公里只需七．一秒，最高時速為二四〇公里。（三）SUNNY先力雙凸輪軸豪華跑車及純白先力四門豪華房車。（四）PULSAR五門掀背式房車。（五）BLUEBIRD藍鳥高級豪華房車。（六）SUPER COACH超級豪華車及（七）LAUREL豪華房車。歡迎各界人士光臨參觀。



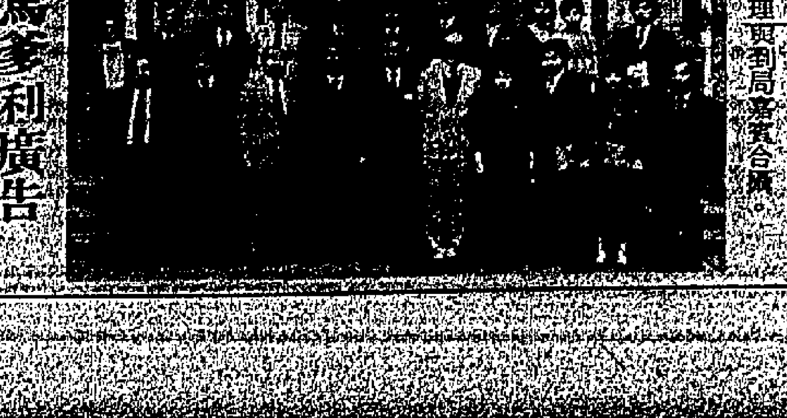
最新金牌馬爹利廣告 三影視紅星分別演出

本港最受歡迎的干邑拔蘭地—金牌馬爹利，最近推出一連串全新廣告影片，分別由三位影視紅星李修賢、呂良偉、任達華，現身說法演繹他們對金牌馬爹利的鍾愛，既寫實而別具新意。

據馬爹利酒廠稱，甄選三位影視紅星拍攝推銷其產品，事前經過長時間審慎考慮，其中至重要條件是三位紅星均一向為馬爹利飲家，對金牌馬爹利之酒質味道推崇備至。

全新之廣告影片乃採用寫實之手法，捕捉了三位紅星之生活片斷作敘事式之描繪，並由各紅星親身旁述感受，朋情洋溢，氣氛熱鬧。拍攝地點除巴黎之外，更遠赴法國西南部之著名干邑區及馬爹利之古雅大葡萄園，優美景色，盡入鏡頭，三位影視紅星對此行也留下難忘印象。

影視紅星李修賢、呂良偉、任達華於法國干邑區舉行之秋收慶祝會中合影。



本港新聞

測計師行董事從最近交易分析
股市風潮無碍地產
依然吸引外商投資
物業價格已調整至較實際水平

（特訊）高德測計師行有限公司董事羅剛強昨日指出，本港的股票市場在十月份的世界金融風潮中，曾經出現暴跌，但本港地產市場對海外投資者依然極具吸引力。

羅剛強昨天出席九龍北區扶輪午餐會時，指出地產市場在過去兩個月內的表現，雖然較本年首九個月的表現有所遜色，但日資及中資等，對香港的地產表現戒心不大。他更舉出日韓酒店為例，該酒店能夠在一段短時間為台灣人購入，足證地產市道不俗。此外，對於維德集團於灣仔的維德大廈能以二千四百元一呎售出，他認為這已是一個十分理想的價格。

羅氏又指出，本港的低利率政策，貨幣匯率優勢，高回報率及擁有就業投資機會等因素，能吸引來自世界各地的資金。

隨着世界性的股市風暴，他指出本港物業的價格已調整至較實際的水平。海外投資者一向能對市場作出迅速反應及時刻準備好資金，他相信定會利用機會，增加在港擁有物業。

但他亦警告謂，本港對美國經濟的依賴，極可能會對本港造成嚴重影響，如果美國於八八年出現不景氣或通過更多保護主義法案，本港的工業界及貿易方面都會受到打擊。在此情況下，本港的地產發展可能會放緩，而收購活動亦會較有選擇性地進行。

他更預料，除非美國的經濟前景及世界經濟趨向明朗，否則全球的投資活動都只會審慎地進行。（僑）

貿易發展局執行幹事蘇澤光稱
展望明年經濟放緩
出口增長僅及一成
漸減對美市場倚賴惟尚存隱憂

（特訊）香港貿易發展局執行幹事蘇澤光在展望明年經濟時，他謂出口和經濟增長將不如今年強勁，但依目前來，看跡象雖然經過十月股市崩潰，全面經濟大衰退可能性不高。一般預測，美國經濟將放緩，但日本、西德以至西歐，在低油價、低利率、低通脹的情況下，經濟繼續增長可能性高。在這情況下，香港明年的出口可望有約百分之十的增升，相應而言，國民生產總值亦將上升約百分之四，並可維持全面就業及低通脹率。

蘇氏又指出，由於多年來促進市場及產品多元化，香港對美國的依賴已減少，例如該市場佔香港出口總額，已由八四年百分之四十四點五下跌至現今的百分之三十八。這個差額在一定程度上可為新場市（如日本）所填補。在中國內地生產加工，不獨沒有減少本港勞工的就業機會，反而有助於降低製造成本及促成本工業朝向自動化、高科技及加強設計的路綫發展。

談到港元追隨美元疲弱，他說這是今年出口增長原動力之一，港元與美元掛鈎，使港幣的地位得以穩定，此舉深得廠家支持，因為有助計算成本。

儘管香港有上述有利條件，但仍有隱憂。美國保護主義在大選前必定更加猖獗。世界金融市場和外匯乃驚魂未定，若工業大國協調失當，將帶來更大危機。

貿展局明年動向
致力開拓新市場
對日本出口增長六成

依據目前看來，各國政府均能正視問題，吸取教訓，盡力避免三十年代大蕭條的重演。市場上信心亦開始恢復，據所知，感恩節及聖誕節前的零售狀況，看來較預期為好，可能是消費者恢復信心的表現。

貿易發展局八八年動向是集中力量開發新市場。日本現時正掀起「香港熱」，今年本港對日本的出口會有超過百分之六十的增長。香港將乘勝追擊，努力拓展台灣，南韓，新加坡，印尼等新市場。西歐經濟繼續強勁，新開放市場如西班牙、耳土的其發展方興未艾，而中東南美也有復甦的跡象。美國市場雖放緩，本港策略仍盡力保持市場佔有率及宣揚香港自由貿易的形象。

在中國大陸進行的加工和技術合作，將進一步發展，加工活動可擴大至長江三角洲一帶。本局方面，為配合將於八八年底落成的嶄新會議展覽中心，貿易發展局正積極籌組多項出口工業產品展銷會，包括成衣，電子產品、玩具、禮品、鐘錶、首飾、皮草等。此外，又有百多項展覽或會議活動，已排期在新中心舉行，預期每次大型活動都有數以千計的海外人士參加。香港勢必成為東南亞最大展覽會議地點之一，這對對本港的出口，旅遊，消費及各行業都會帶來好處。

問及貿易發展局是否會加多海外辦事處，蘇氏謂視情況而定，該局十分注意經濟效益，要儘量減少無謂行政開支。就算在海外百貨公司辦促進港貨展銷活動，該局經常所採用方程式是每花一港元，就要增銷十元港貨，否則不會主辦。對於海外展會，也要每次檢討得失，評估實效，一般要看看參觀人數，到場人士身份，現場接得定單銀碼，在商談中定單等等，半年後再做跟進工作，看看以前洽談生意是否成功，綜合資料作以後安排海外展覽參考云。（強）

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價			12月18日
股票	買入	賣出	升跌
長實	6.15	6.40	+0.15
九燈	16.30	16.80	+0.4
港燈	7.25	7.50	+0.2
九倉	5.45	5.70	+0.1
置地	7.10	7.35	+0.05
滙豐	6.90	7.15	+0.1
和黃	6.55	6.80	0
怡和	9.35	9.60	+0.1
太古A	14.20	14.50	+0.5
新鴻基	8.20	8.45	+0.05
恒基	3.40	3.65	0
國泰	5.40	5.65	+0.05
倫敦金融時報指數	1377.8		(+11.2)

黃金白銀				(截至凌晨二時半)	
紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	484.9	484.9	478.2	481.9	−3.3
2月期金	488.8	488.8	482.1	485.8	−3.9
3月期銀	6.89	6.982	6.815	6.895	−0.02

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	484.55	481	480.25	+0.5

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7780/00	1.8250/60	1.6345/55	1.3280/90	127.15/25

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	6.6875	6.75	6.6875	6.75	6.875
紐約杜瓊斯工業指數	1964.36 (+39.96)				
東京平均股票價格	22826.97 (−72.86)				

新鴻基資料研究有限公司提供

傳統潮汕刺繡針法縫製
中國「金鳳花」繡衣
富有藝術美感時裝

（特訊）由中國紡織品進出口總公司廣東省分公司汕頭支公司經營的「金鳳花」牌繡衣，以其獨特的格調蜚聲世界市場。其特色在於運用歷史悠久的潮汕抽紗刺繡中的墊繡、抽繡、刁繡和拉繡等各種針法，在服裝上繡出富有藝術感的花型圖案。製成的繡衣既有傳統的手工藝術，又有時代潮流款式的美感。

「金鳳花」牌繡衣質地多樣。它採用純麻布、純棉布、純滌綸、棉滌綸、麻滌綸、畜其及各種化纖織物作面料，剪裁考究，力求穿着舒適合身。

隨着出口業務的擴大，繡衣的品種更趨於時裝化和高檔化。除女繡衣為主要品種外，尚有繡花連衣裙、繡花套裙、男繡花襯衫、睡衣套、繡花T恤、繡花棉毛衫、繡花圍裙、男、女童繡花睡袍、繡花睡袍等等。

除上述「金鳳花」牌各種繡衣外，我們還經營各種化纖混紡服裝、全棉服裝、童裝、棉針織品、棉、人棉、化纖混紡針織品、睛綸針織品、人棉織品及毛織品等的進出口業務。在自營出口產品的同時，還大力發展與外商合作，投資等方面的業務，並接受國內外廠商來料來樣加工、補償貿易、代理出口、合作生產、合資經營等各項業務。我們竭誠歡迎世界各地貿易界人士與本公司發展貿易。

揚向杰介紹穩健保險計劃內容。（本報攝）

工商　股市　錢長
九倉可作長綫投資

從長綫投資來講，「九倉」應該是值得研究的對象之一。以目前的情況來看，「九倉」的P/E低而且息率亦高。這一直以來，「九倉」的P/E也不低的往昔對比，現時值得投資。

最近，「九倉」公佈的中期業績報告中，截至九月止的半年內，其經常性的盈利，達到四億四千零十萬元，而非經常性的盈利，亦達到二億六千五百三十萬元，已較之上年度公報只有經常性盈利為三億九千六百二十萬元為佳，增幅達百分之十一左右。

「九倉」上年度公報的營業額為十七億九千二百三十萬元，而本年度的營業額則只為十二億一千三百八十萬元，雖然營業額減少了，但是盈利却見增加，主要是由於其在本港及倫敦的稅項減少，而少數股東的權益亦減少，所以，才可以出現營業額減少，而經常性盈利反而增加的情況。

昔日，「九倉」乃以海運及倉埸業務為主。然而，如今，其業務情況却已經有了轉變，「九倉」已經是以地產為主，其手上的物業的出租率及租金率亦已達到極高水平，其中包括海港城商場的需求甚殷，當租金再予修訂時，應該有更佳的增長，而海運大廈的重新翻修，將來的收益亦會大增。至於寫字樓及住宅則會由於租約期滿而有所增加，這一點乃是可以預見的事。

至於酒店業務方面，由於本港的旅遊業基本上已經沒有旺、淡季度之分，一年四季也是旺月，所以，其屬下的酒店業務，收益亦佳。

碼頭、貨櫃、空運的業務亦佳，電車、渡海小輪的業務，前者仍有增長，而後者則却減少。

不過，總的來講，上述的業務，綜合起來則為同期增加了百分之三十八，表現得相當高，以目前「九倉」的P/E值高於十倍，其息率為七厘二。

旅行社營業額表現
聖誕平穩春節不俗
華南旅行社簽署旅客保險合約

（特訊）雖然最近金融市場疲弱，但本港經濟和出口能力理想，預計今年整體旅遊業表現良好。

香港華南旅行社董事總經理揚向杰昨日出席旅行社穩健保險計劃協議書簽署儀式上表示，雖然本港發生了金融風波，但不會對旅遊的消費能力造成太大打擊，因為今年本港經濟穩健，出口強勁，就業率高，工人收入多，故在聖誕和農曆年出外旅行的情形，應該表現不差，至於旅費方面，增幅不大。

他估計，今年聖誕出外旅行情況，和去年相差不遠，而農曆年則表現良好。至於華南旅行社的業績增幅，仍算理想，其旅客量增幅為一至二成。

昨日華南旅行社和民安保險公司舉行了旅行社穩健保險計劃協議書簽署儀式。該計劃的具體內容是：凡於春節期間參加華南旅行社的消費者於繳足團費時，每人均可獲得民安保險公司的保單，該保單明確顯示保障消費者，假使該旅行社一旦倒閉，致令於春節期間參加該社主辦的旅行團不能如期成行，每一個團友均可持有由民安保險發給的保單以保單受益人身份到保險公司全數索回團費。

楊氏表示，春節旅行人數眾多，出發日期集中，旅費金額可達一年的總生意額的五分之一，故容易出現問題。因此該公司選擇年廿五至年初十，推行旅行社穩健保險計劃。此外，在此期間凡參加旅行團者，均可獲贈送民安保險公司的意外安全保險，五天以上，每人十萬元，一至四天，每人為五萬保費。（華）

新修訂規例下月初生效
樓宇設計限制獲得放寬

（港訊）新修訂的一九八七年建築物（設計）規例，將於明年一月八日起生效，屆時設計師在樓宇設計上，將享有更大的彈性。

凡正面濶度少於八點五米的建築物，今後將無樓宇深度限制，過往為了確保樓宇內部空氣暢通與及陽光充足，該等樓宇的深度是不得超過其正面濶度的三倍。

另外，新修訂規例清楚訂明，所有建於外牆的露台及騎樓的外圍邊緣，與及外牆敞開地方，如落地窗或工業樓宇供大型機器使用的進出口等，必須裝上指定高度的保護欄，以減低人或物件從夾縫間墮下或滑下的危險。

有關修訂又涉及提高建築物樓底離地面的高度，由五米改至五點五米，以便新型高身車輛進出。

新修訂又劃一所有建築物的天花板最低高度為二點五米，同時，由於現代建築物並無所謂「獨立式」或「半獨立式」之分，故此已將該兩詞刪除。

成員包括建築業人士的土地及建設諮詢委員會，已同意這些修訂。修訂規例的內容，已加詳載於日出版的政府憲報內。

寄印度特快專遞服務
下週起擴至廿個城市

（港訊）郵政署昨日宣佈：由今年十二月二十一日起特快專遞服務將擴展至印度另外四個城市。

這些城市是哥印拜陀、英帕爾、那格浦爾及維莎嘉柏南（YISAKHAPAINAM）。

該發言人說：「此項擴展使獲得特快專遞服務的印度城市增至二十個。」

其餘十六個城市是：艾哈邁達巴德、班加羅爾、孟買、加爾各答、科欽、德里、古圭客蒂（GEAHATI）、印多爾、齊浦爾、坎普爾、馬德拉斯、浦那、瓦多達拉、阿加爾塔拉及錫爾杰爾（最後兩個城市於十二月一日納入服務範圍）。

郵政署發言人補充

尖沙咀青年會
興趣課程招生

（特訊）香港基督教青年會（梳士巴利道）將於一月初開辦八八年第一季兒童教育及文娛興趣課程；包括中小學各級英語會話及普通話，電腦班等。興趣小組設有初級烹飪、手工藝、紙黏土、泥膠模型、布公仔、日用品縫紉、卡通及鉛筆畫，鋼琴等。歡迎四至十五歲之兒童及青少年參加。

各課程於十二月十七日開始接受報名。請親臨本會中間道節目部接待處索取章程或電三——六九二二一一內線二四零六查詢。

投資缺保障易招損失
夜市買賣倫敦金
轉趨活躍將取締
金融科研究立例管制

（港訊）副金融司葉澍堃昨天表示，近期市民購買夜市本地倫敦金有增加趨勢，現準備引用賭博條例，檢控該種黃金買賣。

葉氏表示，由於期貨市場交投淡靜，近期金價波動增加，吸引了很多小投資者買賣夜市本地倫敦金，經營這類夜市黃金買賣的商人毋需領牌，沒有條例管制，報價亦沒有準則，市民沒有保障。當市民與該類商人交易時，有可能導致損失，為了避免投資者將來出現的損失，金融科在請示律政署後，正考慮引用賭博條例檢控，壓止這類非法黃金買賣。至於會否檢控這類金商或是也一併檢控進行買賣的投資者，則有待律政署的指示。

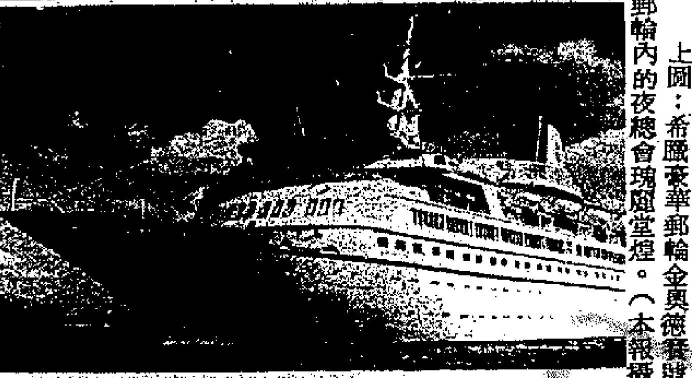
葉澍堃表示，這些金融科會研究制定法例，直接禁止這類黃金買賣。（般）

華貴邨首期工程
金門獲建築合約

（特訊）金門建築有限公司已獲香港房屋委員會批出一份總值港幣二億八千三百萬元的合約，負責奇力灣華貴邨的第一期建築工程，包括興建三幢第四類Y型樓宇。每幢樓宇高三十五層，共有六百一十二個單位。地下將設有活動中心、宿舍及管理辦事處及有關道路設施。

金門會採用大型的模板建築系統，代替傳統的建築方法。沉箱地基工程於本月中展開，樓宇上蓋則會由明年四月起開始興建。全部工程將於一九九零年後期完成。

除三幢樓宇的工程外，金門並會負責興建華貴邨第一期工程的道路、涼亭、環境建設及康樂設施等。



上圖：希臘豪華郵輪金奧德賽號。下圖：以三十天時間翻新裝修，郵輪內的夜總會瑰麗堂煌。（本報攝）

希臘金奧德賽號郵輪煥然一新
三十天內裝修郵輪
香港打破世界紀錄
建材機構恒威集團傾全力創舉

（特稿）本港最近打破一項世界紀錄，在短短三十天的時間內，為一艘豪華郵輪完成瑰麗堂煌的內部翻新工程。

在欣娛菲文設計師與本港規模龐大建材機構恒威集團攜手合作下，便在指定的三十天內，為希臘皇家郵船公司旗下之金奧德賽（GOLDEN ODYSSEY）號郵輪完成內部裝修工程。舊世界紀錄是在德國不來梅創下的六十七天時間完成郵輪內部裝修；新紀錄比舊有者時間縮短逾一半，可想而知這次工程既艱巨而富挑戰性。

金奧德賽號郵輪於七四年在丹麥建造，早於去年希臘皇家郵船公司已決定為這艘郵輪重新裝修，由於郵輪入塢裝修期間，便喪失一切收入，故時間對郵輪公司十分重要，皇家郵輪公司便定下三十天完成工程的指標，而恒威集團則接受了這項挑戰。

該艘仿似五星級酒店的豪華郵輪，擁有二百六十五個豪華房間，三間大型餐廳、的士高、電影院、舞廳、圖書室、泳池、健身室、賭場等等設備，設計師與恒威集團工程人員為求爭取時間，在郵輪尚未入塢前，根據原有郵輪的圖則作策劃，並於今年中隨郵輪旅程親自登船作實地觀察，展開設計工作，以便在郵輪到達香港前，完成這個工作項目，立即着手施工。

當一切籌備工作完成後，恒威集團的工程師便展開實際的工作，他們在郵輪航程最後一站——秦皇島登船航行回港，並藉着這三天航程完成一切拆卸工作；郵輪於上月抵港便立即駛進船塢，並將相等於四十個貨櫃箱數量的廢料清理，並動用近五百名工作人員展開裝修工程。

在工程進行期間，則受到天氣影響，因遇上強烈季風，令郵輪須從船塢拖至港口停泊，繼續施工。

經過重重艱巨的困難後，恒威集團在傾盡全力下，終能打破世界紀錄，如期於三十天內完成郵輪的內部裝修工程，成為一項驕人的創舉。

金奧德號郵輪的旅遊航程乃以香港作基地，航駛至中國沿岸港口及遠東一帶城市。該郵輪昨日已從船塢駛至海運碼頭停泊，以全新瑰麗堂煌的形像接待遊客，今日便會離開香港，展開新旅程。（程、佳）

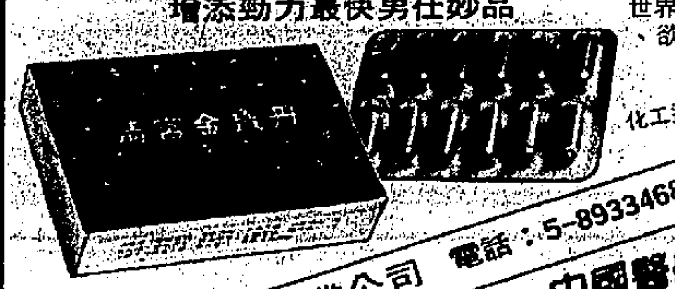
山楂降脂片
HAWTHORN FAT-REDUCING TABLETS

國貨公司
葯行有售
降低血脂、膽固醇，改善動脈硬化，心臟血液循環。純天然植物性保健中藥，可長期服用。
經銷處：富嘉貿易公司
電話：5-406010

天府牌 強力固牙護齒丸

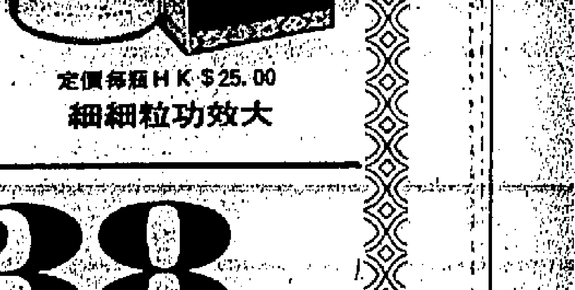
功能：滋陰補腎、固齒壯陽、消除牙炎。
主治：牙齒發炎、咀嚼無力、牙根鬆動、牙齒酸軟、牙根出血、牙齦腫、牙週袋深、牙齒鬆脫、流牙血等。
各大國貨．藥行有售
總經銷：永康醫藥公司　電話：0-6056216

學世矚目
清宮金寶丹
中國醫學科學院新成就
增添勁力最快男仕妙品



根據帝皇壽魁專用秘方，由醫藥學家精選珍貴藥材研製。具抗疲勞、抗衰老、增強免疫功能和改善抗體代謝作用，對周身乏力，腰酸膝軟、失眠自汗和男性憂慮的病症者有顯著功效。
本品不含人工合成激素、安全可靠，收效迅速，深受服用者讚賞，已遠銷世界各地，曾一度斷市，現新貨已抵港，欲購請到國貨公司。
中國吉林化工進出口公司經營
國貨公司．藥行有售
經銷處：永安藥業公司　電話：5-8933468

中國醫學新成果 皮膚藥之冠　鷲江
正宗特效 中國花蛇 解癢丸
全身性痕癢病、血糖過高痕癢症、過敏性皮膚痕癢、風濕性皮膚痕癢、藥物性反應痕癢、濕疹陰囊痕癢、暗瘡、粉刺雀斑、皮膚頑癬、香港手、香港脚、陰癬股癬、陰癢囊癢等。
純中藥嚴格提煉，功能清血熱、去皮毒、抗菌解癢，絕無副作用，為皮膚藥之王，有效率達98%，療效高，功效快，一服見效。



定價每瓶HK$25.00
細細粒功效大

嘉賓酒
南棗浸釀
補血養神

代理：五豐行
經銷：中國酒業貿易有限公司
電話：五一八一五二三二一三

國產雙喜牌
高級絲網被
特點：
真絲棉套 舒適輕暖
外層紗網 質優耐用
被套

各國貨、百貨公司、綢莊均售
經銷處：海光貿易公司
電話：3-7207835　872732　872742　7280643

精煉 三蛇膽 川貝枇杷膏

功能：止咳化痰
平喘潤肺
清音潤喉
國貨公司藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：3-7433410-5

想生髮用 38
新型 脫髮治療劑
38 特效生髮水
治療斑禿、脂溢性脫髮，有特殊功效。
"38" 特效生髮水，係中國科學院研製成功的具有獨特療效之新型生髮劑，其藥物成份係從我國特有植物中提取精煉而得。
"38" 特效生髮水治療各種脫髮症有特殊功效，它能促進新陳代謝，恢復毛髮細胞的生理功能，從而有效地防止脫髮和刺激毛髮再生。經對240例脫髮者（其中脂溢性脫髮129例、斑禿107例、老年性脫髮4例）作臨床觀察，結果痊癒者（全部頭髮長出）36例；有效者（脫髮位置部份頭髮長出）163例；總有效率達83%以上。而且對人體皮膚無明顯刺激性，無過敏性及光敏反應，安全可靠。

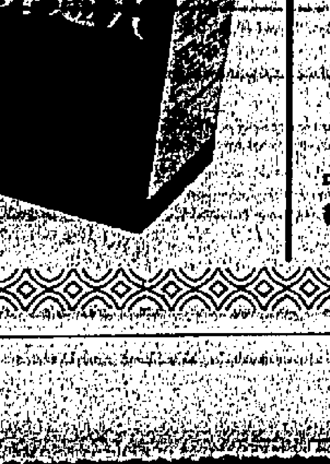
零售每瓶$68.00
中國醫藥保健品進出口公司四川省分公司經營
總經銷：正南行有限公司　電話：5-782522

純中藥製嘅鎮靜劑
珍珠安神丸
（中華人民共和國藥典處方）
大都市常見症狀
主治
精神緊張、煩燥不安
失眠夢多、夜難安寐
心跳心慌、神經衰弱

國貨公司．葯行有售
廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

精醫 哮喘久咳
中國醫藥保健推廣中心哮喘專科
中山醫科大學名中醫師
康坤醫師合併傳統中國醫藥療法
十年哮喘一次見效，數月調理可以康復。
代理多種中國咳喘藥「固本咳喘丸」、「哮喘膏(拔喘根)」、「固本喘克靈」
電話查詢：K-945200、7500529、942693

鼻通片
慢性單純性鼻炎、
過敏性鼻炎、
急慢性鼻旁竇炎。
一服就通
國貨公司、葯房均售
經銷處：新和國貨有限公司
電話：3-688204，3-688205



本港新聞

明年十九區區議會議員總數 增卅六個議席

廖本懷稱維持二萬五人一民選議位 委任民選一與二比率仍保持不變

（特訊）政務司廖本懷昨日宣佈，明年四月全港十九個區議會的區議員總數，將會有所增加，包括廿七個民選議席和九個委任共三十六議席，但委任與民選的比率，仍維持一比二不變。

換句話說，民選議席會由現時的二三七增至二六四，而委任議席則由一三二增至一四一。

增加二十七個民選議席的十個選區計有市區的東區、觀塘、黃大仙和南區；新界有荃灣、葵涌及青衣、元朗、屯門、沙田與北區。

至於增加九個議席的七個選區為中西區、東區、南區、觀塘、沙田、屯門和離島。

廖本懷昨在記者會表示，區議會議席的增加，是由於要維持每二萬五千人口有一個民選議席，而每三萬五千人口或以上有兩個議席的一貫政策。

他說，當局是根據人口分佈情況而釐訂議席數目的政策，在少數選區及新界地區實施時，會作彈性處理，以兼顧當地的地理、歷史、及該區特色。

有關區議會議席數目的詳情，會在十二月廿四日（下週四）的憲報處表。

問及何時公佈委任議員，他重申要在選舉後，但總署已開始進行物色。

廖本懷指出，明年區議會選舉的提名期，由八八年一月八日起至二月一日止，而選舉則會在三月十日舉行，屆時，一五七個選區的三八八個投票站就開放，供選民投票。

他說，為應付明年初選舉，當局會透過電視、海報及十九區政務處等多渠道進行宣傳，呼籲選民行使公民權踴躍投票。（蘭）

全港十九個區議會議員席位數目總表

區	一九八五－八八 委任	一九八五－八八 民選	一九八八－九一 委任	一九八八－九一 民選
中西區	五	十三	六	十三
東區	九	一八	一	二二
南區	六	一一	七	一三
灣仔	五	一〇	五	一〇
油蔴地	四	八	四	八
旺角	五	一〇	五	一〇
深水埗	九	一八	九	一八
九龍城	八	一六	八	一六
黃大仙	一〇	二一	十	二一
觀塘	一〇	二〇	一二	二四
北區	七	八	七	十一
大埔	八	七	八	一〇
沙田	八	一五	九	一八
西貢	五	五	五	五
葵青	九	一五	九	一六
荃灣	六	九	六	一二
屯門	八	一六	九	一八
元朗	七	一〇	七	一二
離島	三	七	四	七
總數	一三二	二三七	一四一	二六四

油蔴地區議會四月易名 稱油尖區議會

尚待行政局在三月作最後決定 路政署透過承辦商助清洗地下渠道

（特訊）油蔴地政務專員鄭陸山表示，油蔴地區議會改名為「油尖區議會」已獲得政務總署及布政署通過，稍後呈交行政局討論。

鄭陸山昨日在油蔴地區議會上指出，新名稱「油尖區區議會」預計在四月一日正式使用，故希望行政局在三月通過。

另外，會上並就油蔴地區渠道淤塞，作出討論。

發言的議員認為渠道淤塞的情況，需要有關部門不時定期作出清洗，並希望當局為區內渠道作翻新工作，亦有議員建議政府助建一條主渠通向旺角污水處理廠。

路政署代表馬桂龍指出，渠道淤塞的主因，是錯誤使用，引主要渠的原因乃由於堆積垃圾及油積，尤其十一月期間，天氣突然下降，以至油積冷卻，塞渠阻道。

他又謂，該署與市政事務署經常保持聯絡，通知酒樓食店，使用油隔隔除油污，並不時清洗而由於九龍區暫時只有一架水車請渠，卻又經常要修理，故該署除向政府申請撥款增設設施外，現正透過承辦商，協助清洗渠道。

陳濟強議員則表示，基於財政問題，政府暫時未能為渠道作全面翻新工作，然而旺角區已組織一個渠務小組，以研究有關問題，相信會涉及油蔴地區。（婣）

何文田馬頭角橫頭磡 三分區大綱草圖修訂

（港訊）城市設計委員會昨日宣布修訂何文田、馬頭角、以及橫頭磡與東頭的分區計劃大綱草擬圖則。

該委員會發言人表示，主要的修訂，在於調整圖則的界線，以配合地區行政界線，這包括：

將亞皆老街、界限街及露明道所圍繞的地區，從何文田分區計劃大綱圖則刪除，納入馬頭角分區計劃大綱圖則；

將樂民新邨以西及何文田高地配水庫以東的一小地區，從馬頭角分區計劃大綱圖則刪除，納入何文田分區計劃大綱圖則；

將嘉林邊道、界限街、太子道東、賈炳達道、樂善道、東正道、東頭村道、聯合道及東寶庭道所圍繞的地區，從橫頭磡及東頭分區計劃大綱圖則刪除，納入馬頭角分區計劃大綱圖則。

發言人強調，該等地區的用途區，保持不變，一如原有圖則所載。

此外，該三份圖則亦有多項輕微修訂，詳情已刊於昨日出版的政府憲報。

經修訂的圖則，現已在下列地點展出，供市民查閱：中區花園道美利大廈五樓屋宇地政署城市規劃處；九龍靠背壟道一四一至一四三號二樓九龍城政務處；及中區政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處中心。

任何受影響的市民，如欲反對，可於八八年一月八日前以書面向城市設計委員會秘書提出。

市政局考慮撥地 安置油尖區小販

區內無牌販約七百人

（特訊）油蔴地區議會昨會說，討論小販問題，彌敦道無牌小販日增，油蔴地區總指揮官馬文表示，過去三個月，警方每日逮捕廿名小販，共約一千七百九十五個案。每年四次與分區指揮官討論小販問題。

馬文解釋，自八一年，小販問題應市政總署負責，而警方則提供支援人手追捕無牌小販，監視各大小街道，不過，對市民舉報無牌小販，則不會立即採取行動，因為警方平均每日接獲五十宗舉報案件要處理。

市政事務署代表黃德燊指出，過十一個月來，該署在彌敦道拘捕九九人，同時在區內亦拘捕一千一百廿九個個案，現時市署有熱線電話共市民投訴無牌小販問題。

市政局議員關廉豪表示，市政局與警務署長現正研究加緊合作，處理小販問題，市政局正考慮撥地安置小販。

黃德燊又稱，油蔴地區共一百五十名小販管理隊，有牌小販約一千六百至一千七百人，無牌小販約六百至七百人。小販管理隊分別在廿八個小販黑點拘捕無牌小販。（婣）

林貝聿嘉即退休 關淑華掌家計會

（特訊）家庭計劃指導會總監林貝聿嘉女士稱：她今年底退休後，將會由該會助理總監關淑華醫生接替其職，關醫生在家計會服務已超過七年，經驗相當豐富。

澳督今返葡國公幹 料為下月換文述職

澳新華社成立取代南光

（特訊）澳督文禮治，今日離澳返葡公幹，直至明年一月初始返澳門。

澳督於離澳前後發出批示委任經濟事務政務司薛民信，在澳督本月十九日至明年一月七日赴葡公幹期間，出任護督之職。

消息稱：自葡國國會通過澳門前途中葡聯合聲明後，葡中央政府已定下月十一日，中葡兩國在北京交換文件後，而葡外交部長皮烈伊羅亦定下月八日離葡，前往北京處理換文事宜。而澳督亦定於今日經港轉機返葡公幹，突在此一時間返葡，其重要活動，是在兩國換文之前，匯報澳門目前情況，並將與總統蘇亞雷斯及向中央政府首長請示及商討有關澳門進入過渡期後，在澳門施行的政策。

（另訊）此間南光公司發表公告宣佈，該公司從今天起結束業務，今年九月二十一日，新華社澳門分社正式成立，全部承担了原南光公司的業務，同時決定將在適當時候宣佈撤銷南光公司。

深水埗市政局健體中心 下月啓用歡迎市民使用

（港訊）市政局深水埗保安道市政大廈健體中心，將於下月中啓用，屆時，市民便可以使用該處各項設施，該中心為市政局在內首間健體中心。該中心主辦的體操班、器械體健班、舞蹈班、瑜伽班及舞蹈班，將於下星期一開始接受申請。

市局發言人昨日說，所有練習班均由合資格的導師教授。中心位於保安道市政大廈，內擁有一個器械健身室，內設有一座十四合綜合健身器材，跑步機，划船練習器，練習單車及小型彈網等。中心並設有一個活動室，內鋪有一個全身大鏡，彈性木質地板，扶手及練習舞蹈人士而設，專為練習舞蹈芭蕾舞用。查詢詳情可前往位於保安道及發祥街交界處的健體中心或致電三—八六〇九四五。

農牧團體兩局遞信 促助爭取合理補償

不滿平均每農場只獲補三萬元

（特訊）港九新界農牧業團體聯席會議的代表，昨日到兩局議員辦事處會見李柱銘議員，要求在立法管制禽畜廢料計劃中有合理之補償，並詢問從法律途徑上訴之可能性。

該會主席梁植表示，農民對禽畜廢料管制措施不能接受，而且措施亦會引致農民失業，故政府應有較合理之賠償。他懷疑政府把一般發展計劃的特惠補償辦法用諸於立法管制禽畜計劃是否絕對合符立法精神與公平賠償原則，而且農業的投資應與其他行業的投資一樣受制法律的保障地位，故聯席會議難以接受政府用特惠補償之辦法，而要求較合理之補償。

該會代表又表示，政府答允之補償比清拆補償更少，平均每農場只獲補約三萬，可以說是血本無歸。此外現時更加上管制養豬業的噪音及氣味，可以說是無法實行，他們指出法例執行，只會趕絕農民。故該會一方面要求合理補償，另一方面亦向李柱銘詢問若因該計劃而令農民喪失生活，有否違反國際人權公約，而從法律觀點，農牧業團體或受害農民又可否循法律途徑進行上訴。

李柱銘議員則表示這些並非法律上的問題，只是補償額的計算是否公平的問題。他也希望法例在執行時能考慮各方面的情況，若農民以為執行不公，可以作出投訴。他表示會把農民的意見轉交立法局農業廢料專責小組。

另外，聯席會議主席梁植在會後表示，農牧團體代表已在禽畜廢物管制諮詢委員會中要求有合理之補償，並要求一些接受防污計劃資助的農民，若因計劃失敗而歇業，亦應獲得其他的補償。而代表又要求政府在農民的農場實地示範幾個防污試驗，若屆時農民不能接受計劃，則應把法案實施之日期無限期延長。梁植表示，他不希望農民包圍立法局之事件會重演，但若法案對農民壓迫，後果也不是他所能想像的。（慕）

港九新界農牧業團體代表聯席會議主席梁植把意見書交予李柱銘議員。（本報記者攝）

當局考慮修改入境條例 並增加人手加速辦理

鑑於台客經港返大陸日多

（特訊）當局考慮修訂人民入境條例，與增加人手加速辦理台灣人士要求簽證來港再往大陸探親之申請。

今年頭十一個月，申請來港旅遊的台灣人數有卅六萬餘，比去年全年多逾五成。這些人士，大部份都是經香港往大陸探親或旅遊。

過去數月，經香港往大陸之台灣人已大幅度增加，十月、十一月每月都有四萬餘名台灣人抵港，比去年同期超過一倍。

當局為加速此類人士簽證申請，目前還研究方法處理，計劃在同時發出一張包括有入境及回頭簽證，使他們在可以取到入境簽證，由台灣來港入大陸之後，再可以利用同一簽證途經香港返回台灣。

不過，有關安排要修訂人民入境事務條例才可以實行，預料在明年初才有結果。

人民入境事務處因入境簽證事務增加，為加速處理，該處因此向政府申請在下個財政年度，增加人手四百餘個，配合工作之需要。

觀塘市政大廈 明年初竣工

各項設施均符現代化

（港訊）市政局耗資五千一百九十萬元興建的觀塘瑞和街市政大廈快將竣工，屆時該區的衛生環境將會大為改觀，而康樂設施亦會大大加強。

市局建設工程委員會主席浦炳榮昨日聯同各委員參觀該座綜合市政大廈後，作上述表示。

浦氏說：「該大廈不單只座落在住宅中心，並且提供多項市政設施，所以在明年初落成啓用時，必然大受區內居民歡迎。」

「大廈內的街市及熟食中心及室內運動場的表演場均設有良好的通風系統，這項設備在夏季尤為重要的。」此外，街市及熟食中心，並設有自動電梯，方便顧客上落。

浦氏說：市政大廈落成啓用後，將會為區內附近的檔主及小販提供一個更佳、更清潔及衛生的經營地方。

位於地下至三樓的街市將設有二十三個售賣魚類、肉類及雞鴨的檔位、三百零六個小型檔位及一個售賣報紙檔位。

室內運動場則設於頂樓兩層，內設一個主要表演場，可改成兩個籃球場、排球場或八個羽毛球場，此外，還設有三個壁球場，一個舞蹈室及一個多用途活動室，全部均裝有空氣調節設備。

分區圖書館位於五樓及六樓，設有各項圖書設備，並包括一個視聽圖書室。

佐頓地鐵站 有隔火設備

（訊）油蔴地區議會昨日會議，香港地下鐵路公司梁陳智明，就油蔴地區議會主席華詢問，作書面答覆表示，佐頓站設有防火措施，直接與恒豐中心及地鐵站的自動消防偵察系統連系。若偵察系統察覺到恒豐中心或地鐵站出口附近發生火警，防火捲閘會自動捲下關閉，形成隔火設施。

梁陳智明亦指出，有關四海大廈的出口，該處設有一間名為「CHER'S NEW TOP」的店舖，在地鐵站內及街上均設有門口出入。（婣）

譚王葛鳴提呼籲 青年須努力 同建設香港

（訊）立法局議員譚王葛鳴昨日表示，香港社會對青少年，負有重要的責任，應該共同努力建設明日的香港。她在何文田出席社會福利署馬頭圍女童院聖誕聯歡會作主禮嘉賓時作上述表示。

她指出今日的青年人，雖然有較多的受教育機會，物質生活亦較為理想，但他們亦需承受較大的社會壓力及物慾誘惑。

她說：「青少年如遇到學業或感情上困擾，很容易會感到孤獨，徬徨無助。但我確信我們的青少年全部都是有為的人，只要社會和家庭能合力支持他們，問題是不難解決的。」

88年公衆假期公布

（港訊）憲報昨日刊載一九八八年度公衆假期，現附列於下：

逢星期日	—
一月份第一個周日	一月一日（星期五）
農曆年初一	二月十七日（星期三）
農曆年初二	二月十八日（星期四）
農曆年初三	二月十九日（星期五）
耶穌受難節	四月一日（星期五）
耶穌受難節翌日	四月二日（星期六）
☆復活節星期一及清明節	四月四日（星期一）
港督根據假期條例第六（二）條指定之額外公衆假期	四月五日（星期二）
英女皇壽辰	六月十一日（星期六）
英女皇壽辰後第一個星期一	六月十三日（星期一）
端午節	六月十八日（星期六）
八月份最後一個星期一之第一個星期六	八月廿七日（星期六）
八月份最後一個星期一為香港重光紀念日	八月廿九日（星期一）
中秋節翌日	九月廿六日（星期一）
重陽節	十月十九日（星期三）
聖誕節後第一個周日	十二月廿六日（星期一）
☆聖誕節後第二個周日	十二月廿七日（星期二）

☆由於復活節星期一及清明節皆為一九八八年四月四日，港督業已根據假期條例第六（二）條，指定一九八八年四月五日為額外公衆假期。

☆倘某年之聖誕節為星期日，則聖誕後第二個周日為公衆假期。由於聖誕節為星期日，而根據假期條例，每一星期日也是假期，因此原不需要在今年四月的憲報中宣布是日為假期，政府再刊列一九八八年度公衆假期，以供市民參閱。

華僑文化

博物館今舉辦 提綫木偶講座

（文化消息）市政局香港博物館演講室本週末（十二月十九日）下午三時舉行「提綫木偶」示範及講座，由香港飛鵬木偶藝術團團長楊清意主持。

楊氏熱衷偶戲表演藝術，經常參與藝術節的演出。

在示範講座中，楊氏將透過幻燈片，以粵語介紹中國偶戲的起源、提綫木偶的結構和製作以及其在中國及香港的發展。他並會即場示範提綫木偶的操作。

此外，楊氏將於本月二十日（星期日）下午三時假香港博物館展覽廳作另一場提綫木偶示範表演。

該館展覽廳現正舉行「香港偶戲」展覽，展品均為館內珍藏，種類繁多，包括杖頭、提綫、掌中、鐵枝及皮影偶，其中還有中國流傳到港並擁有數十年歷史的木偶，展期至一九八八年一月三十一日（星期日）。

在展覽期間，博物館展覽廳每日上午十時三十分、下午二時及三時三十分，放映一套名為「偶戲在香港」的錄影帶。

展覽、講座及錄影帶放映，均歡迎市民免費到場觀賞。

香港博物館除星期五休息外，星期一至六上午十時至下午六時及星期日及公衆假期下午一時至六時開放。

曉風學社主辦 梁子江詩書篆刻展 今在大會堂揭幕

（文化消息）以弘揚中國文化藝術為旨之曉風學社，成立以來以主席顏小梅、葉錦富、梁誠成等努力之下，由一九七四年起，未嘗間斷，每年由市政局贊助，舉行社員作品展覽于大會堂，旨在引發青年學子對新道之興趣。去屆並兼辦全港青年學生書法比賽，所有獎金獎品以及一切費用，均由該社支付。以工作認真展品兼賅美備，由中華民國書藝前輩之推薦，今年四月由國立藝術教育館主辦，以作品歸展國門。除得當地藝術前輩交口贊譽外，而僑務委員會委員長曾親臨剪綵。六月復得德國文化中心之邀，展出于香港藝術中心歌德學院。十一月又承馬來西亞國際華文書法活動之邀，出席在該地舉辦之國際書法研討會。該社監督梁子江所提供之論文，為當地華文報紙爭相發佈。月初，九龍深水埗節，又與該處社區聯合舉辦該社社員作品展覽。

本月十九日至廿一日一連三天，又為其業師梁子江先生假大會堂舉行書法篆刻展覽。展出作品各體兼賅，其內容側重于道德教化，期收移風俗厚人倫之效，非獨娛心悅耳目已也。而且他的教書法有別不同之處，他強調東坡所謂退筆如山未足珍，讀書萬卷始通神。所以他除教書法外，所有從他習書的人，均可無條件加入他義務主課的國學進修班。對加強中文認識外，復於道德之修養，尤所注意，務使真能達到柳誠懸所謂心正而筆自正。無怪台灣藝術前輩著文推介，謂為得書法之正，誠非虛譽。

國際翻譯研討會開幕

九大機構主辦 學者論文百篇

多項座談會相繼舉行 歡迎市民參加部份項目不收費用

（文化消息）由香港中文大學、香港大學、理工學院、城市理工學院、浸會學院、嶺南學院、香港翻譯學會合辦，王安電腦有限公司協辦，被認是國際翻譯界有史以來最大規模的學術會議之一的「當代翻譯研討會」於十七日開幕，開幕禮於香港大學黃麗松講堂舉行。儀式先由籌委會主席陳載澧作開幕發言，繼由王賡武校長致辭，最後由贊助機構王安電腦有限公司代表梁國裕發言。

開幕禮出席嘉賓共二百多人，包括講者及參會者，各大專院校校長、翻譯界前輩，文化機構代表，政府官員及議員等。研討會亦於昨晨展開，首先由台灣大學英文系教授黃宣範，倫敦大學教授卜立德及天津外國語學校教授金隄三位發表主題論文，下午則由八位講者分三組宣讀論文，範圍包括詩歌翻譯、科技翻譯、翻譯資料處理及辭典編纂等。十八日則共有廿九篇論文發表。

是屆研討會中參會者近三百人，另為方便有興趣人士易於安排時間，並準備了分節參加門券。單節（每晝）註冊費五十元，查詢可電五——五九四九〇四。

研討會由世界各地的參會者發表論文有一百〇九篇，而大會更同時組織了九個「公開翻譯座談」，以促進學者間的經驗交流，更可作為橋樑，引發社會人士對翻譯專業研究的重視和關注。

於廿一月十九日（星期六）在中華文化促進中心舉行的「口譯」座談，亦已滿座。而「機器（電腦）翻譯」的座談會，反應非常熱烈，座談將於王安公司的協進中心舉行。屆時由「譯星一號」的創製人董振東示範該軟件在英漢翻譯的操作過程。然後由新竹清華大學的蘇宛毅介紹英漢機器翻譯的發展概貌。座談於二十日（星期日）早上九時卅分舉行，歡迎查詢留座。又於下午二時在同址舉行「法律翻譯」（已滿座）。廿一日下午四時在港大黃麗松講堂舉行「翻譯與專業化」。

以上各項座談均屬公開性質，歡迎各界人士參加。門券卅元，學生十五元。仍未舉行的項目中 教學，戲劇及專業化各項不收費用。詳情及報名可電五——五九四九〇四。

研討會昔日主要講者發言撮要：

研討會上 台灣大學教授黃宣範談到翻譯與意義的問題。他指出「意義」是翻譯的焦點。翻譯得準確 就是譯本與原文意義相同。但是怎樣才算是「意義相同」，却是異常複雜的問題。

黃教授建議用「信仰系統」的方法來理解詞的意義。他解釋說譯者了解別人講什麼，先要估計別人講話中包括的信仰，因為一切理解都不是逐字逐句進行，而是先掌握了講者的信仰系統才進行的。

黃宣範舉了一個有趣的例子來說明信仰與意義的關係：「臉」和「面」，大家往往以為是同義的，英文講都是（FACE），其實在中國人心目中很不一樣：「丟臉」和「失面子」雖然表面上意思差不多，原來「臉」是與道德有關的，指的是大衆社會對某種行為的判斷，誰的行為不符合公認的道德標準，就「丟臉」（而不是「失面子」），這種標準每個人早已心中有數，多多少少承認。「失面子」又是怎麼一回事？就是人自己認為自己應該受到怎麼樣的對待，尊重，應該有什麼地位，若某件事產生的結果與這種自我評價不符人覺得自尊心受損，就是「面子」問題。因此，中國人對「臉」和「面」有兩套判斷準則，翻譯時必須顧及這種「信仰」。英文（TO LOSE FACE）可能是「丟臉」也可能是「失面子」，中譯時只有靠上下文和情景來推斷該是哪一種。

研討會中另一位翻譯家天津外語學院金隄教授也提出了翻譯的新見解，他談到文學翻譯時怎樣運用「等效原則」來解決問題，強調翻譯要做成功，必須盡可能令譯本對讀者產生與原著一樣的效果，這個應該是所有翻譯的共同標準。

他舉例說：「一封很普通的英文來信，開頭的（DEAR MR WANG）應如何翻譯？常見的譯法有「親愛的王先生」、「王先生台鑒」、「王先生」、「王先生：你好！」等，可能對他其譯法。可是細品這些稱謂對中國人的效果，却似乎都和原文對英語讀者的效果有所不同。原文是一種一般性的禮貌、客套，可是譯文有的太親熱，有的太生疏，有的略嫌突兀，有的又似乎增添了原文沒有的成分。

「這一個小小的例子，說明和原文效果完全相同的翻譯即使在簡單的文字中也是很難辦到的，甚至往往是不可能的。不同的語言，這就是意味着不同的文化和不同的社會習慣，翻譯者可以針對收信人的具體情況（他的社會環境、他所習慣的社交函件格式等）找到一種在收信人看來是最一般化的客套，既不使他感到過分親熱，也不使他感到過分疏遠。對這個具體收信人說來，這就是接近原文的效果。」

英國倫敦大學教授卜立德在會上談到「怎樣翻譯中文的語氣詞」，解釋一般中文使用「語氣詞」的特徵，並提出種種處理的方法。

高原印象（水墨畫） 王創華作

（「紙墨意象」作品之一，十二月廿日至廿六日於三聯書店展出）

太空館講座 漫談小行星

（文化消息）市政局香港太空館演講廳本月二十日（星期日）下午三時舉行「小行星漫談」講座，由香港業餘天文學天文班導師李向宜先生主持。

小行星最早於二百年前發現，其數目繁多，大小不一，形狀奇特，但由於體積普遍細小，故光度暗淡。

科學家發現接近地球的小行星共有四十五顆，其中二十顆的軌道可能跟地球的軌道交接。為避免小行星與地球相撞造成災難，科學家現正密切研究小行星的軌道問題。

在講座中，李氏將介紹發現小行星的經過，其不同的物理性質及軌道，以及起源和演化學說。

此外，李氏亦會探討小行星和彗石的關係，及小行星撞擊地球的可能性。

講座以粵語進行，歡迎市民免費到場聽講。

市政局公共圖書館 推廣活動

今日特別節目

△大會堂圖書館 下午二時：卡通錄影帶

△柴灣圖書館 上午十時：錄影帶節目 上午十時半：兒童時間 下午三時半：「普通話」興趣組

△薄扶林圖書館 下午二時半：「兒童木偶」興趣組

△駱克道圖書館 下午二時：「兒童節日飾物」興趣組

△九龍中央圖書館 下午三時半：「兒童土風舞」興趣組

△九龍灣圖書館 下午一時：「兒童紙黏土」興趣組 下午二時十五分：「國學講座」

△觀塘圖書館 下午二時：「普通話」興趣組

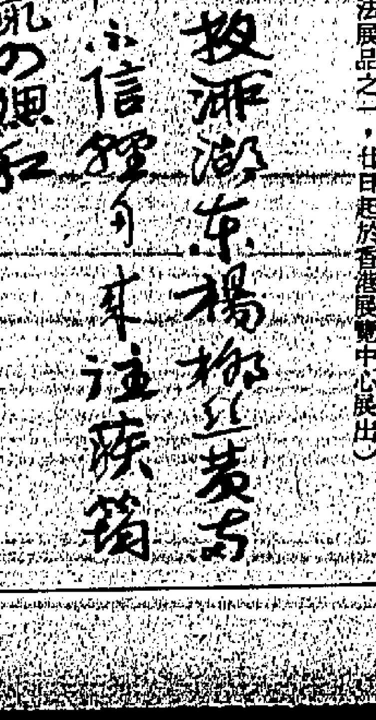
△美孚新邨圖書館 下午三時半：錄影帶節目

△牛池灣圖書館 下午三時半：「竹藤編紮工藝」興趣組

不收費用，歡迎參加

法住學會今邀 翁明瀚教授講 中醫治心臟病

心臟病及成為嚴重威脅人類健康與生命的嚴重疾病，廣東省藥物研究所副所長翁明瀚副教授，首創中國活心丹，心寶與舒心丸，用於防治缺血性心臟病有奇效。此次翁所長應香港藥理學會邀請來臨本港，在香港參加第一次藥理學學術會議會上發表論文之餘，又應中國醫藥針灸研究中心之邀請，假法住學會連續兩次作專題講座，講題乃缺血性心臟病之中醫藥治療。時間：十二月十九日晚上八時至九時三十分，十二月二十日下午三時至四時三十分。地址：九龍何文田窩打老道八十四號冠華園三樓，聯絡電話：五—八〇七〇五二五或三—二二九〇七八。歡迎同道及社會人士來臨參觀，會後三十分鐘問症。



程十髮書法

（中國當代書法展品之二，廿日起於香港展覽中心展出）

簡訊

一、展覽

△香港水墨八八展：三聯書店。

△美國近百年肖像畫展：大會堂香港藝術館。

△梁子江書法篆刻展：大會堂八樓。

△陶藝創作展：藝術中心。

△兒童圖書插畫原作展：藝術中心。

△嶺南派國畫展：元朗大會堂。

△周尊禧畫展：法國文化協會。

△中國版畫展：馮平山博物館。

△謝翠寶國畫展：藝術中心。

△梅文鼎師徒陶藝展：銅鑼灣商務印書館。

△石磐同窗展：中華文化中心。

△清代宜興茶具：文物館二樓，香港中區紅棉路區。

△「舊影回廿」香港歷史圖片展：香港博物館。

△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）。

△中國茗趣：茶具文物館。

二、文娛表演

△廣東手托木偶：赤柱球場，下午三時。

△粵劇欣賞：深水埗佛教大同中學，晚八時。

△羣星閃爍在錦田：錦田公立蒙養學校廣場，晚七時半。

上述節目，全部免費。

聖馬利亞堂 今舉行 慶國畫展

（文化消息）香港聖馬利亞堂今日起至十二月廿七日止，假座銅鑼灣大坑道二號A該堂舉行堂慶國畫聯展，敦請鄭廣傑主教主持開幕儀式。教友參展者有何獻實牧師，林紀穗女士，林華泰先生，柴婉珊小姐，黃定賢先生，張瑪莉小姐，曾耀麟先生，蘇惠嫻女士，特約嘉賓：余雪曼教授，吳祖蔭教授，盧錦林，建桐教授，方澳教授等。展覽時間，每日上午十時至下午五時，歡迎各界人士參觀。

太空館今映一片 介紹社會生物學

（文化消息）市政局香港太空館演講室本月二十日（星期日）放映一齣電影，介紹一門被喻為「人類行為學上引起爭論及令人詫異的理論」的新科學——社會生物學。

該齣名為「人類行為與遺傳的關係」的電影，為市政局科學館及美國新聞處聯合主辦的連串科學電影放映其中第五部。運用圖示設計家意念中的「人類動物」面貌。

君子深造之以道，欲其自得之也；自得之，則居之安；居之安，則資之深；資之深，則取之左右逢其原。

節孟子句 以四體書書四書語 梁子江

行書（孟子句）

梁子江篆（梁子江書法篆刻展品之一，十九至廿一日於大會堂八樓展出）

本港新聞

各主要公共交通 平安夜通宵服務

中環尖沙咀交通將有更改

（港訊）聖誕節及元旦期間，各主要公共交通工具將會加强服務，以疏導節日的人潮。市民務請使用公共交通工具，並應預算充裕的交通時間。

大部份的公共交通服務，包括地下鐵路、九廣鐵路、電車、山頂纜車及渡輪服務均會加班行走，通宵服務或直至十二月二十五日及一月一日清晨。

行走中環及尖沙咀區的巴士服務，及地下鐵路站和九廣鐵路站的接駁巴士及專綫小巴服務，均會行走至午夜之後，此外，行經中環及尖沙咀的巴士路綫亦將因封路措施而需改道行駛。

有關交通措施的詳情如下：

聖誕前夕：地下鐵路，來往中環及尖沙咀之天星小輪航綫及電車服務（繞經跑馬地之服務除外）將通宵行走。

九廣鐵路服務將延長至凌晨一時，而山頂纜車則行走至凌晨一時三十分，此外，港九新界亦有多綫巴士及專綫小巴延遲收車。

聖誕日：地下鐵路及來往中環及尖沙咀的天星小輪航綫，將行走至凌晨一時，九廣鐵路方面，在聖誕日及聖誕日翌日（二十六日），均服務至凌晨一時。

九巴第六及五號亦將加班行走，尾班車在尖沙咀開出的時間分別爲凌晨一時十五分及凌晨二時。

港島區專綫小巴十九號及二十號亦將服務延長至凌晨凌時四十分，而九龍十八號，十九號及二十號將行走至凌晨一時，十一M及三十M至凌晨一時三十分；三十一M至凌晨二時；七號，十六號及三十四M至凌晨三時。

在新界，專綫小巴二十K，二十二K，六十五K，六十六K及六十七K亦將如聖誕前夕般延長服務時間。

元旦前夕：一如聖誕日，地下鐵路、九廣鐵路、來往中環與尖沙咀天星小輪航綫，及來往中環與佐敦道之油蔴地乘客/車輛渡輪服務，將行走至凌晨一時。山頂纜車將服務至凌晨一時三十分，而電車服務（繞經跑馬地路綫外）則於凌晨二時收車。

港島方面，十條中巴路綫將如聖誕前夕般延長服務。該十條巴士綫爲二、四、七、十、二十三、七十、七十二、九十、九十二及九十七號。

在九龍，九巴八條路綫，包括一A、五、五C、六、八十M、八十二M、八十五K及八十八K均加班行走。就尖沙咀路綫來說，一A、五C及六號尾班車約於凌晨一時三十分駛離天星碼頭，而五號綫巴士的尾班車，則於凌晨二時開出。

港九新界的專綫小巴服務，大致上和聖誕前夕相同，但九龍三十三M專綫小巴則除外，在元旦前夕，該綫將不會提供額外服務。

孔教學院屯門善慶洞 孔子聖像落成揭幕

教育署署長李越挺主禮 黃允畋霍宗傑分別致詞

孔教學院在屯門香港道德會善慶洞安建孔子聖像，已告落成。孔教學院暨香港道德會於昨（十八）日聯合舉行聖像揭幕禮。該兩機構首長黃允畋，陳欽，朱夢尋，顧思聰，霍宗傑，區廣强，暨董事同人躬親款接嘉賓。參與盛會者有主禮人教育署署長李越挺，陳蔭彭，梁國樑，黃鍼樵，高樂詩，梅雅士，唐健華，譚鎮傑，何郇玲，程偉雄，陳淑嫻，湯國華，侯寶垣，柳子元，劉皇發，岑才生，盧偉强，葉滿華，袁展煌，劉德，潘朝彥，區潔名，湯恩佳，林仁超，程昌，孔昭桐，黃水，盧東，李元炳，鄧浩然，莫汝興，郭修圃，吳耀東，陳成昌，楊以樂，李碧華，陳雪雄，黃秀寬，梁瑞華，譚煥文，區涵，吳紹章，談祥，譚榮昌，廖昌，林尚德，區士達，黃桂，陳祖澤，蔡伯勵，黃文士伉儷，趙廣海伉儷，邬永焜，余鑑明，何瑤煊，梁浩，王文山伉儷，周啓綸，陳昌立，連柔蘭，林楚英，陳柏年，譚煥章，高秉祥，李宏輝，劉顯奇，古茂建，劉煥均，潘以禮，陳仲海，李思泌，李鑽儀，馮治華，黃志坤，李卓滿，陳國存，潘榮祥，羅銘聲，鄭少華，吳宗銘，顧恩强，熊鉅靈，梁國華，陳坤，陳限楷，朱公拔，陳嘉敏，徐清蘭，朱素兒，徐偉亨，何瑤煌伉儷，盧德光伉儷，周錦耀，石耀宗，呂柏珠，易昌智，李國璧，趙有基，黃醒中，李震熊，郭德生，姚雲龍，張信賢，劉本章，蘇偉雄，羅舜超，鍾宏達，郭式樂，郭其樂，陳學良，潘景培，蘇繼成，蘇繼鑾，劉漢興，劉宇興，唐林，余國豪，張賢，潘昌瑤等數百人，冠蓋雲集，盛況空前。

孔教學院院長黃允畋太平紳士致詞稱：今日孔教學院及香港道德會聯合舉行孔子聖像揭幕典禮，荷蒙教育署署長李越挺太平紳士駕臨主禮，並致訓詞，至感榮幸。復蒙各位長官、社會賢達、文教先進，遠道光臨，參與盛會，彌增光寵，本人謹代表籌建聖像同人致以熱烈歡迎及衷心感謝。

李署長是一位賢明長官，博學多能，勤於政務，教育賴其治理，文化賴以發揚，馳譽士林，無待贅述。今日得蒙李署長在政務百忙中撥冗蒞臨主持聖像揭幕，頓使勝會倍增光彩，同人等藉此機緣恭聆教益，尤感慶幸。

孔教學院創立至今已有五十七年之悠久歷史，向以弘揚聖道，興學育才爲職志。近年來因鑒於世風日下，道德沉淪，爲重振木鐸，匡正人心，倡議廣立孔子聖像，庶藉尼山日月，爲流景仰，以收宣化之效，第一座聖像於一九八一年建在荃灣圓玄學院，第二座聖像於一九八四年建在粉嶺雲泉仙館，而第三座聖像於今秋建在屯門香港道德會善慶洞。圓玄學院，雲泉仙館及善慶洞均爲新界旅遊勝地，中外人士到此遊覽者甚衆，本院特在旅遊區建立聖像，目的是希望到此旅遊人士，瞻仰莊嚴聖像，能發思古之幽情，而收高山仰止之效。

香港道德會宣揚儒釋道三教教義，勸善立德，廣行善業，不遺餘力。近年來斥資重修各座殿舍，作爲養心修道之場所，並在屯門善慶洞添增園林建設，使愛好旅遊人士多一瀏覽之勝地，服務社會，貢獻良多，深得社會人士之讚許。

本院興建第三座聖像，荷蒙香港道德會董事局諸公本着儒釋道三教同源之旨，慨允撥地建像，並蒙霍宗傑會長，區廣强副會長及區涵董事協助建像事務，至深銘感。此外，更蒙熱心衛道人士及本院同人鼎力支持，踴躍捐助建像費用，除將捐款者芳名勒碑留念外，本人謹此致謝。最後謹祝聖道昌明，在場諸君，萬事勝意。

隨恭請教育署長李越挺太平紳士主持聖像揭幕，並致訓詞，謂，今天是孔教學院興建第三座孔子聖像之揭幕典禮，本人承蒙貴院院長及主席的厚意邀請，能夠參予盛會，和各位聚首一堂，共睹聖像之威儀，深感榮幸。

貴學院歷年來對於宣揚和推動孔子的學說，可謂不遺餘力，興建孔子聖像，意義尤爲重大，除了尊崇和紀念這位萬世師表之外，更可喚起世人對這位大成至聖孔子先師之淵博學識及偉大的人格，加以重視和學習。

科技和工業的高度發展，爲人類帶來了物質文明，但人類對德性的培育和修養，卻未見有同步的提昇，故有識之士，大力提倡精神文明。在這方面，孔子的主張和言論，尤其顯得重要，他的精言粹語，爲個人人格的修養，家庭及社會倫理道德，提供極爲寶貴的指引，如孝弟、忠恕、仁愛、仁義、禮讓等，放諸四海皆準，而且更具有超越空間和時間的價值。

幾千年來，人類一直追求建立理想之社會。但現今世界仍然動盪，戰爭仍然威脅人類的生存。孔子對如何建立一個永久和平的大同社會，亦有一套精深而博大的主張。孔子認爲：「大道之行也，天下爲公，選賢與能，講信修睦。故人不獨親其親，不獨子其子，使老有所終，壯有所用，幼有所長，鰥寡孤獨廢疾者皆有所養。男有分，女有歸。貨惡其棄於地也，不必藏於己。力惡其不出身也，不必爲己。是故謀閉而不興，盜竊亂賊而不作。故外戶而不閉，是謂大同。」

短短數語，已將大同世界應具的政治、社會和經濟制度，清楚臚列，實不愧爲人類的明燈。本人深信，只要人類能本著孔子仁愛的精神，努力提高道德水準，人與人之間，國與國之間，講信實，講和平，則理想的社會，亦可以逐步實現。

本人謹以愉快的心情，宣佈聖像正式揭幕。謹祝聖像生輝教化昌明。

香港道德會會長霍宗傑在典禮中致詞稱：今日是香港道德會暨香港孔教學院聯合舉行孔子聖像揭幕典禮，荷蒙教育署長李越挺太平紳士駕臨主禮，復蒙各位嘉賓蒞臨指導，令本會增光，會場煥彩，至感榮幸。

孔教學院是香港歷史悠久之孔教團體，一向致力於宣揚聖道，匡導人心；興辦學校，培育人才，對社會文化貢獻良多。近年來，更區立聖像於琳宇之地，使旅遊人士獲瞻聖像，而收高山仰止之效，寓意深遠，用心至善，殊堪敬佩。

孔子道冠古今，教垂萬世。其學術爲繼往開來，其思想足以啓發後代。孔子以前之文化，得孔子而發揚，孔子以後之歷史，賴其學說而延續，是以孔子之學術思想，道德言行，對後世影響至大。時至今日，世風日下，道德之藩籬已撤，社會之邪惡橫流，馴致民族之危難未紓，倫常之變亂加劇。吾人欲挽已倒之狂瀾，冀使敗德越禮之風化，復歸於正，異端邪說之泛濫，賴以防堵，人與人之間，忠恕而行，國與國相交，和平共處，導社會於安寧，臻世界於大同。

本會以宣揚儒釋道三教教義，勸善立德，推行善業爲宗旨。總會設於西環太白台，而會屬屯門善慶洞，乃爲善信道侶靜修之所，設壇奏道亦有五十多年之歷史。在此悠久歷史中，本會曾爲當地鄉民派米施茶，贈送衣被，施棺賑災等社會福利事務。

一九八三年政府計劃發展屯門之初，會收回本洞之議，後來卒蒙當局體恤民情，恩准保存，惟仍拆去部份建築物，頓使莊嚴古洞，全部改觀。本會向政府交涉賠償，至今已獲允賠償港幣一百八十萬元，本會認爲殊不合理，目前本會向在上訴期間，致使洞內廟宇未能重修，園林日久荒蕪，有失觀瞻，至以爲憾。一俟本會上訴獲得圓滿解決後，當即擴建大殿，增設會友宿舍，加築亭台樓閣，培植竹林花圃，使本洞成爲旅遊勝地，今蒙孔教學院建立聖像於本洞長庚台，添增本洞園林景色，亦可令遊人瞻仰聖像啓發尊師重道之宏效。最後希望社會人士多予指導與支持，使本洞能利己利人，以期配合政府拓展屯門新市鎮之計劃，而本洞亦能及時服務於羣衆，則不勝感幸之至。詞畢，隨由孔教學院副主席朱夢尋向主禮人李越挺教育署長致送紀念品，孔教學院副主席顧思聰向捐獻聖像人郭修圃致送紀念品。末由香港道德會副會長區廣强致謝詞。禮成後，茶會聯歡。

圖爲香港孔教學院與香港道德會在屯門善慶洞安建孔子像，教育署長李越挺主禮情形。

華僑日報熱心讀者 響應支持捐欵行善

（港訊）華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：捐助東華三院者：何大姑壹千元，黃方叁百元，鄭先生弍百元，李茜壹百元。岑宅捐助般若安老院、佛教醫院、大嶼山寶蓮寺天壇大佛基金、以上各弍百元。許愛蓮捐助先天道安老院、東華三院、各叁百元，聖基道兒童院弍百元。

郭婦捐助梁章女士、麥尋女士、各壹百元。

老婦梁章月前在香港仔水塘道一宗車禍中雙腳折斷，孤苦無依，情況淒涼。

老婦麥尋，去月在一車行工作時，被車撞倒，雙脚受重傷。

郵局明年首六月 發行四套新郵票

龍年郵票一月底推出

（港訊）郵政署昨日宣佈明年上半年發行特別郵票日程。第一套特別郵票爲龍年郵票定於一月廿七日發行，該等郵票亦會發行小全張。郵政署發言人說，這是第二套十二生肖特別郵票，最先發行的是兔年郵票，於一九八七年發行。

一套龍年的電子郵資標籤將於三月廿三日發行，屆時將不發行首日封，但私人首日封將獲即時蓋印服務。

另外一套四款以香港雀鳥爲主題的郵票將四月二十日行，一套印有此等郵票放大本的明信片亦將同時發行。

第四套以兩張現代油畫及兩件現代雕塑品爲主題的郵票，將於六月十六日發行，它們均爲本港藝術家的作品。有關這些郵票的進一步資料，將於接近發行日期時公佈，至於明年下半年新郵票發行日程，將於稍後公佈。

東區陸運會 現接受報名

（特訊）由市政局及東區康樂體育促進會聯合主辦，並由東區區議會贊助的「東區陸運會」定於八八年一月十七日（星期日）上午九時至下午五時在灣仔運動場舉行。歷屆東區陸運會健兒成績卓越，同時陸運會乃田徑新秀互相切磋的好機會。有興趣的人士可到北角七姊妹道一〇〇至一〇四號天順樓地下市政總署東區康樂體育及市容辦事處報名參加，費用全免，名額七百名（先到先得，額滿即止）。查詢電話：五—六三七一六一。

百位天眞活潑小朋友 遊艇上提前歡渡聖誕

（特訊）在聖誕這個普世同歡的日子裏，一羣較少參予活動的兒童，昨歡渡了一個別出心裁的遊艇聯歡會。

「慈善同樂日」假「曼克頓遊艇會」舉行，免費招待一百位來自「香港幼兒教育服務聯會」的小朋友，洋溢着聖誕的溫情及歡笑。大會更安排聖誕老人派發禮物，小朋友接過禮物，笑逐顏開，猜想着是否自己夢寐以求的玩具。

活動由曼克頓集團及香港幼兒教育服務聯會携手合辦，特別爲該聯會一些較少機會參與活動的小朋友籌辦聖旦同樂日，讓他們參觀船上各項設施，享受一個愉快的聯歡會。（鍾）

小朋友接着聖誕老人派的禮物，笑逐顏開。

市民前往欣賞燈飾 應該採用公共交通

梁世華介紹全港多區均有燈飾

（港訊）副港九政務署長梁世華昨呼籲市民在聖誕節及元旦期間，爲避免交通阻塞，應盡量採用公共交通工具。

梁氏在公佈聖誕新年燈飾及慶祝活動的記者會上，促請市民，尤其是扶老携幼的人士，前往人多擠迫的地區就要特別小心。

他說：「根據過往經驗，大部分市民都會在聖誕前夕前往觀看聖誕燈飾，而且大部份都集於尖沙咀東部，使該區非常熱鬧」。

他指出各區聖誕燈飾均會保留一段頗長時間，所以市民可以選擇在其他日子前往，慢慢欣賞。

梁氏指出：除了尖沙咀和中區外，市民亦可在其他地區欣賞燈飾及參加區內各項文娛節目。

他說：「市民毋須長途跋涉，亦能盡情歡渡佳節。」

梁氏說，裝置燈飾的地區計有尖沙咀、旺角、中區、銅鑼灣、東區、沙田及荃灣，這些燈飾是由各大機構和地產商，以及各區議會撥款贊助的。

新聞處長設酒會 布政司霍德出席

（港訊）布政司霍德昨晚（星期五）出席新聞處處長丘李賜恩設於中區法國傳道會大樓的酒會。

約有二百名賓客參加是次酒會，他們大多爲資深的新聞界人士及高級政府官員。

圖示新聞處處長丘李賜恩在場迎接布政司霍德，中立者爲新聞處助理處長（新聞）黃坤明。

聖誕元旦期間增添玩樂去處 海洋公園推出嶄新節目

跳水雜技緊張惹笑兼備

（港訊）海洋公園內的海洋劇場最近完成一項改建計劃，並由十二月二十日（星期日）開始，邀請一隊有五男二女成員，包括有多名高空跳水冠軍的美國高空跳水隊在海洋劇場演出。表演項目名爲「海盜大競技」，內容滑稽惹笑，精彩百出。

新近到香港海洋公園的一批擬虎鯨亦將在表演中亮相，跟殺人鯨「海威」及其他海豚一同爲觀衆演出。此外，海洋公園特別專程由美國請來兩位動物訓練專家訓練海豚並以先進訓練技巧指導公園所有訓練員。

另一方面，聖誕節日期間，海洋公園海洋劇場將加演多項緊張刺激的雜技表演，如蒙古摔交、神鞭、飛叉、頂磚等。其他新增節目包括有魔術表演及名歌星黃愷欣、孫明光等在元旦日演唱。

廣東藥物研究所所長 翁明翰抵港專題講座

廣東省藥物研究所副所長翁明翰教授應香港藥理學會邀請參加香港第一屆藥理學術會議並發表論文。

翁所長對治療心臟病在國內國外享譽極高的評價並首創中國活心丹……等藥物。

翁所長趁抵港之便定於今明兩天假窩打老道84號三樓公開講學關於心臟病免費入場旁聽查詢電話5—8070525·3—329078

BRADBURY JUNIOR SCHOOL CHRISTMAS RAFFLE
THE PRIZEWINNING TICKETS WERE NOS:
08619, 11783, 07382, 10173, 01742, 02129
07035, 04344, 03363, 05401, 01460, 09557
10044, 10442, 06858, 04071
PRIZES MAY BE CLAIMED BY TELEPHONING
H8138725

商科學校主任

港島基督教學校聘請商科學校主任，八八年九月到任，有專業訓練及工作經驗，基督徒請詳附履歷近照及電話函大坑道50號香港眞光中學合則約見

葵涌印花廠出讓

廠房租約至八九年中，面積約六千四百呎。有意者請附聯絡人及電話寄華僑日報信箱1279號。

香港理工學院徵聘

（一）電機工程學系
首席講師，高級講師或講師（電機工程）
（二）屋宇設備工程學系
高級講師或講師（建築學）

月薪（港幣）：
首席講師：二四〇九五元至二九九一〇元
高級講師：二〇三三〇元至二六三四五元
講師：一〇九九〇元至一九四三〇元

有意者可逕向紅磡理工學院校務處或用回郵信封索取申請表格及有關資料，並須於八八年一月九日前填交回。

香港城市理工學院徵聘

（一）社會行政學系講師
（二）電腦學系研究助理員

月薪：
講師：一〇九九〇元至一九四三〇元分十二期遞增
研究助理員：四五六五元至九一八〇元

應徵者可親至或用回郵信封致函九龍彌敦道七〇〇號旺角中心第二期二字樓香港城市理工學院接待處查詢及索取申請表格及有關資料。並於八八年一月二日前填妥交回校務處。詳情可參閱即日南華早報廣告欄。

撤遷啓事

屋宇地政署測繪處之售圖處

本署在香港花園道美利大廈六樓之售圖處將於一九八七年十二月二十七日遷往本大廈之十五樓。

在此搬遷期間，即由十二月廿一日起至十二月廿八日止，售圖處將會暫停服務，但下列地點則照常服務。

九龍售圖處——九龍彌敦道三八二號（隣近彌敦道酒店）
電話：三—七八〇〇九八

政府刊物銷售處——康樂廣場郵政局大廈

新界各區測量處（只供應區行之地圖）

香港政府公佈

城市設計條例

（香港法例第一三一章）觀塘分區計劃大綱草擬圖則第S/K14/1號

茲根據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後兩個月內，即一九八七年十二月十一日，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；香港花園道美利大廈五樓城市規劃處或九龍同仁街政府合署觀塘分處西翼及五樓觀塘政務處。

按照城市設計條例第六①條之規定，受草擬圖則影響之任何人士可於上述兩個月期間就草擬圖則內任何一點向城市設計委員會提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈6樓屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六②條之規定，書面反對內必須清楚說明：

（A）反對之性質及原因。
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

草擬圖則第S/K14/1號現於香港花園道美利大廈6樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份一百廿元。

一九八七年十二月十一日　城市設計委員會主席　班禮士

城市設計條例

（香港法例第131章）粉嶺/上水分區計劃大綱草擬圖則第S/FSS/1號

茲根據城市設計條例第5條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後兩個月內，即一九八七年十月廿三日起兩個月內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；香港花園道美利大廈五樓城市規劃處或新界粉嶺馬會道粉嶺迴旋處北區政務處。

按照城市設計條例第6（1）條之規定，受草擬圖則影響之任何人士可於上述兩個月期間就草擬圖則內任何一點向城市設計委員會提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第6（2）條之規定，書面反對內必須清楚說明：

（A）反對之性質及原因。
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

草擬圖則第S/FSS/1號現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八七年十月廿三日　城市設計委員會主席　區士培

城市設計條例

（香港法例第一三一章）何文田分區計劃大綱草擬圖則（第S/K7/1號）之修訂項目

城市設計委員會已根據城市設計條例第七（一）條之規定對何文田分區計劃大綱草擬圖則第S/K7/1號作出修訂。

各修訂項目載於附表內。根據上述條例第七（二）條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後三個星期內，即一九八七年十二月十八日，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目：

（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處
（B）香港花園道美利大廈五樓城市規劃處
（C）九龍旁背壁道一四一至一四三號二樓九龍城政務處

按照上述條例第七（四）條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三個星期期間根據上述條例第六（一）及（二）條所載之形式向城市設計委員會就修訂項目提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六（二）條之規定，書面反對內必須清楚說明：

（A）反對之性質及原因
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

上述草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備名爲「何文田分區計劃大綱圖則第S/K7/1號」之草擬圖則之修訂項目附表

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之修訂項目

A項①將設計區之界綫修訂，以將下列地區從設計區刪除：
（A）亞皆老街，界限街及露明道內之地區；
（B）九廣鐵路以東及太平道以西之地區。
②將位於何文田高地水庫以東及樂民新邨以西之一小地區納入設計區範圍內，並將設計區之界綫作相應之修訂。

二、本圖則之「註釋」已作以下之修訂：
「配水庫」已由「遊憩用地」分區內之第二欄轉調到第一欄。

一九八七年十二月十八日　城市設計委員會主席　班禮士

城市設計條例

（香港法例第131章）橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖則（第S/K8/3號）之修訂項目

城市設計委員會已根據城市設計條例第7（1）條之規定對橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖則第S/K8/3號作出修訂。

各修訂項目載於附表內。根據上述條例第7（2）條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後三個星期內，即一九八七年十二月十八日，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目：

（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處
（B）香港花園道美利大廈五樓城市規劃處
（C）九龍新蒲崗景福街地下及五樓，新蒲崗政府合署黃大仙政務處

按照上述條例第7（4）條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三個星期期間根據上述條例第6（1）及（2）條所載之形式向城市設計委員會就修訂項目提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第6（2）條之規定，書面反對內必須清楚說明：

（A）反對之性質及原因
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

上述草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第131章）而擬備名爲「橫頭磡及東頭分區計劃大綱圖則第S/K8/3號」之草擬圖則之修訂項目附表

根據上述條例第7條在憲報刊登之修訂項目

1、經在圖則內示明之修訂項目

A項：將設計區之南面界綫修訂，以將嘉林邊道、界限街、太子道東、賈炳達道、樂善道、東正道、東頭村道、聯合道及東寶庭道內之地區從設計區刪除。

2、本圖則之「註釋」已作以下之修訂：
「配水庫」已由「遊憩用地」分區內之第2欄轉調到第1欄。

一九八七年十二月十八日　城市設計委員會主席　班禮士

城市設計條例

（香港法例第131章）馬頭角分區計劃大綱草擬圖則（第S/K10/2號）之修訂項目

城市設計委員會已根據城市設計條例第7（1）條之規定對馬頭角分區計劃大綱草擬圖則第S/K10/2號作出修訂。

各修訂項目載於附表內。根據上述條例第7（2）條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後三個星期內，即一九八七年十二月十八日，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目：

（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處
（B）香港花園道美利大廈五樓城市規劃處
（C）九龍旁背壁道一四一至一四三號二樓九龍城政務處

按照上述條例第7（4）條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三個星期期間根據上述條例第6（1）及（2）條所載之形式向城市設計委員會就修訂項目提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第6（2）條之規定，書面反對內必須清楚說明：

（A）反對之性質及原因
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

上述草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第131章）而擬備名爲「馬頭角分區計劃大綱圖則第S/K10/2號」之草擬圖則之修訂項目附表

根據上述條例第7條在憲報刊登之修訂項目

1、經在圖則內示明之修訂項目

A項：（Ⅰ）將設計區之北面界綫修訂，以納入下列地區：
（a）亞皆老街，界限街及露明道內之地區；
（b）嘉林邊道，界限街，太子道東，賈炳達道，樂善道，東正道，聯合道及東寶庭道內之地區。
（Ⅱ）將位於樂民新邨以西之一小地區從設計區刪除，並將設計區之界綫作相應之修訂。

B項：將位於天光道之一幅土地由「政府/團體/社區用地」改劃爲「道路」。

2、本圖則之「註釋」已作以下之修訂：
本圖則之「註釋」已修訂，修訂項目包括：
（Ⅰ）「混凝土生產工場」已包括在「工業用地」分區內之第2欄。
（Ⅱ）「配水庫」已由「遊憩用地」分區內之第2欄轉調到第1欄。

一九八七年十二月十八日　城市設計委員會主席　班禮士

科大籌委會主席鍾士元强調
校舍設計冠軍作品 非必選作建校藍本
比賽規則列明馬會有權委出任何建築師 委關善明及唐謀士兩則師樓爲總規劃師

香港科技大學籌委會主席鍾士元爵士昨日表示，科大校舍設計比賽的優勝者，不一定會被選用爲興建新大學的藍本，而比賽規例亦清楚列明，賽馬會有權委任任何建築師及修改設計，故他不認爲會有任何法律上的問題。

鍾士元昨日出席科大委任大學總規劃師的儀式。對有報導指出校舍設計比賽之冠軍，因不獲選用爲建築藍本而考慮採取法律行動，他認爲此是不幸的情況，但他指出科大已買下設計的版權，是否用作建築藍本是另外的事。他指出設計比賽評審團對推薦冠軍的意見亦不一致，後來評審團決定名次後，籌委會亦公佈名次及頒發獎金，等同於把版權購下。至於採用那一份圖則作建築藍本，則是籌委會經不記名投票，決定採用第二名的關善明建築師樓與唐謀士公司合作的設計。他指出比賽規則已經清楚列明賽馬會有權委任任何建築師，甚至可以採用設計而不委任該設計之建築師，也有權修改設計圖則，他表示這在歐美是很普遍之事。籌委會亦已徵詢律師之意見，相信並無法律上之問題。

科大昨日宣佈正式委任關善明建築師樓及唐謀士建築設計事務所爲新大學的總規劃師，並進行遞交設計規範及簽署委任契約的儀式。

該項委任包括三期之總規劃，第一期計劃將包括可容達二千名全日制學位課程學生所需的首期教學校舍，同時亦將包括首期定額的教員宿舍。第一期計劃須於一九九一年十月完成及收納第一批學生。

在第二期計劃之內，教學校舍將予擴展，以至可爲科學，工程及商業與管理等三間學院，各自提供全面性的教學大樓，實驗室，研究室及工程實習工場。科技大學亦將擁有一間綜合教育中心，以便使學生以科技爲本的訓練獲得滲入文教科目。在第二期計劃中，教職宿舍亦將予擴建，並且爲達至百分之三十的學生提供住校設施。第二期計劃將於一九九三年完成及收生進讀，屆時學生人數將提升至七千名全日制學位課程學生。

至於第三期計劃的時間表，現仍由大學籌委會及香港政府洽商考慮中。

該兩公司同時被委任爲設計大學第一，二期建築計劃的建築師。（華）

科大宣佈委任大學總規劃師。圖爲簽署委任契約時的情形。左起：關善明則師、科大建校計劃小組主席麥樂利太平紳士、鍾士元爵士、唐謀士建築設計事務所代表詹納特。

理工院長郭禮敬博士指出
近九成新畢業學生 十月底獲全職工作
只百分之五點三被列爲失業或待業 平均收入較去年增長百分之八點一

香港理工學院長郭禮敬博士指出，根據一最近的學生受聘調查顯示，大部份該校剛畢業的學生均於十月底前受僱。

他指出，今年，百分之八十五點四畢業生已覓得全職工作，有百分之七十一任職於工商界，大部份都能學以致用。

郭氏昨（十八）日主持該學院本年度獎學金頒獎禮致詞稱，除了百分之八點九的新畢業生繼續深造外，只有百分之五點三被列爲失業或待業，有一點值得興奮的是，今年畢業生的平均收入較去年增長百分之八點一。

他補充稱，爲回報社會各界對理工學院的恩惠，學院將保持高質素教育，培訓有用人才。

香港理工學院本年度獲外界捐贈之獎學金共達三百三十三項，價值合爲一百五十二萬二千餘元，總值較去年躍增百分之十五點五。

昨日學行是年度獎學金頒贈儀式，首批獲獎學生共二百〇五人，於典禮上獲頒贈由八十一間機構及個人捐贈之獎學金。

此外，其餘一百二十八項獎學金，包括旅遊獎學金，將會另行頒發。

獎學金得主均須具優異學業成績，其中十名德，智，體，羣四方面均具特出表現的畢業生，並獲崇佳金章。

頒獎儀式分早午兩節進行，由捐贈獎學金人士及機構代表頒發獎學金。上午一節並由院長郭禮敬博士致詞，下午則由盧景文副院長主持。（永）

香港理工學院院長郭禮敬博士於該校獎學金頒獎禮後接受訪問。

華僑日報教育版主編

教育行政 知多一點點

香港教育行政學會供應資料

年輕

香港教師的平均年齡，大約是先進國家中最年輕的。香港的教育行政人員的平均年齡，大約也是算年輕的。

這要拜七十年代教育服務急劇膨脹所致，現在的學校，開校歷史不足二十年的比比皆是，尤以在新界的爲然。

在這樣短的時間內，學位增加幾近一倍，教師及行政人員的增加更超逾一倍——因爲年老的退休了，補充的又是年輕人。通常教育學院的畢業生不過二十歲左右，大學畢業生也不過廿二、三歲。

在這十多年來，大量的空缺，就由這些年輕的後進補充。

年輕，是好處也是弱點。

好處是活力充沛，較能接受新事物，較能與青少年學生打成一片，處事較靈活，較肯改變，適應力也較強。

弱點是作爲教師，學問根柢有時未夠深厚，性格未受足夠的鍛鍊，有時略嫌修養不足，穩重沉實不足，作學生典範的火候也不足。

許多校齡十年至二十年的學校，全體教師的平均年齡不足四十歲，校齡十年以下的更不必說了。

在中學裏任教高年級的老師，往往只比學生大了數年。

在教授知識而言，年齡差距短並不構成太大問題，反正是「達者爲師」。

但教育的意義應該不止於此。

近年來，「在職進修」之所以被大力提倡，是有其需要。進修的應該不止限於任教科目，應該是各種各樣擴闊眼界與經驗的進修，還有是「修身」的進修。

教育行政人員也有同樣問題。所以教育行政人員一方面要關心教師的進修，另一方面也要關心自己的進修。

日有進境的教師與行政人員，若到達了成熟的中年，將更能綻放異采！

美術作品製成月曆 小學生天才被賞識
房委會教育署合辦「學生美術比賽」 十二位學生作品被選製房委會月曆

目睹自己的美術作品被選用作主題畫，製成香港房屋委員會月曆，十二位年紀只有五至九歲的學生感到既興奮又自豪。這些小朋友都於月前參加由房委會及教育署合辦的「學生美術比賽」，獲得最佳作品獎。

獲獎學生在家人與老師陪同下，昨（十八）午參加在何文田房屋署舉行的頒獎禮，每人獲贈六百元書券，另外二十位獲優異獎的小朋友亦各得二百元。

由教育署與房屋委員會合辦之「小朋友眼中的公屋」，今年已第四屆，參賽者限小學一至三年級及幼稚園學生。今年收集的畫件，共達二千八百多件，包括來自三十六間幼稚園及一百二十五間小學。小朋友優勝作品印製成的房屋委員會月曆，每年派贈給各同學與市民大衆。今年印製約一萬份。

昨主持頒獎典禮者包括房委會委員李盧玉娜，教育署代表金延慶，畫家梅劍基及黃配江，以及國際商業信貸銀行代表簡瑪薩。

評判團對是次比賽的評語甚高，謂「作品水準甚高，小朋友都擅於採用大膽著色效果，也勇於嘗試新技巧。」

是項比賽及印製房委會月曆的費用，全部由國際商業信貸銀行贊助。

十二名獲得最佳作品獎的學生如下：李芷茵（天主教聖斯德望幼稚園），許麗嫻（聖公會蔡愛學校下午校），黃啟業（保良局蕭漢森小學上午校），林詩韻（保良局蕭漢森小學上午校），陳明淳（深水埗浸信會幼稚園），洪麗珊（道教青松小學下午校），梁浩鋒（領島小學上午校），李寧敏（順德聯誼會胡少渠紀念小學），張慧妍（保良局兆康苑幼稚園），許銘龍（樂善堂楊仲明學校上午校），張頌佳（聖公會靈愛學校），陳善倫（國民學校午校）。（永）

浸會三名學生 獲渣打獎學金

（港訊）三名浸會學生獲渣打銀行頒發共達港幣一萬五千元獎學金。

該三名獲獎者均爲該校工商學院三年級學生，由該院各系主任按學業成績推選獲獎。他們分別是工商管理系的黃千幸，經濟系的龔少琼及郭學研。

渣打銀行商業銀行業務部主管司徒毅先生在頒獎禮上表示，該銀行在香港有一百二十八年的悠久歷史，一向支持本港各大專院校及大學作育英才。

司徒毅說：「渣打銀行不斷努力，設立獎學金幫助本港學生完成大專教育，以及鼓勵年青人爭取更佳的學業成績。」

渣打銀行自一九七一年設立浸會學院獎學金計劃以來，超過五十名學生受惠。

渣打銀行亦爲本港兩間大學及城市理工學院提供獎學金計劃。

圖爲渣打銀行商業銀行業務部主管司徒毅（右三）將獎學金支票頒予浸會學院學生資助委員會主席及訓導長裴榮基牧師（左三），旁爲（左起）浸會學院副訓導長蔡子平，以及獲獎學生郭學研、黃千幸及龔少琼。

孔子學說放諸四海皆準 更具超越空間時間價值
李越挺於善慶洞孔子聖像揭幕禮稱 黃允畋籲重振木鐸故特設孔子銅像

設於屯門市廣場畔善慶洞之新建成孔子銅像，昨（十八）日由教育署署長李越挺主持揭幕禮。

八十年代的香港正在急速西化的同時，社會上仍然有一羣爲維護傳統價值觀而努力不懈的人士。這次是孔教學院在新界地區斥資興建的第三座孔子聖像，爲了隆重其事，並與香港道德會聯合舉行聖像揭幕典禮。

李越挺在致詞時肯定孔子的主張和言論，爲個人人格的修養，家庭及社會倫理道德，提供極爲寶貴的指引，如孝弟、忠恕、仁愛、信義、禮讓等，放諸四海皆準，而且更具有超越空間和時間的價值。

他繼續說，幾千年來，人類一直追求建立理想之社會，但現今世界仍然動盪，戰爭仍然威脅人類的生存。孔子對如何建立一個永久和平的大同社會，亦有一套精深而博大的主張，那就是禮運大同篇所描繪的理想國度，雖然短短數語，已將大同世界的政治，社會和經濟制度清楚臚列，實不愧爲人類的明燈。

李氏指出，科技和工業的高度發展，爲人類帶來了物質文明，但人類對德性的培育和修養，卻未見有同步的提昇，故有識之士，大力提倡精神文明。他表示興建孔子聖像，意義更爲重大，除了尊崇和紀念這位萬世師表之外，更可喚起世人對這位大成至聖孔子先師之淵博學識及偉大的人格，加以重視和學習。

孔教學院院長黃允畋致詞表示近年來因鑒於世風日下，道德沉淪，爲重振木鐸，匡正人心，所以倡議廣立孔子聖像。另外的目的是希望旅遊人士，在看到聖像時，能發思古之幽情，收高山仰止之效。

於大會上致詞的尚有香港道德會會長雷宗傑。香港道德會捐獻今次建像所需的土地。（子）

右圖：孔教學院院長黃允畋於孔子聖像落成揭幕典禮上致詞。左圖：教署署長李越挺主持屯門善慶洞孔子聖像落成揭幕典禮。

沙田官中畢業禮 孫明揚署長主持

沙田官立中學日前於該校禮堂舉行八六至八七年畢業及頒獎典禮。典禮由首席教育主任陳隆彰致開會辭，繼由該校校長商美慧嫻女士報告校務，該校上年度學生在公開考試取得優異成績，在校外之各項比賽中，更有豐富的收穫。此外，學校在輔導學生身心發展方面，更担當重要的角色，故能以培養健全人格爲教學之目標。

接着由新界政務署署長孫明揚先生之夫人頒授畢業證書及頒發獎品並由孫署長致訓辭。孫氏謂本港推行公民教育的目的，在使市民關心及參與社會事務，認識本身的民族傳統及文化，對香港社會有歸屬感，並致力創造未來的社會，故市民應提高公民意識，除了知道自己的權利外，更應有盡義務的責任，他更鼓勵學生善用餘暇，多參加課外活動，服務社會，從中學習和鍛鍊自己，不要把自己像一隻蚌般關閉起來。

孫明揚署長夫人於沙田官立中學畢業典禮中頒獎。

三專上院校同支持 爭取教師統一薪級
郭禮敬謂教職員短缺薪金低招聘困難 聯合建議書不及明年一月呈UPGC

香港理工學院院長郭禮敬博士表示，該校校董會於本月十七日會議，討論三間非大學專上院校教職員服務條件的問題。該校支持三院校爭取教職員統一薪級建議。

郭禮敬昨（十八）日主持該校本年度獎學金頒獎禮後表示，校董會討論的文件關乎於教職員服務條件，這包括了香港理工，成市理工和浸會學院的教職員薪酬福利。

他指出，理工校董會與其他兩院校的見解相符，因而全力支持有關建議。

郭氏又表示，開辦新課程的建議將交大學及理工資助委員會考慮，但日期尚未決定。他明白到三間院校的資源發展實在有限。整個專上教育必須得到整體合理的發展。

郭氏認爲，教職員的工作和服務條件，是值得關注的。

他說，尤其要注意的是，專上教育的擴展相對於本地教職員的短缺，將使某些院校的招聘教師來源更感缺乏。

郭禮敬透露，目前三院校仍未確定何時將有關建議書提交大學及理工資助委員會，但估計來不及八八年一月前呈上。

談及有消息謂教統會第二號報告書謂設立中級程度會考的提議被取消，郭氏表示不知情，他將於下周一與教統會開會。他又認爲，統一的入學制度十分重要。（永）

圖爲房屋委員會委員李盧玉娜與兒童繪畫比賽得獎學生合攝。

中外專上院校巡禮

華僑日報教育版提供

澳洲昆士蘭大學MBA課程

大衛

考取到澳洲昆士蘭大學管理研究學院（UNIVERSITY OF QUEENSLAND, GRADUATE SCHOOL OF MANAGEMENT）的商業行政碩士（MBA）的人士，可被視爲取得長期事業成功的通行證，因爲該等學生已學懂如何將時間變化爲金錢。

不少昆士蘭大學MBA畢業生担任工業、銀行和政府機關的重要職務，也有的從事自己的工商事務。

該MBA課程包含了會計學，商業經濟、市場學，電腦學，操作學，商業財務，人事管理和商業設計等等。

這個課程的優點有：（一）在十八個月內完成學習；（二）設計最適合自己特別要求的課程；（三）修讀一些附加課程，將有機會取得ASSOCIATE MEMBERSHIP OF THE AUSTRALIAN SOCIETY ACCOUNTANTS的資格。

昆士蘭大學管理研究學院的MBA課程的學費，較之其他澳洲大學同類課程收費方式稍有不同，五個三學期的全部課程，一次繳交學費兩萬澳元，而其他院校則每年繳費。

澳洲昆士蘭大學建校於一九一零年，是該國最大和最優良的專上院校之一，全校全日制學生約二萬八千人，部份時間制和校外學習共有六十二個學部，另設有校外進行和延授教育學院。

昆士蘭乃澳洲著名的渡假勝地，有廣大的熱帶雨林，看不見邊際的沙灘，黃金海岸每年更吸引無數外地遊客。布里斯班（BRISBANE）是該國陽光省（SUNSHINE STATE）的省會，主辦八八年的博覽會，展期由四月至十月。

昆大位於聖露西亞市（ST. LUCIA），面積一百一十四公頃，校舍沿布里斯班河而建，距布市中心區僅七公里。

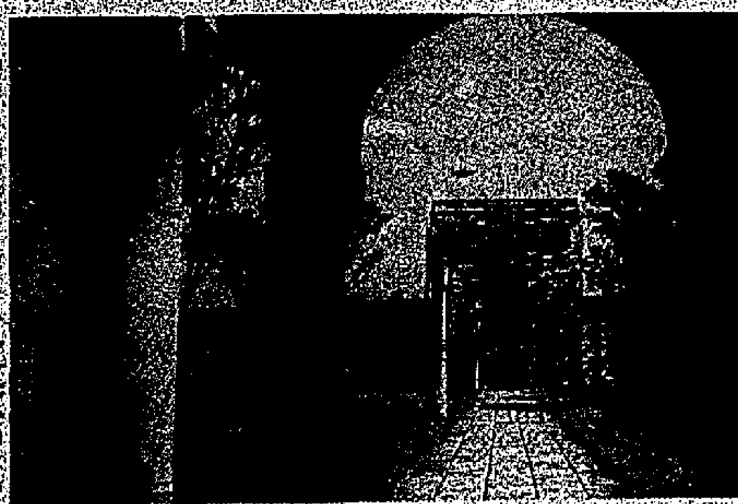
該校提供二十八個學士學位課程，學科約兩千種，另有十個研究文憑課程和二十四個碩士課程，教學和研究工作得到中央服務單位的支援。而該校的圖書館，乃昆士蘭最大者。全校教職員約三千五百人，其中約二千五百名屬教學及研究人員，六百五十名行政人員，另一千四百五十名技術，保養和服務人員。

校內設施和服務有郵局，銀行，牙醫服務，多間圖書館，福利主任，教室，輔導服務，以及各類學生會社等。

申請人必須具有大學本科學位（任何學系），最少兩年工作經驗，TOEFL試合格。

校內設有多間學生宿舍，校外住宿每星期租金由七十至一百澳元不等。校內宿舍每週收費約九十至一百一十澳元。

如有查詢和取申請入學表格，可函下列地址：THE OVERSEAS STUDENTS CLERK, GRADUATE SCHOOL OF MANAGEMENT, UNIVERSITY OF QUEENSLAND, ST. LUCIA, QUEENSLAND, 4067, AUSTRALIA.



澳洲昆士蘭大學校園的古式校舍（中外專上院校巡禮附圖）

協助慈善機構籌款 學生須經教署批准
籌款活動須屬出於本意及自願性質 向家長籲請捐款不應建議捐款數額

（專訊）教育署表示，學生可以協助各慈善機構籌款，但須要經教育署署長批准，在未獲批准前，不得校內動捐，售旗或售賣獎券。學校籌款活動範圍只限兩種情況，其一爲防癆及胸病協會與公益金的週年籌款活動。另外則是經教署特准作校方或慈善用途的籌捐。

至於利用校舍舉辦公衆文娛節目，其目的在籌集款項，不問該籌款活動已獲批准與否，皆必須預先取得有關政府部門的批准。上述公衆文娛節目包括一般市民需要或不須要繳付入場費的音樂會，賣物會，舞台劇，電影，舞台表演，或其他音樂，戲劇或舞台劇表演會。

各類型須要取得批准的文娛節目，包括有：（一）凡宣傳，介紹或進行該類公衆文娛節目，必須事先向影視及娛樂事務管理處申請領取許可證。（二）如欲管理或使用任何公衆娛樂場所，亦須事先向發牌當局申請領取牌照（市政局管理地區由市政局辦理，而區域市政局管理的地區則由區域市政局辦理）。（三）如活動包括有售賣酒品，使用信號手槍式設立氣槍射擊攤位，則另須向警務處處長申請牌照或許可證。

當申領許可證或牌照時，學校必須注意者，乃是申請者必須在活動舉行前最少十八日向有關當局呈遞。假如屬公衆文娛活動或舞台表演，則須遵守各項消防規則。

除此之外，學校舉辦籌款活動時，必須絕對遵照下列各項規定：（甲）：（一）未得教署署長之書面許可，校董或教員均不得在校舍內向學生籲請捐款或向學生收集款項。（二）未得教育署署長之書面許可，校董或教員均不得以任何方式向學生籲請捐款或容許向學生收集款項或容許在校內進行募款活動。（乙）除已獲得社會福利署署長發出之公衆募捐許可證外，逐戶募捐及公開募捐皆屬違法。（丙）如擬舉行不屬於賽跑之步行活動，必須事先取得警務處處長根據香港法例二四五章公安條例十三條所發出之公衆遊行牌照。如擬行賽跑活動，則須領取根據香港法例三七四章道路交通條例所發出之道路許可證。這些許可證應向舉行步行或賽跑活動該區之警務處總區指揮官申請，如該步行活動屬公開籌款性質，更須領取公衆募捐許可證。（丁）在收集捐款時，應盡量使用預先編號之收據或籌款單，學校須於活動結束後兩個月內，向有關之分區教育主任呈交一份籌款活動財政報告，以供存查。（戊）如收集之款項乃用於校准之學校活動，則該筆款項以及所有支出，必須正確反映在學校之帳目內。至於爲校准慈善活動所籌得之款項，學校則必須向有關之慈善機構領取正式收據，並予以保留。

所有籌款活動須屬完全出於本意及自願性質，向家長籲請捐款時，不得暗示學生爲申請入學的地位與家長捐款的數額有任何關連，亦不應建議捐款的數額，在任何情形下，均不得強迫學生捐款。（子）

香港理工學院八七至八八年度獎學金頒獎典禮，樂佳（SONCA）產品公司代表與氏頒金牌獎予十名優秀理工學生。

澳洲私立奔達大學 首期招生名額一千
首期校舍工程耗資二億五千萬澳元 預期收生三千其中四成爲海外學生

每年本港都有很多學生出外留學，澳洲是其中一個熱門的地方。澳洲首間私立大學「奔達大學」的諮詢委員會於昨（十七）日在本港舉行記者招待會，向本港各界人士介紹該所座落在澳洲昆士蘭東南部，尚在興建中的大學。

奔達大學第一次招生將於一九八七年開始，名額爲一千人。

該所大學由澳洲奔達公司及日本的EIE發展公司合資經營。第一期校舍工程耗資二億五千萬澳元，預期可收學生三千名，其中約四成爲海外學生。

昆士蘭省政府已表示對該大學給予所需支持。計劃中開設的課程，包括有工商學系（包括國際金融管理，人力資源管理，商業法律，酒店管理等），藝術及古典文學學系（英語，亞洲語，大衆傳播，美術等），法律學系，電腦及資訊管理學系（包括資訊，電腦科學，電訊等），工程學系（包括原料工程，生產系統，環境工程等），科學（包括數學，化學，物理，生態學等），保健系等。

該校發言人表示，奔達大學是一間非牟利機構，致力將教育與研究工作結合，同時亦着重知識的實際應用，使學生能學以致用。他闡述辦學目的時指出以下各點：（一）加强工商界與奔達大學的聯繫。（二）向校外人士提供獎學金。（三）透過教育及研究作計劃，提供一個國際人士匯集的場所，以促進澳洲與亞太區各國之間的關係發展。（子）

石湖墟公校新校舍 藍鴻震主持揭幕禮

教育署副署長藍鴻震昨（十八）日主持石湖墟公立學校新校舍揭幕典禮時致詞說，石湖墟公立學校的前身是座落於石湖墟的石湖公立學校。石湖公立學校在一九六一年落成開課，二十六年來，在石湖公立學校肄業的學生許多現在都已事業有成，而且成爲地方上的領袖，而爲石湖墟作出另一番貢獻。

藍氏指出由於人口的遷移，屋邨的興建，使上水演變成爲人口衆多的一個新市鎮，服務了二十六年的石湖公立學校，在校舍及設備方面，開始有些追不上社會的需求。該校校董會於是毅然成立一個非牟利辦學團體，向政府申請開辦一所有二十四個課室的標準屋邨小學以替代石湖公立學校。這個申請很快便獲得教育署的批准，並將新建成位於天平邨的一間小學作爲「石湖墟公立學校」的新校舍。由於昔有石湖公立學校的老師和學生，全體調到新校來，所以石湖墟公立學校雖然辦未足一年，但因爲有了舊校的資源，一切得井井有條，近日遷入天平邨的人數不斷增加，來自石湖墟公立學校就讀的人數，亦一天比一天爲多，該校已由原來的十五班，擴展到三十七班。

藍氏最後說石湖墟公立學校，建立在舊石湖公立學校的基礎上，亦秉承了它的傳統以「孝、信、禮、義」爲校訓，繼續發揚中國固有的優良傳統文化。（子）

地理科戶外研習日 下月廿三新界舉行
使教師熟識與高中地理科戶外研習 參加者必須提早向西貢學習館申請

（港訊）香港地理學會及教育署輔導視學處的地理組將於下月（一月）爲中四至中六的地理科教師合辦「地理科戶外研習日」。

「戶外研習日」將於一月二十三日（星期六）假新界石崗香港大學嘉道理農業研究所舉行。

該項研習活動的目的，在使教師熟識與高中地理科有關的戶外研習技巧，研習日由香港大學嘉道理農場研究所黃成達博士，漁農處王福義先生及聖公會莫壽祥中學楊祐銘先生爲聯合主持。研習的講題包括一「林村與石崗的環境」、「如何利用坡面進行土壤，植被及微氣候的綜合研究」及「郊野保護」等。

各校欲提名教師參加上述研習日，請盡早向新界西貢戶外康樂中心郊野學習館申請。

數學競賽側面

剛閱某報關於數學競賽一文，正是筆者大學時的老師所寫的。正如文中指出，數學的鍛鍊，實無捷徑，必須血汗和刻苦的實幹，加以長時間的浸淫，方可見到成果。

而，作爲強調解難（PROBLEM SOLVING）技巧的學科，數學競賽自然能激發學生的思考，眞正的着手去解決問題，而非只限於枯燥刻板的作業式操作。

衆所周知，布勞姆（BLOON）將解難技巧列作學習之最高層次，中學教育的一個最重要目的不也就是使學生能獨立思考，判決，以致解決生活和人生上遭遇的問題嗎？所以解難的訓練實應佔教學內容之大部份。

其實，在此之前，該文作者與筆者也曾於此作詳談，就如文中所述，數學競賽的舉辦目的，不應只限於挑選一些「尖子」，而是提起一種風氣，等大家都從刻板的知識灌輸轉移到思考的訓練上。就正如運動會的精神在於提高整個國家民族的體質一樣。

本港有著好幾個不同的數學競賽。可惜的是，每當我與帶隊老師傾談，他們大部份都憎惡當此一職。理由是：壓力太重，校方將成敗得失看得太重，做成訓練老師的一種壓力就似乎是糟蹋了不少活動的主因。由於求勝，就缺乏長遠的培養計劃，將訓練局限於小數人，甚至只授與參賽策略等。

不少人評擊香港教育制度偏重考試，其原因不也是一樣嗎。每年考試放榜，校長、教師與家長只知將「獲取了幾個甲等」等等掛在咀邊。至於學生是否真的有所成長，就天曉得了。

難怪一些學生用考試策略進了大學，結果要留班的，疊有所聞（達華）

國際翻譯研討會 多項座談續舉行

（港訊）被認爲是國際翻譯界有史以來最大規模的學術會議之一的「當代翻譯研討會」已開幕。開幕禮於香港大學黃麗松講堂舉行。儀式先由籌委會主席陳載澧開幕發言，繼由王賡武校長致辭，最後由贊助機構王安電腦有限公司代表梁國裕發言。

開幕禮出席嘉賓共二百多人，包招講者及參會者，各大專院校校長、翻譯界前輩、文化機構代表、政府官員及譯員等。研討會亦於昨展開，首先由台灣大學英文系教授黃宣範、倫敦大學教授卜立德及天津外國語學院教授金隄三位發表主題論文，下午則由八位講者分三組宣讀論文，範圍包括詩歌翻譯、科技翻譯、翻譯資料處理及辭典編纂等。今（十八）日則共有廿九篇論文發表。

是次研討會中參會者近三百人，另爲方便有興趣人士易於安排時間，並準備了分節參加門券，單節（每節）註冊費五十元。查詢可電五一五九四九〇四。

研討會由世界各地的參會者發表論文有一百零九篇，而大會更同時組織了九個「公開翻譯座談」，以促進學者間的經驗交流，更可作爲橋樑，引發社會人士對翻譯專業研究的重視和關注。

，於十二月十九日（星期六）在中華文化促進中心舉行的「口譯」座談，亦已滿座。而「機器（電腦）翻譯」的座談，反應亦非常熱烈，座談將於王安公司的協進中心舉行，同時由「譯星一號」創製人董振東示範該軟件在英漢翻譯的操作過程。然後由新竹清華大學的蘇克毅介紹英漢機器翻譯的發展概貌。座談於二十日（星期日）早上九時卅分舉行，歡迎查詢留座。又於下午二時在同址舉行「法律翻譯」（已滿座）。廿一日下午四時在港大黃麗松講堂舉行「翻譯與專業化」、

以上各項座談均屬公開性質，歡迎各界人士參加。門券卅元，學生十五元。仍未舉行的項目中，教學，戲劇及專業化各項不收費用。詳情及報名可電五一五九四九〇四。

中大本月廿八起辦 國際武俠小說研討

（港訊）香港中文大學中國文化研究所及中文系，將於本月二十八至三十日一連三天，在中大中國文化研究所第一講室，舉辦國際武俠小說研討會。

研討會討論範圍包括：（一）近年武俠小說風行全球華語區之原因及影響。（二）近代武俠小說在中國傳統文學內之淵源及其受外國小說之影響。（三）武俠小說之文學價值。

應邀出席研討會之海外學人計有來自法國的PROF. AUDREY, P. M. E. LEVY及PROF. PANEAU，美國的馬幼垣教授，台灣的孫同勛教授、吳宏一教授，大陸的馮其庸教授、宣以仁教授等。未克出席而由他人代宜讀論文者有美國的劉紹銘教授，台灣的侯健教授及中國大陸的張放先生。此外，大會更邀得導演許鞍華女士、電視編導徐小明先生講述武俠小說與電影、電視的關係。

研討會歡迎各界人士參加，如有垂詢，請電〇—六九五二一八八或〇—六九五二六二。

清潔香港 人人有責 大家合作

體育

昨夜甲組聯賽競爭激烈
一比〇南華勇克星島
陳雲岳力挽狂瀾少林兵未能多勝
完場前三分鐘巴貝利建功奠勝局

（特訊）甲組足球聯賽，昨晚在旺角市政球場挑燈夜戰，結果南華以一比〇小勝星島，全取聯賽三分。由於昨仗戲碼不俗，吸引一班擁南躉入場打氣，開賽前花墟道有人龍排隊購票入場，亦可謂罕見。

昨日觀衆人數爲二千六百五十四人，總收入達六萬一千八百九十元。

南華

昨日表演亦算不俗，但礙於旺角場比較狹窄，有利打防守足球，而星島更加屯駐重兵於中路，派甄力健看守巴貝利，曾永昌看守尹志強，兩名衞將基本上打來稱職，而陳雲岳昨仗表現如有神助，值得一讚。所以南華中路强攻多無功而退，遲遲未能打開紀錄。

鋒綫方面，由於黎永昌受傷未完全康復，上半場只坐在後備席上觀戰，南華側面攻勢就全靠羅偉志這名新秀了，但他經驗較淺，底綫傳中未見出色，因此南華初段就仿如雁行折翼，攻勢雖多，但其實多屬隔靴搔癢，下半場由黎永昌入替陳發枝後，埋門威脅明顯是增加了，但可惜尹志强此時已氣力不繼，很多高空波都不敵星島一班高大後防。

若非完場前三分鐘星島守將一時大意，走失了巴貝利，給他乘虛而入，相信南華很難在法定時間內擊敗對手。

星島

昨役可謂打出近期的代表作，球員作戰努力，鬥志高昂，但可惜前鋒攻力太弱，楊錦基和黎耀洪俱非大將之材，只可在前場竄擾，却無個人搵食入球本領。所以頻頻依賴曾廷輝和黃耀信後上攻門，但南華後防俱非泛泛之輩，很少給予他們埋門機會。

後防方面，由曾永昌打清道夫，他迎頂高空波和攔截功夫都較甄力健到家，昨由他和黃火木扼守中路，亦算得上十分穩健。

星島能保持和波至四十三分鐘，他倆和陳雲岳應記一功。

上半場

甫一開波，雙方多作中場混戰，而星島亦不示弱，並未如賽前預測那樣打全守型足球，兩隊成均勢。

十五分鐘後，南華大舉進襲，張志德在右路進攻，一直推入底綫，大腳「斬」回左路給接應的巴貝利，巴第一時間抽射，皮球直飛龍門左下角，幸陳雲岳表演神勇，撲出了底綫。

三分鐘後，余國森上前助攻，再撥橫給山度士，山度士這名球員腳頭十分勁，他球不着地便起腳抽射，但彈中曾永祥，皮球轉變方向，落在右路底綫的羅偉志腳下，後者在對方後衛力壓下仍能傳出皮球，陳發枝近門接應大有必入之勢，但竟在柱邊出界，星島大難不死。

廿三分鐘時，星島反攻，鄧錦添右路離門三十碼「斬」皮球入禁區，楊錦基「倒掛金鈎」，皮球角度刁鑽，直飛球門死角，黃文財亦不敢大意，飛身把皮球拍出。

廿九分鐘時，南華增加壓力，攻勢如排山倒海，星島後防草木皆兵，尹志强引球入禁區，在對方衞將包圍下把皮球回傳禁區邊的張志德，後者起腳勁射，陳雲岳忙得喘不過氣來，再把皮球撲出底綫，但這時球證吹笛，原來尹志强在禁區內犯手球，就算射入亦不算。

南華一直控制戰局，而且攻勢甚盛，只可惜尹志强和巴貝利未能把握，遲遲卻未打開紀錄。完場前一分鐘，彭錦全右路傳球入中路，尹志强迎頂，但又高出。

球證長笛一吹，雙方以〇比〇完上半場。

下半場

雙方易邊再戰。不到一分鐘，南華又再度進襲，陳發枝離門二十碼放冷箭，惜在柱邊出界。

四分鐘時，巴貝利在蛾眉月附近被黃火木踢跌，球證判南華得自由球，星島排出五人人牆，由陳發枝主射，他直踢埋門，但皮球角度非刁鑽，給陳雲岳輕易接住，南華又無功而退。

九分鐘，巴貝利在進攻路綫左路得球，大腳傳中，尹志强迎頂，皮球高而不遠，又給陳雲岳一抱入懷。

一分鐘後，巴貝利右路捲士重來，但迅速被陳世九踢跌，南華再度得自由球，離門大約二十五、六碼，余國森一個地波射埋龍門，但又射得太正，給陳雲岳接去。

十三分鐘時，星島下半場第一次有威脅埋門，當時鄧錦添乘南華衆將上前助攻，未能及時回防之際，和楊錦基打「撞牆」，楊錦基迅速滲入禁區，面對黃文財，後者出迎，把楊錦基腳下球搶去，星島錯失大好良機，未能打開紀錄。

戰華一直進行至二十二分鐘，當時余國森在前半場中間偏左得球，又大腳吊入禁區，陳雲岳出來打手鎚失手，給尹志强頂前，羅偉志底綫截得，但給陳雲岳回身搶住，星島有驚無險。

二十六分鐘，比賽進入膠着狀態，南華以黎永昌入替陳發枝，望憑他拉開星島防綫，及早取得勝利。

二十九分鐘，南華再有一次黃金機會，巴貝利單騎推進至十二碼點附近，星島三名衞將上前攔截，但竟給他得機起腳，但陳雲岳力挽狂瀾，飛身撲出底綫。

四十二分鐘，南華由黎永昌在左路策動進攻，星島由陳世九看守他，仍給他傳出皮球，但巴貝利來遲一步，皮球在門前掠過。

一分鐘後，南華全軍盡上，余國森左路斬向右面，蔡偉文看漏了羅偉志，給他頂回十二碼點，星島四名後衞大漏，給巴貝利從中「楔」入，一篤入網，南華終打開紀錄，以一比零先。

此時距離完場時間只剩下兩分鐘，星島在此時失球，可謂十分大意，而且南華球員亦放慢了步伐，希望盡早鳴笛完場，多在中場互傳，而星島又心急，更加無從入手了，結果球證鳴笛完場，南華以一比〇勝星島。（聰）

兩隊出場陣容如下：

星島
陳雲岳、蔡偉文、甄力健、曾永祥、黃火木、黃耀信、鄧錦添、曾廷輝、陳世九、楊錦基、黎耀洪

南華
黃文財、余國森、黃國安、賴羅球、彭錦全、山度士、陳發枝、張志德、羅偉志、巴貝利、尹志强

小型賽車新秀奪魁
周鴻年胡伯翰黃錦洸等出色

國際小型賽車會之全年冠軍競賽，已於日前正式開鑼。首場比賽的勝出車手，大部分爲新秀，第一次參加正式比賽。

賽事分八十C．C．及一百C．C．兩組進行。

八十C．C．決賽車手須於一千一百米跑道上完成十二圈賽程。冠軍車手周鴻年，時間是十二分四十四秒二一，亞軍鄧天露，時間十三分〇七秒八四，季軍葉慶坤，時間十三分十一秒一三。

一百C．C．決賽，則爲十五圈賽事，冠軍爲胡伯翰，時間十三分十七秒三〇，亞軍黃錦洸，時間十三分二十秒一七，季軍容貫超，時間十三分三十四秒五三。

八十C．C．冠軍周鴻年，加入國際小型賽車會只有一個月，但戰績驕人，初賽時已排名第一，決賽開始即一馬當先，直達終點。

一百C．C．冠軍胡伯翰亦不相伯仲，初賽成績已獨佔鰲頭，決賽時雖有亞軍黃錦洸沿途威脅，但始終未被超越，順利登上冠軍寶座。

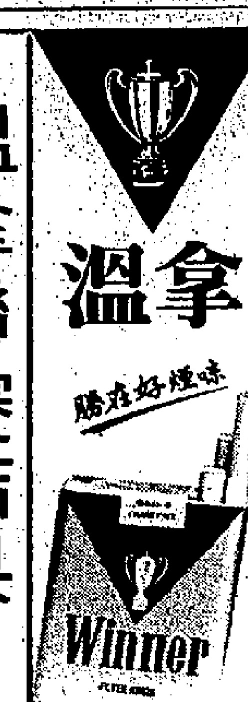
當日比賽的勝出車手，大部分爲新秀，尤以八十C．C賽車爲甚，除亞軍鄧天露外，冠、季兩名皆爲剛入會的新會員，駕駛小型賽車經驗尚淺，但成績突出，足以證明均是很大潛力的車手：

一百C．C的前三名，都是國際小型賽車會八月份新跑道啟用後加入該會的，可見一千一百米標準跑道，對車手的練習很有幫助，能使本港小型賽車運動更進一步。

當日比賽，除勝出的車手外，其餘不乏實力人馬。八十C．C賽事中，上兩次比賽的冠軍易覲星及姚明聰均有參與角逐，只因車輛途中出現故障，被迫退出比賽。

今次比賽爲國際小型賽車會全年冠軍競賽之首次比賽，每一參賽車手都會得到累積分數，五次賽事後，獲得最高累積分數的將會成爲全年冠軍，得到萬元獎項，八十C．C冠軍更可得到該會贊助小型賽車，參加香港區賽事。

全年冠軍競賽之賽事委員會，將會協助籌辦明年一月十七日，於該會舉行之傑出青年協會小型賽車慈善大賽。是次大賽已邀得二十多隊伍參賽，除各大機構團體及影視界人士外，並將有本港小型賽車精英作示範表演。



溫拿聯賽結果：
南華對星島

紀錄：壹比〇完場，南華勝一比〇

入球——南華：巴貝利

入場觀衆：二千六百五十四人

收入：六萬一千八百九十元

全完中學陸運黃林鳳屏教育主任頒獎。

銀禧運動員獎學金計劃
今年四月起五三人獲得協助
衞爾思昨呼籲工商機構支持

銀禧體育中心所舉辦的「運動員獎學金計劃」昨天下午經過九個月的努力之後，特於銀禧中心舉行記者招待會提出匯報。

此計劃自今年四月實施以來，已提供五十三位運動員訓練及比賽的各方面協助，其中體操有十四位、羽毛球十二位、足球十四位、劍擊兩位、壁球一位、乒乓球六位、網球三位及鐵人一位。此五十多位運動之中，包括爲人所熟知的陳念慈、希爾敏等。

行政總裁衞爾思在會中表示，此獎學金計劃是經過一段頗長時間籌備成功的，並且須要體育總會、運動員父母及各有關團體相互間緊密配合的情形下，方始得到實踐的可能。

至於財務方面的困難，衞爾思坦承需要外間經費的資助，才可以使計劃繼續推行。他亦樂觀表示，雖然有部份運動員在計劃中於表現並非盡如理想，但是整個計劃是會成功的。

教練總監百德禮繼之表示，雖然此計劃目前只惠及十個項目（羽毛球、劍擊、體操、柔道、划艇、足球、壁球、游泳、網球和乒乓球）其中的七項，但日後將會計劃擴展至其它項目，俾使亞洲區成就卓越又有需要的個別運動員得到幫助。

運動員在此計劃下，沒有被於嚴格考驗下淘汰出局的其他運動員，也不會令各對此計劃付出努力的有關人員失望的。

除了得到銀禧中心內一流設施的供應，教練的指導，醫療輔導及國際賽的參加機會外，同時亦會得到中心對其學業及工作上的照顧。

現時中心共有五十多位獎學金運動員，到八八年更會吸納更多約一百甚至二百五十人將會在此計劃下受到培育。

銀禧中心市務及公共關係部門負責人表示，推行這個計劃所需要的是龐大的經費，而中心自今年四月一日始已脫離馬會獨立，負担五十多位運動員各方面所需的費用並不簡單，所以期待外間工商機構的資助，並謂，「商業贊助銀禧活動的大門，已經打開」。基於脫離馬會後財政上的自給自足性，銀禧中心本來的保守向外投資並不能替中心賺得足夠的資金，雖然以現時的財力而言，亦可以應付大約廿年的開支，但是要使計劃得以長遠而徹底地推行，外間經費資助實在扮演一個重要角色。同時鑑於最近香煙商贊助足球聯賽的成功例子，銀禧中心亦希望能夠得到類似的支持。

然而，基於健康理由，中心將不會考慮煙酒商的贊助。

匯報後由陳念慈代表全體運動員向大會致答謝辭。會後更由中心安排燒烤野火會，招待與會人士。（成）

中華杯世界女足賽落選賽
日本第七良玉第八

（中央社鳳山十七日電）中華杯世界女子足球邀請賽高雄落選賽今天結束，日本隊排名第七，中華良玉第八，香港與玻里尼西亞第九。

比賽今天下午進行，最後兩場對陣，日本以二比一力克中華良玉，香港與玻里尼西亞以零比零握手言和。

良玉和日本之戰，上半場進行到二十四分鐘時，日本隊的隊長本岡三葉，利用良玉隊的一次禁區犯規，操刀主罰十二碼球中網，以一比零在上半場領先。

下半場開賽二十五分鐘時，良玉七號車秀芳，在中場接獲隊友妙傳，迅速推進到十七碼處，起腳勁射入網，追成一比一平手。

日本隊不甘示弱，六分鐘後，由九號長華從中場切入長抽得分，以二比一領先到終場。

挑戰盃英首號女網將失手
2—0 希麗敏力挫賀安妮
序幕戰中共李心意勝港莫蘭奴

八年來首次在本港作賽的香港首席女網球手希麗敏，周四晚在維園網球場的嘉士伯挑戰盃比賽中，以六比四、七比六（七比三）直落兩局擊敗英國第一號選手賀安妮，奪取今次的獎金五千美元。

另方面，因交通問題而延至當晚六時才抵香港的本屆全運會金牌得主李心意，在序幕戰中並沒有因疲倦而影響戰意，以優異的技術七比五、七比六（七比四）挫敗本港女網初級組冠軍的莫蘭奴。

李心意賽後表示由於早上五時許抵達後一直在趕車，沒有休息過片刻，讓稱打得並不出色，也誇讚莫蘭奴當晚的表現比起八四年跟她交手時的技術來說，已經進步很多。（成）

甲組聯賽足球形勢
（截至十二月十八日止）

隊名	賽	勝	和勝	和負	負	得球	失球	積分
愉園	九	六	一	一	一	十七	五	廿一
南華	九	七	〇	〇	二	十五	五	廿一
荃灣	九	四	四	一	〇	八	三	廿一
海峰	八	四	一	二	一	十四	八	十六
星島	九	二	四	〇	三	六	八	十四
花花	八	三	〇	一	四	七	七	十
保濟	十	一	一	三	五	七	十	八
美青	九	〇	二	二	五	三	二十	六
東方	九	〇	〇	三	六	四	十五	三

公開乒乓男子團體賽
5—0 和興輕取華雄
女子組有興三比〇勝和興

全港公開乒乓球錦標賽昨晚假伊館舉行團體組決賽，結果男子團體組和興以五比〇直落擊敗華雄，勇奪冠軍。女子團體組則由有興獲勝，三比〇輕取和興。

本月二十日將舉行單打決賽，同時亦會一併頒發團體組之各獎項。

澳洲青年軍
今午戰保濟

澳洲學生足球隊今次經港作友賽，今日下午六時半在南華加山球場與保濟出丸足球隊作一場友誼比賽，青年學生軍對時，要有另一番的可觀處也。

全完中學陸運會
棕社膺總冠軍
黃林鳳屏教育主任頒獎

全完中學第十七屆陸運會，日昨於荃灣運動場舉行，首先舉行開幕禮。由童軍帶領，制服隊伍及運動員列隊進場。校旗在校歌高奏中升起。其後祈禱，唱校歌運動員宣誓。最後由邱藹楠校長致開幕詞及放氣球。當七彩氣球悠悠升空後，運動競賽開始。在兩日賽事中，成績相當理想。一百公尺預賽，男乙黃劍峯締十一秒五佳績，盡破歷屆甲乙組紀錄。另兩項特別精彩節目，爲友校四百公尺接力邀請賽。結果男子組由綿紡職業先修中學獲得冠軍。閉幕禮由分區教育主任黃林鳳屏致訓及頒獎。林主任除讚賞得獎者外，亦勉勵失敗者，人生不斷有考驗，得失無須介懷，但應繼續努力，多參與校內及校外各項活動，百尺竿頭，更進一步。

茲將各項成績列后：

男子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	曾廣平	陳振輝	王宏
二百公尺	梁志明	陳振輝	鍾文滔
四百公尺	梁志明	傅兆基	黃德豪
八百公尺	袁應强	張日聰	李昆雄
千五公尺	鄭少强	李景雄	伍耀成
三千公尺	鄭少强	黃頌文	李景雄
百十高欄	李德强	伍志華	甄少文
四百接力	紅社	橙社	綠社
千六接力	紅社	棕社	綠社
鐵球	陳軍	陳山	容志超
跳高	王宏	周獻商	池永祥
跳遠	陳振輝	伍志華	曾廣平
三級跳遠	張英傑	曾廣平	池永祥

男子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	黃劍峯	林偉健	袁志堅
二百公尺	黃劍峯	袁志堅	陳天亮
四百公尺	吳子頌	劉俊傑	廖銘群
八百公尺	莫志雄	吳史青	陳韶
千五公尺	莫志雄	陳韶	鄭志鋒
百十高欄	張步青	鍾志文	俞載驊
四百接力	綠社	橙社	紅社
千六接力	綠社	棕社	紅社
鐵球	林亮德	陳韶	張盛鋭
跳高	賴啓文	吳史青	鄭志鋒
跳遠	黃劍峯	張步青	黃家耀
三級跳遠	封衞新	李中平	賴啓文

男子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	李焯明	徐鏈新	陳偉雄
二百公尺	李焯明	徐健新	張健國
四百公尺	張志遠	王建康	陳國輝
八百公尺	張志遠	黎萬宏	
四百接力	棕社	紅社	橙社
千六接力	棕社	橙社	綠社
鐵球	李家和	張志偉	梁德明
跳高	余家棟	余俊維	賴志明
跳遠	徐健新	余家棟	李焯明

男子丁組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	朱歡强	謝道堅	陳建平
二百公尺	朱歡强	金偉明	吳志雄
四百公尺	黃偉健	陳建平	王斌
四百接力	綠社	紅社	橙社
擲壘球	金偉明	賴健生	杜啓倫
跳高	梁文傑	林健强	曾錦榮
跳遠	朱歡强	吳志明	陳建平

女子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	羅瑞萍	何工妹	潘凱旋
二百公尺	温延玲	羅瑞萍	戴慧霞
四百公尺	郭小琼	潘凱旋	譚茶梅
八百公尺	温延玲	周慧琳	江頌平
一百低欄	郭小琼	方一婷	
四百接力	橙社	紅社	綠社
千六接力	藍社	紅社	棕社
鐵球	潘凱旋	林麗梅	陳家琪
跳高	羅瑞萍	麥敏娟	譚慧慈
跳遠	郭小琼	譚慧慈	温延玲

女子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
六十公尺	謝慧珊	馬麗和	陳少萍
一百公尺	謝慧珊	張淑詠	胡淑慈
二百公尺	張淑詠	梅淑明	黃瑞紅
四百公尺	曾潔儀	潘嘉美	楊鉀鋅
八百公尺	梁麗英	黃鳳賢	黃惠萍
四百接力	紅社	橙社	綠社
千六接力	橙社	棕社	紅社
鐵球	方艷儀	趙秀玲	何嘉慈
跳高	袁美斯	翁善華	宏玉芳
跳遠	馬麗和	胡淑慈	林麗珊

女子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
六十公尺	陳麗儀	李少儀	沈勤鳳
一百公尺	陳麗儀	馬婉儀	李麗明
二百公尺	李少儀	鍾美芳	沈勤鳳
四百接力	紅社	棕社	藍社
擲壘球	洗嘉慧	陳文慧	吳亦恩
跳高	陳玉珍	陳建生	陳艷秋
跳遠	陳建生	鄧喜顏	鍾美芳

個人冠軍

男甲：陳振輝，男乙：黃劍峯，男丙：李焯明，男丁：朱歡强，女甲：郭小琼，女乙：謝慧珊，女丙：陳麗儀。

團體冠軍

男甲：紅社，男乙：綠社，男丙：棕社，男丁：綠社，女甲：橙社，女乙：棕社，女丙：紅社。

全場男子：棕社，全場女子：橙社。

總冠軍：棕社。

王思婷赴美參加比賽
胡娜熱心照顧小妹妹

（中央社台北十七日電）據此間民生報報導，赴美參加橘子杯網球賽的我國好手王思婷，近日暫住於胡娜在聖地牙哥的新家，受到胡娜熱心的照顧，並祝福她十八日旗開得勝。王思婷將代表中華民國，參加十八日起在佛羅里達州邁阿密市舉行的橘子杯國際青少年網球大賽。

民生報昨天來自美國聖地牙哥的消息說，王思婷和她的父親王文直，是在十三日由張德培的父親張洪笙，開車從洛杉磯到聖地牙哥胡娜的家，胡娜在兩個月前搬進這棟擁有兩面網球場的新家。他們爲了適應橘子杯網球賽，十四日整天都在硬地球場練習，並由職業選手威基森的教練伍迪做了兩個鐘頭的指導。伍迪在練習後讚譽十四歲的王思婷是不可多得的青少年選手，他認爲王思婷的底線抽球，將是這次橘子杯裏最強的選手之一。

報導並說，胡娜在練習時，很熱心地爲王思婷翻譯，還叮嚀她一些在球場上應該注意的細節，完全是照顧自家妹妹的神態。

本周足球秩序

足球總會昨日公佈本周足球賽秩序，較爲重要者是愉園對星島之戰，得失有關大局，秩序如次：

十二月二十日（星期日）

甲組聯賽 東方對花花 荃灣場 五時半

青年盃 花花對西新界 荃灣場 一時三刻

十二月廿二日（星期二）

甲組聯賽 愉園對星島 旺角場 八時

主席盃 星島對花花 旺角場 六時一刻

十二月廿五日（星期五）

甲組聯賽 海峰對美青 旺角場 三時半

業餘盃決賽 分區冠軍對壘 旺角場 一時三刻

中華盃女子足球賽
明年舉行三場
木蘭三戰三勝有冠軍之呼聲

（中央社台北十八日電）中華杯世界女子足球邀請賽，今天休兵一天，明天恢復六強第四天的循環決賽，三場比賽以木蘭隊戰上屆冠軍西德隊最受人注目，如果木蘭隊獲勝，則很有希望奪得本屆冠軍。

十九日的三場比賽，均在台北市體育場舉行。

參加奪標賽的六支勁旅，自十五日起經過三天九場比賽後，木蘭隊三戰三勝，戰績最優，西德隊和美國隊均爲二勝一負，紐西蘭隊一勝兩敗，澳洲隊和加拿大隊均爲一和兩敗。

本屆的前三名，將是木蘭、西德和美國三隊。紐西蘭、澳洲與加拿大，將是第四至第六名。

本屆比賽將於二十日下午五時在台北市體育場閉幕，結束三十三場的比賽。

十二時半，澳洲對紐西蘭。

下午二時，美國對加拿大。

下午三時半，木蘭對西德。

全港特殊奧運會決賽
今晨九龍灣場展開
布立之主持揭幕二千人參加

經過一年激烈的分區預賽後，來自全港各區的弱智人士將於今晨（十九日）齊集九龍灣運動場，參加全亞洲規模最大的特殊奧運會決賽週。

當教育統籌司布立之在上午七時半主持開幕儀式後，二千名運動員將展開角逐各項田徑及一些特別爲弱智人士安排的賽事錦標。預計到場參觀人數會多達四千人。

香港選手過去在國際賽事中屢次取得驕人成績。最近在印第安納州舉行的八七年世界特殊奧運會，香港的三十七位運動員共奪得四十九面金牌，廿五面銀牌及四面銅牌。

爲支持香港特殊奧運會的發展，國際同濟會自九月開始，已共籌得超過十五萬港元，善款來自各商業機構的捐贈。

參加亞洲聯盟羽球賽
中華隊前往中爪哇

（中央社雅加達十八日專電）應邀來此參加亞洲聯盟羽球賽的我國選手一行八人，在歐陽斯率領下今天離雅加達前往中爪哇三寶壟參加比賽。

共有十五國應邀參加這項爲期五天總獎金一萬五千美元的比賽。比賽將分四組進行：A組：新加坡、香港、中國大陸，B組：南韓、日本、尼泊爾、斯里蘭卡，C組：馬來西亞、印度、緬甸、巴基斯坦，D組：中華台北、印尼、泰國、菲律賓。

每組各取一隊參加決賽。

中華隊將於十九日出戰印尼，二十日逢泰國，二十二日對菲律賓。

大專體育賽果

籃球：

女A：樹仁勝城工 四五—三五

女A：港大勝嶺南 五三—一〇

女A：葛師勝中大 二八—二〇

男A：中大勝葛師 三一—二六

男B：港大勝嶺南 卅七—二二

羽球：

女B：理工勝羅師 三—一

女B：港大勝樹仁 三—二

男A：理工勝羅師 三—一

男B：柏師勝葛師 三—〇

手球：

男：柏師勝理工 十七—十

男：中大勝羅師 十九—十五

足球：

A組：珠海和浸會 一—一

B組：樹仁和理工 〇—〇

乒乓：

女A：葛師勝嶺南 三—〇

女A：羅師勝珠海 三—〇

女B：理工勝柏師 三—〇

男A：港大勝羅師 五—一

男A：嶺南勝珠海 五—〇

網球：

女A：浸會勝羅師 四—一

女B：理工勝柏師 四—一

男A：珠海勝羅師 三—二

男B：理工勝浸會 五—〇

排球：

女A：理工勝柏師 二—〇

女A：樹仁勝浸會 二—一

女B：港大勝葛師 二—〇

男A：理工勝珠海 二—〇

男B：柏師勝浸會 二—一

男B：葛師勝羅師 二—〇

公務員乒乓
明舉行決賽

香港政府華員會主辦全港公務員何耀棣盃乒乓賽現已臨到了最後階段，最後各項決賽已定於廿日（星期日）上午九時至下午五時在九龍荔枝角公園室內場館舉行，包括部門團體賽男、女子單打賽三項決賽，歡迎球迷參觀。

當勇馬宜優先選取
永恒之譽再掄元
威業千四合腳法

今日係賽馬天，環顧各場賽事，除了第一場之外，各場都沒有重心馬匹，現將連日來所見之當勇馬匹提供予各位參考：

第一場新馬跑千二米「永恒之譽」上賽贏得非常之精彩，沿途穩守四、五位，在接近直路約二百米展開衝刺，曾兩度受阻，但乃能抽出外欄衝上奪得冠軍，可見此駒有質態勇，在此組新馬中可稱雄，抒後狀態猶在，雙目噴火，大有越戰越勇感，今日又可爲壓底帶來一場頭馬。就算熱熱地，攞佢嚟過關或者「二穿一」，都極爲幾齋鬼。

第五場七班跑千四米「威業」上仗同程跑住佢會贏，點知到直路二百米人有馬有，但都跑得第三，賽後各人檢討此駒原來跑千四米都咁醜，於是今次決定報名此程角逐，近期所見馬身不肥，如果能跑出當日八成水準就可以拈刺咁拈。

第六場五班跑千二米「夠胆」上仗千四沙田，臨場喊殺連天，話冇佢無錢收，點知跑來有段好睇，原因是馬匹當時狀態未起得十足，但近期見此馬攞到我加上配上告東尼，以我睇歐厘主力是擺在此匹馬身上，到時分頭不算之味的話，大可放心追捧。

六環彩雖熱仍會有分頭
幾有威能者較穩
確信一號有瞄頭
（詳興）

李科心得

今日沙田八場比賽以移欄三十呎之C跑道作賽，較上兩次嘅D跑道闊十呎，對後上爭霸嘅畜牲較爲有利，六環彩分散力相當强，互串數近二百萬之多，中彩率爲三萬零九千餘份之一，就算開熱門亦相信有分頭。

第三場三班千六出九件，「幾有威」上仗轉入直路向外斜跑失位甚多，但仍跑回第二，復課操足而臨，狀態更沸，應有力收復前失。

第四場三班千八十三件爭盃，「能者」與「事百達」兩件皆屬徐良坐騎且由佢操過，因此兩件即係一件，亦都係操足有力爭霸，故兩件要晒任佢開。

第五場七班千四出足十四件，「威業」一祇係五歲馬仲有排玩，銀髮施同鬼仔森救回呢件畜牲出生天的。「順手」此程最正宗配荷蘭豆[illegible]

第六場五班千二出十件，「確信一號」四平八穩，且往績最好兼大勇，有不勝何待之感。

第七場五班千二出十一件，「盈利來」跑沙田較快活谷爲好，南非號換實不假他人屬必搏格。

第八場三班千八出十一件，論質「金太子」「人傑」應該捧晒且呢兩件狀態均在水準中，丹尼仔近期手風順，殺手彪亦轉運，可以單Q返嚟。

南華之光退役
（李科）

馬會賽事秘書處經理鄭國銘昨日宣佈：張學文馬房的第二班馬「南華之光」，因健康理由，獲批准退役。

保多威升班

馬會評磅員自體仕，昨晨評定週三夜賽有一匹馬升班，及一匹馬降班。

第二班——保多威（由第三班升上）

第四班——[illegible]（由第三班降下）

賀蘭杜夫動態異

△賀蘭杜夫呢個揾錢騎師，尋朝最後踱步嘅動態，似乎有心小特別，因爲夏志信俾佢果三隻坐騎，佢都親力親爲咁操練，動態唔係咁簡單。可能呢三隻馬追

晨操花絮

獨有偶都係第一次係香港上陣，所以賀蘭杜夫特別緊張，踱步都唔肯放手，如果睇賀蘭杜夫嘅表現，呢三隻新馬都有揀場必要，但係先就聲明，新馬嘅表現係冇譜嘅，一就贏晒，一始冇影，揀唔揀場，自己執生咯。

棠叔祇摸件新馬

△大際今日六隻上陣馬，尋朝都有充相踱步，其中最特別嘅，應該係件「永恒之譽」咯，因爲「永恒之譽」由主帥甘實親自策騎，係大圈輕抒腳頭，而其他五件馬則全部係安安膠生踱，而且甘實並不佔手，咁大分別嘅鏡頭，你睇好嘅定壞嘅了，自己秙掂佢咯。

兩馬在內圈快跳

△尋朝早加課馬好多，但係安安膠跑道加課快試嘅則只有兩件，呢兩件屬計爲白頭佬嘅「成和道」，同歐厘嘅「活力之霸」，由於呢兩件馬係安安膠跑道才快試，所以特別引人注目，而馬房咁樣安排，你地話有冇計了。

華比利

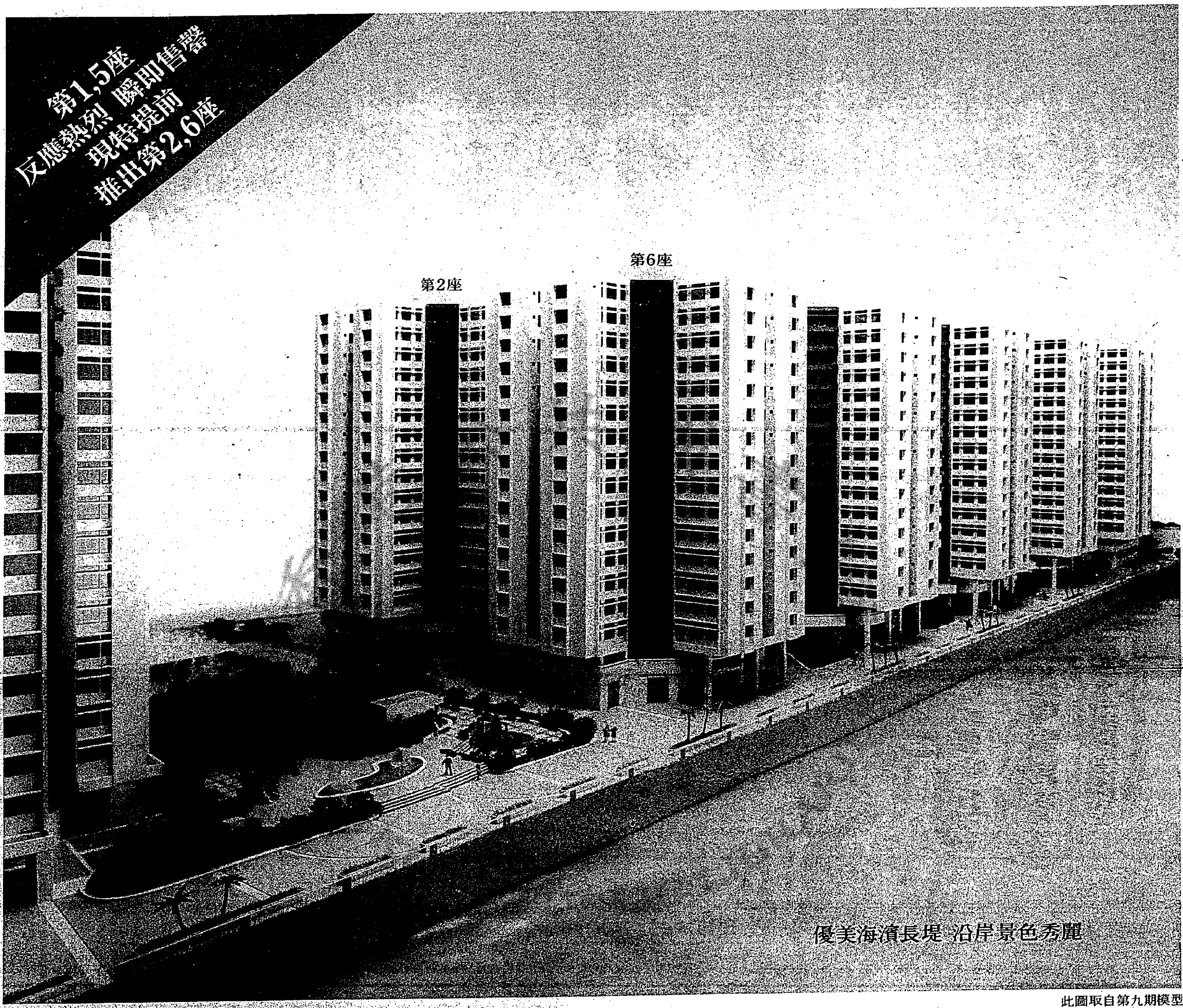
本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者廣大 廣告力强

華僑日報 廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

黃埔花園 市區中之花園城市



此圖取自第九期模型

第九期2及6座 即日公開發售
單位面積由690呎至1,002呎

黃埔花園第九期，鄰近紅磡灣，自成一角，環境恬靜，既可遠眺港島沿岸景色，廣闊舒展，更有秀麗園景，優雅怡人。水陸交通設施近在咫尺，前往香港及九龍各區，極爲方便。

單位間格寬敞，並設有儲物室，實用面積高達88.4%。隨樓附送冷氣機、熱水爐、入牆柜、厨柜、抽氣扇、煮食爐及大門鐵閘。

特備優惠按揭利率，入伙前比市面低半厘。首期一成，按揭可達樓價九成，還款期可達二十年。

今天於
和記大廈及黃埔花園
售樓處同時發售

示範單位設於紅磡灣中心
歡迎參觀 假日照常

和記地產代理有限公司
中區夏慤道和記大廈22字樓 電話：5-213241

黃埔花園售樓處
紅磡黃埔花園第一期商場地下
電話：3-338327
假日照常

和記 和記黃埔集團成員機構
黃埔花園 市區中之花園城市

娛樂圈

不滿周刊把秋官剪去補上何B
汪明荃爲演好粵劇
要把舊居作排練場

汪明荃對於某周刊以移花接木的手法，將她與鄭少秋合拍的照片，改換了何守信的面刊出來很是不滿。此舉實在太無聊了。但她不會採取法律行動，不過希望該周刊以後不可再戲弄讀者。

汪阿姐最近參加金裝豪華劇演出，重與秋官及一羣新人楊寶玲、林穎嫻、李美鳳等演出，可稱是合作愉快。阿姐自認與秋官合作很多，兩人均保持過往的默契演出，她對於這羣新人演出很放，可能他們有錄影帶看，對他們的演技會有一定的幫助。她亦感到公司捧新人，應給重要角色他們演，是無可非議的。但她希望公司在力捧新人之餘，可以先讓這班新人訓練班學習，或者由好戲的舊人帶領他們做戲則收效更好。

汪明荃昨日與甘國亮同應邀爲「翡翠影帶」主持剪綵。阿姐原來閒中擁有錄影帶卻比無綫不遑多讓，她自「清宮殘夢」開始，所有劇集均錄影起來，所以無綫有的錄影帶，她都擁有。

阿姐明年與羅家英組班演出，目前仍未決定用何班牌，她現在亦開始練功架及吊嗓子，她也預定稍後搬新居，把廣播道的舊居，充作將來組班時排戲用。阿姐透露，由於她不懂經商，故此，賺到的錢全是購樓或買黃金保值。

汪明荃擁有很多錄帶。

拍粉粧樓太血腥暴力要重檢
周華宇覺無所適從
葉玉萍宣佈已分手
拍拖六年現在覺得性格不合

亞視新片「大鬧粉粧樓」昨舉行記者招待會，出席演員有張立基，葉玉萍，蔡善儀，徐寶鳳及江英行等。

據監製周華宇表示，首次拍攝古裝武俠劇，他覺得有好有壞，好的是公司大火未有將已拍攝的劇集燒去，壞的是受到電檢問題影響，該劇其中兩場戲就因爲被指過於暴力血腥及意識不良而分別刪剪及重拍。這對該劇而言造成一個障礙，因此，他就覺得有向大衆公開的必要。

有時，他們身爲監製的也不知怎樣去適應電檢尺度，實在令他們無所適從，而該劇目前已在星馬推出，且反應也理想。

另據其女友葉玉萍向記者表示，早在個多月前，已跟男友分手，今次事件其實經已醞釀年多，只是她一直刻意去挽救這段感情，與男友拍拖六年，今次分手純爲感覺，以前男友曾經向她求婚，但卻遭她拒絕，日子久了，感情便開始變淡，現在終導致分手。

葉玉萍坦言，大家經已做不到對方的要求，同時她開始發覺跟對方性格不合，加上人已長大，在思想方面比前成熟許多。她強調今次分手非與第三者有關，也沒有這人存在，分手之事，除了她的幾位知心朋友知道外，每當其他同事問起她也會感到非常尷尬，故此與其這樣，例不如痛快快地說出來了。

雖然做不成情侶，但能否成爲朋友呢？葉玉萍稱要給她一段時間平靜下來，待她想清楚後才決定。問她該劇是否跟男友合作的最後一部？她笑稱大概不是，因她向來是個公私分明的人，即使日後再有機會合作，也不會感到尷尬。

鍾淑慧第一次買新衫過聖誕。

寶人和百麗殿主辦紅伶大會串
戲迷以爲八和主辦

朱侶

寶人和在百麗殿舉行的粵劇紅伶恭祝華光先師寶誕，演的粵劇，粵曲大會串，好些戲迷誤會是八和所主辦的。

華光是戲行的恩人，任何一個戲行中人都可以爲他做壽的，主辦演出，這也是無可厚非。不過在報導上，把它稱作八和紅伶大會串就給戲迷一個錯覺，以爲是由八和會館所主辦的。其實，每一位紅伶也是八和會員來的，這樣的報導也是可以的。不過，看戲時有戲迷不滿，於是有問題了。

事的起因是星期日那一場日戲，因爲戲目排出折子戲「香山花賀壽」、「劉海灑金錢」。這個戲每年都在八和主辦的恭祝先師寶誕演出，而且許多著名紅伶也參加演出，因此戲迷們就以爲這一次也一如往年般，由很多名演員演出了，結果該天演出的眞正的是這兩個折子戲，而不是他們以前所看的全本「觀音得道」，於是好多觀衆都表示不滿了。

當然，我們不能說寶人和騙人，因爲它已把演出的戲碼列明於戲院大堂，那是李麗芬，鄭美玲演出的「龍鳳爭掛帥之洞房」，何志成，招石文的「十奏嚴臉」，而「香花山賀壽」和「劉海灑金錢」則沒有寫上演員名字。而觀衆們就以爲是名角演出，那是自己的疏忽。

他們說演「香花山賀壽」應由四個花旦去演，而且應有「觀音十八變」。現在的「香花山賀壽」是「觀音十八變」之後的戲來的，由衆仙聯袂到香花山祝賀觀音壽辰而演起。但見八仙各自拿着用古錢穿成的法器出場，道出往香花山的目的後，就到許君漢演孫悟空上場，他也是去賀壽的，於是高麗所演的觀音出場了。

在這場戲中「觀音」並沒有曲唱，只有道白，然後就是跳降龍，伏虎的羅漢架，又到龍貫天演的韋陀跳的韋陀架，接着就是招石文的劉海了。

圖爲李麗珍（駙馬）與鄭美玲演的「龍鳳爭掛帥之洞房」。

梁思浩覺得阿姐好人。

張立基手執的禮物乃影迷所送。

港台新人獎看好黃凱芹劉美君
張立基說孤家寡人
過聖誕節有孤清感

張立基昨出席記者會時向記者表示，日前在公司化裝間遇上葉玉卿，當時伍衞國及袁浩泉也在場，由於跟伍衞國並不相熟，故此兩人沒有打招呼，然而，葉玉卿卻回頭望，實在令他顯得尷尬。

聖誕節快將來臨，他可有感觸：張稱自己對節日向來不看重，每天都是節日，只不過以前人有我有，現在人有我無，顯得有點孤清。問會否請蔡善儀出街呢？他笑稱：「唔知人地得唔得閒呢？」

其實，自從與葉玉卿分手後，每逢過時過節，額外孤清，且還有羨慕一般情侶恩愛之情。

昨日，幾位影迷跟他出席招待會。張立基坦言不會要求人家去喜歡自己。雖然他未曾遇過出街被人責罵，但他已作好心理準備，隨時遭無聊人指責，因他知道不能要整世界的人只喜歡自己。

對於港台的「中文金曲頒獎禮」他角逐新人獎機會如何？張稱過往因爲在「未來偶像」中曾過獎，所以得獎與否對他而言已並不重要，只求盡力而爲，而在云云新人當中，他最看好的是黃凱芹及劉美君。

葉玉萍宣佈與男友正式分手。

第三屆未來偶像爭霸戰又來臨了。

有人遲到阿姐斥其非
梁思浩提高醒覺

梁思浩最近參加金裝豪華劇集演出，與汪明荃，鄭少秋等合作，汪阿姐教他要做好準備工夫。他覺得阿姐爲人很好，做事認眞。梁思浩透露，曾有人遲到，阿姐直斥該人不是，當時阿姐表現得很緊張，令其他的人也都緊張起來，於是自己也提高警惕。

梁思浩覺得拍演「城市故事」和演金裝豪華劇集截然不同。在「城」劇演出可以表面化。但在金裝劇中演技比較深入一點，他感到很大挑戰，但自己有信心去應付。

大衛寶兒
黃金台播映

著名歌星大衞寶兒今（十九）晚七時卅五分，將亮相於亞洲電視黃金台。大衞寶兒於八三年曾舉行了一項「月光之旅」的巡迴演唱，其中拍錄了壓多花絮、新聞、幕後消息。現在將其輯錄在「大衞寶兒飛躍舞台」特輯中，黃金台今晚特別安排播映，以饗歌迷。

大衞寶兒巡迴演唱的地區包括：新加坡、曼谷、香港等。

小銀幕
汪明荃治艷

東華之夜，每年如是，但電視台人員則要絞盡腦汁了。很多人都說，每年道個節目，粵劇是一項重要的環節，看來很難否定了。

麥嘉與汪明荃的「沙三少與銀姐」。我個人對這個戲沒有好感，故此我從不演這個戲，但他兩位演來卻很有特點。

麥嘉的古靈精怪，汪明荃風騷治艷，很是合襯。聽汪明荃唱粵曲，已有進步，只是口白的子喉仍欠自然，千斤口白四兩唱，這一點是要留意的。

甄妮的「昭君出塞」，刻意模仿紅綫女，粵曲味稍欠，但噪音很好。

「五郎救弟」，我看得十分開心。估不到狄龍唱來有板有眼，男兒氣概十足。劉家良的抓手鬧目，似曾踏過台板。其實這已是廿多年的事了。他兩人的對唱很融洽自然。只是這個戲有很多架式的，我還以爲劉家良會打一套醉八仙，或與狄龍同亮十八羅漢架的。我希望他倆重新排過這段戲，會更加好看。憑他兩人的硬橋硬馬，更有南派味道呢。

新馬師曾的唱功不用介紹了，大師級的技巧，希望後學者認眞推敲他的行腔、運氣，是很值得學習的。

・羅家英・

誰是金牌釣魚皇
十二月廿日揭盅

十二月廿日（星期日），香港海域將會熱鬧，由天天漁港主辦「金牌釣魚皇大賽」將有廿隊八十位釣魚好手競逐「金牌釣魚皇」美譽。比賽當日，由大會提供豪華遊艇接載參賽隊伍直趨比賽現場，沿途更由釣魚專家作「陣前授課」，將釣魚心得詳細解說。

爲符合「金牌釣魚皇大賽」之名，天天漁港特別送出多座名貴獎盃，冠軍隊員每人更可獲半安士楓葉金幣乙枚、亞軍各獲四分一安士楓葉金幣乙枚、季軍則各獲十分一安士楓葉金幣乙枚。主辦機構更以「皆大歡喜」爲原則，增設安慰獎七名，各獲天天漁港五百元餐券兩張。此外，凡參賽隊伍均可於比賽當日携帶魚獲往港九三間天天漁港由大厨免費烹調。

爲求增添娛樂性，大會更特別邀請著名影視紅星與參賽者齊享釣魚樂趣，並由紅星主持頒獎。

紫影星聲

不擅用人

重看「亞視」的「太極張三豐」，發現高雄竟然在該劇扭演武俠和尚一角，卻毫無神采可言。看「無綫」刻正播影的「正印冤家」及「新紫師兄88」，高雄身手未露，一雙烟烟有神冷眼已教備人。如此看來，倒是「亞視」不擅安撫，輕易走寶。（雅士）

最佳人選

是年近歲晚，「季節」編導急欲爲郭鋒撮合姻緣是其時了。郭鋒愚鹵敦厚，苦戀美艷風情的陳秀珠不果是意料中事，斯文且口才並不玲俐的她若成了唐家一份子，如何招架那些口舌春風的女眷們，商天娥才是最佳人選，其巴辣好勝刁鑽醒目的性格才堪足以當第二代接班人。（雅士）

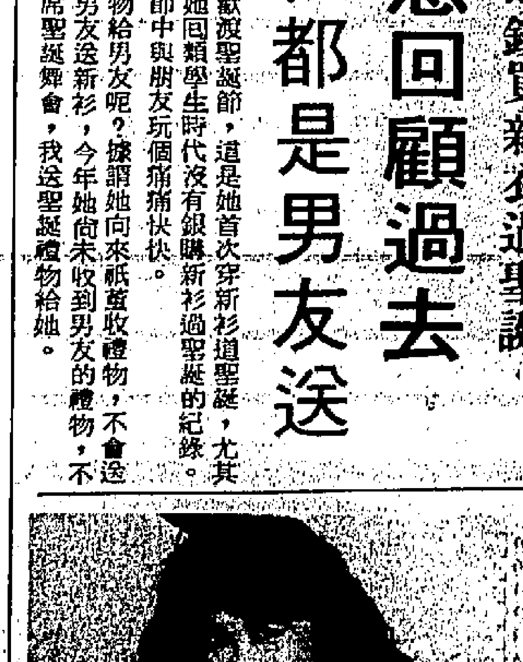
令人咋舌

據聞汪明荃在「歡樂今宵」出鏡時所穿的衣服每襲價值起碼不少於九千，而且天天新款，永不重覆。舞服裝費佔去收入的一半吧！麗莎月薪甚貴可觀。觀衆不妨着意留心麗莎的服裝是否物有所值，與衆不同。（雅士）

首次用賺來的錢買新衣過聖誕
鍾淑慧回顧過去
新衫都是男友送

鍾淑慧決定購新衫來歡渡聖誕節，這是她首次穿新衫過聖誕，尤其是自己賺來的錢買新衫，她回顧學生時代沒有銀購新衫過聖誕的紀錄。所以希望在今年的聖誕佳節中與朋友玩個痛痛快快。

有問鍾淑慧送何種禮物給男友呢？據謂她向來祇黃收禮物，不會送禮物的，她記得去年聖誕男友送新衫，今年她尚未收到男友的禮物，不過屆時男友一定會約她出席聖誕舞會，我送聖誕禮物給她。



陳迪華拍演「錦衣衛」。

何謂「旅行社穩健保險」？

- ■ 春節期間你想外遊嗎？
- □ 當然想，但又不知道那間旅行社穩健。
- ■ 歷史悠久、實力雄厚的旅行社不是很多嗎？
- □ 但「半島旅遊」、「彩虹假期」、「世紀旅遊」的倒閉記憶猶新哩！
- ■ 近年來，政府不是說要立例管制旅行社嗎？
- □ 但去年「世紀旅遊」不是一樣倒閉！「世紀旅遊」的團友至今未能索回分文。
- ■ 那也不用担心，你知道現在有所謂「旅行社穩健保險」嗎？
- □ 眞的，那太好了，那保險內容是什麼呢？
- ■ 就是凡參加春節期間旅行團的消費者，每人均可獲得一張由保險公司發給的保單，受益人明確寫上該消費者，萬一旅行社倒閉而引致旅行團不能成行，該消費者可持保單到保險公司，全數索回團費。
- □ 那眞是太好不過了！我們消費者就可以放心報名，不用因担心旅行社不穩健而坐立不安了！那麼，請問那間旅行社可提供這類特種保險呢？
- ■ 香港華南旅行社有限公司。
- □ 華南旅行社？
- ■ 不錯，是華南旅行社！該社已於一九八七年十二月十八日與香港民安保險有限公司簽署合約。凡參加該社春節旅行團的消費者，均可獲得「旅行社穩健保險」，免除担心旅行社倒閉之苦，令你的春節假期玩得開心又放心！

華南旅行社春節旅行團現已接受報名

華南旅行社

總社：灣仔軒尼詩道397號東區商業大厦三樓　5-8911161
分社：旺角彌敦道582號信和中心602室　3-320367
荃灣南豐中心748室　0-4986431
新界大埔大明里39號A　0-6570816
北角英皇道499號地下（金鴻基戲院側）　5-639236
土瓜灣馬頭涌道42號二樓（工人俱樂部）　3-7135184
長洲海傍道34號地下（長洲碼頭對面）　5-9810265　牌照號碼：350105

海城大酒樓夜總會

普天同慶賀佳節　笙歌妙舞迎新年

海城夜總會
聖誕新年嘉年華晚會

享受豪華美食之餘，欣賞青山之精彩表演，揚賓庭領導海城大樂隊爲你演奏醉人的音樂，極盡視聽之娛，務求令你在海城歡渡聖誕及新年。（餐券現已發售）

聖誕前夕及大除夕
特設兩場精采表演，分別由寶島歌王青山於十時三十分及杜麗莎於一時演出。
每位港幣$300（另加一小賬）包括豐富晚餐及入場費。
另設特級豪華席，每席港幣$4,800（另加一小賬），每席奉送名貴香檳一枝

聖誕夜
寶島歌王青山於十時半爲你獻唱，每位港幣$200連豐富晚餐在內及特設貴賓席，每席港幣$2,380，供十二位用。（另加一小賬）

海景酒廊
面對港海內七彩繽紛之節日燈飾，你除翩翩起舞外，更可在浪漫之情調下喁喁細語。（餐券現已發售）

聖誕前夕及大除夕
在晚上七時至十時供應令你垂涎欲滴之名貴餐，每客港幣$180（另加一小賬）餐後可共舞至凌晨三時。

聖誕夜及元旦夜
在晚上七時至九時，特爲你而設節日歡樂自助餐舞會，每位港幣$100，小童$80（另加一小賬）餐後可共舞至凌晨二時。

NEW YORK NEW YORK DISCO
的士高狂歡自助餐舞會
陶醉於「秋天的童話」之情懷，翩翩翩的士高之DJ爲你全晚不停選播勁度十足之舞曲。（餐券現已發售）

聖誕前夕及大除夕
自助餐連飲品一杯，每位港幣$150（免加一小賬），由六時三十分至凌晨三時。HOT DISCO狂歡，每晚九時至凌晨三時，每位港幣$90（另加一小賬），奉送飲品二杯。

元旦夜
自助餐連飲品一杯，每位港幣$120（免加一小賬），由六時三十分至凌晨三時，九時後爲HOT DISCO狂歡至凌晨三時，每位港幣$70（另加一小賬），敬送飲品二杯。

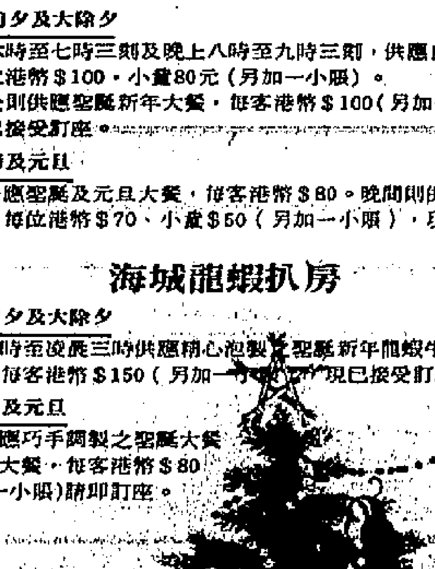
園林迷你貴賓廳
爲你提供理想之竹戰場所，偕同三數高手，自成一角，可作竟日之聚會。在23/12至3/1期內，由早上十一時至凌晨二時，特爲各位友設特價雀局聯歡，收費：四位$320起，八位$520起，十二位$800起，包括茗餐、茶芥（另加一小賬）。

海城大餐廳
聖誕前夕及大除夕
晚上六時至七時三刻及晚上八時至九時三刻，供應自助晚餐，每位港幣$100，小童80元（另加一小賬）。
十時後則供應聖誕新年大餐，每客港幣$100（另加一小賬），現已接受訂座。

聖誕節及元旦
日間供應聖誕及元旦大餐，每客港幣$80。晚間則供應自助晚餐，每位港幣$70、小童$50（另加一小賬），現已接受訂座。

海城龍蝦扒房
聖誕前夕及大除夕
每晚七時至凌晨三時供應精心泡製之聖誕新年龍蝦牛柳豪華大餐，每客港幣$150（另加一小賬），現已接受訂座。

聖誕節及元旦
全日供應巧手調製之聖誕大餐或元旦大餐，每客港幣$80（另加一小賬）請即訂座。



所有之餐券 將於一九八七年十二月一日開始發售

爲了增添節日氣氛，每晚蒞臨之嘉賓，皆獲贈名貴節日禮品一份

尖沙咀新世界中心三樓　訂座電話：3-699688 內線：143，149

娛樂圈

亞視富才合辦未來偶像爭霸戰
發掘天賦才能 提供專業培訓

全港公開「未來偶像爭霸戰」已進入第三年，八八年的比賽又將展開，今屆除了本港外，也接受來自內地及澳門兩處的人士報告參賽，報名日期由即日起至一月五日止。

亞洲電視與富才製作有限公司聯合舉辦此項大型賽事，是希望給予有音樂天份及興趣者一個實現理想的機會，其主旨為（一）發掘天賦才能，（二）提供專業培訓，（三）給予電視節目演出機會，（四）晉身成為專業演藝人士。

比賽分三個階段進行，即由報名表格中經主辦機構評選後挑出參賽者參加面試，再由其中甄選出廿四名參賽者進入準決賽，最後選出十二名進入決賽。參賽者須持有效之香港身份證，必須在目前不受任何人士、合夥人、機構或公司之已經生效、口頭上或文字上之歌唱、舞蹈、戲劇、音樂或其它表演性質的合約束縛，並且非為兩間主辦機構任何一間之僱員。

評判團將以台風、音樂感、音質及技巧四大項作為評審標準，參賽者可以個人獨唱及合唱組形成參加，而參賽歌曲則必須為流行歌曲。

歡迎國內及澳門人士參加 未來偶像爭霸戰 給予音樂天份人士顯才華

據統籌經理張遠榮表示，今屆之所以接受來自內地及澳門兩處人士報名參賽原因，是有鑒於過往太多「熟口熟面」之職業歌手參加比賽，雖然有很多人認為假若接受內地人士報名參賽，在形象及個人風格方面將成為一個煩惱問題，但他可以肯定對他們充滿百分百之信心。因為一個歌唱比賽無分領域，就以今年的「東京音樂節」為例，其中一位歌手也是來自國內，她亦能夠在音樂節中獲獎。

初部計劃，富才經已跟國內廣東省文化局作過聯絡，由國內挑選廿至卅人角逐甄選，能夠晉入最後五名的參賽者會在比賽前七至十天來港，再合共香港的十四名參賽者，以及來自澳門的五名參賽者，一齊角逐「第三屆未來偶像爭霸戰」，爭奪冠軍寶座。

聖誕節過後，大會便會派人分別到澳門及國內進行甄選工作，而今年所增設的獎項比去年多出兩項，合共八個獎，司儀人選其中曾志偉經已答允出任司儀，另外黃韻詩目前仍在聯絡中。

徐寶鳳希望弟弟發展如意

城市當代舞蹈團辦專輯 方育平陳潔靈演出
舞季八八排出四個大型節目

城市當代舞蹈團將於明年二月至八月推出第三季菲利普、莫里斯舞蹈專輯——「舞季八八」。

二月首先推出「故事」，參與演出的有電影導演方育平、攝影師陳樂儀、戲劇編導王守謙、周勇平、舞蹈編導威家鳳、施菲力、黎海寧及曹誠淵。他們將分別利用舞蹈、影像和聲音等不同媒介，在藝術中心壽臣劇院的舞台上細說自己的故事；而在互相影響、重疊、相對和衝突之中，創出另一個整體故事，「故事」只演四場，日期是二月廿六、廿七及廿八日。

四月推出「七種誘惑」，根據德國戲劇大師布萊希特的名劇「七種被遺責的罪行」改編成的音樂舞蹈劇，由陳潔靈主演並主唱，潘光沛作曲及担任音樂總監、黎海寧編舞，曹誠淵客串演出。

「這一個晚上」特邀美國的約翰米德及日本的竹屋啓子來港編排二齣風格獨特的舞蹈演出。在「這一個晚上」裏觀衆將可同時欣賞來自西方那追求動感，活力的緊湊氣息，以及貫注在東洋極端，甚至詭異的戲劇原素；竹屋啓子的清脆而又空靈的舞蹈風格將是本港舞迷難忘的一個晚上。演期是六月十七、十八及十九日四場。

八月十三、十四日為舞季的壓軸大型演出「狂舞曲」，於演藝學院歌劇院上演。「狂舞曲」的「狂」是指不羈，不囿於傳統規限；「舞」是驅體的動作，舞動的綫條；「曲」是中樂名家項斯華、顧嘉煇、鄭齊民現場演奏古箏、琵琶和笛子。

亞視大電影 今播「甩身」

黃金台「十二月大電影」，今（十九）晚八時卅五分播映由基斯杜化龐瑪、約翰史維嘉及馬花基拉主演的「甩身」。

陳迪華心靈空虛 自言如孤兒在大海中

陳迪華昨日參加「錦衣衛」演出很開心。因為該劇曾因兩次火警所阻，停拍了一段時間，所以她閒來無所事事，便在家中佈置聖誕樹，亦會與男朋友客串登台演唱，昨日她接到「錦」劇的通告返廠開工，心情特別興奮。

陳迪華預定平安夜和聖誕節兩天參加朋友的舞會，廿六日則邀同一班朋友回家開舞會。她表示，最近對於蠢人之家發生很大興趣，由於她曾跟隨魏秋樺去過一次聚會，看到各人聚會中的喜悅氣氛，感到無限溫暖，同時看到喬宏和小甘子的恩愛情形數十年如一日，覺得他們足可以做自己學習的對像。目前有感自己像一個孤兒在茫茫人海中，很需要有一班良朋來開解。

尤伯連納主演 片王之王十誡 明珠八時半播

以聖經故事拍成電影「十誡」，今（十九日）晚在明珠台播出，由於片長的關係，將安排在八時卅分開始播映，帶給觀衆一氣呵成之感。

電影開始時，法老王由於聽到流言，以為以色列將有一位救世主降生於是便下令把所有新生嬰兒殺死。幸好一位母親獲神跡指示，知道其兒子乃以色列的救世主，因此便把嬰兒放在籃內，隨水漂流而去，其後為公主所撫養成人，取名摩西。「十誡」為素有「鉅片之王」稱號的施素德美執導，主要演員包括尤伯連納，安妮柏絲德及查爾登希士頓等。

麗宮 大滿滿 特週末 請早 洲立公司發行八七新創浪漫喜劇 穿梭夢美人 安德魯麥卡士卡達占拜金兒衛主演 一段穿梭千年浪漫既愛情佻皮事 古埃及姐仔八十代既甜情古代八兒挑年君郎俏 避免擠擁。請速定座

週末七場 速速定座 今加映
香港：皇后 皇都 嘉年 華富 九龍：海城 嘉禾 麗華 百老滙 凱旋 紅磡 國際 好運 京華 新樂 葵芳 順利 UA 寶華 光華 域多利 銀星 環球 西片線：海運 國泰 澳門：南灣

銀都 3-891187 珠江 3-7123941 百老滙①②③ 旺角西洋菜街 K325732 金冠 京華①②③ 深水埗 K872153 利舞台 H8954294 華盛頓 K7710405 金聲 鴻基 1鴻基 鴻聲 樂聲 3-617109 民樂 3-675649 總統 5-8331937 麗聲 3-945300 元朗 0-762432 UA6院線 南華 K881755 新光 5-632959

今天五場獻映 最痛一次親身經歷的慘事 真真人上銀幕 薩爾瓦多（兒童不宜） 明四點場先映優天 鐵甲威龍
今天獻映 半月街 亂世佳人 2.30 7.30 兩場 靈幻先生 早不准頭點四午夜 靈幻先生
六場 加四 成班靚女 姣到發燒 搵銀賣春 兒童不宜 賣春少女組 早場人午幻 夜我要先生靈
今獻映 監獄風雲 靈幻先生 半月街
今天獻映 不宜兒童 半月街 魅力四射：薛歌莉 韋花熱 熾街澎湃愛恨慾的 交織！ 全綫午夜場 靈幻先生 明四點 鐵甲威龍
今天七場獻映 加開四點午夜場 周潤發 狄龍 石天 張國榮 不宜兒童 英雄本色II 一種轟烈烈的感覺 電影工作室藝城出品新作 監製徐克 導演吳宇森 各報影評大讚（三院同映）
今天六場 加開午夜 金燕子 鍾楚紅 黃耀明 早場 鬼眼 四點場 領嘢
新殭屍 追女仔 薩爾瓦多 靈幻先生 加開午夜場 監獄風雲 巴黎野玫瑰 0-6980228
今天五場 戰火屠城 目擊證人 李察基爾 最具慘痛的經歷 薩爾瓦多 兒童不宜 早場 面懵心精 狂徒
今天六場加開四點 最痛一次親身經歷的慘事 薩爾瓦多 明天四點場先映優 鐵甲威龍

ABC 國泰 凱旋 銀星(2)(1) 0-4161419 國都 5 708861 大華 3-325675 明珠 5 776351 倫敦 3 661056 香港仔 H551449 國際 K820749 大淘 K7967371 海運 3.7245444 碧麗宮 5-8951500 金聲 3-321939 華聲 3-617169 凱聲 華懋廣場(1)(2)(3)

今明加四點 監獄風雲 周潤發 梁家輝主演 即日五場閣府統請 標錯參 今天七場 加四點夜場 靈幻先生
今天五場獻映 北齋漫畫 加四點午夜場 靈幻先生
今天七場 加開四點午夜場 林正英 吳耀漢主演 靈幻先生 洪金寶監製 兒童不宜 十點九 雙龍吐珠
第二週映 即日五場 北齋漫畫 田中裕子
今天五場 洲立公司聖誕佳片 倩女追屍仔 沙田UA聯映
今七場 加開三點午夜場 周潤發 張國榮 狄龍 英雄本色2 徐克監製 十點正 歡樂五人組
今七場 加開四點午夜場 林正英 吳耀漢主演 靈幻先生 洪金寶監製 十點半 異鄉故事
今天五場 導演占美斯候頓新作 新紮殭屍追女仔 洲立佳片
今七場 加開四點午夜場 林正英 吳耀漢主演 靈幻先生 洪金寶監製 兒童不宜
今天五場首映 一部紅燈區寫真動人電影！ 花街傳奇
加開四點午夜場 周潤發 張國榮 狄龍 英雄本色2 兒童不宜 徐克監製 吳宇森導演
今天七場獻映 加開四點午夜場 周潤發 張國榮 狄龍 主演 吳宇森導演 英雄本色（2） 兒童不宜。徐克監製 新藝城影業公司出品
首輪中西三影院齊備「魯卡斯」音響全自動「世紀影機立體「連力高」銀幕美國「赫士」寬做座「閉路電視」策安全大堂滿舖「堆金山」密切注意開幕期

南洋 5-737388 京都(2) 京都(1) 大華 新 南昌樂宮 新華 嘉年 嘉華 麗華 3 921958 利多域 0 812795 光華 紅磡 好運 皇后·皇都·嘉禾 海城(2)(1) K696915 康城(2)(1)

今天五場 一部真人真事銀上巨片 薩爾瓦多 兒童不宜
今天五場獻映 拍檔俏冤家 金碧辛嘉
今7場 加開四點午夜場 鍾楚紅 倪匡 黃霑 吳耀漢 好朋友第2炮 金燕子 天若有情天亦老
今天獻映 慘痛經歷真人真事 薩爾瓦多 明天四點 鐵甲威龍
第2週 活地阿倫 盡善盡美傑作 歲月流聲 加映四點場
今天六場 洪金寶 鍾鎮濤 王祖賢 合演 標錯參 貪心出禍 出標參笑
今天七場獻映 林正英 吳耀漢 南光 樓玉 王環 蕭紅梅 洪金寶 劉觀偉 靈幻先生
今映 不宜兒童 茅山師父 奇招妙法 玩死油炸 過鬼癮，刺激 靈幻先生
今天七場 靈幻先生 劉觀偉導演 洪金寶監製 早場 義蓋雲天
七加四午夜場開場 林正英 吳耀漢 方光南 呂方 樓南光 王玉環 主演 靈幻先生 洪金寶監製 劉觀偉導演 嘉禾貢獻最佳影片
今天獻映 神鬼殭屍大接觸 天師道士大對抗 靈幻先生 林正英 吳耀漢 方光南 樓南光 王玉環主演
週末七場 超級喜劇統請 靈幻先生 標錯參
太古站 電話5-8854589 康怡廣場康城戲院 快將開幕

翡翠 文華 黃金 寶聲 3-891652 3-860784 3-963110 5-771011 鴻基 新聲 金門 油麻地·星館·龍華 富都 寶石 K657116 雅都 美都 百樂 快樂 新樂 影都 新都 大光明 H773496 0 422136

今天7場 加開四點及午夜場 鍾楚紅 黃霑 倪匡 吳耀漢 凌波 金燕子 金燕有情若燕 老正傳
今天8場 加早場四點午夜場 好朋友第2炮 金燕子 仙凡情諾
今天6場 加開午夜 好朋友第2炮 金燕子 天若有情天亦老
今天7場 加開四點及午夜場 周潤發 狄龍 石天 張國榮 監製徐克 導演吳宇森 英雄本色II 一種轟轟烈烈的感覺
今天7場 加開四點及午夜場 周潤發 狄龍 石天 張國榮 英雄本色II 一種轟轟烈烈的感覺 泰妹
今天7場 加開四點及午夜場 周潤發 狄龍 石天 張國榮 英雄本色II 一種轟轟烈烈的感覺 今美都早 小生夢驚魂
今天7場 加開四點及午夜場 周潤發 狄龍 石天 張國榮 英雄本色II 一種轟轟烈烈的感覺 今快樂早 空心大少爺
今天7場 加開四點及午夜場 林正英 吳耀漢 靈幻先生 今早 天官賜福
今天7場 加開四點及午夜場 英雄本色(2) 周潤發 狄龍 石天 張國榮 今早場 不夜天
今天7場 加開四點及午夜場 英雄本色(2) 周潤發 狄龍 石天 張國榮 今早場 空心大少爺
今天6場 加開午夜場 好朋友第二炮 金燕子 今早場 玉女嫁女

七銀

銀幔声色星 ·龍吐珠·

被人錫面照片・又成八卦新聞
劉嘉玲話唔會離譜
叫朋友不用膽操心

劉嘉玲日前在「的士高夜總會」與友好飲酒遣興，有人提議想「錫」她一啖，於是便發起猜拳玩意。

男的輸了便飲酒，女的輸了便對方KISS，她當時好勝，又自信是猜拳能手，但猜十拳當中也會輸上一拳的，輸了便得被對方「錫」一啖！

正在被人KISS之際，却被人攝入鏡頭，有圖爲證，刊在周刊之封面，大做八卦新聞。

爲此朋友都關心劉嘉玲的未婚夫知到了會有什麼後果？因她在婚前還做出這樣任性的事，自難免相心是否會影响他二人的婚姻？

譬如是許家的人執着，對此事看不開心的話，後果便難以料測。而事後劉嘉玲對朋友的解釋却說：當時飲了幾杯有點糊里糊塗，猜枚猜輸了，願賭服輸，便俾人「錫」了一啖冇法啦！事後自己都有男友識過當時的實情，他都沒有表示出不開心，你們又何必爲我作杞人憂天呢！

劉嘉玲承認當時「幾杯到肚」，雖事半醉，但她亦清醒的，她一向飲酒都有分寸，絕不會離譜或過份，就只怕是別人再多言多語，把小事嚷成大事。

她又說：自己與未婚夫這段愛情，已視爲穩如泰山，從未感到有任何麻煩的。

較早前她也曾到澳門拍外景，一樣是未婚夫沒有陪去，收工後與工作人員玩埋一堆，因此就證明了她與許君之情是越來越堅固，而且是互相非常了解信任了。

劉嘉玲事實亦可披嫁衣，做新娘子，在還未做新娘子之前，與工作上的朋友朋聊玩笑也是平常事。

據說在澳門拍外景時她也會在搏彩場中，連場大敗。如此會被朋友笑她是情場得意，便賭場失意的。

她以準新娘的姿態與工作人員在一起，大家在工作時辛苦，不用工作時也應該是輕鬆一下的，她又說：本來與未婚夫在聖誕期間到外國渡假的，關於香港朋友多，夠熱鬧所以留在香港過聖誕。她婚後便息影的原因則不變，也沒有人能把她改變云。

劉嘉玲因與人猜枚被錫了啖臉珠，又被大做新聞眞是干卿底事。

石天離院前和太太及三個兒子在病床上合攝。

石天做完割腸手術 昨已出院回家休養
要每年回院作一次例行檢查。以後得戒煙酒，不能晝夜不停開工，更

石天因爲腸部有問題，在週一入院施手術割除有不適之大腸，至昨日在醫生同意下已經出院回家休養。

石天表示此次手術是在肛門開刀割除合腸的腸部，原本施手術的第二日便想出院，但是醫生表示他的傷口還在出血，所以要延至昨日才回家，說回病情起因，原來在早年前已常感到有肚痛情況，但那時正在美國拍外景，回港後又要趕戲，所以沒時間往醫院檢查。

今次大修後，醫生給他提的意見是：因爲他做電影工作，經常日夜趕戲，所以生活緊張，又時常捱通宵，以致體力透支過度，而且他個人又不注意飲食所致，今後要他盡量戒煙戒酒，一日要飲四杯水，還要避免夜瞓和開通宵，每年要到醫院檢查一次。石天謂自己休息一個星期之後便要再度投入工作，但醫生的說話則會盡量遵從。

在院期間吳宇森曾前往探望他，告訴他「英雄本色」之二，一開拍便收一百五十多萬，聽了後他亦放下心頭大石，且深感高興。

他與太太是拍拖最長久，雙方認識了五年才結婚，婚後夫妻二人沒有設防，希望快些可以有孩子，最好有四、五個子女，有多些子女家庭可以熱鬧些，家輝由十八歲開始拍拖，女朋友超過兩打以上，茁次失意都是對方提出分手，他拍拖從不主動和對方分手，最多都是慢慢疏遠對方。

相士說他會餓死老婆 梁家輝以此爲誡 要盡力攬好家庭

梁家輝今年聖誕節會留港慶祝，他說由一九八八年開始是他積極搵錢時候，無謂的花費可免則免，但聖誕禮物則會照送給太太，如去年兩人也會在家過了一個甜密溫馨的聖誕節，今年搬了新居，夫妻二人更想大事鋪排一番，現原來他是很浪漫的，今因爲有了家庭負担，心中顧慮多了，有時亦浪漫不來。在年幼時有一位老人替他看相，告知他母親認爲家輝是女人湯丸，將來必定餓死老婆瘡臭屋，故以後每逢他做錯事，母親必定用回相仕之言罵他，足足罵了十幾年，令到他立下誓言，將來結婚一定不可以餓死老婆。

有不少人認爲梁家輝很風流，但他却不承認，以前的確有不少女朋友，但是他做人有原則，有男友與丈夫的女性都不會追求，他追求異性祇憑眞覺，不會理她外貌，所有女朋友之

因李碧華堅持要等 梅艷芳始得做影后

·杜阿·

「胭脂扣」終於排在聖誕前夕上午夜場，幾天假期則上特別場，大概一月初或中正式上映，端視「盜幻先生」上到什麼時候，她就排在「幻先生」之後上映。

自從在金馬獎拿了三個獎，最矚目當然係梅艷芳拿了最佳女主角，人人便追問什麼時候有得看，是以一旦排定映期試片，各路人馬風聞，幾天的試片間都是人頭湧湧，直要坐到銀幕前面。連走電視台的記者也都特別要求排一場試片，可見梅艷芳的魅力。

在試片間看見「胭脂扣」原著李碧華，我說：「華妹，個仔出人頭地啦！」

「係咁蜜啦！」她笑，「配合梅艷芳的唱片及演唱會，這個時候推出，排片的眞是高手。」

「好期，咁就唔駛成日心掛掛怕唔好期，而堅持用梅艷芳可證明你有眼光。」我說。

「胭脂扣」的演員曾散易，有說過找梁家輝、鄭少秋做十二少的角色，又曾經找過鍾楚紅做朱寶意的角色，萬梓良的角色原本也不是他，只有如花一角，李碧華堅持一定要用梅艷芳，阿妹那時沒期，便等等等，一直等到阿妹有期才開。

梅艷芳也是看過劇本便一口答應來演，只是抽不出時間，一抽出馬上來，她要證明自己可以演戲，她知道這是有戲味的電影，並非觀眾一走出戲院便會忘掉的綽頭戲，結果她憑「胭脂扣」拿了金馬獎，一償心願，現在嘛，只欠一個老公，她便此生無憾。

「胭脂扣」奪影后獎，個唱又創場數紀錄，除欠個老公，阿妹尚有何求。

高志森不愧稱福將 又冷手執個熱煎堆

論長事 ·冰林·

通完電話翌日，跑上山頂一間大宅去看高志森他們拍戲，阿肥見到我，高興得還未離開鏡位，就嚷：「阿冰，一陣我俾我個女D相你睇！」「好呀！」我回答。「阿冰你對高志森特別好嘅！」阿肥又說，她這樣說，可能是常見我來探高志森的班，而她拍「美男子」時，則一次都未見我出現之故。

我望住那姓高的，曰：「聽到未？所以以後要多多合作，有好「料」要主動提供。」

我問高志森：「爲什麼跑回來？」

「並沒有全部回來，還有一大部分工作人員留在加拿大做第二期的籌備工作……」「你眞是回來看馮世雄的「佛跳牆」的特技搞成點？」「主要是回來印片，剪接，在加大已經冲好底片，回來印那邊印片很貴，如全部在那邊做，要多花十幾萬。」「全片尚餘幾多工作日？」「二十日，過了六日才回來，回來後還有幾組。」我說：「高老森你好嘢，又俾你冷手執個熱煎堆……」「乜話？」「又俾你撈到賀歲片期哦。」她說：「你眞是福將一名。」

曾三度提名奧斯卡 謝夫布列治

美國的男明星中，謝夫布烈治佔了一重要席位。最近電視台重播的猛片「危情」，他便是男主角，相信香港的觀眾對他絕不會陌生。

謝夫布烈治生於美國洛杉機，八歲時已跟隨他的父親在電視節目中演出，之後主演過不少名片巨製，並且先後獲得三次奧斯卡獎的提名：分別以「最後一場電影」、「雷霆幹探飛毛腿」獲得最佳男配角提名，及以「天外情」獲得最佳男主角提名。

雖然還未嘗試過當影帝的滋味，但他的演技生色已是無可置疑的。最近他在「拍檔偵探」中，又有精彩的演出。此片是一部刺激浪漫的喜劇，由「克藍瑪對克藍瑪」大導演羅拔班頓泡製，片中和謝夫布烈治演對手戲的女主角金碧辛嘉，亦是近期美國當紅明星之一，她在「九個半星期」一片中的美艷性感，令她聲名大噪，而且某成人雜誌更邀請她拍了寫眞照片。

鄺美雲八八年開始，演出她進入影界的第一部新片。

個寶貝女一聲叫悶 洪金寶就要度度嚎頭

三毛提起他的寶貝女，便一臉父愛。

「個女似你抑或似媽咪？」

「似我，粗手粗腳！」他舉起雙臂，作大隻妹狀。

「幾大呀？」

「四歲啦。」

「嘩，冇耐之前一吓就四歲了！」眾人大笑時光易逝。

「入幼稚園啦，唔嘛你估！」三毛說：「我個女好鍾意上學，因爲有小朋友陪，有得玩。」但細女過去半年留在香港，洪太說要讓他收工之後，回家也有個女陪伴。

「你有時間陪個女就眞！」

「朝朝睇吓佢至開工囉。但有時太早起身，八點就嚟咯，個女都未醒。佢返下午班嘛。」

但個女時時打電話界爹哋，叫悶。

「行來行去，都係個度橋喎。」

「咁你唔係好心偏？」

「咁唔係，叫個司機，車佢四圍去玩吓囉。」三毛嘆氣：「個女咪度，我返屋企係好的，但確係太孤單。在加拿大，雖然三哥常打她，三毛形容「抽」到拍拍聲，總是有伴也！」

雞鏡傳真 ·梨啤

幾個月沒好好睡過 周潤發說來真可憐

好声好氣 ·潘冰嫦·

在這幾年間，本港上映的電影，大多數只有幾類型的影片，好像最受觀眾喜愛的英雄式警匪槍戰片，詼諧惹笑的殭屍片，神怪恐怖的猛鬼片，也有少數輕鬆溫情的影片。

但是，不論是那一類的片種，一般觀眾是偏愛某一些或某一個演員，本港電影製作公司爲了要保拍影片的收入，故只好要迎合大眾的喜愛和口味，便爭相邀請那些受歡迎的演員主演其公司投資的影片，更有一些電影公司專誠爲某一個演員或寫一個適合的劇本，給予該演員。

更多機會去發揮其演技，一些內行人稱之爲「度身訂做」，當然，這是最完美配合的第一步，再加上善於製做氣氛和人性表現的優秀導演和適當的配合角色，這樣的一部電影，已經邁向賣座和成功的路途上去，在生意的立場來說，這絕對是對的，我肯定每一個做生意或拿錢出來投資拍電影的人或公司，是不會願意有大的損失和冒風險的，就爲了這些理由，在這幾年間一些受到廣大觀眾歡迎的演員，便變成了賣座的保證，而那幾個演員，便忙得不亦樂乎，眞的連睡眠的時間也沒有，每天連趕幾組戲，食在片場，睡在車上，就是要洗洗澡也成爲一個難解決的問題，就以周潤發來說，他會經訴苦說，他在這幾個月裏總是沒有好好地睡過，而從沒有正正經經的坐在餐桌面前去享受一頓也！這些日子，更只希望能舒舒服服地在床上痛快地睡個飽！眞可憐。

周潤發，在近年來便是每部電影希望爭取的男主角，因爲有了他主演，該部影片已經算是有了賣座的保證，以近日上映的電影，差不多不斷有由他主演的，而雖然有很多由他主演的影片連接上映的，可是每一部又都十分賣座，不止是香港的市場叫座，就是賣埠的價錢也是十分高和搶手，在這種情況下，周潤發不但成爲了觀眾們的偶像，更成爲電影公司賣座的皇牌了。

吳宇森、徐克，又在爲開片度計。

高志森要回港冲片 肥肥歸來爲見秋官

高志森較早前帶同「富貴再迫人」的演員和工作人員到加拿大拍攝外景，日前已有多人陸逐回港。

但此次回港只是小作逗留，高志森則帶同部份已拍好的底片回來冲晒，因爲在加國的冲晒費比起香港貴很多，而且未必冲得好，所以他趁着有十幾日的空檔便回來先冲印一部份片中的大部份演員都已回港，如董驃、肥肥、李麗珍和陳奕詩等，而工作人員則仍留在加拿大待高志森返加後即繼續從事拍攝工作。董驃因要主持賽馬節目，所以不能離港太久，而肥肥去時曾帶同女兒和菲律賓工人，本是不需同來的，但是在港的秋官却很掛女兒，所以肥肥便專程帶女兒返港見爸爸。

肥肥說：「其實我都唔想帶住個女過圍走，但係初初諗住帶佢去加拿大是想見吓我媽咪，而今次返港亦是爲咗要佢見爸爸。」較早前有傳她和秋仔不咬弦，她今次回港，則可以證明他們之間是沒有問題的。

鄺美雲首拍電影 露肩照使歌迷不滿 再不以性感作宣傳

鄺美雲明年開始拍她入行的第一部電影，由楚原執導，是電影工作室的「大丈夫日記」，將於明年一月開拍。

她在八二年獲選港姐亞軍，起初想進入商界發展，後來却全身投入歌壇，幾年來推了十多部片約，雖然她甚喜歡演戲，在無綫亦有拍過電視劇，但爲免影响其唱歌發展，所以一直都沒有想過拍電影，今次她破例接下「大丈夫日記」，是因爲她在一月有空檔期，而且她亦很滿意片中的卡士，除了她之外，還有周潤發，手子雄，王祖賢和葉倩文等。

她雖然開始拍電影，但絕不會放棄她的歌唱事業，拍片之餘，仍然以不破壞自己的歌星形象爲主，有暴露鏡頭的電影絕對不拍，原來早前她替某雜誌拍下一輯露背相，她的歌迷會立即致電給她表示不滿，勸她不須那麼吃虧拍性感照給別人評頭品足，她亦說：「我諗落都係啱嘅，我覺得自己的魅力，所以再不會以性感照來宣傳自己。」

高志森表示今次回港全體演員都是自費的，過了十月後全部合前，幕後人員都要返回加拿大，所以起初亦沒想到那麼多人回港的，現正準在港拍部份鏡頭，使「富」片得以早日完成趕在農年上映。

他透露「富」片本來不是安排作賀歲片，但由於原定排在德寶綫的兩部賀歲片「正將」和「發達先生」均未能如期開拍，所以今次他是「冷手執個熱煎堆」，去年的「富貴迫人」亦是這個環境之下上映的。

高志森、董驃、肥肥、陳奕詩加拿大拍戲時攝。

應區域市政局邀 李龍江雪鷺將假荃灣大會堂演出

粵劇紅伶李龍、江雪鷺，應區域市政局之邀，於本月廿六及廿七晚上七時半，假荃灣大會堂演出名劇「獅吼記」及「辭郎洲」。

此兩劇均爲江雪鷺首本，故極受戲迷關注。

是次由李龍及江雪鷺担綱演出之精英粵劇團，今年內分別於元朗大會堂、上水北區大會堂、沙田大會堂、屯門大會堂、大埔文娛中心，及牛池灣文娛中心等地演出，極獲好評，經多次合作，更臻純熟精練，現移師荃灣大會堂演出，觀眾不容錯過。

名伶君飛燕、何偉凌、任劍聲、賽麒麟暨精英劇藝社社員均有參與是次演出。票價分二十、三十五及五十元，現已於荃灣大會堂、屯門大會堂、沙田大會堂及各城市電腦售票網公開發售。

李龍、江雪鷺，將領劇團演出。

因「監獄風雲」收得 麥嘉赴台灣 望延長映期

麥嘉昨日赴台爲「監獄風雲」一片奔走，現據知此片的賣座情況已破了台灣歷來紀錄，現時台灣總收是四千多萬，在台灣的發行商王醫祥和麥嘉將商討把該片延期落畫，希望再破港片在台總收紀錄，就算是落畫，亦想留番幾間戲院繼續放映。

此片除了因爲發仔在台有一定號召力之外，亦得有天時、地利、人和的配合，因剛巧台灣有「綠島」的監獄暴動，監犯絕食，正成矚目的新聞，「監獄風雲」却於此時推出，所以形成該片在台灣受觀眾歡迎和重視。

現時電影公司競爭大，麥嘉則認爲新藝城已逐漸站穩腳步，所以不用担心，而他將在明天返港。

麥嘉昨赴台灣，爲「監獄風雲」提延期落畫而奔走。

做老板壓力大 李修賢昨簽了 新藝城兩年約

李修賢簽了新藝城兩年，而拍片的數目會是無限部，兩年內只演不導。

自從拍了萬能公司後，他已很少接外間片約，今次肯動筆簽新藝城，是因爲他覺得自己原本便是演員出身，但自組公司後壓力比較大，而且自導自演的產品收批一定不多，所以再當演員，可以多些演出機會。

明年他又將替三和公司演出一片，另外一部新片則由陳勳奇執導，演員除他外還有會志偉。

他認爲做導演和當演員是兩回事，加上他自己又是老板，身很多時都要顧及公司事務，不能像周潤發一條心地去演戲，而且像他一下子接拍多部片約，自言很易做到傻咗，而他導演由籌備至拍完一部片要用九個月時間，所以簽約別家公司可以演導兼顧。

前陣子他和任達華，呂良偉去了法國一個星期拍某牌子的洋酒廣告，但他自己並不是好酒之人，最多是和好友食飯時才飲兩杯，平時則少掂爲上。

李修賢簽約新藝城兩年，將推無限部片。

狄龍往日本渡假 未有偕妻兒同行

狄龍昨日隻身赴北海道滑雪，他準備在日本渡過一個白色聖誕，昨日啓程赴日本之前，他先返新藝城談片約，主要是因他的兒子在今年暑假去完美國渡假回來後，學業成績一落千丈，爲免兒子太過心散，此行不與妻兒同往，聖誕節，春節都不會偕同兒子去外地度假，除非學業成績有好轉，否則兒子有排不可以到外地旅行，妻子則因爲要打理生意無暇陪他赴日本滑雪，狄龍因爲未接到新工作，所以他想去外地鬆弛，日本復又有新片要演出。

「人民英雄」票房失利，狄龍亦感到意外，他本人已盡力去演，票房走勢差勁他亦沒辦法，明年初他會有新片要拍，估計二，三月要接拍工作室一部古裝片，由於未試造型工作室希望他不要公佈拍甚麼片，所以他不想太早公佈，他已經很久沒有拍古裝片，以前在邵氏他是出了名的大俠英雄，後來「英雄本色」推出他又改了形像做黑幫大哥，現在又要反撲歸眞再做古裝大俠，希望又可以有一番新發象。

英之二勁收 吳宇森擬乘勝追擊

吳宇森執導「英雄本色」之二首日開出票房，他才放下心頭大石，該片上映午夜場後，因片長關係要再作刪剪，使劇情節奏更緊湊，觀眾的反應亦比預期好，如今「英」之三一開拍成數甚高，但是故事、人物全部與上兩集不同，祇保留片名與演員，因觀眾對「英雄本色」此個片名已有感情，起用全班人馬演出觀眾更有親切感，「英」之二花了千五萬製作費，相信很難在港回本，必定要依靠海外市場，吳宇森承認執導第一集是在毫無心理壓力下拍的，可以拍得很瀟洒，拍第二集有了壓力感受完全不同，再拍第三集時，他要盡量忘記上下兩集的成績，要輕輕鬆鬆地拍一部好片向木。

拍完「英」之二，他不打算休息，反而要積極攪劇本開戲，「縱橫四海」擬找張國榮演出，但張國榮因沒有檔期打算不接此戲，吳宇森却願意等他，由於要遷就張國榮檔期，此片可能要押後開拍，「英」之三因爲發仔有幾部片在手，明年一、二月可能開拍不成，故吳宇森已打算另外開拍一部以新人爲主的感性電影，劇本爲李子雄度身訂造，另外還有一位新人參加演出，希望盡快可以開拍此戲。

圖爲近藤眞彥在十二月獲得大獎時攝。

日影視界八七回顧 每月份選出一大事

從一九八七年一月開始，到了十二月份爲止，在這十二個月裏，日本的娛樂事業，曾發生過許多大大小小的事件。現根據一本銀色雜誌的統計，一月份第一件事是澤田研二與妻子分居，二月份「獨眼龍政宗」的收視率，達到百份之四十五。三月份是仲村通拍攝了繼「新宿片愛故事」後另一新片。四月份一個演員被擊倒。五月份明石家在一九八六年納稅最多，六月份鄉裕美夫婦赴美渡蜜月。七月份石原裕次郎病逝。八月份有傳松田聖子離婚？九月份米高積遜到達日本。十月份南野陽子拍新片，十一月份則是渡邊徹、榊原郁惠結婚。十二月份是近藤眞彥在歌謠大賞中，獲得冠軍。在十二月份，最大的事件，就是HNK舉辦的紅白組比賽，不過，在HNK的這個節目，是在每年的除夕夜直播，一直到深夜的，因日本人是趣向過新曆年的。但在這個節目未到時，日本各大電視台，都有舉行不少歌謠大賞，以示對男女歌星的作爲一種鼓勵，同時也使自己的電視台，能夠有做大節目給觀眾欣賞的機會，於是他們都搶走了不少HNK的收視率。不過，今年，NHK爲着迎戰他們，已不同往昔了，至於紅白的新陣容，已見前幾天的本欄，我不想再在這裏補述。而一九八七年的除夕，除了HNK的最大娛樂節目外，當在其他的電視台，也有新的節目出現，不過，本港沒有播放，因爲電視的節目，要找到贊助商，才可以用人造衛星直接轉播，因爲費用太昂貴，所以還是以紅白賽這個節目爲一枚獨秀。

富士山下 ·伊丹·

瘦皮猴着力出自傳 鍾歌蓮絲會嫁王子

西風細雨

△現年五十七歲，曾被踢出校門的女星鍾妮活萊特，現在竟然重返校門，在莎拉羅蘭士書院修讀文學士課程，實現多年來的夢想。

△當麗莎明妮莉的倫敦表演完結，莎莉麥迩迅即去到後台，準備恭賀前者演出成功。儘管她曾叫人傳達消息，但麗莎並非邀請她到更衣室，前者正忙着與友人一起。莎莉麥迩足足呆候了廿分鐘。第二次，莎莉再次前往捧場，散場後她得到的答覆依舊是繼續等候。十分鐘後，她忍不住對職員說：「請你告訴她，當她記得禮貌時我會再搵佢！」語畢掉頭離去。

△「瘦皮猴」法蘭仙納杜拉對於接踵而來不利自己的報導感到無法忍下去，於是想出一個方法，就是實行自己出書寫自傳，「我的事」麻煩。他日前秘密地物色一位寫作人材，希望合作出書。

△「錦綉豪門」女星希美洛佳帶誌起洛杉機交通警，立即顯得洋洋得意。她說：「我說過被交通警截停十次，但從來未收過一張告票。」

△米高雅士自從數日前買了一部新的法拉利跑車後，便愛上了開快車。他甚至想學老友[illegible]般參加比賽。在這件事上顯得最緊張的，自然是他的未婚妻姬絲管爾了。她甚至出言阻止。但於米高是否接受她的勸告，就不得而知了。

△八七年快要結束，餘下又是預言家的日子了。有預言家稱，法蘭仙納杜拉的後園發現了油礦，令這位老牌影星變得更富有。而米高積遜與戴安娜露絲，則會在紐約一次酒店大火中，聯手展開拯救工作。另外部份預言包括鍾歌蓮絲會嫁給一位歐洲國家的王子，珍芳達會在一項政治競選中取得勝利。唐娜[illegible]絲會在重新製作的電視劇「艷尼傳」拍當主角。花拉科茜娜脫離了與賴恩奧尼路的同居生活，重返李美佳斯懷抱。

—長袖客—

狄龍唔理日本地震，照樣去北海道滑雪。

希芙洛姬亞話交通警從不抄佢牌。

鄧麗君與歐陽菲菲 爲中國歌迷譜新曲

兩位旅居海外的歌壇巨星鄧麗君與歐陽菲菲，最近在新歌的製作上，都有一「落葉歸根」的想法。由於她們在日本發展的關係，當地作曲家譜寫、灌錄的歌曲，唱給填上中文歌詞，給家鄉父老聽的結果，總有隔靴搔癢之感。因此，她們最近都有請國內作曲家寫歌，專爲國內歌迷唱幾首符合國人口味歌曲的想法。

目前，國內作曲家爲鄧麗君譜寫的新歌，詞曲都收集完成了；她有心要爲國內歌迷唱幾首「家鄉味」的歌。她還身兼製作人。現在只係編曲的問題未解決。她感覺國內編曲較弱，日本又編不出她想要的中國味道，香港則有兩位編曲家令她會滿意。

鄧麗君最近在日本宣傳的新歌「別離的預感」，她希望在結束宣傳工作後，能多挪出時間解決編曲的問題。

歐陽菲菲最近也決定請國內作曲家爲她寫「道地的國語歌」，她已收集資料，將目前國內正在流行的歌曲帶回日本研究，蘇芮也爲她收集了一批國內歌星錄音帶，便於她從中挑選適合於自己歌路的作曲家。

早年，歐陽菲菲、鄧麗君都會爲國語歌壇唱出許多好歌，但自從往國外發展爲了打天下，已很少專爲國內歌迷製作新歌了，難得如今不約而同要再爲國內歌迷唱幾首「家鄉味」的歌曲。

·週峰·

今日沙田賽事新馬利熱

永恒之譽海寶石胆

幾有威盈利來東耀

胡活士希望今日再入凱旋門，爲一四「海寶石」爭取勝利。

匡公講馬

沙田今日賽馬八場，八十六匹馬參戰，並無冷場出現，除兩場新馬賽熱門可佔優勢之外，其餘六場都很均衡，仍定下午一時半開跑，以移欄三十呎的C跑道進行，較上兩次闊了十呎，馬會昨由黃汝安馬房派出黃金時代告東尼，與出類拔萃助手在草地上試跑，同跳千二米，試來馬蹄落處略帶塵埃，場地情況甚佳，經過行政人員勘視之後，決定掛牌預測場地爲「好地」，昨日不再淋水，如果今日天氣無特殊變化，場地必爲「好至快地」。

證券交易會杯，由第三班跑一八〇〇米，出馬十三匹，成爲一場十分熱閙的賽事，角逐孖Q次關，勢成混戰之局，列陣人馬定必各自爲戰，爭取勝利，幾位大師傅的坐騎實力比較強，可佔優勢。

新馬兩場比賽，形勢利正路，但入冷腳的機會仍然在，其他五場比賽分由第三五所担任，實力頗爲均衡，激爭之下在所難免。

永恒之譽梅開兩度

第一場　新　馬　一二〇〇米。

「永恒之譽」上仗已打開勝利之門，今次再上陣，操練足夠，有力梅開二度。「紅藥水」與自睇的「的確勁」，從型格亦非庸碌，練者打磨，力足左右大局。「玩具之星」與「藍戰士」同父，血系亦非兩韋騎練重視有加，騎者例必親自跳騝，重視可見，勤操之下，馬已達可爭勝水準，三重彩應有份。

熱海寶石防冷俠客

第二場　新　馬　一二〇〇米。

「海寶石」上仗初次上陣，有全面爭勝機會，奈何功虧一簣，最後一步敗於「永恒之譽」，捲土重來，執梗牛耳。「旋風」上仗初出一起步脫脚，後上一段勁勢，令人嘩然，今番重臨，不勝有位。「俠客」無血緣兄弟在港上陣，細看血統長優於短，從試閘可見，非一般稚嫩馬，出脚嫻熟，埋門見加工趕課，提防殺出程咬金。「常山鳳」上仗由操練悠閒，至狀態不足，僅得梗頸，若不有較前位置，復課肯磨，狀態較前仗好，今番重臨，三甲可爭。

幾有威操好勝機高

第三場　第三班　一六〇〇米。

「幾有威」上仗初戰此程，進度欠理想，拚後再操，狀態再進，捲土重來，勝券在握。「勇龍」剛在千四米後上蚊龍被困，得第四，無意收藏，勿勿上陣，今次我知噉，不被人重施故技困龍，坐位望贏。「楊家寶」此程能手，洲際代表作，三重彩勿慳，論狀態已足夠。「突破」上仗初跑此程，敗不足爲據，復課再打磨，狀態在水準，今番重臨，可爭三甲一席。

能者提防頂爺翻版

第四場　第三班　一八〇〇米。

「勁好」上仗二二三〇米敗於高質馬不足三乘，可見轉過今季馬在大熟期，今次肯越級挑戰，非無聊之作，別具用心，想食大茶飯。「能者」上仗千六米乃今季初出七倍追入季軍，可見自視，今番上陣，莫謂棄馬視之，提防「頂爺」翻版。「多采多姿」上仗此程跑得第二後休養生息，老黃忠目前狀態大勇，不可不防，冷馬對象。「印刷之星」馬已操好，臨陣易配，至爲所忌，但非別人，仍可爭三甲一席。

有心路合首選之材

第五場　第七班　一四〇〇米。

「有心」上仗千八米敗於戰術錯誤，復課再操，狀態更勇，今次上陣，途程較短，最合脚法，首選之材。「成和道」上仗爛路千二米，後上如箭，小休復課，狀態持續，今番上陣，摔你忘記，最佳配脚。「迎運佳」上仗季內初出，小試步頭，復課再操，狀態有進，今次上陣，可打入三甲一席。「起鳳」上仗谷中千大米，敗象早現，狀態不足，小休復出，強配拚個明白，不可不防。

好叻仔銳準備十足

第六場　第五班　一二〇〇米。

「好叻仔」上仗谷中一六五〇米，以戰養戰已矣，敗不足爲據，今肯東山再起，有重視價值，首選之材。「戰地飛鷹」操練積極，近周試閘頻頻，可見脚已痊癒，過冷要防，作配最宜。「確信一號」砥礪有加，求勝若渴之馬，但屢拚不出頭，無可奈何，今番上陣，三甲可入。「皇相」開鑼賽此程搶放，印象難忘，今次重臨，可爭三甲一席。

盈利來小休信心足

第七場　第五班　一三〇〇米。

「盈利來」上仗谷中一六五〇米大熱死火，小休復操，發覺並無不妥，今番上陣，信心十足，首選之材。「廣心知」馬已操好，只待時機，今番上陣，坐位望贏。「旭得快」與「長好運」上仗千六米副車身份上陣，戰果預料中事，今番再出，狀態在水準，可爭三甲一席。「恒心」上仗沙地千五米大熱倒灶，復課再操，狀態持續，勿勿上陣，三甲可爭。

東耀明德最佳連贏

第八場　第三班　一六〇〇米。

「東耀」上仗此程做護翼將軍，戰果必然，復課所見，狀態持續，今番重臨，無親人在，首選之材。「明德」上仗谷中千二米臨時由雷誠執鞭，拚入配脚，復課有令人滿意進度，今次上陣，由嫡系策騎，有坐位望贏之機。「小精靈」上仗千四米拚入梗頸，幕後人係氣唔順，拉倉投林底，經一番操練後，狀態比前一般，今次上陣，有三甲之機。「贏多多」上仗此程跑入殿軍，由於場地大爛故若不戰果更接近，今番重臨，狀態如昔，機會只在爭三甲。

今日賽馬騎師配搭與賠率變動表

昨日黃昏馬會場地預測：好地

第一場

新馬（連贏位）　一二〇〇米　（三重彩）（第一口孖寶首關）

1.4	1.5	1.6	㈠永恒之譽	一三三	⑥甘寶棠	摩
11	10	12	㈡玩具之星	一二六	⑨賀蘭杜夫	夏
50	47	51	㈢皇寶	一二六	③華卓良	施
4.5	4.4	3.3	㈣紅藥水	一二六	⑧李森	施
22	26	29	㈤星圖	一二六	①徐貴良	洲
23	19	23	㈥電腦金剛	一二六	⑤陳柏鴻	歐
23	25	24	㈦包旺財	一二一	⑦魯賓遜	甘
75	73	50	㈧天之令	一二一	④胡活士	方
27	15	19	㈨永勝之友	一二一	②白禮棟	張

獨贏投注金額$：256,090元

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	5.1	36	2.7	22	12	37	32	15					
2		125	13	61	43	120	132	54					
3			105	86	126	74	174	112					
4				55	42	65	81	88					
5					65	177	197	139					
6						136	149	139					
7							163	151					

	8	9	10	11	12	13
9	170					
10						
11						
12						
13						
14						

連贏總投注額：$691,510　三重彩投注額：$190,780

第二場

新馬（連贏位）　一二〇〇米　（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

17	17	19	㈠必猛	一二六	③徐貴良	陳
10	9.7	9	㈡常山鳳	一二六	⑨陳柏鴻	甘
18	20	18	㈢香港財神	一二六	⑧羅富全	洲
2.3	2.1	2	㈣海寶石	一二六	⑦胡活士	方
16	15	15	㈤新力度	一二六	②甘寶棠	摩
2.7	3.1	3.2	㈥旋風	一二六	⑤李森	施
16	19	18	㈦茂麗山莊	一二一	①雷誠	簡
19	18	19	㈧俠客	一二一	⑥賀蘭杜夫	夏
28	29	31	㈨得發	一二一	④華卓良	張

獨贏投注金額$：149,440元

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	39	79	33	67	37	84	95	94					
2		83	8.2	25	13	32	76	141					
3			55	140	72	69	169	88					
4				12	2.8	36	30	65					
5					15	37	93	146					
6						49	36	71					
7							117	147					

	8	9	10	11	12	13
9	137					
10						
11						
12						
13						
14						

連贏總投注額：$421,330　三重彩投注額：$135,380

第三場

第三班（連贏位）　一六〇〇米　（三重彩）（第二口孖寶次關）（場外孖Q首關）（第三口孖寶首關）（六環彩第一關）

4.6	4.4	4.6	㈠勇龍	一三五	③雷誠	簡
23	23	24	㈡風火輪	一三五	⑧麥磊	岳
8.8	8.5	8.7	㈢楊家寶	一二九	①鄭仲謀	洲
18	20	18	㈣突破	一二八	⑤華卓良	陳
17	14	15	㈤遊俠	一二七	⑦告東尼	登
16	15	14	㈥天祿↑	一二六	②陳柏鴻	歐
2.1	2.3	2.3	㈦幾有威	一二六	④魯賓遜	林
13	12	10	㈧金得寶	一二五	⑥何敬森	朱
8.5	7.7	7.9	㈨麟驥	一二四	⑨甘寶棠	摩

獨贏投注金額$：357,330元

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	47	17	33	32	31	8.1	41	16					
2		86	108	108	133	44	110	80					
3			49	60	28	7.9	24	33					
4				84	85	17	74	52					
5					42	29	76	61					
6						12	78	38					
7							18	11					

	8	9	10	11	12	13
9	52					
10						
11						
12						
13						
14						

連贏總投注額：$1,079,000　三重彩投注額：$163,110

第四場

第三班（連贏位）　一八〇〇米　（三重彩）（第三口孖寶次關）（孖Q尾關）（第四口孖寶首關）（六環彩第二關）（證券交易所杯）

13	12	13	㈠脫穎而出↑	一三三	⑧何敬森	伍
6.8	7.7	8.1	㈡祿中皇	一三三	⑨雷誠	簡
16	16	15	㈢有有怕	一三二	⑩白禮棟	登
5.2	4.4	4.6	㈣印刷之星	一三二	②告東尼	張
7.9	8.1	8.5	㈤海龍	一三二	④新能	吳
25	30	34	㈥德怡	一二九	⑥麥志榮	吳
15	16	16	㈦多采多姿	一三一	③甘寶棠	摩
8.5	7.9	7.1	㈧能者	一二八	⑤魯賓遜	許
13	11	9.8	㈨事百達	一二八	⑫徐貴良	陳
42	48	52	㈩海琥珀	一二〇	⑬謝展錫	方
9.0	10	9.3	(十一)無敵良駒	一二四	⑪彭瑪	郭
12	13	14	(十二)必得勝	一二一	⑦胡活士	方
11	11	11	(十三)勁好	一二〇	①陳柏鴻	洲

獨贏投注金額$：366,230元

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	13	81	21	64	168	32	46	40	381	72	56	35	
2		66	15	40	145	21	33	31	234	64	49	33	
3			70	106	214	134	107	111	269	124	216	199	
4				31	161	31	33	33	266	45	61	28	
5					181	102	57	82	98	97	116	87	
6						127	185	235	399	130	334	289	
7							78	47	344	82	96	59	

	8	9	10	11	12	13
9	67					
10	316	367				
11	104	105	443			
12	72	83	432	125		
13	65	40	494	125	52	
14						

連贏總投注額：$822,650　三重彩投注額：$185,670

第五場

第七班（連贏位）　一四〇〇米　（三重彩）（第四口孖寶次關）（四重彩）（第五口孖寶首關）（六環彩第三關）

8.7	8.5	9.5	㈠威業	一三七	⑦李森	施
8.1	7.7	7.7	㈡有心	一三六	⑫甘寶棠	摩
25	30	31	㈢迎運佳	一三五	①白禮棟	登
6.3	6.2	5.8	㈣成和道	一三四	⑪雷誠	吳
7.3	8	8.5	㈤起鳳	一二八	⑤告東尼	安
9.4	9	8.3	㈥新春之喜	一二七	⑩魯賓遜	林
9.1	9.2	8.6	㈦順手	一二七	④賀蘭杜夫	甘
21	28	30	㈧更威	一二六	③陳柏鴻	洲
14	13	11	㈨昇平樂↓	一二二	⑭李易學	張
9.1	8.9	9.3	㈩金駿	一二五	⑬彭瑪	郭
14	13	14	(十一)特快龍	一二五	②新能	簡
35	33	30	(十二)快樂逍遙	一二四	⑨徐貴良	朱
25	23	24	(十三)超合金	一一八	⑥胡活士	陳
17	17	20	(十四)威趣	一一一	⑧羅德權	許

獨贏投注金額$：234,770元

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	12	78	32	34	65	24	57	67	54	74	99	93	44
2		69	23	25	46	30	100	53	37	55	74	86	216
3			125	95	113	97	200	143	230	142	251	248	373
4				30	64	32	140	71	68	73	135	102	204
5					63	35	63	99	63	74	148	102	200
6						57	64	61	82	136	82	170	248
7							111	72	66	85	137	91	200

	8	9	10	11	12	13
9	132					
10	195	80				
11	243	106	94			
12	196	104	216	107		
13	305	196	99	165	279	
14	195	231	266	309	401	252

連贏總投注額：$629,590　三重彩投注額：$177,570

第六場

第五班（連贏位）　一二〇〇米　（三重彩）（第五口孖寶次關）（三寶首關）（第六口孖寶首關）（六環彩第四關）

10	11	12	㈠活力之霸	一三九	④陳柏鴻	歐
10	9.6	9.1	㈡小福星↓	一三三	⑥范雲斯	甘
14	13	13	㈢好叻仔	一三〇	⑨胡活士	方
13	15	15	㈣聖禮↑	一二九	⑩華卓良	伍
6.4	6	6.4	㈤夠胆	一二九	②告東尼	歐
18	17	17	㈥戰地飛鷹	一二〇	①梁立德	施
3.6	3.7	3.6	㈦確信一號	一二六	③徐貴良	洲
9.2	11	11	㈧喜上眉梢	一二五	⑧雷誠	簡
15	16	15	㈨皇相	一二〇	⑦葉楚航	洲
4.5	4.2	4	㈩萬紫千紅	一二〇	⑤甘寶棠	摩

獨贏投注金額$：172,560元

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	43	51	32	23	81	9	35	86	30				
2		38	87	59	107	23	79	79	50				
3			65	39	96	15	53	51	47				
4				48	124	17	52	108	59				
5					86	11	28	66	26				
6						52	135	101	69				
7							22	59	15				

	8	9	10	11	12	13
9	68					
10	21	60				
11						
12						
13						
14						

連贏總投注額：$440,700　三重彩投注額：$107,290

第七場

第五班（連贏位）　一二〇〇米　（三重彩）（第六口孖寶次關）（三寶次關）（第七口孖寶首關）（六環彩第五關）

7.8	6.7	5.7	㈠恒心	一三六	⑪甘寶棠	摩
18	17	13	㈡大情人↓	一三四	⑨魯賓遜	洲
15	15	13	㈢金虎仔	一三三	⑤陳柏鴻	歐
27	26	21	㈣江湖客	一三一	⑥麥磊	岳
17	15	14	㈤百戰雄風	一三〇	⑩范雲斯	方
7.1	5.8	5.8	㈥盈利來	一二九	①雷誠	簡
12	11	10	㈦金電寶	一二八	④何敬森	夏
2.4	3.4	4.7	㈧新企業	一二五	③李易學	甘
17	15	14	㈨旭得快	一二八	⑧陳炳雄	甘
7.7	6.1	6	㈩廣心知	一二六	②告東尼	吳
21	20	18	(十一)滾滾來	一二三	⑦白禮棟	陳

獨贏投注金額$：141,380元

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	37	33	42	57	7.6	43	41	67	12	34			
2		76	80	106	35	95	117	132	48	139			
3			87	93	28	23	83	98	31	126			
4				94	44	66	120	186	44	89			
5					66	95	164	141	69	171			
6						40	37	51	8.6	19			
7							91	109	40	119			

	8	9	10	11	12	13
9	187					
10	43	78				
11	109	90	56			
12						
13						
14						

連贏總投注額：$393,000　三重彩投注額：$79,640

第八場

第三班（連贏位）　一六〇〇米　（三重彩）（第七口孖寶次關）（六環彩第六關）（三寶尾關）

13	14	11	㈠英皇之威	一三八	⑤雷誠	簡
9.1	9.9	9.7	㈡強勁↓	一三五	①新能	簡
8	8.1	8.4	㈢金太子	一三一	⑧李易學	張
6.4	6.6	6.8	㈣人傑	一三四	⑪彭瑪	郭
9	8.9	9.1	㈤小精靈	一三四	③陳柏鴻	林
22	24	24	㈥晨速	一三二	⑨賀蘭杜夫	夏
13	17	17	㈦多寶獎	一三二	⑩白禮棟	陳
8.9	7.5	7.7	㈧贏多多	一二八	②華卓良	吳
9.4	8.8	10	㈨明德	一二二	⑦告東尼	登
4.7	4.5	4.2	㈩東耀	一二一	⑥徐貴良	洲
11	11	11	(十一)攞馬	一二〇	④胡活士	方

獨贏投注金額$：118,210元

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	59	39	39	63	136	160	71	44	51	61			
2		61	54	58	87	129	60	92	49	92			
3			15	23	73	78	26	29	16	57			
4				26	65	52	21	30	15	29			
5					90	86	44	42	24	59			
6						164	121	120	78	123			
7							39	140	73	123			

	8	9	10	11	12	13
9	59					
10	31	25				
11	65	93	28			
12						
13						
14						

連贏總投注額：$348,240　三重彩投注額：$101,240

昨晨兩組試閘　靈光快達獲勝

沙田昨晨有兩組馬試閘，第一組原班人馬不變，未定騎師的「鴻福將軍」配羅富全，第二組則多事矣，橫掃「開小差」，力度高樓黑仍不肯入閘，被下令退出，九匹變成七匹試，馬照跑改配麥志榮，謝偉豪策龍驃，結果靈光和快達分別獲勝。

（第一組）全力用黑布幪頭，各駒入閘順利，山東响馬出閘最快，但旋被靈光追過，靈光就此一放到底，水多多後上第二，高輝第三，其餘依次過終點爲：牛奶友，鴻福將軍，山東响馬，九龍之駒，必發，皇采。距離：兩馬位，三馬位。時間：十七秒一，四十秒八，一分〇八秒六（末段廿七秒八）。

（第二組）馬照跑，威霸龍均黑布幪頭入閘，上次幪黑布也拒不入閘的龍驃，這一次順利入閘及出試，起步快達放出，留守第二，末段再衝刺獲勝，威霸龍變爲第二，龍驃全程第三，過終點也如此，其餘依次過終點爲：馬照跑，龍令，永樂，多希望。距離：個半馬位，十馬位。時間：十六秒一，三十九秒六，一分〇五秒四（末段廿五秒八）。

八卦網　玩具之星俠客搏命　成和道係威發翻版

△呢輪沙田跑草地，淨先諗吓會唔會仲係淋水失控，繼續人工黏軟已經傷透腦筋，所以，最實際係睇左一兩場賽事後，確知跑道情況，然後至度馬爲上算。以下各路人馬搏殺消息報導：

△夏志保新馬好少第一季就，尤其初出添，不過，消息話宜家競爭激烈，質高嘅馬夾硬留可能益下家，所以，今日叫吼實「玩具之星」同埋「俠客」，細細W，Q分拖「永恒之譽」、「海寶石」。

△魯賓遜呢輪執到係好籌，消息指出，今日又風光，可以起孖寨捧杯添，「幾有威」同埋「能者」，買孖Q唔預佢呢對坐騎冇錢收咁出閘。

△平叔啱啱夜馬輸到摵覺嘔電，消息話今日補數，「明德」可以食尾糊，「迎運佳」係冷胆，教埋拖②④⑤。

△大鼻誠出外搵食，消息話，與大師彈俾佢件「成和道」，係「威業」翻版貨。

△潮流興用牌仔食大茶飯，高佬施唔執輸，「戰地飛鷹」用梁立德，存心劏人，叫賭Q餐。

△達少亦有樣學樣，「旭得快」啱啱由何老敬跟放灰準，今日益大頭炳，咪走寶。（申力星）

華僑日報貼士

匡公提供

（有★者乃三重彩精選）

第一場	①永恒之譽	④紅藥水	②玩具之星
★第二場	④海寶石	⑥旋風	⑧俠客　②常山鳳
★第三場	⑦幾有威	①勇龍	⑦楊家寶　④突破
第四場	⑬勁好	⑧能者	⑦多采多姿　④印刷之星
第五場	②有心	④成和道	③迎運佳　⑤起鳳
第六場	③好叻仔	⑥戰地飛鷹	⑦確信一號　⑨皇相
★第七場	⑥盈利來	⑩廣心知	⑨旭得快　①恒心
★第八場	⑩東耀	⑨明德	⑤小精靈　⑧贏多多

獨贏精選

第一場　1　永恒之譽
第五場　1　威業
第六場　5　夠胆
祥興提供

華僑馬胆

第三場　幾有威
匡公提供

本報各名家六環彩提供

	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
匡公	⑦幾有威	⑬勁好 ⑦多采多姿	②有心 ④成和道	③好叻仔	⑥盈利來	⑩東耀 ⑨明德
南公	⑦幾有威	⑫必得勝 ②祿中皇	②有心 ③迎運佳	⑦確信一號 ③好叻仔	⑥盈利來 ③金虎仔	⑨明德 ⑩東耀
班超	⑦幾有威 ①勇龍	⑧能者 ②祿中皇	①威業 ②有心	④聖禮 ⑦確信一號	①恒心 ⑥盈利來	④人傑 ①英皇之威
申力星	①勇龍	②祿中皇	⑥新春之喜 ⑫快樂逍遙	⑧喜上眉梢 ⑩萬紫千紅	⑥盈利來	④人傑
八達	⑦幾有威	⑨事百達 ⑧能者	①威業 ⑦順手	⑦確信一號	⑥盈利來	③金太子 ④人傑

風火台滴數　能者冒勇係勝時　聖禮穩健可再捷

今次賽馬，共八場賽事，各場馬胆介紹如下：

第一場永恒之譽質素睇高，近況大勇，上賽一出即勝，表現突出，此次由甘寶棠執韁，路程合適，對手非強，仍可再傳捷報。

第二場海寶石近況甚勇，上賽初出即走入亞席，表現甚佳，此次勇態再進，仍由胡活士執韁上陣機會估計甚高。

第三場幾有威質素頗高，近況亦勇，上賽表現出色，此次路程合適，拍跳有進，由魯賓遜執韁上陣，機會估計最高。

第四場能者質素甚高，近況顯著較勇，長途性能十分合適，此次由魯賓遜執韁上陣，門志必強，對手平常，贏面估計最高。

第五場威業近況頗勇，中距離性能頗爲合適，此次試課有進，由李森執韁上陣，對手不強，排檔有利，機會估計甚高。

第六場聖禮近況甚勇，增肥成功，健康良好，升班出賽，表現出色，此次路程合適，備戰積極，連捷呼聲甚高。

第七場恒心近況甚勇，連賽演出接近，班次有利，此次試課仍勇，仍由甘寶棠執韁上陣，配搭合拍，贏面估計最高。

第八場人傑近況甚勇，減肥成功，中距離性能合適，上賽表現頗佳，此次由彭瑪執韁上陣，試課仍勇，機會估計最高。

班超。

紅藥水走勢已純熟　金得寶健康見良好

（南公報導）

第一場：「永恒之譽」勝後只操過一課，但走勢較前更加強勁，成熟與狀態俱適進，可期連捷。「玩具之星」積極砥礪備戰過程特別周詳，經已收身上力，危險份子。「皇寶」脚頭笨重，寓操於賽，「紅藥水」操拍正常，生氣勃勃，走勢日益純熟，可推翻大局。「星圖」身體略爲瘦訴，未及爭勝水準。「電腦金剛」身輕勁足，可搗亂大局「包旺財」着力琢磨，走勢尚欠成熟。「天之令」脚頭生硬，還待操練，始可言勇。「永勝之友」操足，但脚頭未上力，無須重視。

第二場：「必猛」晨操無缺，走勢日益成熟，可介入戰圍。「常山鳳」脚頭力度平平，未有顯著進步。「香港財神」操足，但脚頭未夠勁，無力威脅大局。「海寶石」出脚有力，勇況冒起，出頭有望了。「新力度」未刻琢磨，走勢生硬，難寄厚望。「旋風」身輕勁足，成熟與狀態俱適進，可推翻大局。「茂麗山莊」走勢尚欠成熟，以賽代操之流。「俠客」備戰充足，日益收身上力，不妨作冷脚。「得發」力磨不輟，頗有進步，但無力威脅大局。

第三場：「勇龍」雖未作最後試跑，然態況已告回勇，不妨作配脚。「風火輪」操練正常，脚勁平平，難與對手抗衡。「楊家寶」生氣勃勃，態況勇健，三甲之材。「突破」備戰充足，但毛色仍暗，難與對手抗衡。「遊俠」操練無間，脚步輕爽，奈何實力不如人。「天祿」銳氣已洩，難與對手匹敵。「幾有威」身輕勁足，勇況冒起，足以稱雄。「金得寶」健康情況良好，位置之材。「麟驥」盛年已過，速力驟減，趁熱鬧之流。

第四場：「脫穎而出」氣勢經已轉弱，無須重視。「祿中皇」氣定神閒，勇況持續，可作配脚。「有有怕」健康情況不大好，難有作爲。「印刷之星」脚勁十足，奈何對手太強，相信難越雷池半步。「海龍」操練無間，態況已告回勇，位置之材。「德怡」態況低沉，趁熱鬧之流。「多采多姿」依然倜朗，三甲份子。「能者」進步良多，可作配脚。「事百達」操足，生氣勃勃，位置之材。「海琥珀」仍陷於低潮。「無敵良駒」年華老去，體力衰弱，難寄厚望。「必得勝」體健神清，力足取勝。「勁好」操足，朝氣蓬勃，前列份子。

威業步生神爽甚勇　英皇之威態況保持

（先見報導）

準備與狀態

第五場「威業」尚有準備，神生步爽，近況神勇。「有心」較早有跳仍有勁，保持在水準中。「迎運佳」連課見好，勇況急冒，今戰路程稍長，位材而已。「成和道」轉多操了，續有起色，居班佔利，有力言勝。「起鳳」神態及毛色俱好，論態不差，惜演出欠準，投擲之信心，「新春之喜」操練正常，健康似有起色，兼顧爲宜，「順手」頗爲長程考驗，近況甚勇，路合機高，「更威」多操，上力未足，「昇平樂」神色仍非太好，「金駿」備戰欠紹實，進展不多，「特快龍」馬身不覺瘦，有水準，「超合金」進展不大，「快樂逍遙」夠勇，此程稍長，「威趣」力磨，但步頭仍重，非可爭時。

第六場「活力之霸」，較上回起勿，論態不差，「小福星」近稍多操，有多少進步感，「好叻仔」毛色未好，徘徊不齊，「聖禮」仍勇，升班失利，「夠胆」近況仍好，易配要防，場地成爲頻拍跳打磨，火氣稍冒，「確信一號」連課見好，但實力已盡露，「喜上眉梢」神態不俗，比上回勇，「皇相」多操勁平，無大好惑，「萬紫千紅」拍跳見有火氣，此程較合，不可不防。

第七場，「恒心」慢試爲主，神態仍旺，「大情人」疏操未勇，健康成疑，「金虎仔」有準備，神態平淡，非可爭時，「江湖客」仍可多操，足患似無礙，但演出已無進步可言，「百戰雄風」有操，神色俱談，這樣之信心，「盈利來」慢跑表現並非太差，同爭短途可望走出水準來，「金電寶」試閘代課，進展平平，「新企業」復課火氣勝前，草地再戰仍具威力，「旭得快」多操肥態稍減，在同起中，「廣心知」神態不差，態及勇點，快地有一逞，「滾滾來」備戰未算認真，一般水平而已。

第八場，「英皇之威」間歇出操，神態尚不差，「強勁」多操，近況勢順了，有進展，「金太子」連課見好，近況保持在大勇境中，「人傑」快……功夫不多，馬收身有火氣，態不俗，「小精靈」……操，但未及轉晾前，「晨速」之施展功夫，近況……有不足。「多寶獎」馬身不變，但演出失準，乏……心」，「贏多多」步態仍生，馬有質，隨時可……國」，「明德」加工打磨，漸復勇點了，「東耀」……正常操練，走勢平穩，但實力已盡見，「攞馬」……操，馬神良則平穩多少，非最佳之時。

佳馬擂台　飛哥簡師戰意極爲強頑　幾有威祇忌楊家寶　盈利來宜拖廣心知

阿飛哥件「幾有威」上次只係跑得一席第二歸來，話唔係好滿意，今次幾大都要搏過，希望可以贏番場威吓咁話。阿飛講，哥嘅馬勝在好鬥志，實力，呢件「幾有威」亦係有多少威力者，但係一匹質新未見底嘅馬，跑完一場之後，狀態更佳，今次負磅唔重，拚勁十足，對手亦唔係好強，應該有多少機會也。

同場馬之中，最緊要吼實大佬平隻「遊俠」，呢隻馬上次贏得都幾輕鬆，睇嚟有大把在手，今次路程加長，有七人信佢就[illegible]矣，分頭嘅馬最睇得過。另外阿洲件「揚家寶」同大摩件「麟驥」，都擺出搏命格，買三重彩最緊要拖埋呢兩件也，新界簡個邊話第七場隻「盈利來」有計，呢隻馬又係未見底者，近期嘅嚟都已經改善左，跑番佢嘅首本路程，當然係有對也，而且呢場冇乜對手，佢嘅機會相當大。可以同佢一門者，應該係東尼仔隻「廣心知」，呢隻馬狀態好左好多，路程適合，可以爭脚也。買三重彩就拖埋「恒心」與「新企業」呢兩件，前者路合，後者當弗，亦宜兼顧也。阿叻

獨贏穿雲箭

第五場　7　順手（冷馬首選）
第七場　3　金虎仔（三甲穩入）
第八場　8　贏多多（馬胆首選）
偉誠提供

三寶彩

第六場　7 確信一號　3 好叻仔
第七場　6 盈利來　3 金虎仔
第八場　9 明德　10 東耀
南公提供

富向冷中求

4場 能者
6場 戰地飛鷹
7場 旭得快
申力星提供

七口孖寶

匡公

一場	二場	三場	四場	五場	六場	七場	八場
1 永恒之譽	4 海寶石	7 幾有威	13 勁好	2 有心	3 好叻仔	6 盈利來	10 東耀
4 紅藥水	6 旋風	1 勇龍	8 能者	4 成和道	6 戰地飛鷹	10 廣心知	9 明德

爆棚　連贏或三重彩

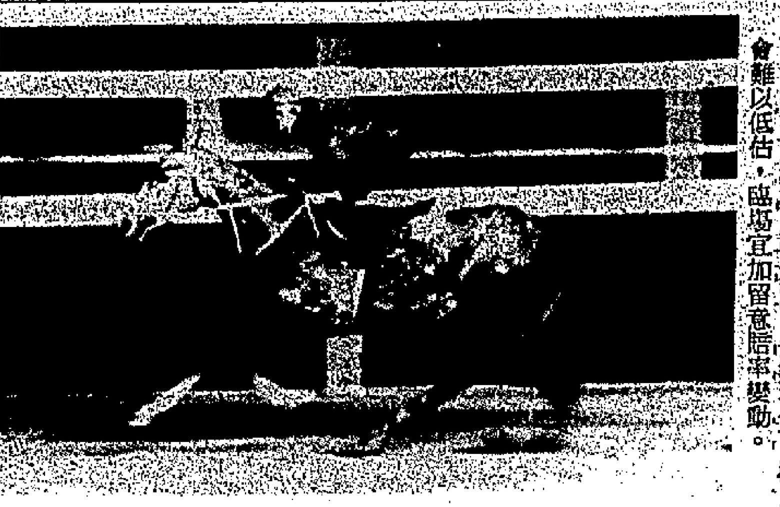
第三場　7 幾有威　9 麟驥　3 楊家寶　5 遊俠
第七場　6 盈利來　8 新企業　1 恒心　10 廣心知
阿叻提供

四重彩精選

匡公提供

第五場　馬胆　2 有心　4 成和道　配脚　3 迎運佳　5 起鳳　1 威業

「告仔爲「約胆」加課，走勢有力，機會難以低估，臨場宜加留意臨場搬動。



幾有威能者值捧場

今日賽事裏「幾有威」乃一匹有質之好馬，連戰不勝有位，且由於是林廐馬，戰意特別濃，是今仗的穩胆；此外許廐的「能者」，也是鬥志出色份子，長途合脚法，料此戰必會全力攻堅。

統計與分析

初捷之後編入第四班，立即殺敗現處第三班之威迅，該役時間快過另外兩組第四班同程頭馬差不多兩秒，就認眞利害。今季在第三班出爭，沿途威脅甚烈，敗於自由港蹄下不足爲辱。道匹馬前速不弱，能放能跟，末段勁度不弱，看來乃標準千四至千六佳駟，再長當非所宜。今次備戰積極，狀態保持甚穩，雖然幾場走得好都是場地帶黏軟或爛，但今季沙田跑道難得見快，加上對手不強，贏面仍甚高。

「能者」來港前在紐西蘭跑過十四場，只贏出一次，途程是二二〇〇公尺，而在港之演出後上力甚強。上季末最後一戰走千四公尺直路走勢後厲，敗于幸運飛龍得亞軍，本身時間已優於當日在末場贏馬之好喜訊。觀乎好喜訊最近昇上第二班仍慳力十足，則就算該日場地帶爛，能者在第二場跑比好喜訊在末場容易走出較快時間，本必是實力在好喜訊之上，但打多少折扣，在這兩匹馬潛力上創個等號，亦不致過高之估計。

換上晉實遜，態者未必差過徐貫良執轡，許怕馬房尚未開齋，戰意特別鮮明，力爭首功而爭錦標絕對可能者也。今日介紹：幾有威、能者。

老金

施廐主力放在威業
張七叔再搏金太子
登廐遊俠未盡今回有計

獨家新聞

△今日施廐幾匹上陣馬都有搏殺消息，分別是「紅藥水」、「旋風」、「威業」三駒，特別是一匹「威業」，施廐中人有信心馬可逃出生天；原來季初此駒曾一度狀態低沉，施萬賦用盡心機把此馬催谷，除刻意爲馬收身之外，且每次都以雞蛋加在飼料中，引起其食慾，使馬不壯而不肥，且不時在沙地上打滾，之後，火氣油然而增。施廐爲「威業」過磅，平常踱步行街不間斷，據施廐工作人員指出，「威業」在第七班有利，祇是不耐多拚，日既然茁壯結實，雖負重磅也可克敵制勝。另外「旋風」一拚後更上力，近馬房恐其生嫩，所以曾爲馬匹加以按壓，效果極爲理想，故除「威業」之外，便認爲此匹「旋風」有取勝機會。至於一匹「紅藥水」雖云有佳態與佳質，但畢竟對手強而本身初出，因此施廐工作人員不敢寄望太高。

△張廐亦有一搏殺對象，就是尾場「金太子」，馬房不停以呂宋草引其食慾，且用薄荷膏加泥爲馬兒敷脚，使馬的肌肉鬆弛，恢復勁力，種種跡象擺明有再搏意，故此消息不妨信任。

△登廐的拚搏對象則落在「遊俠」身上，消息指上賽此駒有餘未盡，拼後更勇，今回可撼「幾有威」。

捧第五六場三重彩最宜
順手當勇穩胆之材
昇平樂復甦冷配脚

小飛俠

馬圈乾探

今日沙田八場草地日馬，各場出馬實力平均，預計必有分頭，是投注三重彩最佳場合，全日以第五場與及第六場最有心水，以下是我的心水馬提供。

第五場七班馬爭千四米，馬胆要選擇「順手」，此駒近況相當勇，上仗爭千二米，由於是跑新彎改道，道路較短，才後上不及而敗，今次爭千四米，路程最合，復課拍跳上力，今場可作馬胆。

配脚方面，「起鳳」配上告仔，是必拚之馬，在千四米演出最好，今場三甲甚穩，此外「威業」上仗在六班爭同程亦跑第四而回，今次在七班而戰，全程在前面放膽有利，亦是三甲之材。

大冷脚是「昇平樂」，此駒上季尾開始復甦，同程配譚敏思亦跑過第二，入季操足才出賽，配李易學小心放到脚，是三重彩最佳冷馬配脚。

第六場五班爭千二米，「確信一號」上仗千四米力拼僅敗後，復課空前積極，拍跳走勢強勁，今次爭千二米更合脚法，徐貫良已摸透此駒性能，有力雪恥，事實上「確信一號」上仗千四米如不是斷肚帶，亦應贏馬的，今場頭馬不作他想。

配脚方面，「戰地飛鷹」近日收身靚，此駒配上梁立德，一定有鬥志，排一位出閘不放而留後衝刺，有力入冷脚。

此外「聖禮」老馬有火，今日場地如不太乾快，此駒便會走得好，華卓良肯定有戰意。

路軟三重彩必現冷門
超合金路合要盯緊
新企業老馬可作配

勞楚令報導

今次介紹兩場三重彩，我選第五場與第七場。每場選取四駒，宜複式投注，合意者可以照買。

第五場第七班一四〇〇米，我選「有心」、「成和道」、「昇平樂」、「超合金」四駒。冷門馬是「昇平樂」，此駒雖然老而有脚患，但狀態甚佳，跑中短途最合脚法，今次降班出戰，搶入三甲一席之機會甚高。

「有心」兩仗都有表現，如今狀態保持良好，今次跑此程更合脚法，此駒今季才五歲，應有爭取升班，今次是爭餉份子。

「成和道」以往未有好表現是有脾氣，其實此駒質素並非太劣。如今有進步而有改善。上賽走勢已見不俗。今次有好手押陣，唯有此駒有力推翻一切。

「超合金」上賽大熱倒灶，騎者太斯文。此駒操足而狀態勇健，路合磅輕，今次換了配搭更值得盯緊。

第七場第五班一二〇〇米。我選「恒心」、「新企業」、「旭得快」、「廣心知」四匹。「廣心知」狀態並非大勇，但已達戰鬥水準。跑此程是首本，今次仍然由告東尼上陣，搶入三甲之機會甚高。

「恒心」是此場正路首選，質態俱佳，路程適合，雖然負重磅，機會仍不在任何對手之下。

「新企業」、「旭得快」是甘廐馬，都是此場有份量之半冷門馬，「新企業」底質高而有迴光佳態，勝後狀態仍保持勇健。「旭得快」勁操多時，如今狀態已達戰鬥水準，今次路合成爲冷門，提防突然而來，所以這兩匹半冷門馬要兼顧。

△三重彩提供▽

（五）④成和道②有心⑨昇平樂⑬超合金

（七）①恒心⑩廣心知⑨旭得快⑧新企業

·勞楚令·

三重彩精選

第五場　①威業　⑤起鳳　⑨昇平樂　⑦順手

第六場　①活力之霸　④聖禮　⑥戰地飛鷹　⑦確信一號

·雷達·

·班超提供·

（一）①永恆之譽④紅藥水②玩具之星

（二）④海寶石⑥旋風②常山鳳

（三）⑦幾有威①勇龍⑥天祿

（四）⑧能者②祿中皇④印刷之星

（五）①威業②有心⑩金駿

（六）④聖禮⑦確信一號③好功仔

（七）①恆心⑥盈利來⑧新企業

（八）④人傑①英皇之威③金太子

要聞佳良

紅藥水上力
活力之霸佳

昨晨內圈操試馬匹甚爲踴躍，於今日有份參賽者，更有二十多駒充相快試加課或廐步，步輕舒脚頭，精彩鏡頭亦不少，以下擇述部份表現較佳之馬匹給大家研究，以作投注前參考。

「紅藥水」由李森快踱一圈，長相雄偉，馬身茁壯結實，走來步大勇，頭初急勁，渾身上力，火氣啫啫，論態，練者肯定花了不少心機操磨出此佳態，可一出即勝。

「海寶石」胡活士快踱一圈，高頭大馬，拚後收身更進一步，毛色深潤奪目，心火旺盛，成熟一日千里，有力收復前失。

「活力之霸」陳柏鴻跳兩段，全程力扣轡細，但馬有口勁，全程俯首而前，出脚輕盈有力，神色，火氣均佳。

「有心」李易學快踱一圈，雖曾剃毛，但馬身依然透光澤，近況亦處大勇。

「成和道」一助手跳兩段，拔黏而試，走來步急勁強，彈力十足，渾身是勁，今回初戴眼罩，落脚有勁，走來情緒頗集中，更戴上眼罩，已應有作戰佳態。

「幾有威」呂志發快踱一圈，拚後收身更靚，走來步爽神生，力貫四肢，神態活動，充滿角逐興趣，勇態續進。

小邦

天祿質高可望三捷
金駿路合質新應贏

董專欄

「天祿」以近來之走勢言確係冇乜彈，升班亦不見吃虧，班底高，有態路合無法不取。「金駿」乃在第七班中最年輕之馬，雖然未贏過頭馬，但三戰上名，今仗跑較短路程，唔博等乜？

第四場：以「天祿」爲胆，拖平均速度極佳而後上好之「幾有威」，「勇龍」亦屬磅輕也。「勇龍」起番，可以憑其後勁一鬥。

第五場：以質新之「金駿」爲胆，拖態佳之「有心」，取其後勁強也。小告「起鳳」此程首本。

第八場：以經磅回配質良之「東耀」爲胆，取其後上力強。而「金太子」又在佳態回復中，易學亦會盡力而爲。「獺馬」近態亦非不佳，此乃最有實力推翻大局之馬也。

「金虎仔」論質在此組中比較好，又何妨多取一匹柏鴻馬，此馬跑千四亦覺有餘未盡也。以此放頭演出言應合。

三Q：第四場⑥天祿⑦幾有威①勇龍　第五場⑩金駿②有心⑤起鳳　第八場⑩東耀③金太子⑪獺馬

三W：第四場⑥天祿　第五場⑩金駿　第七場③金虎仔

新秀朱栢榮受大摩器重
永恒之譽穩操勝券
麒驥有力施回馬槍

中外馬圈快訊

朱栢榮這位最新一期見習似乎甚受約翰摩亞的器重，上週日首次出賽策騎九十倍大冷門馬「超驥」即得亞軍，今日雖然沒有馬匹列陣，可是昨晨摩廐的出賽馬匹踱步時，竟然有三匹被視爲有力取勝的馬均由朱栢榮負責踱步，此情形是少所的，該三匹馬乃是第二場的「新力度」，第三場的「麒驥」及第七場的「恒心」，而主帥的甘寶栗則祇策騎「永恒之譽」在外圈輕鬆踱步，姑勿論由朱栢榮踱步的馬匹今日能否勝出，已顯示出約翰摩亞對朱栢榮是愛護有嘉的。

事實上，今日摩廐出的馬匹之勝望是較洲廐或簡廐的爲高，來一個「連中三元」或「四喜臨門」也絕不出奇，在七匹上馬陣中，以「永恒之譽」、「新力度」、「麒驥」及「恒心」的贏面最大。

兩匹新馬已是第二次上陣，以狀態來說乃是穩位望贏，至於「麒驥」及「恒心」則看來不勝有位。

「麒驥」上仗跑二千米採用放霸戰術，返回直路已無以爲繼，當時面對多匹二班馬，落敗乃意料中事，同時亦一反過往留前鬥後的跑法，今次跑回擅長的千六米路程，施以「回馬槍」而爆出冷門並不出奇，而且「麒驥」的近況並不差，昨晨在內圈所見硬朗，這匹九歲老馬火氣甚佳，步頭仍然爲這場存Q頭閘的最佳馬胆，配脚以勿再出的「勇龍」最理想，上仗落敗而不獲減磅，定有評磅員的理由，此外，「楊家寶」及偶戰積極的「幾有威」。

列陣第七場的「恆心」已告收身上力，這匹四歲馬今季已跑過多種不同路程的賽事，唯由於狀態未十足而輸多贏少，以大摩的個性來說定必贏回一仗可食罷休，而今次的「恒心」爲本季最勇的一次，雖負重磅亦無礙，贏位兼投定有不俗收穫。

△第三場　⑨麒驥　①勇龍　③楊家寶　⑦幾有威

△第七場　①恒心　⑥盈利來　⑦金龍寶　⑪滾滾來

·甘頓·

入場賽事場地值得留意
海寶石馬胆之材
常山鳳最佳冷配

雷達

駿馬廐

此外「活力之霸」仍勇，最後所見陳柏鴻非常緊張，跑千二米好過千四米，雖負重磅，仍值得一敲。機會不俗。

今日沙田八場草地賽事，各場出馬唔多，但實力頗平均，因有兩場新馬列陣，場地一定大量淋水，選馬時，值得加以留意，現先介紹第二場三重彩幾匹心水馬大家參考。

第二場由八七年新馬跑千二米，出馬九匹，咖喱方件「海寶石」潛質頗高，而且前段速度銳利，極力亦足，上仗初出跑千二米，馬身仍未收得十足，最後直路內閃，力拼影相僅以一頭位敗在「永恒之譽」蹄下得第二，復課加強操練，馬匹收身更好，今日狀態更進一步，今捲土重來，同場對手無多，有力打開勝利之門，可選爲三重彩胆。

「新力度」前段速度銳利，上仗初出跑同程，前中段放得有聲有色，最後二百米乏力被過，由廐侶勝出，敗不足爲據，復課力磨不懈，拍跳走勢出色，衝刺有力，狀態大有進步，今回配主帥押陣，威脅大增。

「旋風」上仗出閘大脫脚，單憑一條直路，追回一席第三，輸被頭馬兩位半而已，實後力磨不懈，試閘反應甚佳，有力與對手一爭。

半冷門留意逐件「常山鳳」，上仗出色，拚後收身更好，拍跳走勢出色，值得留意。

草蜢仔重視一匹「金虎仔」，昨日不惜加課，看來遇冷要提防也。

④海寶石　②常山鳳　⑤新力度　⑥旋風

春哥

摩廐實力馬最強
永恒之譽新力度

勢形房馬論暢

今日八場賽事，講廐房最多題馬，以大摩擁有最多實力份子爲首，而在現今練馬師爭持領導地位如此激烈的情況下，相信大摩亦希望多進賬幾場頭馬將勁敵新界簡拋離。環顧今次旗下列陣之馬，除頭兩場新馬絕有機會握取冠軍外，其餘之「有心」及「恒心」，近況奇勇，也可作爲一捧的對象。

「永恒之譽」剛戰力挫強手「海寶石」，馬匹走勢仍未規矩，跑過一仗之後，成熟更足，乘銳再來，如無意外，連捷勝利，應是探囊取物之事也。

至於「新力度」，上仗與「永恒之譽」同場角逐，由於正副主力已分，故「新力度」未有表現則是不足爲怪，今次換上主帥執轡，計馬已有取勝本錢，提防今次在有大樹遮陰下進取，提防爲要。

「恒心」及「有心」，一對同主馬，今季先後作過多次拼搏進取，可惜一一未能償頭馬滋味，「有心」今季長力增進，千八米也可入位，今回跑千四米，可說適合發揮，有力在今日勝回一仗，贏馬逃出生天，另外之「恒心」，此匹質新份子，進步神速，在一六五〇米及千四米均有入位接近賽績，今次刻意跑千二米短途，看來又有越程求冷開齋的決心了，值得投搏。

——陳亮

張廐會搏兩匹冷馬
此戰形勢混亂，有利冷門馬抬頭，張七叔乃爆冷專家，必把握機會搏殺，其中「得發」，「昇平樂」……

馬場前線

張學

今日八場賽事形勢頗爲混亂，雖然不多出馬，但亦有爆冷之危機。

文馬房今日有兩匹冷馬最值得注意，乃是第二場「得發」與第五場「昇平樂」，馬房消息傳出，此兩駒皆有可勝之道。

「得發」乃是本年配售新馬，今回是初次上陣，但消息指出，此駒質素頗高，乃是正宗短途之材，今次備戰十分充足，配用華卓良上陣，鬥志鮮明，值得一也。

第二場對手似是而非，最俱實力者，便是「海寶石」與「新力度」，這兩匹馬雖份力，但非穩健份子，各有缺點，狀態亦未足，所以張廐的「得發」便有機可乘矣。

第五場「昇平樂」乃是一匹班底頗高之馬，現已淪落至七班，主要是因爲脚患所累，但此駒在上季尾已開始好轉，近期亦無大碍，今次操練已足，狀態最好，九歲老馬，實行谷盡，絕無保留之馬。

配脚則拖「有心」「起鳳」兩駒，前者質新未盡，應可爭入一席。後駒拼後亦見好轉，此程亦合脚法，亦有一爭之力。

歐廐的「狗胆」在第六場上陣，此駒喊殺連天，謂上仗落敗，心有不甘，故今仗易配告東尼執轡，希望可以贏回一仗，此駒質超同羣，配強上陣，實有爭勝之機。

第二場⑨得發

第五場⑨昇平樂

第六場⑤狗胆

小告沉晒雷誠亦平
實力冷馬紛紛抬頭

業餘日記

近來呢幾次馬好怪，小告不得意之時，雷誠亦不覺成猛，二人相鬥之鏡頭僅見於「藍爵爺」與「心滿意足」而已，小告重回後滿以爲與雷誠有一番爭持，誰知是到大師傅會博大冷脚呢？呢的應該係牌仔嘅傑作至唔，買賣兩閒，世事又點估得到。又有邊個估得在估計之外，所以話買馬唔一定要大師傅，舊馬夠贏就也師傅都可以買。「頂爺」可用李易學來鳳，「聖駕」又可用，非碕系之魯實遜好分，祇要能贏馬而位都冇所謂。

近來的冷熱都幾難估者，老實講筆者介紹各位買「萬事勁」之時，雖然明知佢會冷，亦不致冷到二百幾文咁犀利者，大師傅嘅實力馬而咁好分，如果你因此而認爲佢有鬥志就錯晒，筆者選馬向以實力及近態爲主，唔理佢冷熱也。有的馬雖然成日輸，但狀態早有，追捧合理者也。

又如「聖駕」，擺明係好過「盈豐」者，拍鴻雖然不騎，我仍認佢好過「盈豐」也，而「聖駕」之派彩又居然好過「盈豐」，又有乜理由唔要「聖駕」，買馬抵唔抵買係好緊要，但亦要知道隻馬真正有狀態至得，否則又點會介紹買「萬事勁」。

莫侯仁

確信一號東耀可勝

銀禧廳

是日也夜馬沙地爆到七彩，大環彩第三三兩場差不多斷晒，以致派三十八萬幾，今日同師沙田睇吓賽果又點呢？八場參戰畜牲共八十六件，頭三場都係出九件，各倉以洲官出九件最多，夜馬但連爆萬事勁同聖駕兩件，捉奇以草蜢仔出足八場頭最勁，其次係南非誠同宗叔各騎七件亦唔少。

閘口星道：「新界簡又俾大摩過番頭，但個倉班手足話，亞頭心情係好靚，有計，勇龍、祿中皇同盈利來三件去鍊盡，其餘五件則話麻麻啫。」後同南非誠密斟咗好耐，出番嚟笑口噏噏。

馬房新馬同一場七班，特別關照，可以集中火藥，大摩個班兄弟心多，連續兩場都唔第二，今次可以出頭，返上第六班喎，呢件五歲，永恒之譽唔駛講拍梗，大熱門都贏。日經路王球叔話：「第六場係聖誕喇，第七Q拖番，第七場⑧同第八場④⑩三番七Q兼買三寶畜牛水交易玩吓算數。」

八達

喜多贏隨筆

今日㗎馬來料話唔好重組，因爲地淋好易領正馬，睇嚟各路人馬都驚喺地一點，不過亦有另一條綫話班大鱷會趁地提多兩剩杰嘢等埋，第一場大摩話佢件「永恒之譽」有得輸，但係另一條綫話今場大鑊，「依絲熱」同「天之令」同埋「永勝」之友要砌，仲話可以過件「永恒之譽」。咁就不妨買鐵三角咯。第二場「海寶石」就正常，「常山鳳」亦都話有搏，不過張七叔個邊話有件「得發」都有得爭，白頭佬唔輸得幾多，都要睇「旋風」，一胆拖三脚，呢場大可。第三場話正路貨。

頭場來料爆大係
金虎仔有消息搏

「勇龍」搭「幾有威」，件冷脚係「金得寶」，等待。

亨利施素的太太茱莉策騎功夫亦有一手，所以早前馬會請其試跑道，近日晨操更出現，於是彭瑪便借機向其請益一番。

第五場　⑨得發　⑤④海寶石新力度

⑨昇平樂　⑤②起鳳有心

童言

萬紫千紅盈利來

玲瓏集

近日來天氣不太寒冷，北風亦未勁，那麼可料場地必然會軟慢，因爲有兩場新馬的關係，洒水必然加劇；於是有可能軟慢個黏亦非奇怪，苟如話場馬會掛牌爲好地，則十居其九軟慢居多，馬友切勿被其擾亂視綫也。

雖然軟慢路未必一定出冷，但肯定三重彩方面必有冷脚加入，致有上佳分頭，所以今回仍攻三重彩。

第六場　⑩萬紫千紅　⑤狗胆　④聖禮　②小福星

此場昨日所選的三匹馬未變，但次序則略有倒轉，「萬紫千紅」覺已試到準，再同用主帥必然打硬仗，似機會比「狗胆」更佳，「狗胆」在用告東尼後也未必太熱，歐廐主力落在其身上並不爲怪，事實上馬已好轉有態，短途亦足適旋。「小福星」乃高質之馬，范雲斯坐騎不多，稍有機會必拼盡，加上有分頭，更值拖取，新加選之「聖禮」狀態未變，此類老馬可拼便拼，亦屬一路奇兵。

第七場　⑥盈利來　⑨旭得快　⑩廣心知　②大情人

此場所選馬改變一隻，就是捨掉「恆心」，主要是馬負重而排大外檔極吃虧，倒不如要取此程正宗之「廣心知」，與該降班的「大情人」，兩馬俱有勇況，特別是後駒有分頭，提防殺入一席，至於「盈利來」速銳而後勁不俗，「旭得快」已勇熱是足以加入戰圍；此條三重彩必有分頭，值得投注也。

玲瓏

三國馬訊

今次賽事，形勢會利於半冷質新之馬，不妨多加注意一些質新當起馬，近來每見勇態之質新者，立即搏殺，不等待。

勇龍質新可攻堅
能者打開勝利門

第三場，第三班馬跑千六米，「勇龍」走勢又復見上力正及出擊水準，此駒仍保持第三班，着實好有利，「勇龍」爲澳洲自購馬，當地分別在一千和千二米跑入位，亞和贏得頭馬，「勇龍」之父系爲七二年英國栗色馬，卻在法國上陣，亦贏過千八米，在七六年開始配種，子女四匹贏過高級賽事，一駒更在威靈頓贏過打比二級賽，子女在紐西蘭亦是獲四十九萬紐元獎金，「勇龍」今番由雷誠上陣，具爭勝把握，在簡廐成績已被過頭，就會力爭取頭馬在手。

第四場，第三班馬跑千八米，「能者」是匹後勁特強之馬，該駒在千五至千六米間分別入位，另外出二二〇〇米快地，即告倫元出，其父爲七五年栗色馬，贏過五仗頭馬，可及千二化郎半，有匹兄弟贏二級賽，乃合中長途上爭紐西蘭之馬，多以長途見勝，此駒更爲明顯，近上仗千八米跑來已接近，在千八米上出擊，更有信心來贏馬，斬能求開齋心切，機會當可看高一綫。

第八場，第三班馬跑千六米，「東耀」在走勢表現上已一闡得好活，但幾次跑來氣勁一般，這次出千六米中距離，比較合適，態況有進，不妨多加注意。「東耀」爲紐西蘭馬，在當地跑過兩仗，初出一千米快地，跑得第五，另外在一千米快地，即見贏出頭馬，「東耀」之父系爲六九年灰馬，贏過四場頭馬，路程由七化郎至二四〇〇米，獲獎金逹萬七鎊，在法國三級大賽跑第三，子女曾贏過紐西蘭二千金幣一級賽，來港馬中不少，以電子天下加利表現最佳，「東耀」之父表現無疑是反覆，但在千六米上爭，狀態回健，應可留意。

獨贏心得第三場①勇龍

馬世界

幾有威全日最穩

坊間馬友語

今日沙田八場賽馬，又無冷場。普羅馬迷雖然有不少在夜馬散場後大大聲話過要斬手指戒賭，但睇完一覽之後便好似俾人洗咗腦咁樣，排位公佈後又在深入研究了。

三姑說道：「近期馬房的成績而言，大摩與飛哥兩人的水準的確是較爲穩定㗎！」

司機宗說：「現今二十個馬房，祇有印度陳一個因未開齋，印度佢今日出兩件，我睇好第四場的能者，呢匹馬雖然徐大俠唔騎，但馬有志，無理由無門志呢，早贏馬出生天也！」

老坑陳則道：「第五場以最低班馬開四重彩，但大摩件有心，最近分別在千六及千八米入脚，呢匹馬最後試跑可以跑出廿三秒八咁快的時間，可知其近況之勇，應該不計冷熱，及可以追捧嘅！」

會計黃接曰：「我都有咁諗過。飛哥今次在第三場列陣的幾有威，正式是質新當把，又不受場地所限制，上次爛地千六米跑輸俾自由港，乃是吃虧在今季初出而熟身未夠矣！因此，今次的幾有威，值得追捧也！」

跟紅頂白，一於捧佢喺場啦！

第三場⑦幾有威①勇龍④突破

第四場⑧能者②祿中皇④印刷之星⑨麒麟

第五場②有心①威業⑤起鳳⑩金駿

祝金

今日摩簡劇鬥難免

圈中豪傑

今日沙田馬場又有八場賽事上演，呢次由於仲係跑較上秩序之「C」跑道，呢條跑道比較「D」跑道闊咗十米，雖然比係有多場之短途馬係咁躍，故此週之上陣馬都唔係吔，但形勢都非單純，因爲好多馬都有機會贏，混戰下，有時隨時可爆冷門。

簡大哥話今日大摩與新界勢必拼盡，因爲兩個都有機會爭到呢埋牙時候，所以必須拚到底。對方抛離過勢必力拚勝之馬，大哥佢咁講，立即去問馬主林聰，今日佢兩位老友有七馬必砌？

馬主林話，大摩之兩件新馬「永恒之譽」「新力度」，馬「有心」叫捧W.P.場，「萬紫千紅」，可食頭尤以件「萬紫千紅」至於「恒心」三件而，「如果好分頭」，件都「W」得。

新界簡嘅大哥培對我話，其中「勇龍」、「祿中皇」，「盈利來」三件，「一定要」搏，師兄弟必砌，「白頭佬與歐洪」，「廣心知」，「天祿」，「多多」都有料搏殺，「一亦要」，「活力之霸」，「金虎仔」。

家貢一問，超人廖今日有乜正嘢？佢話「一「確信一號」，「一幾件洲官都有料搏殺，「浪浪來」，「浪浪來」呢。

來。⑩萬紫千紅（七）④海寶石（六）⑥盈利

①恒心Q③金虎仔⑪浪浪來

師爺

第四場⑧能者

第六場④聖禮

第八場⑩東耀

馬明

台將點：李森戰意高昂，且亦揀有機會之馬才策騎，顯然爲將來鋪路，甚此原因值馬迷刻意追捧。

永恒之譽可期連捷

問相

如果要求穩健而不計較賠率多寡的話，則大可投注一匹「永恒之譽」，如無意外此馬可期第二捷；提起此駒，是一匹極富心火之佳駒。

上賽「永恒之譽」憑後上取勝，顯示馬在敏力方面不俗，雖然此駒仍未養成出色後勁，惟是見其臀部長得極有型，圓而不削，背綫至馬尻都呈直，未有旁曲及斜低的感覺，可知此馬將來必能負重。

論到胸肌方面，則逐見長成，馬膊兩旁肌肉鼓脹，統稱爲發達，反映其呼吸系必具一定速度，熟後，就其將來全二米至千六米會是千的好手，可在二班內佔一席地位。

所以致信今戰可期連捷，如再後有戰意三捷亦非難事，問題是賠率方面必然甚低，惹不起馬迷興趣耳，然而馬迷可將此駒作爲三重彩馬胆，穿射一些冷門，那麼有冷脚入圍時，三重彩便有分頭呢。

樂伯

永恒之譽包旺財
海寶石香港財神

糧台道

今日沙田八場賽馬，乃今年最後一次日馬賽事，部份場次出馬不多，但實力均衡，相信仍會吸引馬迷興趣，兩意。

告東尼法國同來策騎多日，捷都出自王登平馬房，對其騎別熟，馬匹，還是以冷門始有小敵價值。

第一場八七配售新馬跑千二米。永恒之譽挾新勝餘威再臨，仍屬首選。玩具之星，包旺財都擅短途，初出宜作配。

第二場八七配售新馬跑千二米。海寶石是早熟馬，必再出擊，穩位望贏。常山鳳，得發，香港財神速度不弱，可予威脅。

第三場第三班跑千六米。楊家寶跑千六可全程快放，三甲穩入。

第四場第三班跑千八米，幾有威潛質未盡，成爲力強之皇，正長途氣袋，雷誠必銳意奪錦。賺中多采多姿老而彌堅，「能者」漸臻成熟，可加入戰圍。多制大局。

第五場第七班跑千四米，威業路程正宗，有心毅力增強，旋磨孫超合金用胡活士，值得留意。

第六場第五班跑千二米。快放馬不多，喜上眉梢可施放霸戰術，突。

第七場第五班跑千二米，盈利來是簡廐另一匹短途馬，勝在雷誠鬥志好，遇冷可敵。金虎仔已臻勇境，場地軟慢有利後上爭勝。

第八場第三班跑千六米。明德配小告，人馬合拍，可望遇番場好戲。金太子馬勇路合，學仔近期手風順，坐位望贏。

靈駒

今日出賽馬匹三週晨操紀錄

	29-----01	02-----05	06-----08	09-----12	13-----15	16-----19
第一場	**新馬**	**1200米**				
永恒之譽	告 50.9新力度 25.8 25.1	(出賽)		寶 55.6新力度 30.1 25.5		寶 萬紫千紅 25.9 24.5
玩具之星	夫 7駒 試閘 第 6	夫 1.01.0 31.2 29.8	夫1.27.4幸運鳥 31.7 30.4 25.3	夫 49.8叱咤風雲 26.1 23.7	夫 1.36.6 33.2 32.3 31.1	夫1.27.6大白鯊 31.9 29.7 26
皇寶	華 25.2紅葯水 25.2	(出賽)		立 27.3百靈駒 27.3	華 27.0疊運 27	
紅葯水	李 25.2皇寶 25.2	李 51.5快嘉樂 27.6 23.9		李 51.4凱旋皇子 26.7 24.7	李 24.8彩龍 24.8	李 58.2疊運 33.5 24.7
星圖	助 29.8香港財神 29.8	(出賽)			助1.25.6香港財神 31.8 27.2 26.6	徐 1.00.8 31.3 29.5
電腦金剛	鴻 57.1 29.4 27.7	(出賽)		鴻 58.6 29.9 28.7	鴻1.23.0神山 28.5 26.4 28.1	鴻 55.9 27.8 28.1
包旺財		夫 8駒 試閘 第 6			夫 1.27.0 29.6 29.2 28.2	魯 1.27.8 30.8 29.2 27.8
天之今	鵑1.00.7飛馳 30.8 29.9	鵑1.27.5龍飛鳳舞 33.6 27.9 26	鵑1.31.6孖寶二世 33.2 30.2 28.2	助1.24.7好叻仔 30.7 27.7 26.3	鵑 26.0奇兵 26	鵑 28.6 28.6
永勝之友		新 8駒 試閘 第 5	新 1.37.9 32.4 33.3 32.2	新1.24.7天賜福 30.2 27 27.5	新 1.24.5 30 28.8 25.7	白1.25.1超勇 30 28 27.1
第二場	**新馬**	**1200米**				
必猛		助 53.7鴻福將軍 27 26.7	炳1.00.4鴻福將軍 30.4 30	徐1.23.3勁猛 31.2 26.5 25.6	徐 1.21.7 27 27.4 27.3	徐 1.25.3 30.1 28 27.2
常山鳳	結 51.4 27 24.4	(出賽)		助 52.8 28.5 24.3		鴻1.19.6順手 28 25.5 26.1
香港財神	助 29.8星圖 29.8	助1.24.9星圖 32.9 26.9 25.1	富 55.6 28.1 27.5		富1.25.6星圖 31.8 27.2 26.6	富 26.1更威 26.1
海寶石	活1.19.9敎霸王 28.7 26.1 25.1	(出賽)		活 1.25.4 31.2 27.7 26.5	活 1.29.8 32.2 29.2 28.4	活 58.3 30.7 27.6
新力度	助 50.9永恒之譽 25.8 25.1	(出賽)		助 55.6永恒之譽 30.1 25.5		寶1.24.6勇勝 33.6 26 25
旋風		(出賽)		李 27.0 27	李 27.9雷公 27.9	李 28.2 28.2
茂難山莊				助 1.22.0 27.7 26 28.3	助 1.19.9 27.1 25.7 27.1	誠 53.9 26.8 27.1
俠客	夫 1.02.7 32.2 30.5	夫 1.34.0 33.7 32.1 28.2	夫1.24.0趣趣的 30.5 27.7 25.8	夫1.22.8如來神掌 31.4 27.2 24.2	夫 1.34.4 32.9 31.5 30	夫 1.32.9 31.8 32.3 28.8
得發		新 59.4 30.7 28.7	華1.01.0天賜福 31.2 29.8	華 58.4 30.5 27.9	華1.19.8天賜福 26.9 26.8 26.1	華1.20.6天賜福 27.2 26.8 26.6
第三場	**第 3 班**	**1600米**				
勇龍			誠 1.23.8 29.1 27.9 26.8	誠 1.20.9 27.9 27.4 25.6	(出賽)	
風火輪		華1.28.1大老闆 28.1 34.7 25.3		副 56.1 29.2 26.9	副 52.8 27.8 25	副 24.7江湖客 24.7
楊家寶			富 57.4內圍 29.6 27.8	富 52.4野馬 26.1 26.3	富 51.6野馬 26.1 25.5	謀1.18.4野馬 26.9 25.2 26.3
突破			華 1.20.7 28.5 26.6 25.6	華 1.22.2 27.4 28.1 26.7	華1.18.4事百達 26.7 26.8 24.9	華 1.24.4 29.5 28.8 26.1
遊俠	權 1.30.2 29 31.2 30	助 1.03.9 34.8 29.1	白 1.29.5 30.7 29.5 29.3	助 50.8懸德 25.5 25.3	告 1.20.1 27.3 27.2 25.6	告 53.4 27.3 26.1
天祿	助 57.9 29.8 28.1	助 59.4 29.2 30.2		鴻 1.26.7 29.6 28.7 28.4	鴻 53.4 27.8 25.6	鴻 55.9 28.2 27.7
幾有威		副 1.00.7 30.5 30.2		副 1.24.3 30.5 28 25.8	副 1.19.9 28 26.9 25	副 1.21.8 30.1 28.3 25.4
金得寶	助 1.27.1 32.1 28.8 26.2	助 1.02.0 32.6 29.4	助 25.1草閘 25.1	助 1.23.0 31.5 26.4 25.1		敬 1.24.6 30.5 28.1 26
麒驥	助 53.9鑽石先鋒 29.3 24.6		助1.17.7永好 27.3 25.5 24.9	助1.20.3櫟櫟好 28.6 26.1 25.6		寶 1.25.5 29.7 28.3 27.5
第四場	**第 3 班**	**1800米**				
脫穎而出		敬 1.23.3 28.1 28.9 26.3	敬1.20.3鑽中鑽 27.3 26.8 26.2	敬 1.26.6 30.6 28.6 27.4	敬1.22.8鑽中鑽 29.3 26.2 27.3	敬 1.29.3 29.8 31.4 28.1
祿中皇		助 1.03.7 32.9 30.8	誠 1.26.1 28.9 28.6 28.6	誠 59.4 30.4 29	誠 1.28.3 31.1 29.5 27.7	誠 1.34.3 32.2 31.7 30.4
有有伯		白 58.3 29.7 28.6	助 25.7 25.7	權 28.3 28.3	白 1.26.5 29.2 28.1 29.2	白 55.1 26.3 28.8
印刷之星	助 1.20.7 26.8 26.8 27.1	助 1.26.8 29.2 31.2 26.4	新 1.22.0 28.3 27.2 26.5	告 1.20.7 26.5 27.2 27	告 51.8 26.8 25	告 1.22.6 27.4 28.8 26.4
海龍	榮 1.38.9 34.3 33.4 31.2	助 1.27.7 31.9 29.5 26.3	榮 58.9 31.4 27.5	告 24.3 24.3	新 1.30.6 30.9 30.3 29.4	新1.24.0德怡 31.3 27.6 25.1
德怡	告 1.23.7 30.6 25.8 27.3	(出賽)	榮 1.02.3 33.7 28.6	榮 59.7 31.5 28.2	榮1.24.0海龍 31.3 27.6 25.1	榮30.7 30.7
多采多姿		寶 1.24.8 30.5 28 26.3		寶 1.19.8 28.4 26.5 24.9	助 1.21.3 27.4 27.1 26.8	寶 1.32.5 34.7 29.2 28.6
能者			徐1.20.7利是達 28.9 26.8 25	1.02.6 31.4 31.2	徐1.19.2利是達 28.2 26.1 24.9	魯 1.22.5 29.3 27.3 25.9
事百達			徐1.18.2今發財 26 26.7 25.5	助1.22.6威王 31 27.2 24.4	徐 1.04.2 34.9 29.3	徐1.20.2勇駒 29.1 25.6 25.5
海琥珀	活 53.6 28.7 24.9	(出賽)			鵑 53.4 27.9 25.5	鵑 27.0 27
無敵良駒					彭 1.19.9 26.1 27.3 26.5	
必得勝	活 1.30.1 32.8 30.3 27	活 51.7好犀利 27.2 24.5	活 1.26.8 31.2 28.5 27.1	活1.24.1金滿門 30.4 27.5 26.2	活1.25.8龍威 30.2 28.5 27.1	活 29.2 29.2
勁好	鴻 1.22.4 28.5 27.8 26.1	(出賽)	助 1.24.2 30.1 27.9 26.2	鴻1.21.3東耀 28.7 27 25.6	鴻1.22.5確信一號 29.5 27.6 25.4	鴻 51.8確信一號 26.1 25.7
第五場	**第 7 班**	**1400米**				
威榮				李 27.9 27.9	李 25.5 25.5	李 28.9 28.9
有心		寶 54.0 28.8 25.2		學 54.8 28.5 26.3	助1.21.8步步勝 28.8 27.5 25.5	寶 23.8 23.8
迎運佳		白1.24.7聰明神駒 30.3 27.3 27.1	白1.28.7聰明神駒 32.8 28.1 27.8	白1.21.7拍檔萬歲 29 26.2 26.5	白 1.32.2 31 31.4 29.8	白1.23.7聰明神駒 30.4 26.4 26.9
成和道	助 1.24.1 28.2 28.7 27.2		榮 1.24.2 27.3 29.4 27.5	告 1.21.9 28 27.5 26.4	助 56.0內圍 28.4 27.6	助56.2 28.7 27.5
起鳳	副 1.26.4 31.5 29.1 25.8	副 1.27.6 31.9 28.3 27.4		告 1.21.2 30.2 26 25	告1.20.1權威 27.9 26.8 25.4	
新春之喜		魯 8駒 試閘 第 8	恒 1.23.1 30 27.7 25.4	謀 1.33.0 31.7 31.2 30.1	魯 1.23.5 29.9 26.9 26.7	魯1.21.8幾有威 30.1 26.3 25.4
順手	助 1.03.1 32.8 30.3	助1.27.5先知 31.8 29.3 26.4	助 1.24.3 30.1 27.9 26.3	助 1.22.1 28.5 27.3 26.3	夫 1.28.1 30 29.5 28.6	夫1.19.6常山鳳 28 25.5 26.1
更威	鴻 7駒 試閘 第 5	富1.26.7確信一號 31.6 28.7 26.4	鴻 1.24.8 29.7 28.6 26.5	鴻 51.0馬來之珠 25.1 25.9	鴻 1.22.9 29.5 26.9 26.5	鴻 25.6香港財神 25.6
昇平樂		學 8駒 試閘 第 4		新 1.24.5 28.8 28.3 27.4	學 1.26.5 29.9 29.3 27.3	學 1.24.0 28.1 28.4 27.5
金駿			寧 8駒 試閘 第 3		彭 1.21.9 27.9 26.9 27.1	
特快龍		治 1.29.2 28.5 29.4 31.3			治 1.01.2 30.5 30.7	新 1.31.0 31.2 30.7 29.1
快樂逍遙		助 1.26.1 29.5 27.5 29.1	大 25.1草閘 25.1	助 1.23.4 28.6 26.8 28	夫 52.0雙喜臨門 26.2 25.8	徐 56.5 29.2 27.3
超合金	助 58.3 31.3 27	助 1.26.9 30.4 30.1 26.4	助 56.8 29.5 27.3	助 1.30.3 33.7 29 27.6	助 1.01.1 32.4 28.7	白 1.25.8 32.5 27.5 25.8
威趣		助1.00.9速能 31.9 29	助1.25.1山東响馬 30.4 28 26.7		助1.21.4山東响馬 27.6 26.4 27.4	權1.24.6速能 33.3 26.6 24.7
第六場	**第 5 班**	**1200米**				
活力之霸		助 27.7 27.7	鴻 1.26.9 31.7 28.8 26.4	鴻 56.7 29.4 27.3	鴻 1.26.2 28.6 32 25.6	鴻 55.3 29.4 25.9
小福星				助 52.7 26.3 26.4	助 1.22.5 28.7 28.1 25.7	結 1.00.4 32.7 27.7
好叻仔	活 54.7 29 25.7	(出賽)		活1.24.7天之今 30.7 27.7 26.3	助 1.29.7 32 29.2 28.5	活 29.6 29.6
聖禮	華1.19.6好騏 27.6 25.5 26.5	華 59.2 30 29.2		華 1.26.8 31.9 28.4 26.5	華 53.0 26.8 26.2	華 1.28.4 31.1 28.6 28.7
夠胆	助 57.1 29.6 27.5	鴻 1.20.2 28.3 26.6 25.3	鴻 51.5神山 27.2 24.3	(出賽)	告 53.1 27.6 25.5	告55.5 28.7 26.8
戰地飛鷹	李 7駒 試閘 第 4			立1.21.9夠晒醒 28.3 26.5 27.1	立1.23.0金利利 31 27.8 24.2	立 26.8 26.8
確信一號	徐 26.5 26.5	徐1.26.7更威 31.6 28.7 26.4	徐 53.6萬事威 28.8 24.8	富 28.9 28.9	徐1.22.5勁好 29.5 27.6 25.4	徐 51.8勁好 26.1 25.7
喜上眉梢			助 1.21.8 27.2 27.8 26.8	助 1.23.1 27.9 27.8 27.4	誠 1.23.3 28.1 27.6 27.6	
皇相	助 1.01.1 30.8 30.3	助 1.28.0 31 29.7 27.3	助 1.24.4 30.4 27.8 26.2	助 1.22.8 29.1 27.7 26	富 1.00.1 31.3 28.8	航 54.4 29.2 25.2
萬紫千紅		(出賽)				助 永恒之譽 25.9 24.5
第七場	**第 5 班**	**1200米**				
恆心			寶 58.6 30.4 28.2	(出賽)		
大情人						富 59.7 29.1 30.6
金虎仔	助1.32.8內圍 30.3 31.4 31.1	助 1.29.9 29.8 30.2 29.9	助 1.29.2 30.8 30 28.4	助 1.30.6 30.9 30.8 28.9	助 1.02.5 32.6 29.9	鴻1.32.1 33.3 31.5 27.3
江湖客		副 1.29.4 29.7 31.3 28.4	磊 54.2 27.9 26.3		副1.19.8會所勇士 26.4 26.2 27.2	磊 24.7風火輪 24.7
百戰雄風		助 1.28.6 30.9 30.6 27.1	活 1.27.0 32 28.9 26.1	(出賽)	助 1.25.6 30.7 29.3 25.6	結 1.30.7 34.3 28.7 27.7
盈利來		助1.18.2雄威 25.8 25.7 26.7	助 1.25.2 28.3 27.9 29	助 1.23.8 27.8 27.9 28.1	誠 53.2 26.3 26.9	誠 1.24.1 29.9 27.3 26.9
金電寶				敬 27.1貴人來 27.1	助 1.25.5 29.5 28.5 27.5	敬 25.4草閘 25.4
新企業	助 56.4 30.2 26.2	助 56.9 29 27.9	學 55.0 28.5 26.5	(出賽)		學 56.7 29.4 27.3
旭得快	敬 55.3 28.5 26.8	敬 1.22.3 27 27.7 27.6	敬 1.24.3 28.5 28.1 27.7	敬 1.30.0 31.7 29.7 28.6	敬 1.29.0 30.4 29.7 28.9	
廣心知			榮 1.28.8 30.1 30.8 27.9	榮 1.02.4 32.7 29.7	告 1.29.6 30.3 30.4 28.9	告 1.28.2 30 29.3 28.9
滾滾來		助 52.3 25.8 26.5	白 51.1 25.6 25.5	(出賽)		白 26.8 26.8
第八場	**第 3 班**	**1600米**				
英皇之威			治 1.34.1 32.8 31.7 29.6			誠 1.22.9 28.6 27.6 26.7
強勁	助 51.1內圍 24.1 27	助 59.5內圍 29.5 30	助 54.2 25.4 28.8	豪 1.18.0 24 25.8 28.2	誠 1.20.2 23.7 26.1 30.4	新 1.20.8 25.9 26.1 28.8
金太子	學1.21.0馬運來 27.1 27.3 26.6	學 1.21.5 27.4 27.8 26.3	學 1.36.9 31.4 34.3 31.2	學 1.26.5 30.1 29.1 27.3	學1.17.5威上加威 26.7 25.9 24.9	學1.19.9百勝之友 27.7 26.9 25.3
人傑		助 29.3 29.3		助 26.9 26.9	彭 1.27.8 34 27.2 26.6	
小精靈		副1.20.6醒目 27.3 27 26.3	副 1.18.4 26.3 26.8 25.3	鴻 8駒 試閘 第 2	鴻 51.8 26.3 25.5	鴻 51.3 26.7 24.6
晨速	副 1.30.1 33.3 31.2 25.6	副 59.7 31.6 28.1	副 1.30.6 32.2 29.7 28.7	夫 9駒 試閘 第 4	夫 1.34.6 32.5 31.8 30.3	夫 55.7 28.7 27
多寶興		助 51.3 25 26.3			助 1.18.2 24 25.5 28.7	白 1.18.6 25.3 26.5 26.8
贏多多			榮 1.24.8 30.1 27.7 27	榮 1.18.6 26 25.9 26.7		華 1.23.4 28.7 27.7 27
明德		助 1.23.9 25.4 28.9 29.6	助 1.29.3 29.8 29.6 29.9	告 1.22.3 28.6 29.4 24.3	告 1.26.5 28.5 29.4 28.6	告1.21.7 30 25.8 25.9
東耀		助 1.00.1 32.3 27.8	徐 1.21.0 27.8 26.6 26.6	徐1.21.3勁好 28.7 27 25.6	徐 1.21.9 28.2 26.8 26.9	徐 1.21.5 29.1 27.1 25.3
駟馬		副 56.8天之躍 29.9 26.9	鵑1.24.2敎霸王 29.9 27.8 26.5	活 8駒 試閘 第 4	活1.22.2金沛源 30.2 27.1 24.9	活 58.3 31.8 26.5

航訊

次架MD八二客機 前日交付中國民航

國內製飛機技術到達國際水平
麥道與內地洽商生產新中程機

（特訊）第二架在中國製造的MD—八二客機於前日如期交付予中國民航上海分局，首架已於三個多月前投入服務。

這架可乘載一百四十七名乘客的客機是根據前年四月簽署的合作生產協議在上海裝配，零件由麥克唐納．道格拉斯屬下的道格拉斯飛機公司提供。連同這架飛機在內，在中國使用的MD—八二總共有七架，其中五架是於合作生產之前在美國製造。

第二架客機在交付前曾成功完成多次試飛，包括以最高時速八百五十公里及高度一萬一千公尺飛行四個小時。

該架客機已獲美國聯邦航空管理局批出的合格證書，也符合中國民航局飛機適航管理部的規定。

目前與上海航空工業公司合作裝配MD—八二客機的麥道飛機公司，經嚴格的檢驗後，會於今年十一月獲美國聯邦航空管理局批出MD—八二生產許可證延伸。換言之，上海航空工業公司與麥道公司在中國生產的MD—八二客機與麥道公司在美國生產的飛機一樣符合美國聯邦航空管理局的要求，標誌着中國航空工業擁有必須的技術與管理水平去製造先進的民航機；這爲中美航空史奠定了另一個新的里程。也是美國聯邦航空管理局首次批准將飛機生產許可證延伸至美國國土以外。

麥道中國公司總裁張鎮中稱，由麥道公司、上海航空工業公司及上海航空器材公司合作生產的第一及第二架的MD—八二客機及將生產的其它二十三架，均屬美國聯邦航空管理局批出的生產許可證延伸。

目前在中國使用的六架MD—八二自八三年十二月首架客機投入服務以來，其性能及可靠性表現甚佳。直至今年九月底該機隊總共飛行二萬九千六百二十二小時及一萬九千一百五十九次班次。

在九月份，每架客機每日平均使用率爲七點三九小時，平均持續飛行時間爲一點八九小時，今年第三季度，機隊準時起飛率高達百分之九十九點九，僅有兩次因爲機械問題總共延遲了十五分鐘多。

張氏在慶祝第二架客機竣工的儀式上致詞時稱，該架飛機能在生產第一架飛機較短時間準時竣工顯示工程發展順利。有一百多名嘉賓出席了儀式。

在上海生產的第三及第四客機將在明年三月及六月交付。

據張氏透露，明年至少交付四架飛機。他說，根據目前協議，後年將生產八架飛機，而到一九九一年將總共生產二十五架。

他說，發展良好的航空工業對中國經濟的繼續增長關係重大。根據協議的技術及管理轉讓計劃意味着中國航空工業的重大發展，麥道公司爲能參與此發展而感到自豪。

麥道公司目前正和中國商談生產更多中程客機，以滿足中國在九十年代的需要。

三大航空公司合作 組電腦化服務公司

（特訊）國泰、新航及泰航三大航空公司，將會聯同亞太區其他航空公司，組成一間具備全新電腦化系統的公司，提供機票訂位及酒店訂房和汽車租賃等各種旅遊服務。

該套「ABACUS」電腦系統，將於一九八九年底開始全面運作。

參與該計劃的各家航空公司，將可享用該套系統的所有設施。同時，各股東又可團結彼此力量，爭取有利條件打入其他市場。目前，亞太區有多間航運公司均表示有興趣參加該項合資計劃。

該項合資的主要資產是一套中央電腦，每秒鐘可處理三百項訊息，並可支援一萬多部終端機，組成一個效能超卓的電腦網。

ABACUS系統將會有一視同仁，提供有關各股東航空公司的航機資料及旅遊服務，例如各地用戶可以透過終端機，只須輸入一個碼，便可確定任何一間股東航空公司的預訂機位。

此外，透過這套系統，該公司又可爲顧客提供最適當的班機及最廉宜的機票。

該新公司更可爲旅遊社提供內部資料自動化處理設施，例如代理記賬、客戶資料、營業統計及管理報告。這套中央電腦與合資航空公司的電腦保持高速通訊運數，由個別航空公司的電腦保留其機位分配的管理功能。

這套亞太區機位資料系統在半年前開始構思，嗣後有關公司積極研究組織新公司的企業結構、財政分配、業務計劃及電腦系統的有關結構等問題。目前，有關公司已與主要的軟件供應商，進一步商討系統供應和安裝事宜，包括保持技術和商務的長期關係，預料明年一月中可作出決定。

旅遊信箱

澳洲交通方式與港相同

羅家富先生：澳洲的汽車交通與本港一樣，一律靠左行，所有汽車也是右太，所以港人在澳洲駕車時不會有太大困難，最初只是習慣問題。

你只是在澳洲作短暫逗留，一般不需到澳洲汽車登記部門申請牌照，根據當地條例，包括香港在內的不少國家及地區的人士，只需持有本土合格的駕駛執照，便可以在澳洲駕車，但必須隨身攜帶，最理想的當然是預先在香港申請國際駕駛執照，你可以向運輸署查詢，辦證可以即時完成。

至於當地的租車服務方面，租車者必須年滿廿一歲，部份租車公司更規定廿五歲，及持有有效駕駛執照，大多數公司都承認國際駕駛執照，你在抵澳後可以翻查當地黃頁電話簿，便可選擇不少規模不同的租車公司，一般而言，中小型私家車日租約四、五十元澳幣左右，取車時滿缸汽油，之後自負，不少公司亦會安排單程租車，付款可以用信用咭。你是「新客」，最好幫襯規模較大的公司。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一二零號華僑日報」旅遊信箱。

亞洲地區 天氣預測

澳門	天晴	昨日氣溫十二度至十八度
台北	多雲	昨日氣溫十七度至廿二度
漢城	有霧	昨日氣溫零下三度至五度
東京	薄霧	昨日氣溫三度至八度
馬尼拉	驟雨	昨日氣溫廿三度至卅一度
曼谷	薄霧	昨日氣溫十七度至廿九度
吉隆坡	多雲	昨日氣溫廿三度至卅二度
新加坡	大晴	昨日氣溫廿四度至卅一度
廣州	薄霧	昨日氣溫七度至十八度
上海	薄霧	昨日氣溫零下二度至十三度
北京	薄霧	昨日氣溫零下五度至七度
杭州	多雲	昨日氣溫一度至十二度
天津	天晴	昨日氣溫零下四度至六度
西安	天晴	昨日氣溫零下三度至八度

澳洲世博期間 酒店房供應足

（特訊）據澳洲昆士蘭省旅遊局的最新統計，明年澳洲立國二百週年舉行的世界博覽會期間，昆省在世博會場附近的酒店房間，供應足夠有餘。

旅遊局執行董事栢京表示：「布里斯本市是世博所在地，其就近的渡假勝地滑浪天堂及陽光海岸，都有足夠及各等級形式各式居停—除了一流酒店外，還有汽車酒店形式或等級者，甚至客棧式，在歐洲與英國最爲流行的—或在澳洲家庭租用房間，都仍有空房，尤其在六月、八月及十月較靜，是外國旅客遊世博的最好時間。」

入住民居在近年來，既可以省旅費，亦可真實體驗澳洲人和善好客的民族性。

昆省旅遊局現已刊出各式居停的指南，內列酒店的地址，所在區域，價錢與附帶設施等，方便旅行社及遊客索取。

顯像電話現已面世

（特訊）（中央社譯稿）五十多年來，「顯像電話機」一直是科幻故事的題材，和人們的幻想。甚至在「星際大戰」時代之前，人們透過電話看到通話對方的構想，即已引起相當的興趣和吸引力。全球性的聲音和影像通訊，業已成爲現代電視新聞編製室的一部分，洲際的聲音和影像連繫，使得進行國際訪問和公司舉行電視會議變得稀鬆平常。這些費用龐大的衛星傳送遠非一般消費者所負擔得起，但此一技術卻可用於較不精密之顯像電話系統上。

衛星顯像連繫系統的構造是兩端各有一個聲音影像傳送機和接收機，他們之間的媒介物是一套高速，高能量通訊系統。目前的技術已大幅降低了傳送機和接收機的費用，問題在於世界的電話系統。由於全世界的電話系統大半是在本世紀初製造的，支持它們的電纜通常多舊而細，沒有寬闊的傳送帶。雖然革新全球電話線的計劃目前正在擬定中，但是日本和美國公司已發展出利用現有電話線路操作的顯像電話系統。

設於美國加州的三菱電氣銷售公司和其視覺電信部門，最近推出了供商界和家庭使用的靜止畫面顯像電話機。這兩種電話目前正在美日和歐洲銷售。商用顯像電話機稱爲LU—一〇〇〇，由三菱所屬的魯瑪電信公司製造。供一般消費者使用的顯像電話則稱爲VISITEL視覺電話顯像機。

LU—一〇〇〇可利用標準電話線，它的結構包括一具揚聲電話，一部小型黑白電視攝影機和一個三吋的陰極線管電視螢幕。這種顯像電話機只能傳送和接受黑白的靜止影像，以及聲音。

這種電話機的電視螢幕畫面可以「分割」，而顯示出通話者雙方的形貌。利用此種電話和打電話時，接電話者的影像會顯現於螢幕上。雖然在螢幕上無法看到接電話者的活動影像，但是螢幕上可顯現打電話者的靜止影像，而可以把他本身的靜止影像傳送給對方。新影像可在五秒鐘之內傳到。LU—一〇〇〇亦可展現製造零件，照片，圖表和人的影像。此一螢幕亦可顯示名字和數字，只要將它們打進一本有一百個號碼的電話簿，並貯存在此一產品之電腦記憶體中即可取用。當打電話處者想要與電話簿中的某人通話時，他僅需按一個鈕，電話機會自動撥號。

美國好幾處警察局業已利用此種電話機來確認嫌犯。售價一千〇九十五美元的LU—一〇〇〇僅適用於商界。

三菱公司所發展的消費者用顯像電話—VISITEL，性能和作用類似LU—一〇〇〇，價格則便宜很多，僅三百九十九美元。不過，它缺乏其姊妹品所擁有的若干特色，它無法「分割螢幕」，沒有電腦電話簿，且無固定的揚聲電話。像LU—一〇〇〇一樣，此種電話機有一個螢幕（四吋半）和一部使用者可發出和接收「固定畫面」黑白影像的攝影機。美國三菱電氣銷售公司的推銷經理貝克表示，由於影像隨着聲音訊號由普通電話線傳送，因此使用VISITEL毋需額外費用，且不需要安裝特殊線路，他認爲此一產品將深受家庭歡迎，因爲「在你與親人—尤其是住在遠地的親人—通話時，能看到他們是很高興的。」

三菱公司已特許日本電氣和松下電氣公司採用其顯像電話技術，預期這兩家公司將在一年內推出其自己的產品。日本電話電報公司和新力公司亦已合作製造商用和消費者用顯像電話機，在技術上，其產品類似三菱的產品，但僅適用於日本。

許多國家—包括美，日在內的電話線正逐漸以較粗的「寬帶」電纜取代，因而可發展出較精密，且較低廉的顯像電話機。可更較傳統電纜處理更多資訊的光纖電纜，未來可能與寬帶電纜一起成爲國內電話網的一部份。

全球的電信公司正致力設計一套標準系統—稱爲「積體服務數字網」—利用此一系統，資訊（正文，影像或其他資料），可經由國內和國際電話網傳送。許多國家在未來十年中將陸續完成「積體服務數字網」。這套系統即將正式採用，將可爲標準化設備和傳送信號較現有系統快三十倍的電話網，以及甚至更進步的顯像電話機舖路。未來的系統可顯示打電話者的電話號碼，讓某些電話可優先打進來，甚至打電話者可在通話對方電話機的螢幕上發出訊息，顯示這通話的緊急性。

吉林首條地方鐵路 已動工九零年使用

（特訊）吉林省第一條地方鐵路——延邊朝鮮族自治州境內的圖（們）—琿（春）鐵路最近正式開工修建，這條鐵路全長六十五點二公里，橋樑、涵洞、隧道佔全長的四分之一，總投資一點六億元，由煤炭部、林業部、鐵道部和吉林省聯合投資，計劃一九九零年交付使用。

廣西接待探親台胞 現已超過五百之數

（特訊）自台灣當局准許民衆回大陸探親以來，已有五百零九位台灣同胞到廣西壯族自治區探親、旅遊。

羅湖口岸東廣場 後日可交付使用

（特訊）從深圳羅湖口岸入境的旅客帶着大包小包行李走出聯檢大樓後要走三百多米長的鐵篷長廊，再走上百米的路，才能到廣場搭車，可謂辛苦擁擠。這一情況即將大大改善。因爲羅湖口岸及火車站東廣場改造工程本月廿一日即可基本完工並交付使用。

過兩天，入境旅客走出聯檢大樓門口，只要抬頭一看，前面就是新建的中巴車站，到汕頭，惠陽等地和到深圳市內各旅遊點的旅客，均可在此上車。此中巴站面積達四千四百平方米，可停三十部中巴。聯檢大樓門口右側，是新建的「的士站」，面積也有一千八百多平方米，每天進出「的士」可達二千多輛次，方便旅客到四面八方。這樣，要乘「的士」和中巴的旅客，一出聯檢大樓就可上車了。

入境旅客如不坐「的士」、中巴，要乘坐火車，公共汽車（巴士）或步行到市內，可走鐵篷長廊旁邊的三百多米通道至廣場。鐵篷長廊將成爲旅客出境的專用通道。此長廊以後將被拆去一半，使廣場移近聯檢大樓，而爲旅客集散地。

聯檢大樓門前新建的一條全長六百五十米的環形道路，是爲了更好地分流各種車輛。在這環形路一帶，闢設了汽車進站下車區，中巴上車區和社會車輛上、下車區。火車站門前附近，亦正在建一「的士」站及其他設旅，以方便上下火車的旅客。

羅湖聯檢大樓管理服務公司經理李家明說，羅湖口岸及火車站廣場改造工程的竣工，將較好地改變這一帶的人車擁擠現象。

李家明說，入出境的旅客越來越多。今年一至十一月，入出境旅客已達二千五百萬人次，比去年同期增加百分之二十，平均每日入出境旅客六七萬人次，星期天高達十萬人次。現在聖誕，元旦，春節將臨，入出境旅客將更多，不改善這裏的分流條件是不行的。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
Pacific South West / Pacific North West Service
(MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GATHER"	0185-018 E	28 Dec.	26 Dec.
"E. GOVERN"	0186-013 E	28 Dec.	26 Dec.
"E. GIFTED"	0187-018 E	8 Jan.	6 Jan.
"E. GLEAMY"	0188-016 E	14 Jan.	12 Jan.

Direct To : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting : LONG BEACH, OAKLAND.
VANCOUVER, MONTREAL, TORONTO, VIA SEATTLE

ATLANTIC COAST SERVICE

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GLOBE"	0163RE-019	20 Dec.	18 Dec.
"E. GENTLE"	0164RE-016	27 Dec.	25 Dec.
"E. GENTRY"	0165RE-021	4 Jan.	2 Jan.
"E. GUIDE"	0166RE-024	12 Jan.	10 Jan.

Direct To : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK.
Also accepting : SAVANNAH, NORFOLK, PHILALELPHIA, BOSTON, JACKSONVILLE.
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel : 0-276018, 0-282580.

CENTRAL SOUTH AMERICA

A VESSEL 元月十四日到港 十五日開行

直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, (PANAMA CITY, COLON, VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.

貨倉截貨時間：元月十三日（下午五時）

CARIBBEAN SEA

A VESSEL 元月十四日到港 十五日開行

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABAE FOR ALL PORTS.

貨倉截貨時間：元月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
3702-3703 Shun Tak Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel : 5-591065-0
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL : K-7179988

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
蘭列特	LANETTE	上午10時	歐洲	A16	東亞
柯沙美亞	AL SHAMIAH	上午8時	新加坡	A16	怡和
納娣	RAITH	上午4時	印尼高雄	國際橋	港郵
	KOTA HARTA	上午1時	上海	西區	太平洋
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	下午1時	歐洲	國際橋	利洲
釜山	BUSAN GLORY	下午7時	釜山基隆	B12	東宇
順江	SHUNJIANG	下午5時	大連	國際橋	招商局
亞比讓	CR ABIDJAN	下午11時	西非	海廈	沙嗒
祈連山	QILIAN SHAN	上午1時	上海	A40	華怡
運豐	YUN FENG	下午2時	大連	B20	華夏
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	上午10時	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	上午1時	高雄	現代橋	太古
東平丸	TOHBEI MARU	下午6時	美國	國際橋	山下
萬里雅士	MERCURY ACE	下午8時	日本	黃埔橋	美邦
歌舞伎	KABUKI	下午8時	基隆	西區	日郵
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	下午7時	地中海	國際橋	寶隆
易勃	TRADE VIGOUR	上午9時	天津	B	華廈
長光	EVER GLORY	中午	美國	國際橋	利達
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	上午5時	美國	現代橋	太古
馬蘭	MALAN	下午5時	廣州	油麻地	招商局
通江	TONG CHIANG	上午3時	高雄	油麻地	永裕
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	下午5時	高雄	現代橋	遂初
鼓山	GUSHAN	下午8時	福州	潤發碼頭	華運
門羅總統	PRES. MONROE	下午4時	美國	國際橋	總統
	BANGLAR URMI	中午	日本	A11	展達
	HSIANG HO	上午5時	台灣	B14	順利

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV		歐洲	國際橋	華林
莎菲	PROF.SZAFER	中午	歐洲	黃埔橋	天祥
文度沙	MENDOZA		南美	A	太古
靈泉河	LINGQUANHE		曼谷	B	招商局
海虹	SEA RAINBOW	午夜	天津	B	華廈
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU		新西蘭	海廈	捷迅
福興二號	FOO HSING 2	上午	高雄	油麻地	永裕
錦江	KEUMGANG GLORY	上午6時	釜山	B	東宇
明光	MING GLORY		台灣	國際橋	華海
東方專家	ORT. EXPERT	日間	台灣	國際橋	港郵
萊蘭地亞	JUTLANDIA	下午7時	歐洲	國際橋	寶隆
波利維亞	BOLIVIA	上午	基隆	A	捷成
利樂	RAYA HAPPINESS	上午8時	釜山	友聯橋	新興
崇安	CHONGAN		福州	B	華運
樂迅	NORDSUND	下午	台灣	現代橋	新興
百保圖	BARBER TOBA	下午	新加坡	國際橋	百保利
奧蘭橋	BAY BRIDGE	上午	美國	西區	川崎
長宇	EVER GLOBE	下午3時	美國	國際橋	利達
	FLEX AMERICA		馬尼拉	西區	怡和
海有	HAI YOU		台中	西區	永裕
晴川七號	QING CHUAN 7	下午4時	武漢	B	華運
太平口	TAI PING KOU	上午7時	澳洲	現代橋	遠運
	ZAGREB	下午10時	新加坡	A	邊行
亞拉斯加丸	ALASKA MARU	下午3時	美國	西區	大三

＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	廿一	亞聯
先鋒	PIOMX PIONEER	日本	廿一	嘉信
明春	MING CHUN	台灣	廿一	大榮
亨利角	CAPE HENRY	美國	廿一	日郵
新香港	ZIM H.K.	美國	廿一	新興
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	廿一	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄	廿一	日郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	永裕
蘇麒	SUQI	南通	廿一	華夏
淺水灣	REPULSE BAY	台灣	廿一	太平
克拉適卡	KRASICA 1	日本	廿一	邊行
白山	HAKUSAN II	美國	廿一	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
博多丸	HAKATA MARU	地中海	廿一	日郵
陶南九號	DONAM 9	釜山	廿一	港興
普里培	NOVKIOV PRIBOY	日本	廿一	華林
通運	MILD TRAN	上海	廿一	輝騰
安芸丸	AKI MARU	日本	廿一	山下
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿一	海陸
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	廿一	永裕
北戴河	BAIDEIHE	天津	廿一	招商局
新依力	ZIM EILAT	台灣	廿二	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿二	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
知音	ZHI YIN	武漢	廿二	華運
海王	HAI WANG	高雄	廿二	永裕
百京	PACKING	星州	廿二	馬士基
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	廿二	港興
五達泉	WULIANQUAN	青島	廿二	華夏
	PEARL REEFER	新加坡	廿二	寶隆
浪鋒	PIONER WAVE	基隆	廿二	日郵
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	廿二	港恒
大高	WILLINE TAIKO	基隆	廿二	百保利
寶利	JUSTY	日本	廿二	維航
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	廿二	利洲
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	廿二	港興
高晴	SEKI KOCHI	日本	廿二	三利
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	廿二	大三
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	台灣	廿二	歷信
金寶島	CAMPBELL ISLAND	美國	廿二	香島
榮華山	RONG HUA SHAN	上海	廿二	華運
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
晴正丸	SEISHO MARU	日本	廿三	中央
易津	RADE RELISH	天津	廿三	輝騰
奧芝河	RIVER OJI	基隆	廿三	大三
魯豐	LUFENG	青島	廿三	華夏
海昇	MARINE SHINE	台灣	廿三	永裕
新海華	NEW HAIHUA	上海	廿三	華運
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	廿三	新興
華倫芝	VELENJE	釜山	廿三	港運
宜春	YICHUN	台灣	廿三	大來
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿三	港郵
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	廿三	新興
華倫芝	VELENJE	釜山	廿三	海運
怡春	YICHHUN	台灣	廿三	大榮
拍地	BIRDIE	地中海	廿三	偉特
惠華	HUI HUA	曼谷	廿三	珠江
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿三	海陸
恒昇	WISING	印尼拉	廿三	聯航
真富利	JENFREE	馬尼拉	廿三	港恒
山皇丸	SANNO MARU	日本	廿三	山下
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	永裕
	WEBBER'S POST	日本	廿三	捷成
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿四	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	廿四	輝騰
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	日本	廿四	川崎
興勝	HING SON	曼谷	廿四	珠江
紫晶	AMETHYST	曼谷	廿四	緯利
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	廿四	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
協和伊吹	CONCORD IBUKI	基隆	廿四	日郵
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	廿四	森那美
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿四	總統
寶莎	PULSAR	釜山	廿六	東宇
吉利美亞	CATTLEYA	釜山	廿四	港興
倫娜	LUNA	日本	廿四	美邦
萬利	WANLIE	曼谷	廿四	緯利
興勝	HING SON	曼谷	廿四	珠江
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿四	海柏
時威	SITTWAY	仰光	廿四	新興
東方首長	ORT.CHIFF	高雄	廿四	港郵

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
明宇	MING UNIVERSE	上午3時	台灣	國際橋	華海
照石丸	TERUSHIO MARU	下午	吉大港加爾各答	A36	大三
華納沙地	AND WANASATYA	下午	印尼	B13	亞利來
寶榮丸	HOSEI MARU	下午1時	新加坡	B38	中央
威勝	WILSON	上午9時	汶萊	吉列島	國光
信春	SHIN CHUN	下午	台灣日本	A8	大榮
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	下午	高雄	國際橋	利洲
威達	RIDERCUP	下午	新加坡巴生	B24	盈高
納娣	RATIH	下午	雅加達泗水	國際橋	港郵
興華	HSING HWA	下午	高雄	油麻地	永裕
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	上午1時	新加坡	現代橋	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	下午1時	加州紐約	現代橋	馬士基
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	下午	馬尼拉	現代橋	馬士基
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	上午8時	新加坡	現代橋	馬士基
加利亞	SD GALLIA	上午9時	紅海地中海	國際橋	寶隆
獨立者	SL INDEPENDENCE	下午10時	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
天龍	TIAN LONG	下午	天津	A18	華運
懷遠河	HUAI YOANHE	中午	日本	西區	招商局
長光	EVER GLORY	下午11時	美國西岸	國際橋	利達

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
釜山	BUSAN GLORY	下午	椰加達新加坡	B12	東宇
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY		歐洲	現代橋	太古
歌舞伎	KABUKI		新加坡雅加達	西區	日郵
亞比讓	CR ABIDJAN	下午	基隆	海廈	招商局
長隆	EVER GLORY		美國西岸	國際橋	利達
坡利維亞	BOLIVIA	下午	秘魯	A	捷成
寶嘉美娜	BUNGA MELOR		澳洲	A	遂初
明光	MING GLORY		遮打	國際橋	華海
	FLEX AMERICA		馬尼拉	西區	怡和
東方專家	ORT.EXPERT	下午	日本	國際橋	港郵
錦江	KEUMGANG GLORY	下午	釜山	B	東宇
馬蘭	MALAN	下午	海口	油麻地	招商局
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日間	日本	現代橋	馬士基
白馬丸	HAKUBA MARU	下午	地中海	現代橋	日郵
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	下午	西北太平洋	現代橋	太古
萬里雅士	MERCURY ACE	上午	日本	黃埔橋	美邦
門羅總統	PRES. MONROE	下午	西北太平洋紐約	國際橋	總統
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	上午	日本	國際橋	寶隆
三江	SAN JIANG	下午	上海	吉列島	輝騰
東平丸	TOHBEI MARU	上午	西北太平洋	國際橋	山下
通江	TONG CHIANG	下午	高雄	油麻地	永裕

＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
百保圖	BARBER TOBA	美國加勒比海中南美	廿一	百保利
金寶島	CAMPBELL ISLAND	加州	廿一	香島
長宇	EVER GLOBE	紐約加勒比海	廿一	利達
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋紐約	廿一	總統
亨利角	CAPE HENRY	紐約	廿一	日郵
白山	HAKUSAN II	洛杉磯	廿一	日郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	廿一	天祥
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	廿二	新興
	MING PROMINENCE	洛杉磯紐約	廿二	華海
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加	廿二	川崎
雪梨橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	廿二	川崎
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	廿二	利洲
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	廿三	大三

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
樂迅	NORDSUND	地中海	廿一	新興行
卡拉適卡	KRASICAI	地中海	廿二	邊行
薩曼達	NORASIA S AMANTHA	歐洲	廿二	歷信
柏地	BIRDIE	地中海	廿四	偉特
新依力	ZIM EILAT	地中海	廿三	新興
沙河	SHA HE	英國歐洲	廿三	招商局

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	新西蘭	廿一	捷迅
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	廿一	華林
明珠少尉	PEARL REEFER	弗里曼特爾	廿二	寶隆
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	廿四	新興
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿五	森那美
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿六	太古
	KAP.ARTJUKH	新西蘭	廿六	華林
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	廿七	遠運
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	三十	香島
澳洲先進	AUST.ADVANCE	澳洲	三十	怡和

印・巴・中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	廿一	太古
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉拉伯灣	廿一	總統
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	廿一	怡和
大高	WILLINE TAIKO	阿拉拉伯灣	廿二	百保利
吉利亞	CATTLEYA	吉大港加爾各答	廿五	港興

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
北戴河	BEI DA HE	新加坡庇能	廿一	招商局
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿一	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉宿務	廿一	日郵
陶南九號	DONAM 9	曼谷新加坡巴生	廿一	港興
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	廿二	山下
惠華	HUI HUA	曼谷	廿二	珠江
淺水灣	REPULSE BAY	新加坡雅加達	廿二	太平
真富利	JENFREE	馬尼拉	廿三	港恒
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	廿三	三利
海皇綠玉	NEP. BERYL	新加坡	廿三	港恒
海昇	MARINE SHINE	曼谷	廿三	永裕
東方首長	ORT. CHIEF	新加坡	廿四	川崎
萬利	WANLIE	曼谷	廿四	緯利
山皇丸	SANNO MARU	新加坡巴生	廿四	山下
成正丸	SEISHO MARU	新加坡巴生	廿四	中央

台灣・日本・釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
通洋	MILD OCEAN	上海	廿一	輝騰
明春	MING CHUN	高雄基隆日本	廿一	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
太平口	TAI PING KOU	上海	廿一	遠運
新海躍	XIN HAI YUE	上海	廿一	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	大連	廿一	招商局
運豐	YUN FENG	大連	廿一	華夏
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	廿一	新興
閩海105	MIN HAI 105	福洲	廿一	華閩
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	廿二	港興
東望	EASTERN HOPE	釜山	廿二	東宇
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	西非	廿二	歷信
東海六號	TUNG HAI 9	高雄	廿二	永裕
奧蘭橋	BAY BRIDGE	高雄日本	廿二	川崎
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
北戴河	BEI DAI HE	新港北京	廿二	招商局
涇河	JING HE	青島	廿二	招商局
汀江	TING JIANG	上海	廿二	輝騰
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	廿二	川崎
獅城	KOTA SINGA	日本	廿二	太平
漢中河	HAN ZHONG HE	日本	廿二	招商局
海王	HAI WANG	高雄	廿三	永裕
怡春	YI CHUN	高雄基隆	廿三	大榮
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	廿三	港恒
紫晶	AMETHYST	高雄基隆	廿三	緯利
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	廿三	港興
紫晶	AMETHYST	日本	廿三	緯利

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
浪峯	PIONEER WAVE	東非	廿二	日郵
祁連山	QI LIAN SHAN	西非	廿三	華怡
奧芝河	RIVER OJI	西非	廿四	大三
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	廿五	亞聯
愛比	ELBE D	南非	廿六	欣洋
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	廿七	馬士基
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿七	渣華
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	廿八	天祥

股市專欄

買家吸購意態顯感濃厚
港股市低開後迅即反彈
恒指報升三十八點以二一八〇點收市
全日成交總值仍有七億四千九百萬元

（特訊）昨（十八）日香港股市繼續向好，恒生指數報升三八點二三，以二一八〇點四六收市，全日成值有七億四千九百餘萬元，比前日成值微有減少，大市走勢低開後穩步提升。當上午開市各項股票做價多已報低，其中有部份股票更以跳價而跌，以上午開市時之市價因算比前日收市價低跌近三十點，低開後做價即告轉穩，繼而轉現反彈，上午十一時之恒生指數已回升至前日收市水平，其後做價繼續穩轉向好以迄下午收市。開市做價驟見低挫主要是受外國股市低跌而引致局部股市人士敏感性反應，低開後不乏有買家趁低吸購，致使做價迅即止跌回升亦因市價能夠轉現反彈，是以爲支持其後市價繼續向好的力量。

根據聯合交易所全日成交數值有七億四千九百八十九萬元，比前日成值減少，四千五百零六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時只微報低〇．四二而爲二一四二．六五，上午收市指數回升至二一六二．〇四，反比前日收市指數升一九．八一，下午收市指數續晉升至二一八〇．四六，全日共升三八．二三，恒生分類指數俱已報升，且升幅相當。香港指數收市爲一四二五．三六，比前日收市指數升二五．一一，香港分類指數亦俱報升，以酒店類升幅較輕微，金融及公用事業類升幅最大。在有成交之二百七十九項股票中，上升者有一百九十六項，下降者有四十四項，無變動者有三十九項。

各項股票做價普遍提升中升幅較大者計亞洲證券升一角四分，東亞銀行升四角，建懋國際升四分，國泰城市升六分，世紀城市升四分，其士升七分，九龍燈升四角，中華巴士升一元，莊士機構升一角，中華造船升六分，隆道公司升四角，十字車升四分，牛奶國際升一角，第一太平國際升六分，富輝企業升一角，青洲英泥集團升二角半，金山實業升八分，恒生銀行升五角，海港企業升三角，中華煤氣升六角，匯豐銀行升一角半，港燈升二角，信託A升一角，香港興業升八分，香港毛紡升四角七分半，德昌電機升二角，九巴升二角半，麗新國際升一角，南順升五角，廖創興升一角，文華東方升二角，新城市地產升一角，百樂酒店升二角，爪哇企業升一角七分半，生力啤升三角，寶光升六角半，太古洋行A升五角，九倉升一角半，永鴻基升一角一分，永泰建業升二角半，南聯實業升三角半，遠生（新股）升六角三分等。

尋幽探秘
公用股普遍受歡迎

昨日港股市道又呈先挫後揚之局，早市因美元在東京外匯市場續創新低影響而低開，十餘分鐘內「恒指」下挫廿七點，斯時「置地」成七元，「長實」跌破六元而低見五元九角五仙；「和記」造六元四角五仙；「怡和」九元一角，「新地」一成八元一角五仙，「太A」十三元七角；「新世界」六元六角半，「港燈」七元一角；「九燈」十五元九角。近期有復甦跡象之二三線及三四線股仔，均告下挫三數價位，看來大市有向下調整跡象，投資者心存觀望，買家卻步，接近中午時分，大市陣腳轉穩，買家作選擇性吸納，「九燈」、「煤氣」等公用股較受買家歡迎。迄中午十二時，市道旋告逆轉，「恒指」已告反先，十二月份「期指」竟出現溢價，高水達十餘點子，市場人心漸復，買家再度入市，仍以公用股爲對象，直迄下午收市，「恒指」反揚升逾卅八點。

大市轉勢後，個別三四線股升幅較大，除淨後之「永鴻基」升勢最可人，昨日更逆市而行，最高見一元八角七仙，較上日續升一角二仙，炒股仔人士，看來又蠢蠢欲動。　高晉

隆輝集團與美國公司協議
在美設立合營公司
主要業務復合鐵氧磁頭產品推廣及銷售

（特訊）隆輝集團有限公司昨日宣佈，與美國CONTROL DATA CORPORATION（CDC）達成一項合營協議，在美國設立一間合營公司。隆輝與CDC各佔新公司百分之五十股本，最初投資額估計達三百萬美元。

隆輝集團主席彭磷基在記者會表示，新合營公司名爲FERRITE APPLICATION INTERNATIONAL CO.在美國註冊及成立辦事處，合營公司主要業務是復合鐵氧磁頭產品的推廣及銷售，同時，透過新公司，可以打開隆輝之電腦磁頭產品至世界市場，由於新公司所銷售的產品主要是由隆輝製造，展望隆輝的營業額亦將會增加。

彭磷基表示，新公司合約爲期四年，可續約二年。他稱，據初步估計，合營公司的營業額將會逐年增加，預算八八年營業額爲一千五百萬美元，八九年爲三千五百萬美元，九〇年達到一億美元。

CDC數據貯存產品部副總裁JAMES E. OUSLEY在會上表示，該公司自八三年開始，與隆輝保持業務關係，組成合營公司後，可借助隆輝在國內大量生產綫，增進CDC的營業額，JAMES表示，CDC目前的盈利維持在二十五億美元水平。

彭磷基指出，該集團並沒有投資本港或海外的股票市場，因而集團財政狀況未受股市風暴所影響，目前約有七千萬元現金存款，一項三百萬元貸款爲一間廠房作按揭，清還期限爲一九九一年。

他稱，正如招股章程中預測，該集團今年在除稅但未計非經常性項目前的盈利不會少於四千一百萬元，根據目前情況，集團在是年度的盈利將達到該預測數字。

他繼稱，該集團在廣東省番禺租用二百五十萬平方呎土地，興建隆輝工業村，第一及二期工程將於明年二月竣工，並將於三月投產，製造電腦磁頭，供應新合營公司產品製造。上述工程估計於八八年底完成，屆時該集團八成工序遷入新廠房。

怡和與國際機構聯營
擴展亞洲物業服務

（特訊）怡和有限公司昨宣佈，繼最近收購置和興業有限公司餘下百分之五十股權後，怡和已成爲高利國際地產顧問之成員，負責香港、澳門、中國、台灣及南韓之業務。

怡和與高利之協議由怡和有限公司常務董事黎定基及高利主席及麥高在本港簽署。

與著名國際機構聯營後，怡和可在亞洲提供地區性物業服務。在本港方面，怡和將透過置和提供有關服務。置和爲本港規模最大物業代理、估值、測量及管理公司之一，現時管理一千五百萬平方呎物業。

高利國際地產顧問由澳洲、紐西蘭、新加坡、馬來西亞、加拿大美國獨立地產顧問聯合組成。現時透過怡和之關係，將加入香港、澳門、中國、台灣及南韓之地產顧問。

黎定基表示，怡和與高利聯營將爲怡和地區性物業服務機構帶來重要國際聯繫，並可擴展高利之服務網。

黎氏續稱，怡和可藉這個國際性聯繫發展其地區性物業服務機構，並可爲顧客提供更廣泛之地區性服務。

南海股東特會通過
分拆聯亞獨立上市

（特訊）南海紡織股份有限公司昨日召開股東特別大會，通過將聯亞集團有限公司分拆獨立上市，並按每一股南海送一股聯亞股份分派予南海股東。

南海主席唐驥千表示，分拆附屬聯亞主要是考慮其業務性質爲成衣業，與南海的紡織本業不同。他說，分拆對股東有利，最初會考慮聯亞透過市場集資，其後股市下跌，南海本身資金十分充裕，故決定以送股形式分派給股東。唐驥千表示，目前南海已接到明年中的訂單，故股市下跌不會對公司業務造成影響。他說，雖然美國的保護主義情緒會影響成衣入口，但該公司的成衣產品多銷往日本，不會單靠美國或歐洲的市場。

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	2142.23
10：15AM	2117.94
10：30AM	2124.96
10：45AM	2137.53
11：00AM	2142.65
11：15AM	2144.18
11：30AM	2140.57
11：45AM	2143.98
12：00	2152.50
12：15PM	2161.25
12：30PM	2162.04
變動（點）	＋19.81
2：45PM	2167.32
3：00PM	2182.53
3：15PM	2181.66
3：30PM	2180.46
最高	2187.00
最低	2115.83

十二月十八日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與十一月底比較	P/E
莊士機構	0.52	0.65	－ 7.00%	—
遠生（新）	1.35	1.98	—	—
煤氣	12.80	13.40	＋ 7.00%	25.88
嘉華石業	1.21	1.14	－ 2.00	7.96
其士	0.77	0.84	＋ 6.00	—
南聯	7.05	7.40	－ 2.00%	5.46
南順	7.15	7.65	＋ 3.00%	19.03
基立	1.20	1.16	－ 6.00%	62.37
海港企業	7.70	8.00	＋ 11.00%	11.92
文華東方	3.80	4.00	＋ 6.00%	—

★除凈　　廣利證券有限公司

公司分析
忠德石油驟變大企業
未來盈利決於油價

忠德石油在八七年三月底止之年度結算，除稅後及計入非經常項目後有三十四萬元，惟因有累積虧損，至使去年度仍有二千一百三十七萬元之累積虧損轉入下年度，去年度之能夠出現微量盈利紀錄，主要是有非經常項目盈利二百一十三萬元的關係。事實上，在今年度正常業務不僅仍沒有收益，且續有一百七十八萬餘元。上一年度正常業務虧損有一百七十六萬餘元，加上非經常項目則有一百餘萬元，上一年度虧損達二百七十六萬餘元，再加上累積虧損一千八百九十四萬餘元，轉入去年度之累積虧損額達二千一百七十萬餘元。去年度雖則尚有微量盈利，而正常業務出現虧損比上一年度仍有，去年度之業績實質並沒有好轉。

忠德石油前身爲豪華置業，於八二年六月，許榮華收購豪華置業百分七十四點三二股權後，同年九月以每股一元發行三千萬股收購美亞石油公司，並改名爲忠德石油。至八三年四月以每股一元發行一千四百萬股收購其餘未擁有之美亞石油股權。至此由一間置業公司轉變爲經營石油爲主要業務之石油公司。

在初期該公司主要業務是在湛江興建並經營一座原油及產品油煉油廠，佔地約一百公頃，據與中國當局協議，原油及產油指定自中國南海油田所採得，產品必須在中國以外地區銷售，完成日起計，可分享煉油廠投產後十八年純利，第一至第六年佔百分六十，第七至十二年佔百分五十，其餘各年爲百分四十，十八年後移交廣東石油局。最初計劃在八三年完成，惟因石油價格低跌影響，興建工程遂暫停進行，亦因此導致該公司過去多年來持續出現虧損。

年來鑒於石油價格已回升，該公司董事局認爲以現時之油價已回升至有利可圖水平，有關興建湛江煉油廠計劃亦復進行，據預期八九年內可投產。爲着加速湛江煉油廠興建完成，收購在巴拿馬註冊之BERKELEY ENTERPRISES S.A.公司，忠德石油收購百分七十股權，其餘百分三十股權由中國一單位收購。該被收購之公司油公司在加拿大聖班尼斯．威尼配格擁有一間現成煉油廠，是在七十年代建造，八〇年完成，該煉油廠亦於八三年間因石油價格大跌而停產，收購後忠德石油將該煉油廠設備搬運至湛江煉油廠安裝。完成後，忠德及煉油廠之中方合作者擬將每天三萬二千五百桶設備與現已擁有每天一萬桶煉油設備併合成每天生產四萬二千五百桶之煉油廠。

收購該煉油廠代價爲三億二千一百萬美元，約合港元二十五億元。並由忠德負責搬運、包裝、安裝及一切費用。忠德石油付款辦法，簽約後三十天內先付五千萬港元，煉油廠運抵湛江時再付七千五百萬港元，建成後分五年每年發行四億股忠德石油股份作爲支付；另合同正式生效後，分多次發行三億七千五百萬股作爲支付部份費用。

爲着煉油廠建成前之盈利，忠德石油並計劃收購北京大觀遊覽中心百分六十權益，以作爲短期收益來源，代價由忠德發行一億八千七百萬新股作爲支付。

另據忠德石油發表，據評價專家估計新煉油廠全部投產後，每年可產生六千萬美元利潤。同時，煉油廠自投產後可以操作五十年之久。

忠德石油此項龐大的發展計劃，所需資金除大部份以分期發行新股支付外，部份現金得一億二千五百萬元，據該公司董事局表示亦已作好私人貸款。而上述發展計劃之安排，堪稱頗爲巧妙，計劃完成後忠德石油已發行股份將會超逾二十四億股。雖則據評價專家估計未來盈利可達六千萬美元，約四億七千萬港元，惟未來盈利受油價起跌影響致大。以近年油價波動情況而觀，盈利前景並未感穩定。然而，以忠德石油股東而言，對公司前景自會充滿着的希望。　古平

羅氏針織行政總裁羅家駒表示
成衣訂單已感放緩
現年度盈利會較上市預測有偏差，另據表示上月投得粉嶺一幅工業用地擬興建染廠或貨倉。

（特訊）羅氏針織有限公司行政總裁羅家駒昨日在股東特別大會後表示，雖然該公司沒有因爲投資證券而在十月的股市風潮中招致損失，但其他市場難免受到波動。因此，會採取審慎態度，可能會選擇購入一些物業作收租之用。

羅家駒稱，羅氏針織截至本年度九月底盈利約爲一億四千八百多萬元，但因未來半年情況不明朗，八八年度盈利會較上市時預測有所偏差。他說，目前各類紡織成衣訂單需求已見放緩，屬下的零售店拓展計劃，已較原定在明年三月底止的四十間目標提前完成，但因股市急跌，進一步發展計劃會暫時處於觀望，從一個用家角度，羅家駒表示，明年本港的地產價格會下跌，其中工業樓價會下跌百分之三十，住宅樓價下跌百分之十。他表示，上月投得粉嶺安樂村的一幅工業地，會較未來市價高出百分之三十，但他們無意撻訂，擬興建染廠或貨倉，而原本向政府申請元朗一幅地皮作染廠，因手續麻煩而放棄。

長江製衣派發中期息十三仙

（特訊）長江製衣有限公司昨日宣佈，截至八七年九月三十日止六個月內未經審核之除稅後盈利爲二千八百五十六萬七千元，每股盈利爲二十六點八仙。董事會建議派發中期息每股十三仙，截止過戶日期爲一月八日至一月十八日。

南豐紡織上半年度
溢利二億六千萬元
經常性盈利三千萬元，比去年度同期增加百分一百二十二，中期息每股一角五仙，另有非

（特訊）南豐紡織有限公司昨日宣佈，截至一九八七年九月三十日止六個月除稅後溢利爲二億六千一百三十一萬六千元，比去年同期溢利一億一千七百五十七萬元，增加百分之一百二十二點三。在計入非經常性盈利三千零三十八萬元後，八七年期間溢利爲二億九千一百五十九萬六千元。該公司派發中期息一角五仙，截止過戶日期一月十三日至一月二十日。

在股票投資方面，南豐八七年上半年內，出售長綫證券投資獲利三千零五十萬四千元，出售短綫證券投資原獲利五百七十三萬元，但十月下旬世界股市大幅下跌，該集團之長綫及短綫之有價證券之市值亦頗受影響。該集團爲短綫投資價作一千六百四十二萬六千元準備，故在短綫投資出現虧損一千零六十九萬六千元。因此上半年內，出售長短綫投資淨利爲一千九百八十萬八千元，而截至十一月廿三日止長短綫投資證券投資賬面成本在減跌價準備後爲一億零五百一十萬七千元，在該日的市值爲一億六千八百一十二萬五千元。

雖然世界經濟並無明顯衰退跡象，但世界性股市下跌會對經濟有不利之影響。預料下半年度集團未計非經常性項目之綜合盈利會較上半年度減少。

人事交替
三菱銀行港分行

（港訊）三菱銀行香港分行總經理丹下剛不久離港出任該行紐約分行總經理。

守屋義三將接任，守屋先生在蒞港前，曾任東京一分行任總經理，會爲總行公司業部第二單位總經理。

伺機再越二千二百點關

△昨（十八）日本港股市欲跌還升，且升幅仍有相當，據恒生指數以二一八〇點四六收市，比前日收市指數升三八點二三，全日成交數值有七億四千九百餘萬元，比前日成值續微減四千五百餘萬元。

在上午開市，一般股票市價突告低挫，且跌勢頗感明顯，以開市時之價位因算，恒生指數比前日大跌近三十點之多，在這期間亦是全日最低潮。做價之驟降，由於外國股市大跌五十點，引致局部股市人士敏感性反應。但低開後即告止跌回升，且市價反彈頗感有力，上午十一時之恒生指數已回升近前日收市水平，只微低零點四二，其後市價繼續穩步回升以迄收市。以昨日最高與最低之恒生指數比較，相差達七十二點之多，可想見市價反彈之強勁。

也許有認爲港股市仍受外國股市影響，倘以昨日上午開市時之表現似感是事實，這只是局部股市人士所產生之敏感性反應而已，從驟跌迅而能夠轉現反彈，足以顯示大多數股市人士並未受外國股市低跌而影響，而大市之續有力提升，主要是接承着近日回升之餘勢。

下週因聖誕節長假期在即，這可能對股市人士意態有所影響而趨悠閒，大市走勢可能會暫轉牛皮，伺機再越二千二百點關。

△據中巴昨日做價首一度勁升越十五元關而晉升至十五元二角，收市價仍高企十四元九角，比前日收市價勁升廿一元之多，主要是該公司北角舊車廠發展圖則已送交城市發展部門審閱的消息刺激。其他公用股做價提升普明顯，這不能受中巴市價勁升刺激，如九燈升四角，港燈升二角，中華煤氣升六角，電話公司升二角及九巴升二角半等。至於其他股票提升亦較明顯者計亞洲證券，建懋國際，國泰城市，其士，莊士機構，富輝企業，金山實業，香港毛紡，麗新國際，南順，文華東方，百樂酒店，爪哇企業，生力啤，寶光，永鴻基，南聯實業及遠生等。

△鱷魚恤及啓明建業將於本月廿三日分別宣佈中期息。香港遠東財務將於本月二十九日宣佈中期業績。　大椒

德昌電機上半年
盈利六千九百萬
比去年度同期增三成七，中期息每股派發七仙。

（特訊）德昌電機製造廠有限公司昨日宣佈，截至一九八七年九月三十日止六個月內未經審核之除稅後盈利爲六千八百九十萬元，比上年度同期盈利增加百分之三十七點四，是年度上半年之每股盈利爲二十四點六仙（八六年同期每股盈利爲十七點九仙）。

董事會宣佈將於一九八八年一月二十日派發中期息每股七仙，派予在一九八七年十二月十八日已登記之股東。

該公司主席汪松亮表示，董事會對一九八八年的業務前景保持謹慎樂觀，預料集團在下半年度之盈利額將維持上半年度的水平。他指出，儘管最近股市暴跌，該公司仍然對微型馬達市場的增長樂觀。

汪松亮續稱，德昌電機在十月份於國際市場上公開售出二千八百萬股新股，獲得純收益約三億一千二百萬元，將投資於擴充設備，以應付業務發展所需。

至於投資本港上市公司方面，汪氏指出，德昌電機的業務政策是不作證券投資，而將會集中力量擴展主要業務。

嘉華石業上半年度
溢利略過二千萬元
董事會議決派中期息每股二仙。

（特訊）嘉華石業集團有限公司昨日宣佈，截至八七年九月三十日止六個月內未經審核之除稅後溢利爲二千一百七十一萬五千元，每股盈利爲五點七仙。

董事會議決派發中期息每股二仙。截止過戶日期一月十八日至一月廿四日。

該公司董事局表示，拓展日本建築材料市場的進展頗順利，正成立日本分公司，統籌當地業務。

至於土瓜灣四萬呎中下級住宅地盤，可能受市道所影響，現正研究該地皮興建酒店的可能性，以便擴大公司之經常收入來源。

展望下半年度，本港經濟及建築行業前景未明朗關係，來年業務可能受影響，不過，預料集團其他部門仍可維持合理盈利。

香港股市行情表(二)

恒生指數：2,180.46	＋38.23	香港指數：1425.36	＋25.11
恒生分類指數：		香港分類指數：	
金　融：1,467.52	＋29.80	金　融：1188.87	＋23.62
公　用：3,248.07	＋77.84	公　用：1505.71	＋36.11
地　產：3,074.38	＋42.81	地　產：1686.54	＋23.39
工　商：1,774.21	＋25.04	綜　合：1411.75	＋21.69
成交股份：279　下跌股份：44		工　業：1289.20	＋21.58
上升股份：196　無變股份：39		酒　店：1369.74	＋12.41

恒生指數期貨行情

交貨月	12月	1月	2月
前結算價	2160	2153	2150
開市	2100／2140	2100／2140	2100／2140
最高	2220	2210	－－
最低	2105	2110	－－
收市	2200／2215	2200／2215	2200／2240
今日結算價	2215	2200	2220
起跌	＋55	＋47	＋70
成交（手）	932	103	－－
未平合約			
淨數	1337	158	－－
總數	4973	290	－－

全日總成交額　1035　手

十大成交金額

和記黃埔	51,540,592
中華電力	46,832,984
長江實業	41,830,016
匯豐銀行	41,323,928
太古洋行A	40,227,264
恒生銀行	31,313,040
置地	29,931,460
港燈集團	28,073,108
新鴻基地產	27,818,224
嘉宏國際	19,046,564

十大成交股數

信和置業	22,146,400
羅氏針織	21,326,000
希慎興業	13,390,000
愛美高	12,453,000
港澳發展	11,594,000
國銀亞洲	8,632,597
和記黃埔	7,787,255
嘉宏國際	7,165,253
長江實業	6,737,370
寶秘礦油	6,730,000

十大上升股票

遠生金屬	＋46.66%
莊士機構W92	＋31.45%
莊士機構	＋25.00%
亞洲國際	＋20.29%
信和地產W88	＋20.27%
寶光實業	＋16.88%
奔達國際W91	＋15.00%
香港毛紡	＋13.97%
德利投資	＋12.72%
信和置業W90	＋12.67%

十大下跌股票

泰盛發展W87	－33.33%
怡東地產	－27.08%
國泰城市W89	－12.50%
信和地產W89	－10.00%
嘉華石業	－5.78%
彩虹發展	－5.66%
偉益置業	－5.12%
王集團	－5.00%
港澳發展W96	－3.96%
建煌新記	－3.44%

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
079	AgifelW92	31/03/86—31/12/92	0.60	0.34	0.37	0.37	0.37	＋0.03	＋19	30,000	40.58	0.97
107	實力電子W91	01/07/88—30/06/91	2.00									
285	亞洲國際W91	10/04/87—30/06/91	3.50	0.18	—	—	0.202	＋0.022		—	346.02	3.70
144	奔達國際W91	01/02/87—31/12/91	3.11	0.40	0.46	0.38	0.46	＋0.06	＋7	368,000	210.43	3.48
111	中國東方W91	01/10/88—31/10/91	7.80									
415	國泰城市W89	11/05/87—31/12/89	1.50	0.20	0.18	0.17	0.175	－0.025	－3	348,000	126.35	1.67
416	國泰城市W94	11/05/87—31/12/94	2.00	0.174	0.175	0.175	0.175	＋0.001	＋191	100,000	193.92	2.17
359	世紀城市W87	25/10/85—31/12/87	1.00	0.275	0.285	0.275	0.285	＋0.01	＋75	263,000	38.17	1.28
420	創先達W92	29/07/87—30/06/92	1.45	0.26	0.27	0.26	0.27	＋0.01	＋69	92,000	97.70	1.72
436	其士W93	03/11/87—31/12/93	1.65	0.186	0.201	0.18	0.201	＋0.015	＋24	2,090,000	120.36	1.85
434	華人置業W90	07/10/87—07/10/90	1.48	0.19	0.20	0.19	0.195	＋0.005	＋105	897,500	164.16	1.58
139	中藝娛樂W90	18/03/87—31/12/90	2.00	0.102	0.11	0.104	0.11	＋0.008	＋25	512,000	408.43	2.11
048	莊士機構W92	21/05/87—31/12/92	0.65	0.213	0.28	0.204	0.28	＋0.067	＋2	5,590,000	43.08	0.93
372	銀資國際W91	01/04/87—31/12/91	2.00	0.26	—	—	0.26	—		—	209.59	2.26
379	城市資源W92	01/01/88—30/06/92	5.00	0.192	—	—	0.192	—	—	22,000	376.33	5.19
030	康力投資W88	02/07/82—08/08/88	4.166	0.061	0.061	0.061	0.061	—	—	110,000	520.12	4.22
109	CrusaderW89	24/03/86—31/03/89	0.75	0.60	0.65	0.59	0.64	＋0.04	＋34	544,000	26.36	1.39
437	依利安達W92	01/01/88—31/12/92	1.38	0.118	0.128	0.112	0.128	＋0.01	＋22	901,000	259.05	1.51
358	安寧企業W88	06/11/86—31/12/88	1.40									
344	安寧企業W91	04/09/87—31/12/91	2.30	0.28	—	—	0.28	—		—	130.36	2.58
374	愛美高W90	26/03/87—30/12/90	0.90	0.089	0.092	0.085	0.091	＋0.002	＋121	5,319,000	200.30	0.99
345	愛美高W94	01/11/86—31/10/94	0.70	0.117	0.122	0.116	0.116	－0.001	－38	6,276,000	142.88	0.80
429	遠東發展W92	30/10/87—31/12/92	1.20	0.20	0.226	0.197	0.225	＋0.025	＋11	5,099,000	103.57	1.42
215	FPWAR91	06/01/86—31/12/91	1.014	1.20	—	—	1.20	—		—	1.79	2.21
350	金山實業W91	01/12/87—01/12/91	2.50	0.19	0.185	0.185	0.198	＋0.008	＋62	70,000	—	2.70
143	鷹君W92	18/07/85—30/09/92	1.00	1.09	1.12	1.09	1.10	＋0.01	＋179	120,000	10.53	2.10
418	鷹君W94	01/08/87—30/09/94	2.80	0.49	0.51	0.47	0.49	—	—	1,096,800	73.16	3.29
430	恒隆W92	01/01/88—31/12/92	9.50	0.93	0.95	0.89	0.94	＋0.01	＋165	789,400	134.61	10.44
046	港燈集團W88	07/01/80—31/12/88	2.09	24.60	26.00	24.70	26.00	＋1.40	＋40	4,817	1.68	7.52
151	置地W91	15/05/85—31/12/91	3.28	6.00	6.00	5.80	6.00	—	—	417,200	－1.53	7.14
410	港澳發展W96	01/07/90—31/12/90	0.60	0.202	0.199	0.186	0.194	－0.008	－9	6,420,000	78.43	0.79
414	漢國置業W92	07/07/87—31/12/92	1.20	0.19	0.19	0.174	0.19	—	—	310,000	73.75	1.39
351	合和實業W91	01/07/90—31/12/91	1.818	1.25	1.29	1.21	1.28	＋0.03	＋112	1,774,000	18.08	2.98
435	惠泰W93	26/10/87—31/12/93	1.80	0.135	0.15	0.138	0.151	＋0.016	＋12	100,000	209.68	1.95
059	和記黃埔W89	09/09/80—31/03/89	2.37	18.00	18.10	17.50	18.10	＋0.10	＋192	124,000	－0.60	6.86
167	國銀亞洲W87	15/10/85—31/12/87	0.0975	0.37	0.38	0.36	0.375	＋0.005	＋154	239,748	7.61	0.19
424	王氏機構W94	01/10/87—31/12/94	2.10	0.275	0.30	0.26	0.30	＋0.025	＋16	5,460,000	228.77	2.40
061	怡和W92	22/12/80—15/10/92	16.49	1.65	1.68	1.56	1.68	＋0.03	＋139	396,500	102.74	19.26
432	利興W90	01/01/88—31/12/90	2.75	0.305	0.32	0.315	0.315	＋0.01	＋84	48,000	109.93	3.08
377	萬勝證券W92	01/09/87—31/12/92	1.18	0.38	—	—	0.38	—		—	52.94	1.56
428	南豐紡織W89	01/11/87—31/10/89	16.00	0.78	0.84	0.78	0.84	＋0.06	＋26	214,000	171.61	16.84
433	新時代W92	01/09/87—31/12/89	0.50	0.226	0.233	0.224	0.233	＋0.007	＋88	364,000	62.89	0.73
450	新城市W90	01/01/88—31/12/90	7.40	0.49	0.53	0.47	0.50	＋0.01	＋127	66,848	117.93	7.90
452	新城市W92	01/01/88—31/12/92	7.40	0.55	0.62	0.55	0.60	＋0.05	＋16	52,848	120.69	8.00

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
362	新世界發展W89	02/01/87—31/12/89	9.00	1.53	1.54	1.47	1.52	－0.01	－40	456,048	53.58	10.52
363	新世界發展W91	02/01/87—31/12/91	9.00	1.95	1.97	1.93	1.97	＋0.02	＋170	110,048	60.15	10.97
340	東方海外W90	20/01/89—31/12/90	1.95									
221	百利保W89	01/10/81—31/10/89	1.40	0.74	0.75	0.70	0.74	—	—	599,000	25.15	2.14
370	彩虹發展W90	31/01/88—30/07/90	10.00	0.217	—	—	0.217	—		—	308.68	10.22
230	富豪酒店W88	08/12/80—30/06/88	2.33	0.45	0.465	0.435	0.46	＋0.01	＋122	1,186,600	28.28	2.79
449	香美電腦W90	30/10/87—30/09/90	0.63	0.215	0.21	0.21	0.22	＋0.005	＋117	120,000	26.00	0.77
356	新鴻基地產W90	01/01/87—31/12/90	8.35	5.75	5.80	5.45	5.65	－0.10	－25	256,000	33.83	11.17
357	新鴻基地產W92	01/01/87—31/12/92	8.35	5.85	6.00	5.70	6.00	＋0.15	＋106	146,000	35.93	11.35
427	瑞安W92	31/12/87—31/12/92	2.65	0.28	0.31	0.25	0.30	＋0.02	＋31	284,000	165.77	2.95
442	順豪地產W91	22/10/87—31/12/91	3.00	0.159	0.155	0.151	0.155	－0.004	－16	100,000	206.31	3.15
246	信和置業W87	31/01/81—31/12/87	0.26	0.69	0.72	0.65	0.70	＋0.01	＋150	1,970,156	－6.98	0.40
451	信和置業W88	01/01/88—31/12/88	1.39	0.098	0.105	0.099	0.104	＋0.006	＋37	288,000	247.44	1.49
364	信和置業W89	01/06/87—31/03/89	0.51	0.64	0.70	0.63	0.66	＋0.02	＋86	448,000	46.51	0.63
453	信和置業W90	01/01/88—31/12/90	1.39	0.142	0.159	0.138	0.16	＋0.018	＋10	958,000	260.47	1.55
365	信和置業W91	01/06/87—31/03/91	0.51	0.72	0.76	0.70	0.74	＋0.02	＋99	404,000	49.89	0.64
455	信和地產W88	01/01/88—31/12/88	1.58	0.074	0.089	0.074	0.089	＋0.015	＋5	280,000	351.08	1.67
239	信和地產W89	01/06/87—31/12/89	0.70	0.50	0.46	0.44	0.45	－0.05	－4	30,000	113.51	0.79
457	信和地產W90	01/01/88—31/12/90	1.58	0.112	0.109	0.109	0.118	＋0.006	＋44	491,000	358.92	1.70
248	信和地產W91	01/06/87—31/12/91	0.70	0.54	0.53	0.51	0.53	－0.01	－24	116,000	117.84	0.81
446	麗德投資W90	01/01/88—31/12/90	0.80	0.123	0.122	0.12	0.12	－0.003	－17	220,000	—	0.82
262	大生地產W88	23/03/89—31/12/88	7.00	0.39	—	—	0.39	—		—	299.46	7.39
263	泰盛發展W87	01/01/82—31/12/87	3.20	0.015	0.01	0.01	0.01	－0.005	－1	54,000	45.60	3.20
431	泰盛W91	01/11/87—31/12/91	3.20	0.32	0.34	0.30	0.335	＋0.015	＋55	4,269,574	50.33	3.31
027	天安中國W90	01/07/87—30/06/90	1.20	0.192	0.191	0.19	0.19	－0.002	－33	260,000	167.31	1.39
346	九龍倉W90	01/11/86—31/12/90	7.15	1.57	1.61	1.55	1.60	＋0.03	＋134	429,100	54.92	8.68
421	王氏工業W90	30/06/87—31/12/90	2.05	0.23	—	—	0.226	－0.004	－25	750	220.56	2.28
426	輝煌太平洋W92	11/10/87—31/12/92	3.00	0.24	0.25	0.235	0.249	＋0.009	＋73	277,000	218.53	3.25

代號	公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
368	莊士債券91	8.00	96.00	—	—	96.00	—		—	8.33
150	置地債券	8.00								
058	和黃債券93	9.00	102.00	—	—	102.00	—		—	8.82
425	百利達牛熊92	7.00								
354	百利達熊92	10.00	130.00	130.00	128.00	128.00	－2.00	－29	1,100	7.81
177	百利達牛92	4.00	59.00	58.50	57.00	57.00	－2.00	－11	6,200	7.02

香港股市行情表(一)

成交金額： 749,887,927
成交股數： 357,958,592
恒生指數： 2,180.46　+38.23
1987年 12月18日 (星期五)

★ 除淨　▲ 除息　⬆ 創新高

銀行財務投資

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
12.70	021	聯合企業	7.30	7.25	7.20	7.20	7.30	7.25	−0.05	−39	36,000	260,850	3.32	5.40	10.42
14.00	103	亞洲保險	6.50	—	—	6.40	—	6.50	—		—		2.98	6.55	9.23
38.75	023	東亞銀行	16.90	17.30	16.60	17.20	17.30	17.30	+0.40	+114	434,000	7,334,340	7.93	12.70	3.85
17.00	371	銀資國際	0.74	0.74	0.72	0.73	0.74	0.73	−0.01	−30	352,500	259,400	0.33	2.58	5.47
5.63	123	嘉宏國際	2.675	2.70	2.625	2.65	2.675	2.65	−0.025	−35	7,165,253	19,046,564	1.22	—	—
2.175	292	創先達	0.85	0.88	0.85	0.86	0.87	0.87	+0.02	+115	418,000	359,690	0.40	—	—
18.50	110	中國東方	8.50	—	—	8.50	—	8.50	—		—		3.90	11.40	4.22
6.90	121	紀德投資	1.02	1.05	1.03	1.00	1.05	1.05	+0.03	+93	12,000	12,440	0.48	—	—
5.40	106	Crusader	1.06	1.11	1.04	1.09	1.11	1.10	+0.04	+71	1,154,000	1,238,320	0.50	6.83	—
3.40	053	道亨集團	1.00	1.03	1.00	1.02	1.03	1.03	+0.03	+91	1,039,000	1,055,490	0.47	14.15	5.34
2.40	129	財務地產	0.74	0.74	0.74	0.73	0.75	0.74	—	—	16,000	11,840	0.34	2.68	20.27
5.55	214	FPSpec	2.15	2.15	2.15	2.175	2.20	2.175	+0.025	+162	5,000	10,750	1.00	13.34	0.91
52.00	011	恒生銀行	25.40	26.10	25.40	25.90	26.00	25.90	+0.50	+131	1,211,202	31,313,040	11.88	13.56	4.15
11.10	005	匯豐銀行	6.85	7.05	6.80	7.00	7.05	7.00	+0.15	+124	5,963,922	41,323,928	3.21	9.95	5.19
11.60	145	建屋貸款	10.00	—	—	10.00	—	10.00	—		—		4.59	8.22	10.50
	148	遠東財務													
0.90	166	國銀亞洲	0.206	0.207	0.20	0.205	0.207	0.207	+0.001	+194	8,632,597	1,769,836	0.89	295.71	—
4.10	183	嘉華銀行	1.78	—	—	—	1.80	1.78	—		—		0.82	200.00	—
	197	倫大保險													
4.40	376	萬勝證券	1.00	1.05	1.00	1.02	1.03	1.02	+0.02	+129	190,000	193,600	0.47	—	—
4.10	174	百利大國際	0.92	0.94	0.90	0.90	0.93	0.92	—	—	209,125	192,639	0.42	1.85	—
1.47	222	泛印集團	0.37	0.37	0.37	0.37	0.40	0.37	—	—	180,000	66,600	0.17	—	—
1.29	226	萬泉財務	0.29	—	—	0.28	—	0.29	—		—		0.13	7.59	—
4.00	227	大泉國際	1.45	—	—	—	1.40	1.40	−0.05		—		0.64	22.80	3.56
7.90	086	新鴻基財務	1.69	1.70	1.63	1.68	1.69	1.68	−0.01	−42	2,034,000	3,417,720	0.77	7.80	11.90
	258	永盛財務													
	261	森地財務													
3.85	265	德利投資	1.10	1.18	1.18	1.24	1.18	1.24	+0.14	+9	10,000	11,800	0.57	—	—
4.225	349	友聯銀行	1.45	1.46	1.43	1.44	1.46	1.46	+0.01	+187	236,000	340,660	0.67	—	—
	274	大華銀行													
59.00	096	永隆銀行	29.90	30.50	30.00	30.00	30.50	30.50	+0.60	+128	5,900	178,700	13.99	8.63	5.93

綜合企業

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.60	104	冠亞商業	0.85	0.86	0.83	0.85	0.86	0.86	+0.01	+160	672,000	568,040	0.39	—	—
3.50	271	亞洲國際	0.69	0.84	0.70	0.82	0.84	0.83	+0.14	+4	1,555,000	1,223,070	0.38	59.71	1.19
3.85	024	寶威國際	1.40	1.40	1.40	1.39	1.40	1.40	—	—	734,000	1,027,600	0.64	5.79	9.64
2.175	025	其士	0.77	0.84	0.76	0.83	0.84	0.84	+0.07	+16	5,912,000	4,832,940	0.39	—	—
6.50	116	周生生	2.10	2.10	2.10	2.10	2.20	2.10	—	—	2,000	4,200	0.96	5.21	9.28
2.15	367	莊士機構	0.52	0.67	0.52	0.65	0.66	0.65	+0.13	+3	5,898,000	3,650,730	0.30	—	—
5.15	440	大新金融	4.80	4.85	4.85	4.80	4.85	4.85	+0.05	+169	800	3,880	2.22	—	—
1.55	441	寶隆洋行	1.00	1.00	0.97	0.98	0.99	0.99	−0.01	−34	883,000	871,130	0.45	—	—
29.00	439	Elders	8.00	8.10	8.00	8.10	8.10	8.10	+0.10	+156	61,000	491,800	3.71	—	—
8.00	118	第一太平實業優▲	5.90	—	—	6.05	—	6.05	+0.15		—		2.77	—	—
8.70	038	第一太平實業	2.60	2.575	2.55	2.55	2.55	2.55	−0.05	−22	22,000	56,150	1.17	5.02	7.49
3.30	133	第一太平國際	1.10	1.16	1.16	1.16	1.16	1.16	+0.06	+42	2,000	2,320	0.53	8.26	1.75
	138	GulfArab									暫停買賣				
2.65	264	公和祥	0.345	—	—	0.34	—	0.345	—		—		0.16	37.91	—
	057	和黃優先股													
15.80	013	和記黃埔	6.70	6.80	6.45	6.70	6.75	6.70	—	—	7,787,255	51,540,592	3.07	—	—
	175	志正國際													
23.90	015	怡和控股	9.40	9.55	9.10	9.50	9.55	9.50	+0.10	+167	1,326,408	12,431,952	4.36	11.47	3.57
15.70	208	怡和策略	7.00	7.10	6.80	7.00	7.10	7.10	+0.10	+151	725,901	5,069,082	3.26	—	1.48
15.20	209	怡策優先股	6.30	7.00	7.00	7.00	7.10	7.00	+0.70	+14	5,000	35,000	3.21	—	7.14
13.10	069	利豐	4.75	—	—	4.60	4.70	4.70	−0.05		—		2.16	6.20	10.21
6.25	194	廖創興	2.45	2.55	2.40	2.50	2.55	2.55	+0.10	+64	44,000	108,100	1.17	15.60	5.49
	070	德智發展									暫停買賣				
	205	MegaPacif									暫停買賣				
3.15	218	王集團	0.80	0.80	0.76	0.76	0.78	0.76	−0.04	−8	144,000	114,640	0.35	—	2.63
1.56	438	太平協和	0.46	0.47	0.46	0.47	0.47	0.47	+0.01	+125	18,000	8,320	0.22	—	—
14.50	224	建生實業	4.80	—	—	4.70	—	4.80	—		—		2.20	3.28	4.16
16.60	169	萊龍集團	13.60	13.60	13.60	13.60	13.70	13.60	—	—	146,000	1,985,000	6.24	11.50	4.41
3.55	249	森那美	1.38	1.36	1.34	1.35	1.36	1.35	−0.03	−19	356,000	480,840	0.62	6.17	8.88
1.823	253	麗德投資	0.50	0.50	0.50	0.50	0.51	0.50	—	—	248,000	124,000	0.23	—	2.84
29.00	019	太古洋行A	13.90	14.50	13.70	14.30	14.40	14.40	+0.50	+76	2,832,555	40,227,264	6.60	12.44	3.87
5.15	087	太古洋行B	2.50	2.575	2.475	2.55	2.60	2.575	+0.075	+91	898,500	2,283,825	1.18	11.13	4.32
1.80	286	衛利行	0.242	0.26	0.244	0.25	0.26	0.26	+0.018	+28	237,000	58,688	0.12	—	—
9.20	290	永安集團▲	2.80	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90	+0.10	+77	14,000	40,600	1.33	5.98	2.06
5.40	020	隆豐國際	2.20	2.275	2.15	2.25	2.275	2.275	+0.075	+82	3,772,200	8,402,525	1.04	10.02	5.40
4.725	100	仁[illegible]	1.89	1.94	1.90	1.94	2.025	1.94	+0.05	+104	68,000	130,800	0.89	8.22	7.00

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.50	102	實力電子	0.39	0.38	0.38	0.40	—	0.40	+0.01	+106	80,000	30,500	0.18	3.03	20.87
1.92	115	忠德石油	0.495	—	—	—	0.50	0.495	—		—		0.23	—	—
1.46	031	康力投資	0.68	0.68	0.68	0.68	0.70	0.68	—	—	30,600	20,808	0.31	—	—
18.70	122	鱷魚恤	10.30	10.40	10.30	10.40	10.50	10.40	+0.10	+176	15,000	155,900	4.77	21.41	3.53
7.80	295	萬順實業	1.85	1.81	1.81	1.80	1.81	1.81	−0.04	−21	40,000	72,400	0.83	10.33	—
1.80	033	依利安達	0.41	0.425	0.40	0.42	0.425	0.42	+0.01	+110	1,475,000	616,300	0.19	3.59	4.76
1.51	034	愛美高	0.33	0.335	0.315	0.33	0.335	0.33	—	—	12,453,000	4,104,590	0.15	2.03	8.70
	131	遠東羊毛									暫停買賣				
19.90	093	青洲英坭	7.30	7.60	7.55	7.50	7.60	7.55	+0.25	+81	11,000	83,160	3.46	—	1.59
2.65	136	通用電子	0.34	0.35	0.33	0.34	0.35	0.34	—	—	162,000	55,180	0.16	—	—
3.40	040	金山實業	0.91	1.00	0.92	1.00	1.04	1.00	+0.09	+15	1,077,000	1,048,630	0.46	28.57	6.99
17.80	044	港機工程	8.55	8.75	8.55	8.65	8.70	8.70	+0.15	+142	153,200	1,327,460	3.99	10.98	4.95
3.60	114	Herald(HK)	0.435	0.45	0.44	0.44	0.465	0.45	+0.015	+80	90,000	40,300	0.21	225.00	—
17.20	146	香港地氈	8.00	7.95	7.95	7.95	8.00	7.95	−0.05	−41	1,000	7,950	3.65	6.08	11.32
5.10	152	茂昌眼鏡	2.30	2.40	2.30	2.30	2.40	2.30	—	—	10,000	23,500	1.05	7.51	10.00
9.60	154	香港毛紡	3.40	3.875	3.40	3.85	3.875	3.875	+0.475	+8	192,000	707,300	1.78	5.17	6.02
5.10	172	香島印染	2.40	—	—	2.40	2.50	2.40	—		—		1.10	4.88	12.50
12.80	179	德昌電機	5.70	5.95	5.80	5.85	5.90	5.90	+0.20	+79	40,000	233,100	2.71	13.73	3.39
3.00	180	開達實業	0.80	0.83	0.79	0.80	0.82	0.81	+0.01	+156	120,000	96,400	0.37	27.18	37.04
2.425	141	金城工商	0.88	0.92	0.88	0.91	0.92	0.92	+0.04	+58	80,000	71,600	0.42	10.37	7.60
4.90	186	隆輝集團	1.16	1.19	1.12	1.17	1.18	1.18	+0.02	+143	194,000	225,420	0.54	—	—
1.96	191	麗新國際	1.76	1.90	1.73	1.86	1.87	1.86	+0.10	+41	1,185,000	2,152,720	0.85	—	—
17.50	411	南順	7.15	7.70	7.00	7.60	7.70	7.65	+0.50	+33	276,000	2,043,200	3.51	19.03	2.87
	199	偉岸實業									暫停買賣				
2.25	339	羅氏針織	0.62	0.65	0.60	0.62	0.63	0.62	—	—	21,326,000	13,456,240	0.28	5.41	14.52
4.80	366	陸氏實業	1.50	1.52	1.48	1.50	1.52	1.51	+0.01	+188	200,000	301,200	0.69	6.48	5.30
18.40	211	南豐紡織	6.35	6.65	6.10	6.10	6.20	6.20	−0.15	−18	227,000	1,439,750	2.84	6.01	11.29
29.60	212	南洋紗廠	14.50	—	—	14.50	14.90	14.50	—		—		6.65	10.13	13.80
2.30	213	樂聲電子	0.59	0.63	0.59	0.62	0.63	0.62	+0.03	+47	460,000	281,280	0.28	5.66	11.71
4.275	178	永新企業	1.43	1.41	1.39	1.39	1.40	1.39	−0.04	−14	1,032,000	1,448,800	0.64	—	5.76
2.125	075	彩星集團	0.46	0.465	0.45	0.455	0.45	0.45	−0.01	−19	534,000	245,240	0.21	1.68	26.67
0.62	076	寶秘礦油	0.147	0.15	0.143	0.147	0.149	0.149	+0.002	+153	6,730,000	981,910	0.07	—	—
3.075	243	品質企業	1.07	1.12	1.05	1.08	1.10	1.08	+0.01	+177	4,478,000	4,897,640	0.50	6.95	12.95
2.825	229	利民實業	1.34	1.36	1.36	1.35	1.36	1.36	+0.02	+147	17,000	23,120	0.62	11.99	1.47
4.30	234	玫瑰針織	1.90	1.97	1.92	1.96	1.97	1.96	+0.06	+85	454,000	886,200	0.90	13.76	1.53
10.90	236	生力啤酒	6.20	6.50	6.20	6.40	6.50	6.50	+0.30	+52	10,400	65,800	2.98	14.50	7.12
0.74	448	善美電腦	0.61	0.60	0.60	0.61	0.62	0.61	—	—	20,000	12,000	0.28	—	—
2.80	081	琪毅電器	0.67	0.68	0.67	0.68	0.69	0.68	+0.01	+147	1,078,000	729,760	0.31	5.69	9.54
47.00	250	南海紗廠	17.80	17.90	17.70	17.70	17.80	17.80	—	—	5,500	97,850	8.16	9.18	47.75
14.50	084	寶光實業	3.85	4.50	3.80	4.50	4.50	4.50	+0.65	+6	664,000	2,711,450	2.06	—	—
4.10	254	廣聯企業▲	0.82	—	—	0.82	—	0.82	—		—		0.38	1.41	2.44
13.40	272	協興針織▲	6.00	—	—	—	6.00	6.00	—		—		2.75	3.44	25.83
12.90	273	怡南實業	5.10	5.20	5.10	5.15	5.25	5.15	+0.05	+175	126,000	648,050	2.36	4.19	19.42
	275	裕泰針織													
4.00	419	友利電訊	0.46	0.46	0.46	0.46	0.465	0.46	—	—	63,000	28,980	0.21	—	—
7.25	333	偉易達▲	2.475	2.50	2.50	2.475	2.50	2.50	+0.025	+171	29,000	72,500	1.15	6.97	7.83
2.35	413	華盛國際	0.50	0.52	0.49	0.52	0.55	0.52	+0.02	+67	96,000	48,420	0.24	—	—
16.00	098	南聯實業	7.05	7.40	6.95	7.40	7.45	7.40	+0.35	+51	612,000	4,362,175	3.39	5.46	8.11
3.575	099	王氏工業	0.71	0.71	0.68	0.71	0.71	0.71	—	—	119,000	82,200	0.33	5.92	13.38
12.25	294	長江製衣	4.05	4.05	3.975	4.05	4.05	4.05	—	—	185,000	746,475	1.86	6.23	8.95
2.40	298	遠生金屬	1.35	2.10	1.35	1.98	1.99	1.98	+0.63	+1	3,020,000	5,117,300	0.91	—	—

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.00	293	國泰航空	5.45	5.50	5.35	5.45	5.50	5.50	+0.05	+179	2,472,000	13,465,250	2.52	11.83	3.91
3.00	338	中華造船優先股	1.09	1.11	1.11	1.11	1.16	1.11	+0.02	+138	10,000	11,100	0.51	—	10.80
3.425	029	中華造船	0.98	1.04	0.96	1.02	1.04	1.04	+0.06	+37	62,000	62,920	0.48	13.70	7.20
1.80	119	新海康	1.00	—	—	0.96	—	1.00	—		—		0.46	1.45	—
18.40	117	萬邦航業	6.80	—	—	7.00	—	7.00	+0.20		—		3.21	47.11	7.14
	207	明仁企業													
	210	馬[illegible]									暫停買賣				
11.00	217	海南發展	4.20	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	+0.05	+159	6,000	25,500	1.95	7.60	7.15
9.00	332	東方海外	3.65	—	—	—	3.35	3.35	−0.30				1.54	—	—
9.10	237	安全倉	3.475	3.65	3.525	3.525	3.65	3.65	+0.175	+49	7,000	24,650	1.67	233.97	4.11
6.75	242	信德企業	2.975	3.05	2.85	2.925	2.95	2.925	−0.05	−28	1,584,000	4,683,850	1.34	18.81	2.71
	276	宇宙船務									暫停買賣				
	095	華光航業									暫停買賣				
	282	威翠航業									暫停買賣				
	284	萬寶航運									暫停買賣				

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
4.10	105	凱聯酒店	1.88	1.90	1.86	1.89	1.90	1.90	+0.02	+167	554,000	1,049,180	0.87	16.95	2.10
2.825	341	大家樂	1.31	—	—	1.30	—	1.31	—		—		0.60	10.96	6.34
13.425	037	遠東酒店	0.90	0.93	0.88	0.91	0.92	0.92	+0.02	+122	1,264,000	1,147,280	0.42	8.36	1.99
12.10	039	富麗華	6.60	6.60	6.55	6.55	6.60	6.60	—	—	15,000	98,500	3.03	10.29	7.57
11.60	051	海港企業	7.70	8.00	7.80	7.95	8.05	8.00	+0.30	+68	57,000	451,950	3.67	11.92	7.37
40.25	045	大酒店200★	17.60	17.40	17.10	17.30	17.40	17.30	−0.30	−27	192,200	3,318,640	7.93	16.67	3.47
20.00	476	大酒店50★	20.00	—	—	17.00	—	20.00	—		—		9.17	—	—
	161	鴻福實業									暫停買賣				
3.20	163	國際酒樓	0.86	—	—	0.90	—	0.90	+0.04		—		0.41	—	—
6.50	422	文華東方	3.80	4.025	3.75	4.00	4.025	4.00	+0.20	+46	2,454,461	9,713,576	1.83	—	—
10.50	071	美麗華	5.05	5.20	5.00	5.10	5.20	5.15	+0.10	+130	99,600	506,610	2.36	18.15	3.69
8.50	064	新世界酒店▲	4.20	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	+0.10	+113	726,000	2,981,800	1.97	10.61	5.00
8.50	223	百樂酒店	3.45	3.65	3.45	3.60	3.65	3.65	+0.20	+39	32,000	114,100	1.67	22.22	3.42
5.60	078	富豪酒店	2.125	2.25	2.10	2.15	2.175	2.175	+0.05	+115	340,960	736,582	1.00	12.31	5.44
13.00	235	紅寶石▲	4.80	4.70	4.70	5.10	5.30	5.10	+0.30	+36	2,000	9,400	2.34	25.90	3.33

公用事業

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
84.00	360	大東電報	44.50	—	—	43.50	44.50	44.50	—		—		20.41	—	—
25.608	002	中華電力	16.20	16.70	15.90	16.60	16.70	16.60	+0.40	+109	2,854,206	46,832,984	7.61	11.43	3.61
29.40	026	中華巴士	13.90	15.20	13.80	14.90	14.90	14.90	+1.00	+30	61,800	901,860	6.83	14.75	5.03
14.00	032	海底隧道	13.30	13.80	13.30	13.70	13.80	13.70	+0.40	+90	223,000	3,008,900	6.28	10.20	9.49
22.60	003	中華煤氣	12.80	13.50	12.70	13.30	13.40	13.40	+0.60	+54	908,000	12,045,420	6.15	25.88	2.08
14.917	006	港燈集團	7.20	7.45	7.10	7.40	7.45	7.40	+0.20	+99	3,840,253	28,073,108	3.39	—	—
19.60	008	香港電話	11.60	11.90	11.40	11.80	11.90	11.80	+0.20	+143	679,436	7,943,514	5.41	26.77	2.09
17.20	062	九龍巴士	9.30	9.55	9.30	9.55	9.60	9.55	+0.25	+102	359,666	3,399,087	4.38	16.32	5.34
10.30	050	油蔴地小輪	4.60	4.55	4.475	4.475	4.525	4.475	−0.125	−15	72,200	326,080	2.05	13.77	4.02

百貨傳播業

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
4.30	036	亞洲電視	1.06	1.12	1.06	1.10	1.11	1.10	+0.04	+71	832,000	918,960	0.50	12.61	1.82
6.833	378	城市資源	1.07	1.09	1.05	1.07	1.09	1.09	+0.02	+135	89,888	95,614	0.50	—	—
6.75	353	牛奶國際	3.75	3.85	3.70	3.825	3.85	3.85	+0.10	+103	868,756	3,272,409	1.77	16.12	1.95
9.30	113	迪生創建	2.80	2.85	2.725	2.85	2.875	2.85	+0.05	+140	572,000	1,616,575	1.31	—	—
17.70	009	香港電視	11.10	11.10	10.90	11.00	11.10	11.10	—	—	649,000	7,156,600	5.09	14.83	4.87
	168	怡勝太平洋									暫停買賣				
4.00	343	王朝機構	0.71	0.73	0.69	0.72	0.73	0.73	+0.02	+98	2,656,666	1,888,293	0.33	—	—
20.50	066	連卡佛A	7.05	7.10	6.85	7.05	7.10	7.10	+0.05	+184	43,000	303,150	3.26	7.20	7.96
2.00	192	連卡佛B	0.66	—	—	0.62	—	0.66	—		—		0.30	6.70	8.56
17.60	067	立興	8.10	8.30	8.15	8.20	8.25	8.25	+0.15	+136	35,000	288,600	3.78	5.18	14.55
2.95	018	東方報業	1.17	1.19	1.17	1.17	1.18	1.18	+0.01	+181	648,000	761,040	0.54	—	—
7.25	080	邵氏公司	2.85	2.85	2.775	2.80	2.85	2.825	−0.025	−37	324,000	917,925	1.30	9.69	6.37
9.15	241	瑞興百貨	3.45	3.45	3.45	—	3.45	3.45	—	—	6,000	20,700	1.58	12.24	12.47
55.00	244	先施	22.40	22.40	22.00	22.10	22.40	22.40	—	—	15,500	341,550	10.27	28.14	6.69
5.85	233	星島集團	1.97	2.05	1.97	2.05	2.10	2.05	+0.08	+65	2,902,000	5,725,150	0.94	10.14	7.72
2.475	417	瑚瑞麟	0.70	0.72	0.70	0.72	0.73	0.72	+0.02	+94	1,238,000	881,130	0.33	—	4.92
5.55	289	永安公司	1.98	2.10	1.98	2.075	2.05	2.05	+0.07	+78	526,000	1,092,770	0.94	9.41	5.85
	187	裕華國貨一千													
	188	裕華國貨二千													

建築地產

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
3.475	063	Agifel	0.71	0.70	0.69	0.69	0.70	0.69	−0.02	−13	80,000	55,500	0.32	32.55	1.43
3.70	373	聯合海外	1.00	1.03	1.00	1.01	1.02	1.01	+0.01	+173	872,000	885,560	0.46	6.23	2.97
10.882	056	聯合地產	2.625	2.75	2.525	2.70	2.75	2.70	+0.075	+94	3,827,400	10,077,670	1.24	8.43	0.80
7.00	101	淘化大同	2.275	2.35	2.225	2.30	2.325	2.30	+0.025	+163	2,216,772	5,050,887	1.05	5.76	15.53
	022	亞細安									暫停買賣				
3.325	268	奔達國際	1.04	1.12	1.02	1.10	1.12	1.12	+0.08	+26	4,174,000	4,459,200	0.51	—	1.89
2.15	108	建懋國際	0.34	0.39	0.35	0.37	0.38	0.38	+0.04	+13	1,378,000	499,380	0.17	—	—
3.90	206	國泰城市	0.68	0.74	0.74	0.70	0.74	0.74	+0.06	+19	10,000	7,400	0.34	8.08	4.05
3.75	355	世紀城市	0.89	0.94	0.88	0.92	0.93	0.93	+0.04	+59	1,720,000	1,565,220	0.43	9.21	10.75
13.618	001	長江實業	6.20	6.35	5.95	6.30	6.35	6.35	+0.15	+111	6,737,370	41,830,016	2.91	9.97	2.97
	112	玉祥置業													
	423	華人置業優先股													
2.30	130	中華娛樂	0.40	0.42	0.39	0.415	0.42	0.415	+0.015	+73	1,401,000	571,030	0.19	1.10	12.02
2.825	127	華人置業	0.56	0.60	0.54	0.59	0.60	0.60	+0.04	+31	2,170,000	1,268,300	0.28	0.41	15.83
8.40	216	建業置業	4.30	—	—	—	4.25	4.25	−0.05		—		1.95	23.20	2.12
7.70	120	四海地產一千	3.90	—	—	3.90	—	3.90	—		—		1.79	—	—
8.00	125	四海地產二千	3.925	3.975	3.925	3.925	3.975	3.975	+0.05	+155	14,000	55,150	1.82	1.76	55.34
2.90	126	怡東地產	0.96	0.70	0.70	0.70	0.70	0.70	−0.26	−2	2,000	1,400	0.32	23.65	—
4.70	277	義高地產	2.025	—	—	—	2.05	2.025	—		—		0.93	44.41	—
3.70	128	安寧企業	1.12	—	—	1.09	1.12	1.12	—		—		0.51	5.38	9.99
2.35	035	遠東發展	0.67	0.72	0.66	0.70	0.71	0.70	+0.03	+60	4,915,000	3,388,500	0.32	9.52	2.13
	132	第一城市									暫停買賣				
8.40	135	富輝企業	2.10	2.20	2.10	2.15	2.20	2.20	+0.10	+53	30,000	64,500	1.01	2.95	9.09
3.975	124	景耀國際	0.54	0.52	0.52	0.55	0.60	0.55	+0.01	+136	32,000	16,640	0.25	11.02	—
	140	金山地產									暫停買賣				
	361	多盈利													
4.825	142	廣君優先股	1.55	—	—	1.58	1.62	1.58	+0.03	+133	23,000	36,340	0.72	—	3.04
5.70	041	廣君	1.91	1.92	1.84	1.90	1.91	1.90	−0.01	−43	4,469,000	8,472,060	0.87	16.37	2.42
10.50	010	恒隆	4.35	4.45	4.30	4.40	4.45	4.45	+0.10	+120	3,178,000	13,903,325	2.04	7.65	5.62
8.80	052	夏利文	3.175	3.20	3.175	3.20	3.25	3.20	+0.025	+182	40,000	127,900	1.47	4.54	9.69
8.85	012	恒基兆業	3.55	3.575	3.45	3.525	3.55	3.55	—	—	2,009,175	7,101,067	1.63	7.82	5.35
7.10	157	協成行	2.90	—	—	2.90	—	2.90	—		—		1.33	6.81	7.59
12.50	007	置地	7.20	7.30	7.00	7.25	7.30	7.25	+0.05	+185	4,171,167	29,931,460	3.32	18.64	4.41
10.40	047	置地優先股	6.75	6.85	6.85	6.65	6.80	6.80	+0.05	+183	9,200	62,930	3.12	—	5.00
2.90	149	港澳發展	0.45	0.455	0.43	0.44	0.445	0.445	−0.005	−32	11,594,000	5,066,540	0.20	—	—
7.40	049	置業信託A	3.525	3.65	3.50	3.60	3.65	3.625	+0.10	+96	236,300	843,398	1.66	5.91	6.56
1.46	153	置業信託B	0.64	0.64	0.64	0.66	0.64	0.66	+0.02	+86	10,000	6,400	0.30	5.39	7.21
2.625	147	香港興業	1.11	1.20	1.14	1.18	1.19	1.19	+0.08	+29	3,720,000	4,393,660	0.55	—	—
1.79	159	河聯投資▲	0.75	—	—	0.72	—	0.75	—		—		0.34	10.58	10.67
1.76	160	漢國置業	0.78	0.81	0.74	0.80	0.82	0.80	+0.02	+106	1,294,000	1,021,740	0.37	—	—
5.80	054	合和實業	2.525	2.575	2.425	2.525	2.55	2.525	—	—	3,416,000	8,649,725	1.16	9.40	6.84
6.05	352	合和優先股	2.425	—	—	2.475	—	2.475	+0.05		—		1.14	—	3.08
5.60	055	新昌集團	2.35	2.425	2.325	2.40	2.425	2.40	+0.05	+126	1,657,400	3,924,750	1.10	4.85	8.75
3.15	164	惠泰置業	0.60	0.64	0.56	0.62	0.64	0.63	+0.03	+50	1,370,000	844,440	0.29	7.60	3.17
1.98	014	希慎興業	0.78	0.82	0.76	0.81	0.82	0.81	+0.03	+69	13,390,000	10,643,450	0.37	12.31	—
	165	明輝發展									暫停買賣				
5.00	171	國際實業	1.35	—	—	1.30	—	1.35	—		—		0.62	5.73	7.40
3.65	173	嘉華石業	1.21	1.18	1.11	1.11	1.14	1.14	−0.07	−5	2,065,000	2,380,000	0.52	7.96	4.38
	181	啓明													
	182	馴利企業													
2.50	184	激成投資	0.58	—	—	0.54	—	0.58	—		—		0.27	2.68	10.34
1.30	185	建煌新記	0.29	0.29	0.275	0.275	0.28	0.28	−0.01	−10	496,000	140,210	0.13	—	—
3.25	134	基利建新	0.77	0.76	0.75	0.76	0.76	0.76	−0.01	−31	52,000	39,400	0.35	6.57	2.63
7.80	190	熊谷組	2.70	2.75	2.70	2.725	2.75	2.725	+0.025	+178	92,000	251,025	1.25	—	—
666.333	189	廣生行	454.00	—	—	—	—	454.00	—	—	15	8,700	208.21	13.60	6.02
3.80	068	利興發展	1.44	1.46	1.43	1.45	1.46	1.46	+0.02	+152	105,000	152,310	0.67	5.06	4.60
84.50	195	樂古置業A	36.00	—	—	36.50	—	36.50	+0.50		—		16.74	11.14	8.22
	196	樂古置業B													
	198	大富地產									暫停買賣				
1.60	201	華大地產★	0.40	—	—	0.40	0.35	0.40	—		—		0.18	9.69	4.55
5.70	202	萬年置業	1.60	1.60	1.60	1.58	—	1.60	—	—	20,000	32,000	0.73	17.13	1.87
3.60	203	美居集團	1.69	1.72	1.69	1.72	1.72	1.72	+0.03	+141	61,000	104,790	0.79	3.00	33.14
34.00	158	萬邦投資	16.30	16.50	16.30	16.80	17.00	16.80	+0.50	+89	2,000	32,800	7.70	7.01	4.76
3.133	156	新時代	0.43	0.45	0.42	0.44	0.45	0.45	+0.02	+56	1,340,000	591,360	0.21	128.57	—
7.391	072	新城市	3.525	3.625	3.50	3.60	3.65	3.625	+0.10	+96	285,000	1,006,200	1.66	11.00	4.26
15.90	017	新世界發展▲	6.75	6.90	6.60	6.85	6.90	6.85	+0.10	+149	2,518,643	17,035,456	3.14	8.78	5.55
2.00	219	鴻易國際	0.43	0.45	0.44	0.45	0.45	0.45	+0.02	+56	236,000	106,180	0.21	97.83	—
3.50	220	晉利地產	2.05	2.025	2.025	2.075	2.15	2.075	+0.025	+158	13,000	26,250	0.95	14.85	—
6.40	073	百利保	1.70	1.71	1.67	1.70	1.71	1.71	+0.01	+190	1,004,500	1,707,185	0.78	2.07	10.52
4.30	074	保華建築	1.44	1.45	1.41	1.44	1.45	1.45	+0.01	+185	415,000	594,220	0.66	28.49	6.89
4.90	225	博富臨▲	1.30	—	—	1.30	—	1.30	—		—		0.60	6.99	4.62
10.70	077	聯邦地產A二千	5.10	—	—	5.20	5.20	5.20	+0.10		—		2.38	—	—
10.90	232	聯邦地產A五千	5.10	5.20	5.15	5.15	5.20	5.20	+0.10	+132	51,375	265,056	2.38	8.71	8.94
2.20	228	聯邦地產B	0.99	1.00	1.00	0.98	1.01	1.00	+0.01	+171	20,687	20,632	0.46	8.37	9.30
15.725	369	彩虹發展	2.65	2.50	2.50	2.50	2.60	2.50	−0.15	−6	9,200	23,000	1.15	2.22	20.45
4.50	231	富利國際	4.30	4.40	4.35	4.40	4.45	4.40	+0.10	+117	172,600	755,430	2.02	25.93	4.09
8.95	281	川河集團	2.80	2.80	2.75	2.75	2.775	2.775	−0.025	−36	256,000	708,050	1.27	14.20	2.88
5.61	251	爪哇企業	2.15	2.40	2.15	2.30	2.325	2.325	+0.175	+23	178,000	398,150	1.07	10.18	3.44
	238	森滿合									暫停買賣				
4.80	065	基立集團	1.20	1.17	1.15	1.15	1.17	1.16	−0.04	−12	427,000	494,520	0.53	62.37	—
3.375	252	華信地產	0.93	0.97	0.97	0.95	0.97	0.97	+0.04	+61	16,000	15,520	0.44	5.08	15.46
6.10	240	海裕實業	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65	—	—	154,000	408,100	1.22	16.22	4.72
18.491	016	新鴻基地產	8.30	8.40	8.15	8.30	8.35	8.35	+0.05	+189	3,357,947	27,818,224	3.83	7.56	4.90
2.95	082	瑞安	1.11	1.13	1.08	1.11	1.13	1.11	—	—	935,000	1,039,890	0.51	7.01	8.10
3.675	412	順豪地產	0.99	1.03	0.98	1.03	1.05	1.03	+0.04	+66	250,897	249,982	0.47	—	—
	245	星港地產													
1.316	083	信和置業	0.425	0.43	0.41	0.42	0.43	0.43	+0.005	+160	22,146,400	9,264,654	0.20	5.98	5.05
1.74	247	信和地產	0.37	0.38	0.35	0.365	0.375	0.37	—	—	2,151,000	4,345,495	0.17	5.02	3.24
	256	兆景祥									暫停買賣				
11.90	085	大新▲	4.65	4.70	4.70	4.65	4.70	4.70	+0.05	+165	4,000	18,800	2.16	9.54	8.51
7.50	257	新安置業	3.25	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	+0.05	+146	6,000	19,800	1.51	10.71	1.52
8.40	259	宋加喇	1.50	—	—	1.43	—	1.50	—		—		0.69	40.43	—
6.75	088	大昌地產▲	2.975	3.05	2.95	3.025	3.075	3.025	+0.05	+145	1,012,500	3,045,663	1.39	7.37	7.93
6.05	089	大生地產	1.84	1.86	1.82	1.85	1.86	1.85	+0.01	+193	162,000	299,500	0.85	18.99	4.32
7.65	090	泰盛發展	2.15	2.25	2.10	2.20	2.25	2.20	+0.05	+117	1,667,500	3,668,838	1.01	6.85	10.90
2.50	091	德榮建築	0.59	0.63	0.60	0.61	0.63	0.62	+0.03	+47	94,000	58,220	0.28	9.92	—
2.15	028	天安中國	0.53	0.53	0.52	0.51	0.52	0.52	−0.01	−23	1,920,000	1,005,650	0.24	—	—
7.50	266	天德地產	3.00	—	—	3.00	—	3.00	—		—		1.38	16.52	0.56
0.69	092	大寶地產	0.206	0.217	0.206	0.213	0.216	0.213	+0.007	+83	1,436,000	302,516	0.10	—	—
1.36	269	大寶優先股	0.164	0.178	0.174	0.174	0.178	0.178	+0.014	+21	125,000	21,890	0.08	—	—
1.85	267	泰富發展	0.56	0.59	0.51	0.57	0.59	0.59	+0.03	+44	5,868,064	3,311,510	0.27	3.71	11.00
5.70	270	友聯世界	1.82	1.84	1.80	1.84	1.84	1.84	+0.02	+163	64,000	115,560	0.84	13.03	8.04
1.76	278	滙厦置業	0.40	—	—	—	0.40	0.40	—		—		0.18	2.28	—
2.75	094	華光地產	1.78	1.79	1.77	1.78	1.79	1.78	—	—	758,943	1,350,091	0.82	16.29	1.68
	137	華英置業									暫停買賣				
3.60	283	偉益置業▲	1.56	1.48	1.48	1.48	1.52	1.48	−0.08	−7	10,000	14,800	0.68	6.69	12.84
11.50	004	九龍倉	5.45	5.65	5.40	5.60	5.65	5.60	+0.15	+101	2,051,600	11,366,025	2.57	11.17	13.14
3.736	287	永發置業	0.86	0.86	0.84	0.85	0.88	0.86	—	—	97,500	83,410	0.39	4.41	7.44
4.95	288	永鴻基	1.75	1.87	1.77	1.85	1.87	1.86	+0.11	+35	178,000	325,980	0.85	51.81	—
17.00	097	永泰建業	6.10	6.35	6.20	6.30	6.35	6.35	+0.25	+63	35,000	219,050	2.91	5.62	5.98
	291	永遠利													
5.20	260	輝煌太平洋	1.01	1.04	0.99	1.00	1.03	1.02	+0.01	+174	548,000	556,500	0.47	4.00	9.79
6.10	193	慶屋國際	2.275	2.275	2.25	2.25	2.275	2.275	—	—	44,000	99,500	1.04	20.03	1.31
8.20	296	裕興建築	3.80	—	—	—	3.80	3.80	—		—		1.74	107.65	—

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
41.50	342	FAI	40.338	—	—	—	41.50	40.338	—		—		18.50	—	—
	162	虎豹													
26.72	170	工業投資	7.00	7.00	6.80	7.00	7.00	7.00	—	—	25,890	175,883	3.21	6.28	2.28
1.50	200	澳門電力	0.37	0.395	0.38	0.38	0.39	0.39	+0.02	+43	340,000	132,350	0.18	—	—

銀行公會擬採用負息制
再減息可能亦高 刺激美電續反彈
詳細措施今日銀行公會有佈 料對打擊港元投機者收效更大
業內長錢拆息跌隔晚息定

（特訊）港市美元走勢依然疲弱，交投平淡。傳銀行公會減息與建議取採負利息，美電再反彈過七點七七港元關上。其他主要外匯價因應美元弱勢普遍改高，港匯指數報跌一小點。業內拆息內縮，隔晚拆息仍在低位企定，長錢拆息全面回跌。歐洲美元與亞洲美元利率報堅。

外匯業人士表示：雖然美國公佈第三季國民生產總值強勁增長百分四點三的利好消息，但繼日本中央銀行官員表示日圓上升對日本經濟影響不大，及西德財長認為馬兌升值有助維持物價穩定的消息後，美國總統經濟顧問鄧斯坦亦認為美元仍將繼續大幅下跌，增加美元在市場下跌的壓力。港市美元甫開市已緊隨東京市場兌日圓跌破一二六關口，及後因有週末前的平倉及日本干預的影響，收市時回升至一二六點五〇。美元兌馬克收一點六二二二。

外匯業人士續稱：現時整個市場對美元的看淡情緒仍高漲，一般深信未來一週美元將進一步下跌。由於缺乏經濟利好基礎支撐，每當市內的做手獲利回吐完成後便會再次拋售。

外匯業人士又稱：由於繼續有美電的吸納平倉，美電做價進一步回升。另外，市場估計銀行公會在本週六例會可能進一步減息以驅逐投機熱錢離開市場，而最使人關注的是連日來已傳出港府將於週末公佈新措施，以打擊投機炒賣港元升值，其方法是負利率政策。

據昨日的消息顯示：銀行公會在今日的例會上將就上述的方法進行討論，其方法是各銀行公會的成員銀行持有超過一千萬存款要向結算銀行結算時須向結算銀行支付利率，而結算銀行收到的利息將交還外匯基金內，作為支持港元之用。如果上述建議在今日的會議中通過，預料也不會即時實施，要看情況而定。

亦有部份外匯商預料銀行公會將再減息。他們指出，在十月底股市暴跌與十一月份開始出現港元投機，銀行公會已兩次減息，而最優惠利率已下降至五厘半，加上近日港元市場利率續低軟，美電的跌勢已見緩和，相信再減息已足以支持美電進一步上升，而暫時無須實施負利率措施，因此，今日銀行公會可能再減息，而兩大英資銀行的最優惠利率在下週一有可能減至五厘。

昨（十八）日，業內美電以七七六點七〇至七七六點九〇開成，最高成七七八點二〇至七七八點五〇，最低成七七六點六〇至七七六點八〇，收市報七七七點七〇至七七七點八，比上日再升一點三五港元。英鎊成一四點二八〇，升〇點〇二港元。馬克成四七九點四〇，升一點二〇港元。日元成六一四點八〇，升一點〇五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五九五點七〇，升一點四五港元。每百澳洲元兌五五五點八〇，跌一點一五港元。每百瑞士法郎兌五九一點三〇，升二點七五港元。每百新加坡元兌三八九點〇五，跌二點二〇港元。每百法國法郎兌一四一點九五，升〇點七〇港元。每百紐西蘭元兌五〇三點四五，升一點三五港元。

港匯指數報一〇一點四〇，跌〇點一〇。

銀行同業拆息，昨（十八）日，隔晚錢以四分一厘至十六分一厘開成，最高成八分一厘，最低成十六分一厘，收市報八分一厘，比上日回升十六分一厘；一週錢拆十六分三厘，跌八分一厘。長錢拆息，一個月期拆八分五厘，跌八分三厘；兩個月期拆一厘六二五，跌四分一厘；三個月期拆二厘七五，跌四分一厘；六個月期拆三厘七五，跌八分三厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘三七五，無升跌；兩個月期八厘一二五，升十六分一厘；三個月期八厘一二五，升十六分一厘；六個月期八厘一二五，升十六分一厘；十二月期八厘二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘九三七五，跌八分一厘；兩個月期七厘七五，無升跌；三個月期七厘八一二五，升十六分一厘；六個月期八厘一二五，升十六分一厘；十二個月期八厘二五，無升跌。

今年首十月經濟興旺消費力強
洋酒銷量增加兩成

啓祥洋行常務董事梅偉鈞表示，股市大跌後洋酒銷量顯著下降，但從近來的情況來看，聖誕節市表現將會較佳，相信能保持去年的水平。由於匯水上升，今年以來洋酒已先後三次調升價格。

（特訊）今年首十月，洋酒銷量大增近兩成，但股市大跌後則明顯下降。而今年的聖誕節市，較去年同期將保持平穩，年來價格上升了百分五至十。

啓祥洋行有限公司常務董事梅偉鈞表示，今年首十月，本港經濟一片興旺，股市地產黃金均告上升，消費力增強，加上又是婚嫁好時年，酒席大增，刺激對洋酒的需求頗為殷切，銷量較去年同期大增兩成，其中尤以高價貨銷勢更旺。

據港府的統計數字顯示，今年一至十月，完稅的洋酒共有六百六十五萬二千七百零五公升，較去年同期的五百五十八萬七千零三十五公升增加百分十九點一。

其中拔蘭地的增幅達百分廿四點九。今年首十月完稅量為三百零三萬三千七百三十三公升，去年同期則為二百四十二萬九千六百七十四公升。

威士忌的增幅更大，由去年的四十七萬六千三百三十一公升增至今年的七十二萬八千零七十五公升，增幅達百分五十二點九。

梅偉鈞表示：十月間股市大跌後，消費力受到打擊，洋酒銷量顯著下降。在夜總會方面，除了個別之外，大部份夜總會的洋酒銷量減少了一至二成，而酒樓飯店的晚飯宵夜，洋酒銷量亦減少了百分十五。不過，酒樓的酒席生意尚佳，對洋酒需求仍多。在零售方面則續見退縮。

梅先生稱：今年聖誕節的洋酒生意將會較佳。首先是酒店舉辦的聖誕餐舞會，燭光晚會等，反應不俗，而此類場合對洋酒的需求會較多。另方面，近來洋酒零售透過市道表現穩好，加上酒樓的酒席生意仍佳，故此雖然受到股市大跌的影響，今年聖誕節洋酒生意仍能保持去年的水平。而以今年整年計算，銷量較去年仍會有兩成的增長。

由於外匯高漲及經營成本增重，今年以來洋酒價格已先後三次調升，升幅為百分五至十。XO級拔蘭地今年七月以來每枝升高了四十至五十元，升幅約為百分七。VSOP拔蘭地近來每枝升五元，升幅在百分三之下。紅白酒則升二至五元不等。

經濟普呈穩好就業有改善
西歐聖誕節市暢旺
十月份全球股市大跌，對歐洲聖誕節市生意影響未明顯，有助明年買家提早來單補貨的

（特訊）儘管美國聖誕節市消費生意較預期稍差，惟歐洲市場表現卻頗出色，尤以英國、西德、荷蘭及法國皆有旺勢，估計今年聖誕節貨可望大幅度清銷，從而刺激歐洲買家提早來單訂貨的。

綜合工商界消息指出：在美國聖誕節市生意稍遜於預期之際，歐洲市場卻有出色之表現，一方面是歐洲今年經濟表現較佳，就業亦有改善，加上幣值強令進口貨價更穩定，皆刺激聖誕節市消費慾望提高，即使十月全球股市大跌，歐洲股市亦無倖免，但似乎股市大跌對當地消費之影響並不如美國之明顯。

工商界稱：西歐聖誕節市生意各類商品銷路表現較平均，無論奢侈品及首飾生意，以致飲食品及裝飾品、日用品、衣着和日用品之銷路均有不同程度之增加，其中尤以西德、英國、荷蘭及法國市場聖誕銷市表現更佳，此現象除與當地就業情況穩定外，也與今年該等地區旅遊生意好轉有關。

工商界認為：歐洲聖誕節市生意較預期為佳，當可令今年各類消費品可以大幅度清銷，此現象有助歐洲買家提早在節後來單補充新貨，特別英國及西德均為本港重要市場，該兩市場聖誕節市生意有增長，對明年港商接入這兩個市場之訂單可望維持增加，特別是港元兌歐洲貨幣疲弱，在台韓貨幣上升情況下對港商接單尤為有利的。

期糖造價大幅上升
交投轉旺，全日共成三千零三十五手。

（特訊）昨（十八）日香港期貨交易所原糖期貨交投轉旺，全日共成三千零三十五手，較上日增加二千二百八十二手，期現貨價齊大升，現貨價報八點四美仙，上升四十點。

期貨交易所發表昨日收市價為：一月份九點七九美仙，共成一百九十三手，三月份九點二美仙，共成二百六十四手，五月份九點二六美仙，共成四百四十二手，七月份九點三美仙，共成三百五十二手，九月份九點二八美仙，共成三百零四手，十月份九點二七美仙，共成一千四百八十手。

本港外幣行情

12月18日收市價 ●東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	776.50	776.70
美鈔	每百	775.50	776.50
美單	每百	775.90	776.60
英鎊	每鎊	14.24	14.30
加拿大元	每百	593.40	595.10
西德馬克	每百	478.90	480.40
瑞士法郎	每百	590.30	592.00
法國法郎	每百	141.00	142.40
荷蘭盾	每百	425.40	427.00
澳洲元	每百	556.60	558.60
紐西蘭元	每百	503.20	505.70
日圓	每萬	614.90	616.50
台幣	每百	25.00	27.00
菲律賓披索	每百	36.00	38.00
馬來西亞元	每百	3 11	312.40
新加坡元	每百	387.60	389.10
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	45.00	50.00
南韓紙	每萬	95.00	105.00
E.C.U.	每個	9.88	9.90
港幣兌人民幣	每百	48.05	47.78
港匯指數		101.40	(-0.1)

東京滙市 美元仍見疲軟
一度跌破一二六，收一二六點四五，比上日微跌〇點一日圓。中央行會干預。

（特訊）東京十八日消息：美元是日在東京外匯市場下跌，至低於一二六日圓後輕微反彈，但收市仍創二次大戰以來最低水平，雖然日本銀行曾極力干預。

中央銀行謂美元本週收市兌一二六．四五日圓，較上日收市一二六．五五日圓下跌〇．一日圓。

美元低開兌一二五．六〇日元，其後在一二五．五五至一二六．六〇日圓之間移動，而上日則在一二六．〇〇至一二六．五五間徘徊。

日本銀行行長澄田智批評美元下跌因交動活動，而中央銀行將無選擇餘地唯有介入干預。

中央銀行報告單在上午已買入二億美元。

是日共成交五十四億六千八百萬元，較上日六十四億九千四百萬元減少。

澳洲優惠貸息進一步降低

（特訊）墨爾砵十八日消息：墨爾砵澳紐銀行公佈，將澳元最優惠利率由一三．七五厘減為一三．五〇厘，並於十二月廿一日開始實施。

澳紐銀行提供的最新優惠利率價為各大銀行的最低水平，當前各行的最優惠利率在一三．五〇至一四．五〇厘之間。

港金甫升又跌
四千五百關得而復失
收市價四四八四跌三十四元波幅十三元。期金價均下降。週五歐洲金銀開市價報升。

（特訊）本港九九金價前日上升三十三元後昨（十八）日下降三十四元，收市價四四八四元，四千五百大關得而復失，期金價均下挫。

昨日在東京外匯市場，美元兌日圓在連續七個交易天裏已經第六次挫落戰後新低點，雖然日本中央銀在東京匯市曾經作出干預，但亦阻止不了美元的下挫。

雖然美元下降，但金價反而低跌，主要是油價滑落所致。石油期貨市場行情受技術性因素影響而續見急跌，一月份合約會跌至每桶十四．九美元（跌破每桶十五美元另一心理關口），才告反彈，跌勢的凌厲，無不使市場人士側目，今次的油價下瀉，主要是與市場心理有關，惟恐供應過剩情況，迫使另一場生產國減價戰。聞訊委內瑞拉（石油輸出國成員之一）已將油價減價每桶二美元，美石油公司紛紛把德州原油減價每桶〇．五至一美元不等。

昨日九九金開市價四四七八，較前日收市價低四十元，隨後反覆上升，上午收市價四四八八。下午一度升上四四八九最高價，但又見急降，最低四四七六，收市價又回升上四四八四，較開市價高六元，較前日收市價跌三十四元，波幅十三元，高息十元，場內交收五千四百兩。

期金方面，十二月份合約四八四．五美元，跌五美元。一月四八六．五，跌五美元。二月四八八．五，跌五。四月四九〇．五，跌四．五。六月五〇〇．五，跌七。五月八五〇，跌六。十月五二一，跌四．五。

週五倫敦黃金上午定價每安士四八四．五、七六美元，升十美仙，白銀方面，倫敦六．五美元升五．三美元。蘇黎世四八三．七五，升五．七五美元。

香港黃金及白銀市價

1987年 12 月 18 日

類別	開市	收市	升跌
九九金	4478	4484	- 34
期金(12)月	485.5	484.5	- 5
本地倫敦金	483.8 / 4.3	483.2 / 3.7	- 4.8
飾金	4670	4670	- 180
飾白金	4850	4850	- -
白銀	527	527	+ 3
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4475	4485	- 40
富格林	3745	3765	- 24
金楓葉	3875	3885	- 25
鴻運金	3875	3885	- 25
騰揚	3875	3885	- 25
銀條(十両)	654	660	- 2

利昌金舖有限公司提供

期豆價格回升
市況平穩，全日共成一千七百四十一手。

（特訊）昨（十八）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千七百四十一手，較上日增加六百四十八手，造價止跌回升。

一月份大豆合約開市價報一四四點二元，一月份大豆合約開市價報一四四點二元，收市一四四五元，共成二百三十二手，二月份開市一四四元，收市一四四點二元，共成六十八手，三月份開市一四四點四元，收市一四三點四元，共成一百四十九手，四月份開市一四三點八元，收市一四三點六元，共成一百六十一手，五月份開收市價均為一四三點八元，共成八百九十三手，六月份開市一四三點六元，收市一四四元，共成二百三十四手。

明年個別地區輸港食米配額將有較大調整
中國米進口配額削減為百分之二十九點四，泰國米配額將增至百分之五十二，此是因應本港消費者對品質要求而予以適應。

（特訊）明年個別地區輸入食米配額百分率將有變化，中國米進口配額減少，泰國米進口配額增加，這是因應本港消費者對食米品質需求而作調整。

據米業人士消息：一九八八年香港從個別地區輸入食米配額百分率將有變化，中國米進口配額將由一九八七年的百分之三十六點四削減為百分之二十九點四，泰國米進口配額將增至百分之五十二，其餘百分之十八點六配額則為澳洲以及其他地區進口。作出這樣的調整，主要是因應本港消費者對食米品質的需要。

米業人士又透露：泰國米訂價提高，百巴仙新香米每噸三三〇美元至三三〇美元，百巴仙新大米每噸二九〇美元。因為本港入口米商在一個月已經與泰國方面簽訂一九八八年食米購銷合約，事實上，本港食米入口是管制的，經營食米入口是半獨佔貿易。

昨（十八）日米市開盤提沽續減，入口米商八家開盤，提沽食米十款，泰國米仍是穩做式開盤。

成盤紀錄：泰國青龍蝦米質每擔一五五元，青玉環白米一九五元，紅三塔米碎一二〇元，青珠米碎一三〇元，青糯米一八七元。澳洲士五公斤尼龍袋雙羊油粘二四九元。中國天字新花絲苗一九五元，星字絲苗一六九元。

又據貿易署統計，截至本月十五日為止，基本存倉食米五萬七千五百五十七點九噸，包括候寄米三千〇一十一噸，另有特別額三千二百一十八點八噸。

基本存倉食米中，泰國米佔二萬五千八百八十點九噸，中國米佔二萬七千一百九十一點九噸，澳洲米佔二千九百七十一點三噸，其他地區米佔一千五百〇五點三噸。

以品種區分大米佔五萬〇八百三十二點一噸，米碎佔三千〇七十九點七噸，糯米佔三千六百六十點一噸。

本月十五日前的一週內，食米入口量五千七百三十點四噸，出倉量七千四百二十四噸。第四季入口額，已運到百分之八十四點二。

歐洲金融早市
美元低跌 金價反彈
倫敦白銀升十美仙

（特訊）倫敦十八日消息：美元是日在歐洲早市繼續創紀錄下跌，成交不大。黃金價格在本港跌後，美元在歐洲反彈，歐洲市場交易在第一小時，美元在狹窄幅度成交，但兌馬克，日元及瑞士法郎接近低紀錄水平。

美國經濟分析家馬田費斯預期美元在未來兩年內會下跌至兌一百日元，歐洲交易商謂上述批評使人看淡美元。

美元在東京收市兌一二六．四五日元，其後在倫敦見平穩，報兌一二六．五〇日元。

中午前，美元與上日收市比較，法蘭克福，美元由兌一、六二六五馬克下跌至一、六二〇九，蘇黎世，美元由兌一、三二二五瑞士法郎下跌至一、三一七五。

巴黎，美元由兌五、五〇二五法郎下跌至五、四八八八，阿姆斯特丹，美元由兌一、八三〇〇荷盾下跌至一、八二一七。

米蘭，美元由兌一一九七、〇〇里拉下跌至一一九三、五〇。

倫敦，美元由兌一、三〇六八加元下跌至一、三〇六〇，英鎊由兌一、八三五〇美元輕微上升至一、八三五五。

在倫敦，黃金開市價每安士四八七、七五美元，上午定盤價四八四、五五美元，均較上日收市四七九、二五上升，交易商謂黃金因石油市場作相當反彈。

在蘇黎世午前黃金每安士四八三、七五美元，開市四八四、〇〇，均較上日四七八、〇〇上升。

白銀在倫敦早市報每安士六、七六美元，較上日六、六六上升，在蘇黎世，每安士報六、七七，較上日六、七〇上升。

港元外幣存款利率收市行情

1987年12月18日 東亞銀行提供參考

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	2.50%	2.50%	3.25%
港元 50萬元或以上	0.75%	1.375%	2.375%
美元	7.9375%	7.75%	7.8125%
英鎊	8.00%	8.125%	8.25%
日圓	4.125%	4.00%	4.00%
澳洲元	10.00%	10.25%	10.25%
西德馬克	3.25%	3.25%	3.25%
加拿大元	8.00%	8.125%	8.25%
紐西蘭元	15.00%	15.25%	15.25%
E.C.U.	6.375%	6.375%	6.375%

市內交投靜
澳紐元滙均略回跌
預料下週耶誕假前賣買更疏淡，紐澳元均可看穩。

（特訊）雪梨十八日消息：澳元收市回順，因美元得日本銀行買入而反彈，有報告謂美國增加稅項協議已達成。

澳元收市兌〇．七一三〇及〇．七一三五美元，接近全日低點兌〇．七一二五美元，較上日收市〇．七一七六及〇．七一八一下挫。

澳元開市曾見兌〇．七一八七及〇．七一九二美元，交易商謂下跌受平淡成交所誇大，因聖誕不久來臨。

澳洲早段一度高見兌〇．七一九〇及〇．七一九五美元，蓋上日紐元收市後，海外市場見堅挺。澳洲本週曾兩次嘗試衝破兌七十二美仙，但因獲利回吐至〇．七一七〇美元。

交易商謂，午後末段拋售使澳元接近其低點。一交易商謂：「大多數活動均來自上午公司及銀行同業市場。」一市場成交估計在聖誕前會急劇減少。

在儲備銀行貿易加權指數，澳元由上日五二．五調低至五二．三。

威靈頓十八日消息：紐元收市無大改變，末段拋售使其由全日高價回落，但下星期可見企穩。

交易商謂紐元開市堅挺，因政府公佈經濟方案有良好反應，但不久因美元止跌而遭拋售。

紐元收市兌〇．六四七〇及六．六四八〇美元，開市兌〇．六四九〇及〇．六五〇〇，上日收市兌〇．六四八〇及〇．六四九〇。

交易商謂，成交不大及毫無生氣，估計聖誕假期前仍會一樣。

一交易商謂：「市場對上日公佈未有反應。」但他更指出，經濟方案包括較低公司稅率，而其他國家稅制較嚴，可能鼓勵資本流入，可以使紐元得到支持。

砂糖供源訂價大漲
本港糖價刺激勁升
港商訂購遠期貨驟風起雲湧
為最近五年來新高潮

（特訊）國際糖價大幅上漲，刺激南韓幼砂糖訂價勁升，本港市價亦風起雲湧，糖商訂購遠期砂糖突告活躍，成為最近五年來的新熱潮。

據糖業人士透露國際糖價大幅上漲，南韓幼砂糖訂價亦告勁升，每噸漲十美元。明年上半年付船到岸價每噸二七八點五美元，下半年付船到岸價每噸二八〇美元，為今年來新高價。

昨（十八）日本港市價，南韓幼砂糖現貨每擔一三〇元，明年一至三月期貨，每擔一三一元，四至六月期貨每擔一三二元，七至九月期貨每擔一三四元。中國榴花粗砂糖現貨轉手每噸二、三三〇元，番禺尼龍袋粗砂糖每噸二一五〇元。

國際糖價，漲勢轉速。倫敦（十七日）原糖現貨每噸一一七鎊，升點六〇鎊。三月期貨每噸一九七點六美元，升九點四美元。五月期貨每噸一九六點四美元，升六點八美元。八月期貨每噸一九五點四美元，升七點八美元。紐約（十七日）原糖一月期貨每磅八點五〇美分，升點五〇美分。三月期貨每磅八點七八美分，升點四三美分。五月期貨每磅八點七七美分，升點四三美分。

工業國央行集會
商討應付美元滑落經濟衰退

（蘇黎世電）西方主要工業國的中央銀行家週一在巴塞爾集會，商討應付美元跌至創紀錄低位和世界經濟衰退成威脅。

這項兩天的秘密會談在國際清算銀行舉行，是每月例行會議的一部分。會中商討的任何政策性建議很少公佈，但由於世界股市十月崩盤後人們擔心全球經濟可能陷於衰退，這項會談受到密切注意。

主要歐洲國家已降低利率，以遏止美元下跌，並刺激本國經濟成長。美國政府和國會領袖已同意削減美國財政赤字的方法。但許多經濟學家懷疑這些行動足以應付日本和西德對美國的巨額貿易順差，以及穩定美元。

法蘭克福商業銀行資深外匯商鮑爾說，利率操作無法解決貨幣問題，因為基本因素沒有改變。

這項會議中央銀行家有機會討論採取什麼進一步的措施，以阻止美元滑落，以及今後十二個月的經濟目標。

股市崩潰使訂定經濟目標更加困難。西德央行原定十二月十七日設定貨幣供給的新目標，已延後一個月再作決定。

港匯指數

（特訊）一九八七年十二月十八日（星期五）的港元實際匯兌指數為一零一點四（較上日指數下跌零點一）。

市盤價勢微稍升好
燒種供量大減
台灣大豬允場

（特訊）昨（十八）日燒種供量大幅回減，市勢略為轉好，盤價微升。

全港生豬成數約為一萬零七十四頭，較上日減百分七。大陸豬來自河南、湖北、湖南、江西、梧州、深圳、福州等地。並有台灣大豬充場。

大豬共售六千五百八十四頭，增百分二，其中大陸豬六千三百零五頭，成六百二十至四百二十五元，本地豬一百五十頭，成五百六十至五百四十元，台灣豬一百二十九頭，成六百三十元。

燒種共售二千二百九十頭，減百分三十三。其中，大陸豬一千〇二十頭，成六百七十至四百八十元；本地豬一千二百七十頭，成七百二十至五百元，賣成六百三十元。豬花一千二百頭，成八百三十至八百元。

台元滙率升值三仙

（特訊）台北十八日消息：交易商謂，台元兌美元上升三仙，以二八．五七台元兌一美元收市，蓋中央銀行行長謂政府會採取緩慢升值方式。

中央銀行行於銀行同業市場中大力干預，買入大約八億美元，而星期四則買入十四億美元。

成交由上日的十五億八千萬縮減至八億九千萬元。

交易商預期未來數週台元兌美元會緩慢升值。

各地股市

東京股市甫升又挫

（特訊）東京股票市場星期五收市股價回順，其中因隔夜華爾街下跌與及日元兌美元再見升值。

日經平均指數上日增添八〇．四一，是日下跌七二．八六，或百分零點三三至二二二八二六．九七收市。

新市場綜合指數下跌十．七八至一八三三．四八，成交量由上日五億二千三百萬股增至五億五千萬股。

市場消息謂，投資人仕正等待新消息。下跌股份包括化學用品、汽車零件、證券公司，非人壽保險公司及地產。

十種股份收市與價上日比較：

股名	收市價（日元）	升或跌
平和不動產	一五六〇	跌四十
日本石油	一一〇〇	升十
松下電器	二一二〇	跌三十
日本電器	二一〇〇	跌三十
豐田汽車	一九一〇	跌三十
日立公司	一八二〇	無升跌
三菱重工	五八〇	跌七十
新力	四九九〇	升十
三井物產	六九三	升七
TDK	四六三〇	跌四十

澳股收市略為回順

雪梨十八日消息：交易商謂澳股收市疲弱，大部份因黃金及石油股份隨黃金價格及原油價格下跌而調低。

收市時，雪梨所有指數下跌九．七至一二四〇．八，黃金指數下挫五八．三至一〇七一．三。

所有資源指數下跌十二．七至七四二．四，所有工業指數下跌四．〇至一八八六．四。

全國總成交共八千三百九十萬股易手，總值一億四千二百萬元，下跌股份超出上升股份二比一。

黃金股份遭主要壓力，蓋黃金價格疲弱，受原油價格再下跌影響。

黃金以每安士四八四．三五美元成交，上日收市為四八七．二五。

紐股收市指數微升

威靈頓十八日消息：紐股未能明顯地對星期四經濟方案有反應，收市無大變動。交易商謂市場不容易在新年前大移動。

巴克萊指數上升六．四四至一九五九．八一。

台股收市繼續報升

台北十八日消息：交易商謂股價繼續沿星期四上升走勢反彈，及小戶不斷買入。

加權指數上升十五．五，或百分零點五九至二六三三．五九，成交額由上日一百三十七億四千萬元縮減至一百二十五億二千萬元。

新埠股市連升五日

新加坡十八日消息：大市交投平靜，股價連續第五日報升，吸納興趣集中於選擇性股份。成交量不大，做價波動輕微。機構投資者仍作觀望。

海峽時報工業股指數收市時報七七三．二一，上升四．四八。總成交一千九百萬股，小於上日的二千七百七十萬股。

英股開軟交投不大

倫敦十八日消息：交易商謂股市繼續見回順，因華爾街及東京股市下跌，但成交不大，無大量拋售。

金融時報一百指數開市下跌三．九至一七〇二．三，而近期有投機需求者遭拋售較大。

對美元仍看淡，而且不少出口商之作反應。

紐約股市大幅回挫

紐約十七日消息：美國股市受美元跌勢影響，大幅下挫，指數急跌五十點，跌幅為百分之二點五四。道瓊斯工業平均指數收市報一九二四點〇，跌五十點〇七，全日總成交一億九千二百七十八萬股。

分析家指出，股市下跌，主要是美元疲弱，但由於自十二月四日以來，美國股市已升了二百點，因此作出調整亦屬合理。

以下是若干美股票收市價比較：

股票	十二月十七日	升或跌
美國電話電報	二八．一二五	跌〇．七五〇
伊士曼柯達	四九．二五〇	跌一．六二五
萬國寶通銀行	一七．三七五	跌〇．一二五
通用汽車	六一．〇〇〇	跌一．七五〇
萬國商業機構	一一五．〇〇〇	跌四．〇〇〇
寶麗萊相機	二四．一二五	跌〇．三七五
艾克森石油	三八．八七五	跌一．二五〇
荷士德金礦	一六．七五〇	無升跌
美國運通	二三．一二五	跌〇．五〇〇
杜氏化工	八八．三七五	升〇．二五〇

日經濟成長原動力已轉由內部需求帶動
為港產品去銷日本市場 提供長期有利客觀條件
恒生月報認為雖困難重重此市場仍須致力開拓

一九八七年，香港對外貿易成績驕人，本港製品出口全年預計應可實質增長兩成，較去年的百分之十六更高。當中以日本市場之表現最特出，以首八個月計，去貨量上升達百分之五十四，一掃多年來之頹態。雖然，近年港貨輸日增長強勁，實多賴匯率上的優勢之助，不過日本經濟發展，亦為港貨去銷日本市場提供長期性有利客觀環境。

日圓現已攀升至較能反映其經濟實力的水平，加上日本亦致力將成長原動力由出口主導轉移至內部需求帶動，促使日本迅速成為一個龐大而吸納力強的入口市場。香港廠商早已把握良機，致力開拓日本市場，故今年港貨輸日急升應反映出一個長期性趨勢，從本港外貿型態有深遠的影響。

港日貿易銳增

日本乃僅次於美國的世界第二大經濟，個人平均歲入達一萬六千一百美元，位列全球最富裕的國家之一。儘管如此，日本卻非一個龐大的入口市場。日本在亞洲各國主力生產的製成品方面可自給自足，故製成品入口佔總入口的比率為各工業大國中最低者，加上日本出口貨品極具競爭能力，因此其與大部分亞洲國家的貿易中，均享有龐大盈餘。

香港由於極度依賴日本的消費品及原料供應，故對日貿易乃長期出現逆差。以八六年為例，本港出口中僅有百分之四銷往日本市場，即約六十二億元，但卻從日本進口五百六十億元的貨品，佔總進口百分之二十，以進口的最終用途分類，日本供應本港百分之三十五的機械及生產設備，百分之二十三的原料及百分之十五的消費品，因此本港對日貿易逆差去年高達四百三十億元，僅六十億元而出六倍。以本地生產總值的比例計算，十年來對日本逆差亦由百分之十一升至百分之十四，為本港與其他貿易伙伴的雙邊逆差中之冠。

今年首九個月，本港出口往日本貨值上升百分之六十六，而各主要貨類均有可觀增長。例如，成衣出口增長百分之八十五，其中皮革製品佔成衣出口半數以上，此外鐘錶亦增長百分之三十四，而珠寶首飾更銳增百分之一百二十四。至於各次要項目的增長亦甚為突出。例如，玩具出口上升百分之一百零九，而電器製品則上升百分之六十九。因此，日本綫出口佔本地出口總額的比率上升至百分之五，較去年高出一個百分點。此外，香港與日本的轉口貿易亦有可觀增長。

日本綫出口業績突出，固然與日本內部經濟強大及港元跟隨美元疲弱有關，但從近來日本經濟的發展來看，港貨輸日應已步入一個較穩定的增長時期。

日本市場的潛力

近年，由於有兩個不同因素互為作用，促成日本經濟結構出現若干基本性的改變，令各地出口往日本的前景充滿樂觀，並成為各地出口商努力開拓的重要市場。其一乃日圓匯價上升，其二是日本現已成為世界最大的債權國家。

此兩項因素，均是源於自六十年代末期以來，日本的國際收支經常賬產生了結構性盈餘。迄八十年代，日圓偏低，加上國外入口需求殷切，更促使日本經濟型態向出口主導發展。由於日本對其他國家，特別是美國的貿易長期出現龐大盈餘，促使這些國家對日本施加嚴厲的貿易保護措施。

為了平息貿易保護主義浪潮，日本政府遂容許日圓幣值上升，且答允進一步開放國內市場與外國貨品。由於日本經已成為世界最大債權國，日本政府已瞭解到，無論國內或國外的客觀形勢，均不容許日本再如發展中國家般依賴出口貿易作為經濟增長的原動力。因此，政府積極將增長原動力由出口主導漸次轉移至內部需求帶動。

自日圓於八五年首季顯著上升以來，日本國內若干相對價格即起了重大變化，其中包括出口對入口價格，及有形商品對無形商品價格等，觸發日本經濟結構的轉型。此外，日本政府亦極力推廣入口貨品，並同時透過房屋及市區重建等政策，及加強公共服務設施，藉以提高公營部門開支，刺激內部需求。

不過更重要的，是日本消費者，如其他工業國家消費者一樣，已經漸漸改變以往對發展中國家產品質素較次的印象，經濟企劃廳所進行的民意調查顯示，日本消費者採購入口貨的基準，首重其品質，價格及購物方便程度。換言之，消費者若購買入口貨，主要考慮點是物有所值，而非其產地。

在此客觀環境下，年來香港及鄰近新興工業國家對日本出口皆有大幅攀升，而其與日本國內中小型企業間之競爭亦日趨熾烈。

今年上半年，日本入口總值較去年同期上升百分之六，達六百八十億美元，但工業製成品的入口增幅卻高達百分之十九，總值二百九十五億美元。因此，工業製成品入口與總入口之比率亦攀升至百分之四十三點二的新紀錄，至於日本從亞洲新興工業國家輸入的產品總值，增幅更高達百分之六十六，達四十億美元。當然，入口統計數字亦包括日資企業在亞洲各地設廠生產或裝配的製成品。日圓升值的影響，日本廠商除採取各項有效對策如減低生產成本甚或重新設計產品外，更在海外設廠生產，一方面固可減輕國際貿易磨擦，另一方面亦可抵銷國內不斷上漲的生產成本。

適值向以生產較低價製品的新興工業國家如香港及台灣等，在產品質及功能方面均正逐步趕上日本之際，上述客觀環境的發展正好為此等地區提供打進日本市場的良機。

日本市場不易拓展

在主要工業國家中，唯日本並無限制輸入工業製品，包括香港最主要的出口項目紡織品在內。此外，自一九八四年七月實施推廣外國產品方案以來，日本的平均進口稅率是各主要工業國家中最低者。雖然世界各地的出口商均曾不斷嘗試向日本一億二千萬的龐大顧客推銷，但真正能夠成功的可謂寥寥無幾。香港出口商，正如其他國家的出口商一樣，每每受制於日本繁複的入口程序及其多層的分銷系統。

日本分銷系統繁複，主因是其批發網由無數小公司組成。大部份日本入口的消費品皆由主要的商社入口，此等入口商亦兼營批發業務。事實上，日本零售商很少直接由外國公司進口貨品。一般而言，視乎零售商的所在地而定，大部份貨品在從製造商或入口商送達至消費者的過程中，往往經過多層批發網。以一九八五年為例，日本批發總額較零售額大四倍多，遠超於主要工業國家的一至兩倍比率。

總結

以日本的經濟規模而論，其市場的重要性理應僅次於美國。不過，由於日本生活費用高昂，一般家庭的儲蓄率普遍甚高，加以其製造業的競爭力強，令日本內部需求倚賴入口的程度極低。不過由於日圓高企和日本經濟結構正面臨轉變，日本的入口需求將會大大增加，為亞洲其他低成本出口地區提供拓展市場的良機。

故此，港貨輸日年來大幅增加實屬可喜。雖然匯率上的優勢是原因之一，但日本經濟的結構性轉變最終將標誌著入口需求大幅增，復由於目前新興工業國在日本市場的地位仍微不足道，日後仍有很大拓展餘地。至於日本廠商將生產移往亞洲其他國家的趨勢，亦將有助此等國家與日商建立更緊密的聯繫，藉以進一步拓展日本市場。

不過，日本市場實不易拓展。雖然日本並無明顯而直接的貿易障礙，但無形的壁壘實際上更難跨越。總體而言，拓展日本市場除需要耐性及仔細的策劃外，亦需要徹底了解日本客戶的口味，至於日本商業社會的禮節及習俗亦需要詳加研究及適應。不過，最重要的還是建立起相互的信心，方可順利擴展業務。這一切當然需花不少時間，但亦惟有如此方可建立長遠的商業關係及取得可觀業績。對香港而言，能夠成功開拓日本市場將是香港出口市場多元化上的一個重要里程。

華僑經濟

消費市場生意未如預期差
聖誕前凍肉需求增
聖誕餐預訂情況不俗，刺激飲食業商增訂凍肉存貨，令銷流加速及凍肉存貨減少。

（特訊）由於聖誕及新曆年有一段長消費假期，兼聖誕餐預訂情況不俗，刺激飲食業商增加凍肉存貨，形成近日凍肉銷流加速，存貨也相應減少。

據凍肉經銷商表示：由於一些酒店及夜總會之聖誕及除夕餐舞會預訂情況表現理想，估計今年聖誕節至新曆新年之飲食消費生意會有不俗之表現，因此刺激飲食業增加補充凍肉，尤以餐廳及快餐業補貨較積極，也與餐廳不少餐廳亦乘時推出聖誕大餐有關。

經銷商稱：每年之聖誕節，飲食業生意例有旺勢，原因是不少外資公司會在聖誕節前發放花紅或雙薪，而不少機構及公務員亦會提前發放薪金，因此，消費市場例有一番熱鬧，飲食業亦不例外，所以十月份股市大跌後雖對今年節市生意有一定之影響，惟今年大部份時間本港工商業經營表現良好，同時工業始終有旺勢，工人收入普遍增加，是以收費預料不會受股市大跌太大影響的，而其他消費行業生意亦有穩好表現，故此飲食業亦對訂購凍肉信心增強。

經銷商指出：由於飲食業存貨增加，令近期凍肉銷流加速，同時存貨減少，因此刺激業內向外訂貨也較積極，只是訂量一般不太多，與未來生意前景仍未太明朗有關。

共市若保持高利率
歐洲經濟將衰退
英國今年可增長百分三

米特蘭銀行經濟學家在上星期發表報告提出警告說，歐洲共同體國家若不降低利率及設法發展經濟，歐洲將會出現嚴重經濟衰退。

他們說，未來數月內歐洲貨幣體系的各有關貨幣可能重組並令某些成員國有機會發展其經濟。惟若不降低利息及放寬財政政策，歐洲將出現經濟蕭條。

由於主要貿易盈餘國不願意削減盈餘而美國必須削減赤字，因此經濟合作與發展組織必須向第三世界加強資本流動及承担更大風險。

他們預測，儘管美元波動及世界股票市場最近大跌，但英國經濟短期來講今年可望增長百分之三。

英國通脹率今年底應該會下降至百分之四以下，基本利率明年初下降半厘至八厘，明年底為七厘半，即再跌半厘。

他們說，美國預在八八年初出現經濟衰退；明年下半年的經濟可能有所好轉。歐洲各主要國家只要保持低利率及發展經濟，它們應能保持年度經濟增長百分之二至百分之三。

油價平穩乘客穩增
信德利潤可逾億元

（特訊）信德企業有限公司集團執行主席何鴻燊日昨在股東週年大會後表示，由於信德船務的乘客量保持穩定增長，與世界燃油價格已被看淡，且有回落的趨勢，因而預測集團在船務之利潤將獲得過億元收益，現時集團有意自置船塢，作爲船隻維修用途，估計該項投資額約五千萬元。

問及在較早時，市場傳出屬於澳門娛樂的港澳直升機機場服務，將會注入信德企業資產內的消息，何鴻燊表示該計劃有待澳門當局批准，在澳門覓得適合之直升機場地點後，該計劃始能作實。

何鴻燊表示，本港股市經過十月風暴後，市況走勢未明朗，有待恒生指數重越三千點水平後，再重新安排澳門娛樂上市事宜。

何氏稱，由澳門娛樂與合和實業各佔五成股權的氹仔「濠苑城」的計劃，預算該計劃的總投資額約二億元，目前仍與澳門政府商討該幅地之詳細計劃，在短期內可達致協議。

南韓家電因應變化
增加海外生產比重
以產彩視錄影機微波爐為主

（漢城電）韓國家電業大廠家為因應貿易環境的變化，目前正積極擴大在海外生產的比重，以及促進出口市場的多元化，在海外生產的電器製品以彩色電視機、錄影機以及微波爐為主。

例如金星公司原已在美國設廠生產現在又向歐洲大進軍，三星電子公司則分階段在歐美設立生產據點。目前此兩大廠家除擴充現有海外工廠的生產設備之外，並將設廠生產的目標轉向中南美及東南亞。

目前三星電子已在葡萄牙、美國及英國等三個地方設廠生產，其中，英國工廠的增設計劃也正在積極推行之中，在美國的工廠現在僅生產彩色電視機，將來計劃發展成為綜合家電工廠，也生產錄影機及微波爐。

金星公司在西德的工廠，現在年產彩色電視機一百萬台，預定一九九〇年增加至一百三十萬台，錄影機則由三十萬台增加為四十萬台，此外，微波爐目前年產五十萬台，預定明年增為七十萬台，一九九一年再提高至九十萬台的規模。

金星公司與三星電子公司現在並著手在墨西哥興建彩色電視機零件工廠，在東南亞及中南美地區興建工廠的計劃則尚在研究之中。

日本廠商在北美產製電器
因應日圓升值產業衰退
家電由美回銷日本

（東京電）日本廠商在北美所生產的家電製品，回銷日本的計劃目前正順利的進行中。

日本家電製品，截至目前為止，都是單方面由日本輸出。而今改變這個潮流，成為回銷日本，其中較具代表的是彩色電視機。

日立製作所的分公司日立家電販賣公司，已從今年八月起，每月自加拿大進口一千台的二十八吋彩色電視機，本月起更開始進口三十三吋的彩色電視機。松下電器與東芝也有意跟進，從明年開始進口美國製的大畫面彩色電視機。其他家電業者也有跟進的計劃。

由於考慮到產業的衰退與國內就業問題，無法一口氣正式的進行回銷計劃，但是一旦日圓升值到一美元兌一二〇日圓時，貿易收支失衡的產品，回銷的現象會增加。因此，家電製品回銷日本的時代已經來臨了。

美元匯價續下挫
西德貨仍具競爭

（波恩電）西德經濟學家指出，儘管美元匯價持續下挫，但西德產品並未因此在美國市場失去競爭力，同時令人更感意外的是，西德出口商看來仍非常樂觀。

該國去年在海外共售出二千四百三十億美元產品，並且取代美國成為世界第一大出口國。今年以來，西德的出口數量，經通脹調整後，與去年同期大致持平。

該國工業對前景也是樂觀的。西德工業及貿易協會的一項調查發現，在接受調查的一萬四千家公司中，百分三十八預期出口將會增升，只有百分之十五預期出口將會下降。

美元貶值並未令西德出口商感到憂慮，主要是由於美國只佔西德出口市場百分十，相對於日本的百分四十，西德所受的壓力自然較少。西德出口的另外百分之十，是輸往那些貨幣直接與美元掛鈎的國家，而逾三分二的出口則輸往西歐。

蘇經濟學家建議
准人民購買股票

蘇聯經濟學家提議，蘇聯當局應准許發行股票。他指出，容許市

英國零售額上月份報晉

英國貿易及工業部公布，十一月份未經季節性調整的臨時生產者價格經上升百分零點三，增長率為百分三點九。十一月份生產者價格上升百分零點五，年升率亦為百分三點九。

以八零年為基數的製造業產量價格指數十一月為一五三點二，十月份為一五二點八，在去年十一月為一四七點四。

此外，十一月份臨時零售額增加百分一點五，十月上升百分零點九。

以八零年為基礎的十一月份所有零售商銷售指數暫爲一三四點四，十月份爲一三三點零。

北京旅遊創匯
五億美元

（北京訊）截至今年十一月底，北京市旅遊業創匯達五億二百萬美元，比去年同期增長百分二十八點七；接待國際遊客已突破百萬人大關。以上兩項均約佔全國總數約三分之一，居各省市區之首。

紐西蘭保險公司
尖沙咀分行啓用

（港訊）紐西蘭保險有限公司宣佈，該公司位於尖沙咀的辦事處，已經正式啓用。馮益強君被委任為上述辦事處經理。

該間辦事處位於崇山大廈十三樓，設有先進電腦系統，連接紐西蘭保險在港九各地的電腦網絡，以便為客戶提供更快捷有效的服務，在必要時，更可以在三十分鐘內完成一份保單。

全新啓用的尖沙咀辦事處主要作爲商業客戶的服務中心，為區內的客戶提供各種完善保險服務，包括物業保險、責任保險、財物損失保險、汽車保險及其他意外保險、水險及盜竊保險。

印五年計劃
開支增加

據印度第七個五年計劃中表示，該國計劃在八七至八八年財政年度中增加對經濟五年計劃的支出至四千四百六十九億九千萬盧比，較上個財政年度多出四百四十三億八千萬盧比。

輸美紡織品管制
明年公佈新細則
增加三類嬰兒服裝

（特訊）貿易署公佈在一九八八紡織年受限制紡織品輸美的配額及管制安排細則。

該署發言人表示：根據一九八八年的安排，共有六十三項類目受到限額管制，八十二項受到出口授權書管制。

發言人亦指出：由於新紡織品及服裝類目制度將於一九八八年一月一日起實施，受現行香港與美國雙邊紡織品協議所管制的多項紗線及布匹項目需要重新分類。

此外，新的類目制度增加三個新的嬰兒服裝類目，分別爲類目二三九：棉質及人造纖維嬰兒服裝；類目四三九：羊毛嬰兒服裝及類目八三九：夾絲混紡及其他植物纖維嬰兒服裝。

中國利用先進電腦
加快石油勘探步伐

負責中國新疆維吾爾自治區克拉瑪依石油業務的克拉瑪依石油公司，在世界銀行支持下斥資約二千萬元購買一套目前世界上最先進的石油勘探電腦系統。

該公司一組電腦人員現時正在香港接受供應上述系統的PRIME電腦（香港）公司培訓，以便於明年二月當新電腦全面投入服務時接手操作。

據PRIME電腦中國業務總經理魏仲華表示，克拉瑪依石油將會利用這套系統進行新油礦的勘探，以及設計和建造架構，喉管及各種廠房設備。

克拉瑪依油田位於新疆准噶爾盆地，於一九五五年發現，是全中國最大的油田之一。現有工作人員及家屬達二十五萬人。

依據估計，克拉瑪依一條長二百五十公里，闊二十五公里斷裂帶內，儲存達十三億噸的重油；預料至本世紀末，該地區內可證實石油蘊藏量將會增加五倍。

是次購買的系統包括一個精密的CAD（電腦輔助設計）系統，一個FINDER石油勘探軟組套及一部PRIME九七五五及PRIME九六五五超級小型電腦。

本•港•新•聞

科士街鷄鴨欄舊址
區議員建議暫闢作車場

（特訊）屋宇地政署港島西區地政專員何恒光表示，由於科士街仍需兩年時間研究進行擴闊工程，故此可闢爲臨時貨車停泊場及小巴站。

何恒光前日在中西區區議會答覆熊永達議員，他建議將科士街舊雞鴨欄闢作小巴總站，因爲該區嚴重缺乏這設施。目前，紅色小巴均停泊在卑路乍街與吉席街一段的士美菲路，車龍擠塞吉席街口，阻礙其西行交通。

熊永達希望有關部門每日就士美菲路小巴擠塞情況，進行調查，可獲悉實況。

何恒光指出，可將科士街雞鴨欄舊址，其中三分二地方撥作臨時貨車停車場，餘下三分一則闢作小巴巴士站。（嫺）

尖沙咀酒吧外命案
青年認誤殺
判入獄五年

（特訊）尖沙咀一間酒吧門外命案，昨日在高院刑庭宣判，法官參閱有關報告後，判承認誤殺罪青年入獄五年。

法官於判案時指出：被告雖自辯無意致人於死，但出動水喉鐵向人襲擊，當知該水喉鐵所造成嚴重傷害，故判如上述。

被告：李志強，廿四歲，片場散工，被控本年五月六日協同在逃人等在尖沙咀區謀殺十九歲男子黃金。

被告否認謀殺罪，但承認誤殺罪。同案被控男子，則因證據不足，終獲判無罪省釋。

代表被告之大律師向法官求情稱：案發後，被告與警方充份合作，且直認誤殺罪名。

控方透露案情：被告與死者均相識。本年五月六日該案一名被告與死者之女友在尖沙咀一間酒吧飲酒。其後死者得悉其事，當時死者與被告等在酒吧附近相遇，雙方一言不合大打出手，被告等手持水喉鐵向死者襲擊，死者後腦受重創致死。警方拘捕多人被控，被告則承認誤殺，其他人則因證據不足獲釋。（均）

夜總會無牌賣酒
酒牌局嚴重警告

（港訊）一名申請酒牌人士代表律師前日獲警告，倘若該有關場所再次觸犯無牌賣酒罪名的話，酒牌局將會非常認真地檢討其個案，代表律師並需要將這嚴重的警告告知他的當事人。

市政局酒牌局主席陳子鈞議員說：「雖然該有關的夜總會仍未獲發酒牌，但該處已有二次因無牌賣酒而被檢控的紀錄。」

「這是一個明顯公然藐視法律的例子，如果我們容許這些事情發生，酒牌局的存在還有甚麼用途。」

他亦要求申請人代表律師MR. ALBERT SANGUINETTI清清楚楚地將酒牌局的警告，轉達給當事人。

申請人梁德玲女士因剛於兩日前分娩，目前仍在醫院，故未能出席的聆訊。

酒牌局前日簽發六個月酒牌予尖沙咀美麗華酒店地下凱隆皇宮夜總會。

不過，該項酒牌需要在梁女士獲簽發小食牌照後，方能生效，該項申請現仍有待消防事務處方面的批准。

在另一宗申請中，酒牌局亦批准灣仔分域街密加多酒吧夜總會的高惠英女士，獲簽發六個月酒牌。

獲續簽發酒牌的條件是該場所在任何時間的進場人數，均不得超過二百一十三人。

至於第三宗個案爲銅鑼灣伊利沙伯大廈TEMPTATION LOUNGE的酒牌申請，則在申請人劉冠珠女士的要求下，第四個月押後辦理。

當日的會議由酒牌局主席陳子鈞主持，出席議員有楊勵賢、關廉豪、陳國明及楊子剛。

奔達中心正式入伙
已出租百份之六十

香港最新穎及最矚目的商業大廈奔達中心昨日在該大廈西翼三十五樓舉行特別酒會，慶祝該中心入伙。

第一太平地產有限公司指出，奔達中心是今年中區唯一新落成的寫字樓，並已出租百份之六十。

出席酒會人士包括：奔達中心租戶、第一太平地產的嘉賓和奔達中心兩大業主，奔達國際有限公司主席和EIE發展有限公司社長高橋治則亦有出席酒會。

雅倫奔達在致歡詞時表示，奔達中心是一項「重大的成就」，亦是「我們對香港的信心明證，和對社會的一項貢獻」。

高橋治則亦是擁有奔達中心權益的控股公司KERRISON LIMITED主席，他認爲奔達中心的發展成果超越各方的期望。「這幢大廈具有世界水準，它將會進一步鞏固香港的商業及財經中心地位。」

奔達中心將於一九八八年三月舉行正式開幕禮。

奔達國際有限公司主席雅倫奔達（左）與EIE發展社長高橋治則在奔達中心入伙酒會上互相舉杯祝賀。

香港珠寶受歡迎
日本展銷成績佳
首十個月輸日近九億元

（港訊）香港貿易發展局在日本大阪崇光百貨公司內舉辦的大型珠寶展銷會成績美滿，當場銷售珠寶總額達港幣七百萬元。這項拓展活動于十一月二十七日至十二月十一日在崇光的心齋橋分店內舉行。

崇光于十一月二十一日在大阪最高級的賓館「大阪國」內為他們特別挑選的顧客舉行預演。此外，崇光又在心齋橋出店舉辦拓展活動之前，即十一月二十七日至十二月十一日間，向他們特選的顧客逐戶推銷。在「大閣園」的預展會上展示了價值一千七百六十餘萬港元的港製珠寶。一千五百位顧客，應邀出席觀賞，並即場購買了價值五百二十萬港元的珠寶。

一九八七年度香港小姐楊寶玲應崇光之邀，以嘉賓身份出席該項盛會。參觀過預演之後，楊寶玲在日本著名電視藝員岡田眞澄的特別節目中接受訪問。

珠寶是香港第六大工業。一九八七年首十個月內，香港銷往全球的首飾產品價值爲四十一億五千六百萬港元。日本吸納了百分之二十一點五這類名貴產品，總值八億九千六百萬港元，成爲香港珠寶出口的第二大市場。

全英最大零售集團委聘
奧美廣告代理在港廣告

（港訊）全英國最大零售集團MARKS & SPENCER之香港分公司已正式委聘奧美廣告（香港）有限公司代理在港之廣告事宜。

MARKS & SPENCER今年十月公佈有關其全力進軍香港市場之計劃，並將於一九八八年春季在尖沙咀海港城海洋中心開設其首間分店。

該新店將出售MARKS & SPENCER多種ST. MICHAEL商標產品，其中包括男裝、女裝、童裝、鞋履、化粧品及多類食品。MARKS & SPENCER現正計劃在港九兩地開設其他分店。

MARKS & SPENCER P.L.C.（HONG KONG BRANCH）總裁MARTIN VAN ZWANENBERG在宣佈委聘廣告代理事時表示：「MARKS & SPENCER將在香港提供獨一無二的零售服務。要使全港市民認識MARKS & SPENCER，並要鞏固其在香港市場的地位，廣告宣傳是十分重要的。我們曾會晤多家廣告公司的負責人，最後認爲奧美對我們的需求瞭解最透徹，因此我們樂於委聘該公司代理我們在港的一切廣告事宜。」

孔教學院暨所屬學校
慶祝創院五十七週年

（特訊）孔教學院於日前，在九龍黃大仙大成街十號大成中學舉行創院五十七週年院慶暨院屬大成中小學三樂周　楩學校，大成夜中學校慶，並紀念有功於學院之先賢，陳重遠博士，朱汝珍太史，盧湘父茂才，黃梓林茂才，周　楩主席等先賢。

參加慶典者計有黃允歐，朱夢蟾，顧思聰，區潔名，林仁超，湯國華，潘朝彥，湯恩佳，陳欽，孔昭棉，程昌，鄧浩然，黃水，英汝興，劉德，李元炳，周立根，吳耀東，陳成昌，余鑑明，周廣智，楊以秦，李碧華，黃秀寬，陳雪雄，梁瑞華等暨屬校員生五百多人。典禮開始，全體肅立，唱孔聖頌，及向聖像行三鞠躬禮，隨由朱夢蟾主席致開會詞，繼由林仁超博士致詞。

院慶禮畢，繼爲舉行紀念先賢儀式，全體董事員生在先賢遺像前，獻祀如儀，由顧思聰副主席講述先賢事略，英汝興黃冊恭讀祝文，屬校學生朗誦大同篇，隨告禮成。最後由屬校學生表演遊藝節目助慶，多姿多采，熱鬧異常。

南豐紡織聯合有限公司

截至一九八七年九月三十日止中期報告

本公司董事會現謹向各股東呈覽本集團截至一九八七年九月三十日止六個月未經審核之綜合業績如下：——

	截至30/9/87止之六個月 港幣千元	截至30/9/86止之六個月 港幣千元
營業額	922,118	609,893
營運盈利	318,272	129,220
分佔聯號公司盈利	1,549	2,183
除稅前盈利	319,821	131,403
稅項	58,505	13,833
未計非經常性項目盈利	261,316	117,570
加：非經常性項目盈利	30,280	13,039
股東應佔盈利	291,596	130,609
加：未分配盈利滾存	844,374	715,958
	1,135,970	846,567
減：中期股息	52,063	34,708
未分配盈利撥轉	1,083,907	811,859
每股盈利	港幣 0.75元	港幣 0.34元
每股中期股息	港幣 0.15元	港幣 0.10元

（爲符合本期間報告之數字，部份1986年同期之比較數字已作相應之調整）

本上半年未經審核之經常性綜合盈利計港幣261,316,000元之來源約可歸納如下：——

	截至30/9/87止之六個月	截至30/9/86止之六個月
紗廠盈利	159,420,000	53,745,000
地產發展盈利	56,330,000	41,342,000
短期證券投資盈利／（虧損）	(10,696,000)	142,000
長期證券投資盈利	30,504,000	——
股息收入	7,113,000	3,914,000
樓宇按揭貸款等利息收入	6,931,000	4,877,000
租金收入	8,349,000	10,494,000
其他收入	2,095,000	1,275,000
分佔聯號公司盈利	1,270,000	1,781,000
	261,316,000	117,570,000

紗廠營運盈利港幣159,420,000元，與去年同期港幣53,745,000元比較，增加港幣105,675,000元，半年營運盈利數目且較上一會計年度全年紗廠營運盈利增加達港幣二千七百餘萬元，董事會對此優越成績深表欣慰。棉紡業市情向具波浪形式，最近已從高峰向下滑落，展望下一會計年度紗廠盈利並不樂觀。但因本集團前已購入部份低價原棉，故本會計年度下半年之紗廠盈利雖無上半年者出色，如無特殊變化，仍有滿意之業績。

本集團於一九八七年四月至九月本報告期間內，共訂購新機器設備約港幣28,500,000元。

地產發展盈利爲港幣56,330,000元，來源包括發展位於葵涌市鎮地段341號福業大廈，位於荃灣市鎮地段299號荃豐中心小部份單位及部份以前已完成之發展物業及撥回跌值準備港幣20,648,000元。本集團佔50%發展權益位於沙田市鎮地段279號之物業亦已於本年九月完成，已售出單位之發展盈利將會在下半年撥入分佔聯號公司盈利內。

本集團在此期間以若干換地權證，分別換得大埔市鎮地段59號佔21.88%及屯門市鎮地段292號佔75.29%之發展權益。後者已於本年九月以當時之市價出售予第三者，此項出售將於八八年二月完成，所得盈利將撥入下半年地產發展賬目內。發展大埔市鎮地段59號完成後，本集團佔建築面積約108,000平方呎。

股份投資方面，截至一九八七年九月三十日之半年內，出售長線證券投資獲得盈利港幣30,504,000元，出售短線證券投資原獲得盈利港幣5,730,000元，惟在本年十月下旬，世界各地股市皆大幅度下跌，香港亦不例外，本集團之長線及短線有報價投資之市值亦頗受影響。爲愼重計，本集團之短線投資作出跌價準備港幣16,426,000元，因此，短線投資出現虧損港幣10,696,000元經作出短線投資跌價準備後，本上半年度內，出售長、短線投資獲得淨盈利港幣19,808,000元，而截至本年九月三十日止，未經審核之長線及短線有報價投資賬面成本減跌價準備後爲港幣87,127,000元，該時之市值爲港幣276,545,000元。本集團未經審核之長線及短線有報價投資在本年十一月二十三日之賬面成本減跌價準備後爲港幣105,107,000元，在該日之市值則爲港幣168,125,000元。

雖然世界之經濟並無明顯衰退跡象，但世界性股市下跌難免對經濟有不利之影響。若無不可預料之變化，預料本集團在下半年度未計非經常性項目之綜合盈利將會較本上半年度者有所減少。

董事會議決宣佈，截至一九八八年三月三十一日止之會計年度，派發中期股息每股港幣壹角五分，定於一九八八年一月二十日派發予該日已登記在股東名冊上之股東。

本公司股票自一九八八年一月十三日至一九八八年一月二十日止，包括首尾兩天在內之期間停止過戶。

截至一九八七年九月三十日，依照證券交易所掛牌條例，各董事及其有關人仕個別實益及非實益擁有本公司每股面值港幣四角之股份詳情如下：——

	股數 實益擁有	非實益擁有	總計
陳廷驊	254,645,960	——	254,645,960
陳應鴻	——	——	——
何鑾逸	142,890	——	142,890
饒定基	1,000	——	1,000
范思舜	——	——	——
陳延祚	——	——	——
梁廣臚	20,000	——	20,000
邵洸宇	10,000	——	10,000

（因認股權證在1987年10月7日配發予各股東，本報告內未有包括董事持有認股權證數目）

除本集團擁有87.52%利益之新翠有限公司外，所有附屬公司及再附屬公司皆爲本集團100%擁有，部份董事代持有該等附屬公司及再附屬公司之若干代理人股份，只是以信託形式代本公司或有關之全資附屬公司所持有。陳廷驊先生實益擁有萬保有限公司之全部股份，萬保有限公司實益擁有本公司再附屬公司新翠有限公司1,248普通股，即擁有新翠有限公司12.48%權益。

承董事會命
秘書 CONSEC SERVICES LTD 謹啓

香港一九八七年十二月十八日

美滿家居重視設計 統一格調講求實用

搬家，無疑是一件很實際的事。尤其是置業的朋友，更加覺得傷腦筋，大堆手續辦完之後，又要顧慮到裝修與佈置方面的問題。

現代人對生活的質素要求越來越高，並不再是求晚間一宿那麼簡單，大家都希望自己的居所舒適雅緻，或者是有格調，無論在傢俬與擺設方面都有風格；可是，不是每一個人都備得有關方面的知識，也許憑自己一時的興趣或意念光顧裝修公司去做，結果總是強差人意。

室內設計是以人的需要為出發點，而每一個人和家庭的實際情況都有不同，所以是相當費心思的學問，客廳、飯廳、睡房、小童房、浴室、廚房要有統一格調而又實用，實在並不容易。

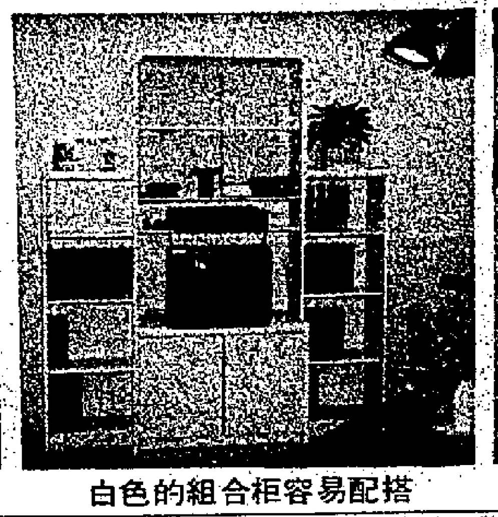
位於九龍紅磡黃埔中心的中藝家居廣場是能迎合現代家庭需要附設了設計中心——「藝力實業有限公司」（中藝公司的附屬機構）專門為新居入伙的顧客提供服務，他們有自己的設計師，可以按照客人的意思創作出合心意的家居佈置，其中包括活動與非活動的裝修與間格，他們會為客人盡量利用空間，設計出美奐美侖的居室，同時，加上款式趨時的歐陸傢俬、名廠電器、燈飾、家居用品，必定能夠錦上添花，使到顧客能夠尋到理想的居所。

中藝家居廣場現正舉行「美滿家居介紹」，特設黃埔花園第四期E座及F座作示範單位，倘若大家需要將居室重新佈置或即將新居入伙，相信到中藝家居廣場可以帶來靈感和啓示。

這個客廳的佈置中西合拼

黑色皮梳化是流行的設計

黑色的餐枱椅高雅大方


白色的組合柜容易配搭

中國化的飯廳別有一番色彩

紅磡中藝家居廣場內有各國名廠燈飾供顧客選購。

利率走勢與樓市的關聯

施華

由一九七八年五月起至八七年十二月七日止，在這漫長的二百二十四個月中，樓宇按揭利率總共升降變動了七十九次，平均每四十三天，就要變動一次。

按揭利率最高者，為八一年十月七日宣佈加至年息廿一厘（月息為一分七厘五），若當時按揭十萬元分十年供款，每月須供一九九九．三元。唯此息率只維持了一月之久。

按揭利率最低者，為八七年一月十六日宣佈減至年息六厘二五（月息五厘二一），若按揭十萬，分十年供款，每月只需付一千零九十元，比年息廿一厘供款，減少九〇九．三元。

按揭利率維持最短的時間是：八七年十月廿六日宣佈年息為八厘七五，次日又再宣佈為七厘七五。主要原因是受到股市大跌的影響。

按揭利率維持最長的時間是：八〇年十二月九日宣佈的年息十八厘，一直維持了七個月零十二天，直至八一年七月廿二日，銀行公會才宣佈調升至十九厘。

樓宇按揭利率全年都維持在最低水平者，當推一九八七年，全年度最高為九厘七五，最低為六厘二五，全年平均年息約為七厘八五，在今年年初購入樓宇者，支付給銀行的利息最少。

按揭利率全年都維持在最高水平者，當推一九八一年，該年度最低為年息十七厘，最高為廿一厘，全年平均維持在十九厘之間上落，在該年度買樓按揭者，最不着數，支付的利息最多。

按揭利率增幅最大的一次是：一九八四年七月七日，香港銀行公會宣佈由年息十五厘二五，陡然增加至年息十八厘五，並且一次過增加三厘二五。並且保持了二十六天，直至八月三日才宣佈減至十六厘半。主要原因是美元加息，幣值銳升，港幣偏軟，人心波動，當時正是中英協議草簽的前夕，香港市民處於流言四起，有人乘機火中取栗的困境日子裏。香港政府為穩定金融市場，保持港式繁榮安定，斷然採取重手出擊的加息方法，使投機炒外匯者，死得眼閉，而當年的樓宇市道處於最低潮。

業主買樓自住者衆 新地看好日後市道

新鴻基近年出售總值三十億元的樓宇中，約有八成的買家透過銀行按揭作分期供樓，顯示出絕大部分的買家都是買來自用，炒樓花的數量較之以往明顯減少。炒樓花的人減少，主要是較早時股市大好，投資股市的收益較炒樓花更快，故形成投機者轉向股市。炒樓花活動減少對整個地產市場的未來發展有利。

新鴻基地產公司對樓市的前景是審慎樂觀，而近期所推出的樓宇銷路不俗，例如較早時推出的西灣河住宅樓宇，數日內已售出四成，顯示地產市道受股市大跌的影響不大。

擴建白雲國際機場 鋭聯提供冷氣設備

廣州白雲國際機場，為配合第六屆全國運動會而進行擴建工程，擴建後整個國外及國內候機大樓十萬平方呎，在全運會舉行期間全面開放對中外旅客提供便利，獲得一致推崇。

白雲國際機場擴建工程，空調設備是由香港鋭聯冷氣工程公司提供，採用美國開利的中央冷氣系統，六〇〇噸離心式製冷機，鋭聯又提供十多套的空氣處理櫃，這種集中式空氣處理，過濾及送風系統，管理容易，功能效率高，可提供足夠的冷量，令來往旅客得到方便舒適的感受。

鋭聯冷氣工程公司乃鋭聯投資有限公司全資附屬機構，其組織完善，擁有服務多年，富於經驗之工程師、專業技術人員及施工人員，隨時為亞洲各地提供有效率及精湛的服務。

是次為白雲機場選用的開利冷氣，乃最先進設備，品質優良，事實上世界等一台（一九二二）離心式冷水機組亦為開利的產品。開利的冷氣設備優點極多，零件質量好，維修簡便，轉運費用低，安裝快捷，所有型號均進行試驗及列為成套裝置，配套的整體零件保證裝置具較長壽命，達到理想性能。

鋭聯投資有限公司業務範圍廣範，附屬公司包括鋭聯室內設計工程公司，鋭聯冷氣工程公司及鋭聯國際機械工程公司，在本港及亞洲各地均帶下超卓業績，例如北京友誼賓館的主樓冷氣工程，北京中國民航總局第一次安裝計算機房，精密度要求極高的空調工程，與及是次廣州白雲國際機場的空調計備等。室內設計及裝修方面，包括北京王府井北京百貨大樓六萬平方呎的商場，香港中國民航貴賓室，九龍重慶大厦商場及中環優惠店等，無論在酒樓、商店、辦公室、工廠以至私人住宅各方面，皆能提供盡善盡美的設計及裝修服務。

由於擁有各方面優越條件及超卓信譽，鋭聯公司榮獲美國、加拿大及歐洲等地之多種名牌設備和產品的遠東代理權，並為加拿大E.T.M.W.廠及美國CARRIER開利在香港、中國地區代理。鋭聯國際機械工程公司提供主要歐美食品機械生產綫包括：麵包生產綫、土豆片生產綫、自動發豆芽機、快餐設備生產綫、豆奶豆腐生產綫、各式去皮洗機、各式現代化包裝機、冷凍庫房、冷藏庫及廚房、洗衣房設備等，全部由設計、安裝、培訓以至保養維修等，提供完善的服務。

在國內，鋭聯在北京、天津、上海、杭州、西安等地先後建立了十六間快餐店生產綫，而在吉林、天津、北京、杭州、廈門及西安等地，亦先後建立了八間麵包生產綫，以優質及高效率的服務，獲得各界一致讚賞。

風水吉地

弘

倉庫．儲藏室方位的吉凶

西南方位

原則上，這個方位最好沒有別棟。倘若別棟太大時，會發生家庭不和，尤其是夫妻之間會不斷的爭吵。不過，倉庫蓋得不大，且只放一些日常用品或器具，是無所謂的。

西方位

這個方位是吉相。剛好和東方位相反，是太陽下山的方位，因此倉庫稍微大一點或和主屋的距離近一點都沒關係。倉庫，別棟都要考慮防熱問題，倘若防熱不徹底，物品受到陽光照射時容易損壞。又，防熱設備齊全的話。放置食物的貯藏庫為吉相。

西北方位

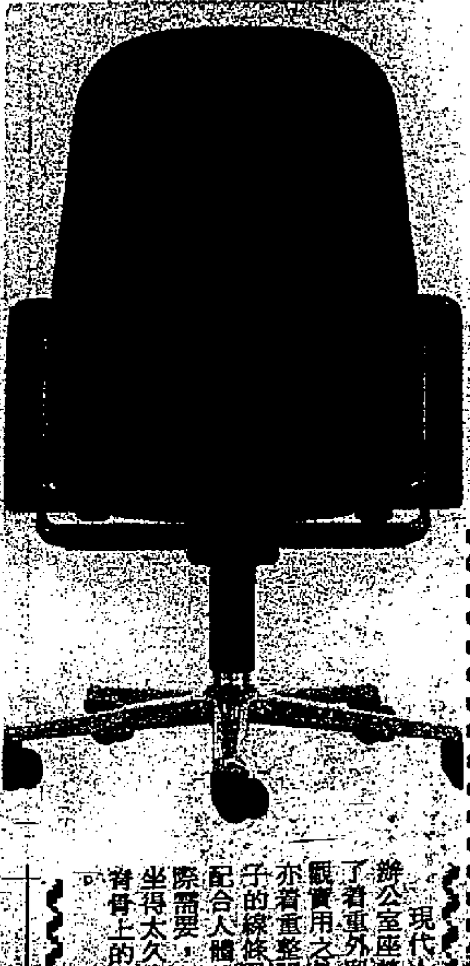
昔日，大家都喜愛乾方位的貯藏室，因為這是吉相之一。甚至蓋大一點也無妨，但是，不可和主屋太接近。倉庫蓋大一點的話，屋頂的高度也要增加。這個方位是守貨之地。因此，放一些醬菜，煤炭的小型貯藏室反而不好。應該蓋好一點的倉庫，來貯藏貴重的物品或財物才好。

北方位

這個方位沒有什麽問題。倉庫大的話，可以擋住冬天的寒風，但是，會擋住夏天南風的通道，因此，不要蓋太大，且和主屋要適當的距離。南方位有大門時，對倉庫的整理，保養總是不夠。就是說，倉庫亂七八糟，尤其此方位的倉庫雜亂的話，就是凶相。因此，倉庫經常要清掃，消毒，消滅害虫。

東北方位

這個方位的別棟，倉庫大一點無妨。但是和主屋要有相當的距離。有人說，此方位有建築物就是凶，這是謬論。因為這個方位本來就是藏物品的地方。如果讓此部位空虛的話，就意味着運氣的枯竭，下降。由此可知，此方位要儲藏東西才對將來有發展，因此，如果有空地就要蓋倉庫。蓋倉庫時，構造必須堅固，才有穩定的感覺。倘若是臨時搭建或組合的倉，反而會變成凶相。



夏慤皇室兩幢商廈 置和興業負責管理

置和興業有限公司獲華人置業委任負責管理灣仔夏慤大廈及銅鑼灣皇室大廈兩幢物業。

該兩幢物業由劉氏兄弟之愛美高集團以華人置業名義，以近二十四億港元購入，成為全港最大宗之物業交易。

置和興業有限公司董事總經理麥高樂表示，夏慤大厦及皇室大厦為在中區以外具高級設備之一級商業大廈。該宗管理合約，令置和管理之工商及住宅樓宇總面積，由目前合共之一千四百萬平方呎，增至一千五百多萬平方呎。

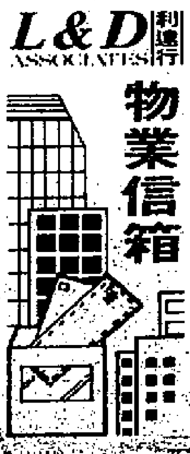
依據合約，置和為該兩幢大廈提供全面性之專業物業管理服務，包括維修、保安、清潔及長遠的改善工程等。

皇室大廈位於銅鑼灣最繁盛之商業區，附近酒店及購物商場林立。皇室大廈樓高三十九層，面對維多利亞公園，俯瞰海港景色。

夏慤大廈樓高二十七層，毗鄰海軍大廈，為灣仔區最新型的商廈，出租面積共三十二萬五千平方呎，寫字樓單位面積由一萬二千平方呎至一萬三千六百平方呎。

物業信箱

L&D 利達行 ASSOCIATES



信箱主持：

最近敝居的業主大幅加租，由四千元加至五千元，令我為之進退失據。我質以狂加租金理由，要求合理解釋。他說根據什麼應課差餉租值，這個加法是於法有據的。由於我懷疑業主不老實，我又從印尼回港只有兩年，對香港租務法例茫無所知，加上法例朝令夕改，因此想向你們請益，什麼叫作應課差餉租值？我已在敝所住滿二年，請問如我不續租，業主要補多少搬遷費給我，如果我不同意加租幅度，可向什麼政府部門求助？

很感激你們的解答

吳良 上 十二月十八日

利達行測計師有限公司董事經理曾廣森答：

吳良君：

應課差餉租值或估價額，是按照樓宇於港督指定的日期在全年的合理市面租值而估定，該數額中並不包括差餉，亦不扣除修葺、保險或其他費用，凡屬應繳差餉的樓宇，不論是否租出，均有估定的應課差餉租值，以便徵收差餉。

雖然你在敝所住滿兩年，在現行法例上，如你不續租約，業主是不需向你作什麼搬遷補償的。如果你不同意加租的幅度，你可向政府差餉物業估價處或一些專業測計師請教。

歡迎讀者來信詢問有關一切物業買賣問題，來信請寄香港荷里活道一一〇號華僑日報物業信箱四〇〇號

信和集團入購綠晶酒店

信和集團最近以一億九千五百萬元，購入綠晶酒店，平均每方呎樓面價一千零八十三元，而每個房間售價則為六十九萬六千四百餘元。綠晶酒店之大股東為前聯合交易所主席李福兆及其家族。

綠晶酒店位於干諾道西一百五十二號，地盤面積約九千三百三十方呎，共有二百八十個房間，總樓面面積約十八萬方呎。夏慤大厦屬三角型的建築物，位於告士打道、分域街及謝斐道之間，飽覽海港景緻。

屯門元朗新邨版

私營新街市受歡迎 四成攤位已經租出

屯門市廣場除了擁有全港最大百貨公司「八佰伴」之外，尚附設屯門區最完善的新型街市，以應付該處逾萬住戶及區內卅多萬人口之龐大購買力。

據信和地產代理有限公司發言人表示，鑑於市中心並無街市設立，鄰近居民需往新墟街市，為配合屯門市廣場未來人口的增長，以及方便鄰近居民購買蔬菜，故特意開設一新型街市，應付區民的需求。

屯門市廣場街市採對門式排列。

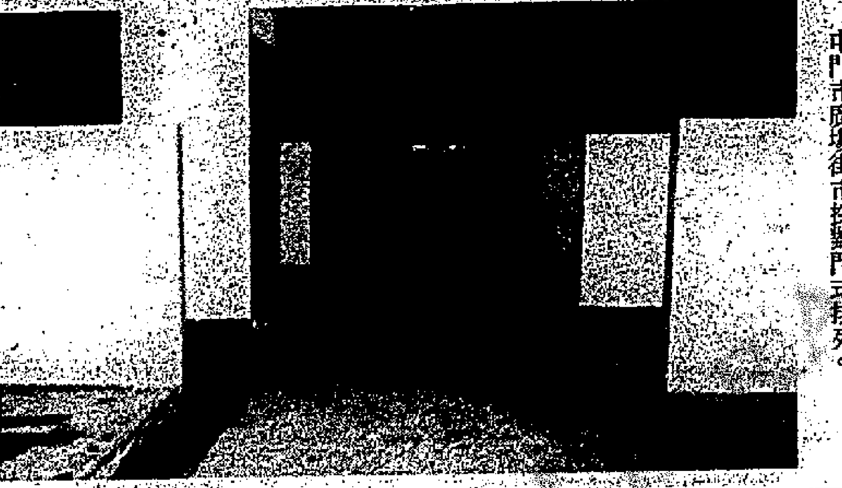
新型街市共有一百零三個單位，全部以「對門式」排列，面積由八十二呎至七百四十呎不等，販賣貨品性質早已規劃妥當，分為蔬菜、濕貨、乾貨、生菓等四類，為免污水流出街外，近街市入口的舖位一律只售乾貨。

「比較區內其他同類型街市的設備，屯門市廣場之新街市最為完善。它設有公衆照明燈、水喉（視乎某些單位的需要）去水渠，舖位與舖位之間有鐵鋼為分隔，以防盜竊，有洗手間設施，每日有兩次定時的清潔服務，保持街市的衛生，並設有管理員巡邏，維持街市的秩序，以及負責日、夜開關大閘的工作，防止有人藏匿暗角，作不軌的行為。」發言人說。

她續說：由於新街市集中地層發展，並以室內形式經營，不會影響毗鄰之大型商場的形象及環境市容。

此外，新街市設有三個入口，其中一個可直達商場商舖。入口對面為巴士、小巴、的士站，未來更將有三個輕便鐵路站投入服務，交通往來可謂快捷方便。

發言人稱，直至目前為止，街市單位已租出四成，證明新街市的設備是受到商戶的歡迎。



灌輸青年公民意識 宜採潛移默化形式

文炳南區議員有獨特見解

元朗新田惇裕學校校長文炳南，認為要培育下一代的公民意識，必須以「潛移默化」的形式，透過社區活動的推展及參與，使青少年對社區產生歸屬感，公民教育才可達到預期的效果。

文炳南從事教育事業廿五年，歷任兩屆元朗區民選議員，兼且是元朗新田區的原居民，除熟悉新界的地理環境之外，對村民的生活、困難及需要尤為了解。

「從事教育廿多年，帶給我最深刻的印象是可以學以致用。從教育學院畢業投身教育初期能夠與學生們一起活動，分享他們的樂趣。現在身為區議員，民衆意願的反映人，最關心的莫如為村民爭取到他們應有的福利，那種喜悅和滿足感，就是當區議員的最大樂趣。」文氏說。

在當選區議員以前，文炳南已積極參與社區活動，曾任新田鄉事委員的正、副主席，元朗東區童軍會副會長，清潔香港活動元朗區主席等，現時更是新田村代表，在推動社區發展方面，出力甚廣。

文氏認為元朗鄉村的文娛、康樂活動並不足夠，由於新界地大人少，故許多服務仍未能普及至近郊地區。以新田為例，現時大部份仍未設有公開的運動場，大部份的村民只能使用惇裕的籃球場，無疑對其文娛設施的缺乏，剝削了鄉村居民的福利，故一方面區議會必須努力為村民爭取應有的福利，而政府在發展新市鎮之餘，也應顧及舊有村民的社區設施，也達到改善民生的目標。

對於同時出任校長、村代表及區議員之間的關係，文氏稱，三者間毫無衝突：不但可加深村民對現行政策的了解，更能發揮區議員扮演「官民橋樑」的角色，此外，在參與社區活動之餘，同時也將服務帶到學校，此舉無論對青少年的身心及公民教育的發展，更為有效。

他續說：從前的教育方針，着重個人功德，而公民教育是隨着「九七問題而昇起。目前各校是依據教育署制定的「公民指引」加入部份課程內同時講授，與課程沒有任何關連的指引，則交由訓導處推廣。

「青少年的品格、公民意識並不能在短期內完全改變，故公民教育的進行不宜太過急促，應以「潛移默化」的形式，灌入青少年的思想內，尤如六〇年代，港府推行「清潔香港運動」中所塑造的「垃圾蟲」形象一般深入民心，那麼，公民教育才可稱為「成功」。」文炳南說。

簡訊

[illegible]青年義工訓練計劃，目的在於鼓勵區內青年多關心社區[illegible]，並希望透過一連串的訓練，[illegible]與社區服務工作的興趣和發展他們的潛能，好為屯門區提供有意義的服務。此計劃的推行為期三個月，期中包括三個義工訓練課程[illegible]，遊戲帶領等，將於一月舉行，三月份將推行一項屯門區少年生活狀況和所遇到的問題[illegible]，並由義工青年透過實地觀察和調查，以了解屯門區少年[illegible]，目的是因應該區內少年的需要，而提供有意義的服務。

屯門計劃未來兩年增設四間兒童中心

關注幼兒安全與健康

社會福利署新界區福利專員梁士雄日前表示，除了屯門的發展迅速外，幼兒的安全與健康情況亦應予以關注，故屯門區於未來兩年，將增設四間兒童中心。

梁士雄指出：屯門是近年來新界發展最速的新市鎮之一，公共屋邨和私人樓宇不斷落成，所以各類社會服務亦不斷發展，以配合地區的需要，故幼兒中心除了要注重幼兒的安全與健康外，對學齡兒童的心智發展及健全的性格培養，亦應予以重視。

「一般於入住近期落成的公共屋邨居民，大多是來自小家庭，外出工作的母親，為數也不少，而幼兒中心正好為此類家庭，提供一項需求甚般的服務，使家長可以安心外出工作。」梁氏說。

他續說：現時屯門區共有十六間政府資助的日間幼兒中心及兩間私辦的託兒所，總共提供二千多名幼兒名額。在未來兩年內，將有四所政府資助的幼兒中心投入服務，提供四百個名額，以配合政府的福利服務計劃，滿足區內在職父母及幼兒的需求。

專員更宣揚香港基督教協進會聯會在過去卅多年，對居民各種精神上及福利需要的照顧，可謂不遺餘力，包括開辦醫院、兒童院及老人中心，為本港居民提供多元化的服務。

其中蘇森紀念幼兒園是該會開辦的第一間幼兒中心，可容納一百名兩歲至六歲的幼兒。該會更計劃於不久的將來在大埔區開設另一間幼兒中心，再為新界區的居民提供服務。

文炳南（右）積極推展社區服務。

群言堂

盼67M開特別車 接載第四區居民

編輯先生：

屯門兆康服務社及區域市政局吳明欣議員辦事處對六十七M改道的新建議，無疑令景峰花園及四B區居民的不便減少，但我們仍然認為建議六十七M改道的理由不充份，亦未能全面照顧沿綫居民的利益。建議改道的重點放在早上七時至八時廿分的一段繁忙時間內，強調第四區至屯興路一段的居民難於乘搭六十七M的一段時間，但他們卻忽視了早上六時廿分至午夜十二時居民乘搭車時間長十五分鐘的五十二M，着實不公平。

從九月份景峰花園業主諮詢會的交通問卷調查及我們於十月十五、廿兩天的井財街巴士站實地問卷調查結果所顯示，第四區居民仍然以行車時間較短的六十七M為第一選擇。但由於在早上繁忙時間內乘搭六十七M比較困難，才在無可奈何的情況下轉乘五十二M。要解決上述問題，我們建議九巴重新於每早上七時至八時卅分內每十五分鐘派出一班特別車，接載第四區及沿綫居民。而在該段時間內，從兆康苑總站開出的六十七M則可改行屯門公路而不經井財街，並於八時卅分後恢復正常行車路綫，減少了五十二M的載客量，因此將有更多空位接載景峰花園及三聖邨的居民。

一年多以來，我們一再向運輸署反映第四區居民對開辦六十七X的要求，亦曾反映五十二M遲至第四區對本區居民所帶來的方便不大，並將影響嚴樂及三聖邨居民乘搭五十二M。如今兆康及第四區在六十七M改道建議上出現的分歧，實為運輸署不考慮市民意見所做成的惡果。

關注屯門第四區巴士服務聯席會議
區域市政局會廣源議員辦事處 上

屯門巴士班次疏 居民望增新路綫

編輯先生：

目前屯門的人口有三十多萬，可惜交通設施追不上人口的急劇增加，最常見的是居民投訴巴士班次太疏，改善收費、服務時間短及要求延長路綫或加設新巴士綫等，可見多項交通問題是需要迫切改善的。現本人欲就最近運輸署交予屯門交通運輸委員會的八七至八八年度巴士路綫發展計劃，以及八八至八九年度公共交通服務發展計劃提出幾點意見：

一、增加五十二M的班次（自從五十二M調往景峰花園開出後，一些習慣了乘搭五十二M的置樂花園，三聖邨、掃管笏及大欖涌一帶的居民，都感到搭車比以前困難，尤其早上十一時前更甚，為應付居民每朝上班的需求，實有加開五十二M班次的必要。

二、開設蝴蝶灣至新蒲崗巴士綫。現時由蝴蝶灣區開出的巴士綫最遠至旺角，亦不過只是每朝開出幾車，未能惠及往觀塘、新蒲崗工作的居民，建議運輸署考慮類似五PS的巴士綫，每天早晚派巴士接載來往觀塘，新蒲崗工作的居民。

三、設分段收費。將由元朗經屯門開往九龍荃灣的數條巴士綫進行分站收費，及小童學生可半價收費。建議六十八、六十八A、六十八M及六十八X從元朗開出經屯門的巴士綫，應與由屯門開往市區的同類巴士綫收費相同，將經屯門原來收費四元六角減為四元，原來收全費三元二角減為二元四角。

四、定期檢討新開設的六十二X往鯉魚門巴士綫的服務情況。本人歡迎運輸署接納市民的要求開設六十二X巴士綫，但要調整的是縮短開車時間及增加早與晚的班次，延長服務時間。過去七十一R屋邨巴士是十五分鐘開出一班，而現時六十二X的班次卻二十至三十分才開出一班，比已取消的七十一R更倒退，實有加密班車之必要；另因市民常有加班的需求，並建議將鯉魚門開出的尾班車推遲，並將六十二X轉為全日服務巴士綫。

五、六十一X及六十二X巴士綫有加密班次的需要。為配合八八年屯門市中心多座大廈入伙，所增加人口的需求量，建議相時六十一X及六十二X要逐步縮短開車時間及加密班次。

六、運輸署不應拒絕開設六十七X巴士綫。屯門第四區及兆康苑的人口不斷增加，但只有六十七M一條巴士往葵芳地鐵站，是不足夠的，希望運輸署重新考慮，為該區提供較佳的交通服務。

七、延長屯門輕鐵往荃灣綫。輕鐵將於一九八八年通車，會為屯門居民提供多一項交通工具，疏和本區內的交通，但對不少在荃灣區工作的居民，仍然得不到輕鐵的接駁。為了解決屯門將來五十幾萬人口對外交通的迫切需求，希望運輸署為屯門居民設想，將屯門輕鐵延長至荃灣，並定期檢討服務質素。每個新市鎮的發展，都要靠交通運輸的配合才能正常運作，交通設施更是不可缺少的重要一環，故對於目前的交通設施未完善之處，希望運輸署日後加以改善。

新界西區居民聯會
蝴蝶灣區服務處 梁建文

文炳南區議員指出 市區土地政策不應用於新界

元朗北郊區議員文炳南日前表示，政府不應以市區土地政策來處理新界的土地問題，此舉只會剝削了舊有村民的利益，對部份小商戶不公平。

文炳南指出，現時當局的政策，規定了新界土地的用途，對於在農地興建房舍，暫時仍採取容忍態度。不過，當村民登記於農地上作小額營商戶（售賣汽水之類），政府認為該地已更改土地用途，即時向該等小商戶發出短期租約，而欲收租約並不只限於房舍所佔範圍，欲以整幅農地面積計算租金，村民是無法支持。況且，新界傳統以來，一幅農地，可能由多至五、六十戶人分租，若以現時的租約計算，業主未必負担得起。

他續說，在寮屋清拆問題，地政署原則上同意原地重建而不可遷地重建。以和生圍及牛潭尾為例，曾先後有業主要收回土地再重新發展，由於受影響的村戶正處於土地發展的中心區，業主與村民協商後，業主答允村民可遷往幅地邊旁重建房舍，但地政署以「礙於政策」一堅持原地重建，此舉不但阻礙新界土地的發展。

「鑑於新界土地用途較為特殊，故市區的土地政策部份內容未必適用於新界地區，以上述事件為例，政府對新申請的小販及每年低於某營業限制的商戶採取豁免租約，卻忽略了舊有村民的福利，並未考慮到農地小商戶的貧苦生活及能力，反而要繳付一筆租值與佔用範圍不等的費用，無疑對該等小商戶是不公平的。」文氏說。

文炳南認為，政府在可行範圍以不礙於政府城市設計藍圖下，在寮屋清拆方面，應採取內容許村民遷地重建，一方面可加速新市鎮的發展，另一方面可繼續安頓以維生的工作。並且應修訂土地政策部份內容，以切合新界地區的需要，才能達到改善環境的目標。若當局堅持執行「不適合」的政策條款，對居民生活、就業機會、經濟等均會有所影響。

兆康苑密碼鎖 是否有助防盜 議員促查民意

近期兆康苑入屋偷竊案增加，居民投訴自大廈大門設密碼鎖後，陌生人出入反而增加，由於大門鎖之密碼數字容易洩漏，陌生人出入反而增加，故偷竊案頻生。

溫瑞玲區議員接獲居民投訴，並由居民提議將設有密碼鎖之大廈密碼鎖暫時封閉停用，為廣泛取得居民的意向，溫瑞玲區議員辦事處，十一月廿五日及至十二月一日，分別派義工家訪已設密碼鎖之八座大廈住戶單位，被訪問住戶共六百八十三戶，同意暫時封閉密碼鎖共四百二十二戶，不同意封閉共一百一十五戶，無意見住戶共一百五十六戶，資料顯示，大部份受訪住戶對暫時封閉密碼鎖之提議，是可接受的，但密碼鎖對部份居民仍是受歡迎的。收集所得之居民意見，已向兆康苑房屋署經理反映。並連同下述之建議予處方考慮：

（一）以四個月為諮詢期，用以檢討是否繼續封閉使用密碼鎖。

（二）苑內仍有未設大廈密碼鎖之單位，同時應暫緩諮詢是否支持安裝密碼鎖，以免浪費已批撥安裝用途的資源。

（三）增加護衛員工作守則：例如護衛員須向陌生及可疑人士擅入大廈，提出質詢，或拒絕進入，包括推銷員在內。

（四）學效私人樓宇管理，除獲房屋處批准，大廈內不許隨意張貼海報，派發單張，除獲房屋處批准，負責派發或張貼海報工作人員，須出示身份證予房屋處登記。

（五）在每座電梯內設閉路電視，各層設立警鐘。

不平則鳴

本版歡迎讀者來函投訴屋邨不平事，「羣言堂」是提供大家說話的地方，讀者有投訴或意見，均可來函，透過此園地向政府有關反映，不平則鳴，勿放棄你的權利。來信請註明新邨版「羣言堂」編輯收。

枇杷小販

海幢

走過水菓攤檔，一位小販叫得聲嘶力竭：「買呀，買呀，枇杷在香港，來也匆匆，去也匆匆……。」

聽見小販的呼喊聲，我才細看清楚他賣的枇杷，個子碩大，售價卻並不相宜。但是，聽他叫賣，頗有書卷氣，年紀尙在「而立」左右，猜想不像是幹小販這行的，他會是寫字樓文員，白領階級吧？引起對他的興趣，我歇了腳。

「喂，枇杷甜不甜的？」一位婦女問他。

賣花讚花香，小販應聲道：「當然甜啦，師奶，多甜。」

這答話，語帶雙關，剎那間，師奶臉頰泛走紅暈。但她很快揀了兩斤，付了錢，步履輕盈的去了。不是麼？小姐愛「靚」，師奶愛「靚」，人家讚她「甜」可能正中下懷。

我掌握了小販暫時沒有來客的機會，問道：「你的枇杷確也賣相很好啊，猜想，你不是幹這行的？」

「你怎麼知道的？」小販似乎感覺我說對了，因道：「不錯，年前，我還是某洋行的職員，業務不景歇業之後，拿得兩三萬元遣散費和公積金，再找不到文員的職位，改行街頭做生，快將一年了。」

難得枇杷小販好像一見如故，我不好意思不買枇杷，反正夏日的新鮮時菓，誠如他剛才叫：「枇杷在香港，來也匆匆，去也匆匆。」我就買三兩斤回家去，至此我又趁機問他：「天氣漸熱啊，爲甚麼不賣些西瓜呢？泰國木瓜也夠大夠甜。」

小販有點自傲的答：「我不是甚麼生菓都賣的，先要我喜歡它，我才賣它。譬如枇杷，明知買吃的人比較少，利潤當然少些。但我就因羨慕古代詩人詞家的也愛枇杷，例如唐宋八大家的白居易，遺下寫述枇杷的詩句云：「淮山側畔楚江明，五月枇杷正滿林。」回憶讀中學時，我們的老師，也就是喜愛古人對花木水菓的詩篇。」

「啊！原來你眞是有文化的先生哩。」我跟着說：「現在還不是「五月枇杷正滿林」。春暮，南國的香港，便也有枇杷菓了，但買枇杷的口福眞不淺，是嗎？」他的談興仍濃，我們的客人又來了。我祇好拿起買來的枇杷，與他告辭。

歸途，我在想，香港地，各行各業謀生的人，就以小販而言，也有不少是轉行來的，這因爲小販容易「搵銀」。同時，枇杷在我童年生活片斷裏，也有可貴的一頁回憶：山坑旁，有一棵枇杷，枝幹橫伸直豎，我和一位堂弟爬上樹去摘枇杷吃，樹枝不慎，熟了，我跌下來，其實是懷念一番。

徒步遊廣州

海隅小品　海天

儘管人家笑我傻，我卻怡然自得，且引以爲榮。

那天，我們三男女，從北京遊罷歸來，下機後，提早吃過晚飯，團友們趕末班直通車返港，我們卻留下來，在廣州多玩兩天，在我來說，是懷舊重遊，她們是初到貴境，希望能多點認識。

但晚飯地方在流花車站附近，我們沒有打算在賓館投宿，因爲離市區較遠，還是僱的士到西濠口去，住在新亞酒店的好，走路方便得多，出入汽車代步，走馬看花，怎行啊！

安頓後，馬上行夜街，長堤與西濠口的熱鬧，比諸昔年，猶有過之，十步一閣，五步一樓，顯得廣州人生活習慣，仍是一貫傳統，五時後開始吃晚飯，不吃宵夜無以渡長夜，各式小菜，觸目皆是，食在廣州，誰曰不然。

夜半起來，喧嘩未減，推窗俯瞰，光如白晝，長堤不夜天，十年如一日，待我再來時，非住高層不可。

早茶不假外求，乘電梯登上頂樓可也，別以爲自己起得早，廣州人更早，七時甫過，已通堂爆滿了。

仁濟醫院，孫中山先生曾在此懸壺，是以會易名爲孫逸仙醫院，門前憑吊一番後，以酒店限時結賬之故，未敢遠行，復循仁濟路直指一德路，兩旁樓宇均已陳舊，但輪廓猶認得，部份與橫街變作菜市場，地面有攤檔，食物豐富，主婦們擁往熙來，途爲之塞。一德路海味店則依然故我。返酒店結算後，寄存行李，這番天空任鳥飛了。

也該是吃中飯的時候了，沿長堤一直腰去，過了海珠路口，「今勝昔」一再不見，大三元的老招牌，赫然出現眼前，不作攷慮，便闖進去，眞不好容，一口氣走上四層樓，才僥倖在大圓枱揷身下去，也管不了是港幣的。三個人民幣廳，還是用四個小菜，廿多塊錢，實不相宜，味度好，不在話下。

他們信奉天主教，於是特別繞過石室，但見大門緊閉，欲進無從。

四牌樓再沒有牌樓，雖已易名爲解放路，是認得的。惠福路已回復原名，大佛寺殘缺，無復舊觀，昌山市不就是雙門底嗎，情況比往時更見熱鬧，行人擠迫，馬路上的腳踏車和汽車，險些兒擠得水洩不通，要不是財廳前有行人天橋，要折入惠愛路（中山路）就不容易了。

行行重行行，要甜腳卻雖見咖啡室，過了西門，沿光復路走到槳欄路蛇餐館吃蛇羹，整個下午就是馬不停蹄。

實驗室戰爭

夏易

六十：接受經驗

「教？教牠不知道，我不知道你們教動物是怎教的。我只知道你們方法很多。可我只是喜歡牠，牠也就喜歡我，於是，」耐特威克太太一邊撫弄趣圓圓一邊笑瞇瞇地說：

「你第一次抱牠，牠就順服麼？」彭美拉問。

「那也不是，大概試了兩三次吧？她就明白了。」

「對！」彭美拉嘉許地說：「跟我們的經驗差不了多少。趣圓圓接受能力很強。我的意思是說，牠的吸收經驗能力很強。喚，你給牠的愛，又是一種風格。耐特威克先生，你有沒有想過裏這幅像？你太太抱趣圓圓。你看，你看，就像現在這樣。」

耐特威克太太今天穿的衣服是寬身的，白地有淺綠的花，襯托起粉紅色的趣圓圓，在顏色上很纖細，把趣圓圓襯托得更嬌柔了。

「趣圓圓有時表現出很多風格的。」彭美拉又說。

「對啦，我發現的也是這樣！」耐特威克太太說：「有時調皮得很。」

「不過，我太太的基調是暖的、和平的、寧靜的，她把趣圓圓終于也感染成這樣，你看牠的眼睛！」耐特威克說。

跟着，大家有一段時間都不說話，看耐特威克太太把趣圓圓放在那張戶外圓桌上，那是張用合成材料做的白色桌子。桌面別的什麼也沒有，只有一個由耐特威克太太隨手放上去的一個玩具。那玩具正是人工做的趣圓圓。

「現在市上已經出現了種種式式的趣圓圓玩具，你知道麼？」耐特威克太太說。

「知道的，我見過的有五、六種。」彭美拉說。

「絕不只五、六種。恐怕有十幾種。」耐特威克說。

春霧深深

高旅

二七四

我現在大阿姨家裏，漸漸覺得溫暖，從前大阿姨常用疑惑的眼光看我們，現在也沒有了。我在「大雅」公司，也覺得溫暖。雖然做那種最起碼的工作，可是他們要培養我，讓我成爲一個有本事的人，並不是叫我做腳底下的泥。

媽媽，你知道嗎？

這晚上我又哭了一場。

自然，會計夜校還是去的，不過上課時有點不在心，回來卻仔細做功課，也在客廳裏的飯桌上，可以省得開房裏的電燈。大姨丈說：

「我們又有了第二個阿森。」

大姨丈不久對我說話，這分明是稱讚我的意思。但是回到房裏，見到媽媽的遺像，又要想起往日的事，所以躺在床上哭。

第二天回到「大雅」，張經理大概空閒了，走出經理室來和我說閒話笑說：

「你下了班就去夜校的嗎？」

「不是。」我說：「先回去吃晚飯，八點鐘才上課。」

「見你隨身帶了書包。」張經理說。

「有空可以翻開來看看。」

張經理點點頭，問了幾個關於會計的問題，又拿講義看看，說：

「很好，好好學，把學習單據給余小姐，向她支錢。」

後來又問我家裏的情形，我都實說了，張經理很憂愁的樣子，說：

「有這種事的！阿森也沒有說起過，要是早說了，你媽媽可以到公司裏來。」

「不好。」我搖搖頭。

「怎麼不好？」

「來了一定搞不好，她已經什麼人也不相信，連自己的親姐姐也不相信，總之是已經毀了，精神肉體都毀了。」

「願主保祐，早去見了上帝也是幸福，你也不用傷心了。」

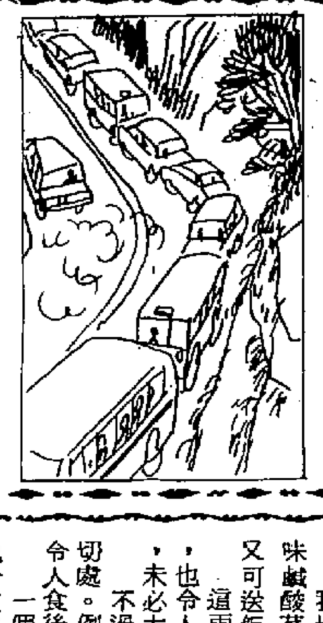
「不傷心。」我說。

原來張經理也是信基督教的，接着有電話，就在我桌子上聽了，然後回到經理室去，又不知忙些什麼事。

雖然只談了幾句話，卻使我覺得在「大雅」工作，眞像個自己人，一家人，大姨丈說的話不錯，往日我的舉動，難怪在二表哥眼裏，要說我心裏塞了一團霧，迷迷茫茫的，不知在想什麼。

當然，財還是要發的，可以和余小姐商量買股票，也可以和阿偉商量。對了，阿偉說，如果我有現款，不如去換了美金存起來，看市道好了，再去買股票不遲，他已經這樣辦了。看來不是騙我，說的是眞話，要相信人。

詩與畫



車龍

獅子山隧道南行不收錢，卻苦了大埔道北行常塞車，亦始料不及也。正是：

估道交通能解決
唔收銀紙是良方
那知個個慳縮數
又見車龍幾里長

……半個詩人……

可接納小巴增座位

香江近事　勞祥新

小巴商自從將舊式車輛逐步淘汰，引進體積較大車輛後，搭客舒適了很多，一般身裁的搭客上下車之際亦毋須彎身低頭，恐防會撞正頭殼。唯車主司機認爲新車輛由于面積加大，載客限額不應再維持十四人，他們要求政府修訂條例，允許增設座位至十八至二十個。

現時有不少新型小巴，司機座位後第一排客位之間，以及司機左方都有充裕空間，足可增設四個座位，車主們將十四個座位縮于後面，相信是預留這地帶以備一旦允許增座位隨即設椅。而一般人乘坐這類的小巴，仍然感覺到比乘搭舊型小巴更舒適，因此，小巴由十四座位增至十八座位，政府應可接納。

至于增設到二十個座位的要求，筆者則不予贊同，最大原因是太擠迫，同時司機座位左方可能有一個座位，須將舊式小巴般，與前座互成直角擺放，使該乘客每逢開門關門以及前座客落車，也要縮腳，渾身不舒服。

至于有人以司機兜客時間會更長爲理由，反對增設座位，這一點則不能一概而論，須視乎行車路綫及時間，以港島北部而言，無論繁忙時間或非繁忙時間，除了在崇光及渣甸坊外，小巴司機基本上不作兜客的。因此，增設座位對乘客不會構成兜客時間太長的問題，而九龍及新市鎮若干「黃金綫」，例如彩虹至西貢等，如座位增加，在繁忙時間，明顯地可縮短排隊輪候時間，而運輸署每批出一條新綫，對車輛數目及班次都有嚴格規定，因此，新界偏僻路綫的搭客亦毋須担心司機會漫無止境地待到客滿才開車。

托管學童

·無所不談·　嘉志

無論走到哪兒，幾乎都看到一些志願機構，貼的海報，內容五花八門，都是爲區內青少年而設立各種各樣興趣組，或功課輔導班。這些機構與所在地區的聯系密切，對輔導青少年過健康的課餘生活，貢獻甚大。許多活動，更是針對居民最迫切所需。日前，路經柴灣循道愛華村服務中心，看到他們懸掛一幅巨大告示牌：學童課餘托管服務，協助他們學習；提供午餐、茶點，爲他們解決功課難題。尤其是對在情緒上或學習上有問題的兒童，都作個案輔導，分上下午班，正好配合他們上學放學的時間。每月收費五百餘元。對於外出工作的父母，無暇照顧子女；以如此低廉的代價，可令孩子在集體生活中獲得照顧輔導，比僱用傭人更實際，效果更好。此計劃值得推廣。

萬家

太太是靚湯是撚手菜　上上御夫術是煲靚湯

情網集

葉玲女士主持　爲君解結信箱

我曾聽過一位丈夫身份的男子漢說：他的太太是一煲靚湯。他還形容：這煲湯又香、又濃、又滋潤！

我也聽過一位大丈夫說：他的太太是一味鹹酸菜炒牛肉，既和味又可口，可以下酒又可送飯！

這兩位男子漢之言，令人有點會心微笑，也令人感覺到把太太比作一道菜或一煲湯，未必太輕視了！

不過，我卻認爲：頗有道理，也有些貼切處。例如一煲靚湯，或一道可口小炒，是令人食後回味，和懷念不已。

一個好太太，就應令丈夫寸步不忍離，也令丈夫不見一日如隔三秋的，除非是「不理想的太太」，就沒有所謂相隔一日或一個月了，且越相隔會越安樂。

由上述兩位大丈夫之言，我又聯想到：作爲一個太太的女子，如果眞能「炒得兩味撚手小菜」，又或者懂得「煲一煲靚湯」的話，對丈夫也是一道「上上的御夫術」！

我認爲：御夫術不應是如何控制丈夫，更不是如何去「治丈夫」，而應是如何去綁住丈夫的心。

弄兩味小菜，煲一煲靚湯，令到丈夫定要「返屋企食飯」的，才是眞正的和上上的御夫術。

但，如何去弄兩味？及怎樣弄一煲又香又濃的湯？這，確是一門藝術，必須要學，且必須學後能研究，這樣，才能「湯又濃又香」，小菜「又可下酒兼送飯」！

我常常見到一些太太們，平日相約打牌，行街，飲茶，而一方面又大叫無聊。其實大可將時間放在學習廚藝上。

還可三五位知交太太，互相輪流到各自家中相聚，共同下廚，共同製小菜，互相品嘗，也互相批評，這樣，豈非可以有廚藝之進步，又可排遣時間，亦可慳錢。

還有，這是十分有益，十分有用，可令丈夫得到口福之餘，又可令丈夫知道自己太太的好處。這，眞是一舉幾得！

櫥窗內外

萬用袋連文具　白領階級恩物

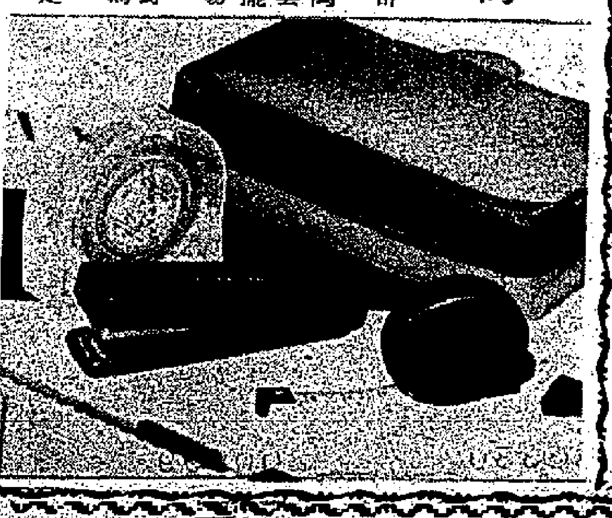
·赤松·

這是一個由日本製造的萬用袋，它在設計上，可照顧盛載不同東西的需求。

對於那些從事寫字樓的白領階級，這個萬用袋正好來裝備文具用品；有一款文房用具套裝，便可以裝置在這個萬用袋內，既可整齊擺放文房用品，在有需要使用時，也可以很容易便可以拿到。

此套文房用具套裝，包括有一支膠水、釘書機、膠紙、鉸紙刀等，各式其式，擺放在寫字枱上，實用非常。

萬用袋連同這套文房用具套裝，相信應是白領的寫字枱上的恩物。



張作霖的用人之道

京華感舊錄　周簡段

張作霖之所以能由一名土匪而稱雄東北，最後成爲北京的最高執政者，除却其它因素之外，他獨特的「用人之道」，未嘗不是發迹的一個重要原因。

張作霖本人雖綠林草莽，沒什麼文化，但是他卻極爲看重知識份子。爲此，他專門開設了奉天講武堂，自任堂長，後移交給兒子張學良。但凡講武堂畢業，或從日本留學歸來的，他都高看一等。儘管他平時說話粗魯，開口不離「媽拉個巴子」，但同知識份子交往時，他卻從不罵人。

張作霖發迹之後，不忘記當年和他共同起事，患難的綠林弟兄。這大概是他能夠籠絡人心的另一因素。張作霖坐穩瀋陽之後，自己修了大帥府。同時撥出同樣的錢給他的結拜弟兄張作相、湯玉麟等，讓他們每人也蓋一座樓。這些人因係前後修蓋，其式樣、裝飾有的比大帥府還更講究。

在對待子女上，張作霖與這些結義兄弟也是不論地位高低，按年齡排列。比如，張學良本系張作霖的長子，可是他的乳名卻叫「小六子」，即他在這些結義弟兄的子女中排列第六的。

此外，還有一件事，很能說明張作霖的胸襟和心計。一九二五年，郭松齡起兵反叛，他率領東北精銳從關內揮師出關，當時張作霖慌作一團，把行李細軟均搬運大連。張作霖的部下一見大勢已去，便紛紛給郭松齡寫信，通關節，以留後路。後來，因日本出兵干涉，擊潰了郭松齡，並將郭松齡夫婦就地殺害，奉天小河沿暴屍三天。消息傳來，張作霖在大帥府大宴慶賀。文武百官，紳商鉅子，均應邀前來。盛宴初開，正推杯換盞之際，突然一名副官夾着一個大皮包來到席前，稟報說：「這是從郭松齡處繳獲的，其中均是我內部私通郭松齡的密函密電。」張作霖聽後，臉色一沉，將酒杯拍地一放，他巡視左右，見許多人已經面變色，顫顫兢兢。過了一會兒，張作霖收回目光，彷彿視而未見似的，他大聲斥責副官：「眞不會辦事！這次倒戈，罪在郭鬼子一人，餘者一概不究！快把這些東西拿去，當場燒燬！」隨即，副官當着衆人把那些信函在院中燒燬了。那些私通郭松齡的文武官員自此對張作霖感愧不盡，直到張作霖被炸死之前，均是忠心耿耿，再未發生倒戈反叛之事。

我是藏家

夢魘

穎凡

施華一骨碌撲到沙發上，正要睡去。

邵凌恩再也不能捺着怒火，上前質問：「你跟什麼人去胡混了？」

「不是早跟你說過，是公事應酬。」施華胡胡塗塗的說。

「不！你一定是跟蘇珊一起。」凌恩面孔緊繃。

「你發什麼脾氣來了，我的大小姐。」施華坐直了身子，認眞地說。

「看你身上所穿的恤衫，是蘇珊送的。你的生日可眞過得快樂哩！」凌恩的胸口快要爆炸，嗓子也開始沙啞。

「怎麼你老是不相信我？」施華的酒意似乎溜走，雙眼開始冒火。

「證據確鑿，你還撒賴？」

邵凌恩嗚咽起來。

「不要用眼淚來嚇我！」施華咆哮。

原以爲來一次「夜審」，施華會認錯兼呵哄一番，料不到他此刻還惡人先告狀。凌恩愈覺傷心不已。

突然，嘩的一聲，邵凌恩面頰一陣劇痛。

施華巨大的拳頭，並沒有因哭聲靜止下來，手起拳落，凌恩做夢也料不到自己的皮肉受諸父母，卻摧殘諸心愛的男人手裏！

她又想起了上一次的痛毆，霎時裏，直想忘掉一切……

客廳裏亂作一團，溫暖的一室登時像受到寒流襲擊……

矇矓間，邵凌恩發覺自己給人抱到間房，她但覺渾身痛楚，動也不想動，連眼睛也不願睜開。

殘酷的年代，殘酷的現實，爲什麼總不能逃避？凌恩痛在皮肉，血卻在心裏流，何時才會是一個了斷？（二十六）

雨夜

·童華信·

十九：喝一點酒

雨那末大，委實難以駕車，假如中途死火拋錨，前不着村，後不着店，在車中如何熬得到天亮，熬得到雨晴，找人來救。就近到別墅避避雨，可以避免路上出意外。國嫻有門匙，開了門，亮了燈，原來別墅沒有人留守的，這也沒有什麼，附近也有人家，但他們外出，也是把門下了鎖便算了，這一帶治安很好。

別墅佈置很幽雅，只不過一廳兩房而已，國嫻作爲休息的地方而已，從來便沒有客人到訪，週末，她要來了，才通知傭人來收拾地方，傭人是附近村中的嫦人。今夕不是週末，她沒有通知傭人來，這房子，是爲了避雨而來，便成了他們兩人的小天地。

世事是那末奇妙，昨夕瑞文滿以爲自己的房子成爲與小莉的二人世界，那知道今夕，二人世界卻在這小小的別墅，女主角換上了張國嫻，自己的女波士，這是他從來沒有想到的，似是身在夢中，今夕，昨夕相同的地方只有一點，便是漫天風雨。昨夕，小莉說她身在郊外，是否屬實，還是存疑，其實她可能與別人去了澳門遊耍。

今天，自己當眞是在新界了，世界的事便是那末奇妙，那末使人無從預知。

「你在想什麼？」國嫻已倒了兩杯酒來了，「這一杯給瑞文」，她說：「飲一些酒祛寒氣。」

雨那末大，氣溫驟降，確有點寒意，瑞文把杯子接過了，國嫻說：「常常飲，好教酒量漸漸的練好，社交應酬有用處，要是在宴會場合，作爲主人的老是喝汽水，卻勸客人喝酒，客人如何喝得下去。」國嫻說的是實情，瑞文只好喝了點。

「喝過了酒，我帶你參觀這房子。」國嫻說：「假如你有需要在此休息，我可以借給你。」瑞文還未答，國嫻低聲說：「我只借給你一個人，你不能帶女朋友。」她笑了。

瑞文也只好喝了，眼前的國嫻，如何還像個女波士，她挽着瑞文的手，把瑞文從椅子拉起來：「到各處看看。」她說。

海·龜·孵·卵（下）

勾奇錄　國臨

這一奇怪的現象，引起生物學家探索其原因。

一九七六年法國生物學家比也爾會提出，某些陸生龜的性別是由龜蛋孵化溫度決定的。龜蛋在華氏八十度以下的環境中孵化，孵出的都是雄龜；華氏八十度以上孵出的卻是雌龜。拿來試驗海龜，因爲人工保護用薄膜蓋溫度降低了，所以孵出來的海龜都是「男子漢」，謎解開了。

但是又產生另一個謎：爲什麼在野生環境中，海龜總能保持雌雄性別比例平衡的呢？經過觀察，這是海龜下蛋時的自然行爲決定的。雌海龜選擇產卵地點有很大的針對性，有時朝南向陽的沙坡產卵，有時在朝北背陰的地方產卵。雌龜有用鰭腳埋藏沙中龜蛋的習性，它們使有的蛋埋得深，有的蛋埋得淺，有的蛋朝陽，有的蛋朝陰，孵化出來的小海龜也就有雌有雄。還有一點，季節的氣溫有時高有時低。研究者們曾在海灘挖了一個坑，其中的龜蛋有在溫度低的坑底，有在溫度高的面上，孵化出來的小海龜大體上一半雌一半雄，達到基本平衡。

這一新的發現給科學研究者以重要的啓示，在採取人工保護野生動物之前，必須先了解那些幾百萬年、幾千萬年一直在起作用的自然規律。

梧桐月

牛公車傳

朱娟秀

「你怎麼了？是不是出了什麼事。」月華急得坐了下來。

「我母親被摩托車撞了。」

「只到現在才脫離險境，左腿能不能保存還不知道。」

「腿……不能……」月華慌成一團。

「怎麼了？小馬！」諾雯和林玲追問着道。

「王二仁說，他媽媽的腿被摩托車撞了。恐怕……」

「妳去！」諾雯說。

「我來台南。」月華稍稍平息了一些。

「不……不好吧！」王二仁大感意外：「妳要上班。而且這裡已有我和成妹妹很多人了。」

「多個人總好多了。」月華拿定了主意，倒安定了不少：「你也別太急，吉人自有天相。」

「妳要上班。」王二仁重復着。

「沒有關係。」月華回過頭看着，她知道自己的心已到了台南了：「伯母住甚麼醫院，出實。」

林玲和諾雯又回到沙發上去，彼此錯怔的對看着，她們常常聽摩托車，常常聽到有人被這種特別快的車子撞了，只是再也沒想到自己的親人會是受難者。

「月華去一趟是對的。」林玲悄聲說：「王二仁不但多個幫手，他和小馬之間的感情也會明朗化起來。」

「怎麼會有這種事。」諾雯深深的靠在沙發上，情緒上感到一陣不堪負荷的壓力，除了催着小馬快到台南之外，她對王二仁的遭遇徒感「愛莫能助」。

「只是……」小林沒理會諾雯的感嘆：「小馬這兩天也眞忙，有好多內銷訂單等着，妳稍她行不行？」

「我……」林玲尷尬的笑了笑：「只好我替了。」

「王二仁向妳們道謝。」

「我們眞替他難過。」諾雯由衷的說。

「小馬。」林玲說：「妳決定去台南了。」

月華點點頭：「本來王二仁再三不答應，我都氣了，他旁邊有個女的，大概是他那博士夫人妹妹說想見見我，他才勉強同意了。」

「事實上，妳最近也眞忙，他怕妳就擱下公事也是對的。」林玲內心裏有些不贊成，放下工作去還就感情……林玲總覺得有點不太對。

「妳。」月華看着諾雯說：「妳眞的去和我爸媽說呀。」

「當然。」諾雯很有把握：「我相信妳爸媽一定贊成，王二仁實在是個好女婿。」

（八二）

玉珮記

高峰

九：玉璽鑑定是眞僞

骨郎機以文露兒不大服氣，道：「那麼你一定我在九道手中，要是我師敗無疑了，是不是？」

陸思崖笑道：「這倒不是，但也可以像你這般的說，要是我師祖不忽地出現的話。」

張珊兒道：「原來師祖爺來了，他老人家一出手，我的師叔伯道士不能不栽。」陸思崖道：「你們別胡亂猜測，成不成？你們且聽我慢慢的說出來。」

他細心的研究文露兒在地面上劃下的圖形，想了一想，在下種道的破法：「骨郎機精心研究，窮十多年的智力，還不能想出一個可靠的破陣，那就根本上不容許他們佈陣。」

「可是要不許他們佈陣，也不很容易，他把大鐵索抖得啣啣的響，一口氣邁雙龍虎山九道，而且決不容許給九道中任何一道纏上了，因爲一經纏上，「玄門九天陣」，就立刻佈成。」他指着地面的圖形，又道：「所謂四正四隅以及中央，不過是九個不同方位的名稱，他們對方位的展佈，自然十分純熟，骨郎機要是給九道之中任何一道佔了方位，那怕是三四招吧，則其餘八道，立刻搶得自己應取的方位站定，這一來，陣形就佈成了。」

頓了一頓，他又道：「譬如說，骨郎機給老六張子辰立刻佔了東北角，那麼張子丑立刻佔正東，在他的右肩，其餘張子子等人，也是自然的佔據自己應佔的位置，那麼陣形就立刻佈成。

「所以說，這陣形的展佈，任何一人都可以做中心，並不單是張子一人而已。那骨郎機倒霉，功力過人，跟他們鬥了半天，要不是我老來，端端的搗亂的話，「玄門九天陣」能否佈成，頗成疑問呢。骨郎機如此打法，大陣還是佈不成。」（四四三）

僑樂村

新捉狼記

新聞故事　·梁悅愈·

酒店。

「對不起，我們酒店沒有一個叫陳×文的房間，可能你記錯了酒店的名稱了。」對方還是如此有禮地回答。

十分鐘後，她再撥電話到希爾頓酒店……

唐×貞眞的呆了。太平山這麼大，一個人，在人海茫茫中，叫我怎樣去找？他，眞的是個騙子，因爲，她自信自己的確沒聽錯。

「喂……喂……」她突然想起什麼似的，連忙喝住對方不要收線。

「還有什麼事呢？太太。」對方問。

「那位陳×文先生會不會與別人同住一間房的，所以，沒登記他的名字。」她道。

「這個嘛，我們也不大清楚，他的名字沒登記，我們就沒有辦法幫你的了。」對方道。

她放下電話，越想越不是味道，想不到昨宵會如此胡塗，跟一個陌生男人上了床，如果他眞的是個騙子，以後自己怎辦？

終於，唐×貞無奈地放下電話，她不敢外出，就坐在家中等候，渴望電話鈴響，或者門鈴響。

可是，時間一分一秒的過去，她依然沒有聽到那殷盼望聽到的鈴聲。

入夜了，仍然不見陳×文的蹤影，她獨個兒呆坐着，她在想，難道那是一宗徵婚騙局？

這又怪得了誰？爲什麼自己不調查清楚，就這樣胡里胡塗的被人騙了身，自己連娼妓也不如，因爲，就算當娼妓，被人玩了一個晚上，也換來一疊鈔票，而今，自己是半文也沒有。

她又想：「那張美國護照，也可能是偽造的，這是騙徒的道具，專門騙那些無知的少女，要追查他的下落，也眞困難，他連通訊地址也沒有，只是××報××號信箱，那只是廣告專用的，他不再登廣告，就再難約到他。」

自那天起，陳×文彷彿在人海消失，無從尋覓。

一個星期後，仍然石沉大海，她徹底失望了。她幾乎百分之百肯定，這是一個騙婚案，她感到不値，感到憤慨，對那個絕食逃騙的色狼，恨之刺骨。

一天，她和閨中密友何妙×喝下午茶，她終於忍不住口，將自己被騙經過說出來。

「阿貞，想不到你遭遇這樣慘的。」何妙×輕輕責備她道：「我看你還是報警吧！」

「我……我……恐到沒藥可治。」她激動地道。（七）

鴛鴦魚

花鳥蟲魚　園叟

說起鴛鴦，很快使人聯想雀鳥中的鴛鴦，但在熱帶魚中也有鴛鴦，至於牠有沒有雀鳥中鴛鴦的美麗，那就各人有各人的看法不同了。鴛鴦魚之得名，是因爲雌雄體色有別，雄魚的體色美，背鰭及尾鰭有鮮艷的紅色或黃色彩。雌魚則全無色彩。鴛鴦魚是水族缸的老客人了，我讀小學時便已經養了，在熱帶魚中牠是廉價魚，學生時期要養魚，就只能養廉價魚，一個小小魚缸中養牠一兩對。

鴛鴦魚是胎生魚，雌性腹部充滿了魚卵，雄魚把性器官揷入雌性的器官去，然後射精，魚卵在母體內受精，並孵化成小魚之後才排出體外，小魚離開母體即可自立找食，所以繁殖最易。

柳波橋畔

·翠瑩·

一四七·又愛又恨

吃完了午飯，三個人已經有說有笑，坐車來到了越秀山下，樹陰深處，閒談吃水果。

「我去那邊捉蝴蝶，等等就回來。」桂芬站起來。

「桂芬，桂芬，我也去……」可兒低嚷。

「由她去吧！可兒，我有些話和你談。」振波伸手拉她。

可兒聽了站定了腳，垂下眼皮沒有作响。

「可兒，這年來難爲你了，近況好麼？」他柔聲問。

「那是我的家裏，與你無關。」她淡淡的回答。

「是我遲了回信，一切我應該負責的。」

「聽說你的先生很愛你。」他的聲音不自然。

「那是命運；現在我已經看通了。」她仍背着振波，不過聲音已溫和了不少。「是的，他對我千依百順。」她傲然地回過頭來。

「那我就放心了。」振波垂下了頭。

「呵！你當然放心，否則也不會這麼遲回來了。」

「家姑對你好麼？」振波在找話說。

「奶奶對我再好也沒有了，像母親一樣。」她面露微笑。

「唉，可兒，我接收遺產，百事待辦待決，我給桂芬的信，你也看過了罷？」

「當然，遺產事業在前，那有我的存在！」

「可兒，我眞想不到你會停學，你會和別人結婚的。」振波聲音也有些微顫抖。

「我也想不到你會全無音訊的。」她說着回轉身來。「我連飯也幾乎沒有得吃了，我可以……但媽和聰兒怎辦？」她衝動得很。

「我明白，我知道……可兒……」他張開雙手。

「振波……」她投入他懷中淚水如泳。

「啊……別哭！我們現在要面對事實。」振波鬆手，托起她的面兒。「你……」

「你要我怎樣？……」她望着他又愛又恨。

公開麗人手記

多生子女可長氣

貝莎

眼瞓甚。七時許返家，倒頭便睡。九時許醒來，開電視，只見多國佳麗輪流亮相。司儀爲葉麗儀與陳欣健。選乜？貝莎瞭查查，等到廣告之後，再影字幕方知爲「花花小姐」選舉。也虧「無記」想得到用此名字，勝於用東女郎多多矣。翌日翻報紙方知此項選舉爲衛道之士反對，甚至要求取消，「無記」則一意孤行，並保證絕無色情之不良影響。果也貝莎所見，泳衣屬密實裝，稍得上頭爲保守，但一律原裝整底，對於本錢佳者表露無遺。十四位參賽女郎，大都屬「省鏡」級，身裁特佳者三二人，其餘均在水準以上。

葉麗儀既司儀又唱歌，尤其是與瑪莉亞之鬥唱，堪稱一流。瑪莉亞者大肥婆也，戲歌戲舞，竟能與身形窈窕之舞蹈藝員，舞到一樣，搖頭、扭腰、踢腳，跳躍毫不遜色，貝莎服晒佢。若要我喝瑪莉亞，全身骨痛三日唔起得床有份。

最好笑者係瑪莉亞話，點解佢唱歌咁好氣？佢話生子女多也。是何道理？佢話子女多敎起嚟特別勞氣，因此而煉就唱歌長氣也。

貝莎兩年來未聽蘇珊娜演唱，昨晚去聽佢主辦之中國歌樂精華音樂會。顧名思義，是晚演奏、演唱者全爲中國之歌、樂藝術。曲是黃友棣、林聲翕、周書紳等人的作品。樂曲全爲中樂曲，演奏者爲荃灣文康中樂團及新聲國樂團，獨唱爲周文珊與麥志成師生。今晚蘇珊娜穿綠色旗袍，絡膠片閃閃生光的小馬褂，頭上又別一朵綠花，顯得像新娘子般的青春氣息。她一改以往的習慣，不唱大歌而唱民間小調，小調雅俗共賞，她此改變甚成功的。

音樂會中見到陳台長父女。陳小姐大個晒矣。她已是個好鋼琴教師，待人有禮。貝莎不禁讚說，何家兒郎能娶得佢爲妻，眞的是幾生修到了。

貝莎與陳台長父女，有次夜於山林道太湖酒家。其羊腩煲做得好，火路足而味佳，蝦籽豆腐，翡翠燒豬，齋菜亦具水準。太湖何老細走來與我寒暄，幾句又匆匆去巡視樓下冬家太湖。能者多勞，大都如是。

城樓上下

羅佳

到過北京的人無有不到過天安門廣場一走，因爲那的確是個氣象萬千，金碧輝煌的處所，夜晚到天安門前，在燈火照明下，更是雄偉壯觀，有一次參加的旅行團，到了北京，已是黃昏點點滴滴，安排好房間吃過晚飯，是晚沒有安排其他節目，有幾位朋友一溜烟就帶着攝影傢伙，僱了車子到天安門影相去，影的是夜景。第二天早餐時他們已再去影了晨光下的天安門歸來。

天安門建于明初，當時叫承天門，明英宗時毀于火，憲宗時修復，清順治時又重修，才改爲天安門。這裏是禁地，解放後不再是禁地了，但那城樓上，卻是閑雜人不能登上，專供每年一兩次慶典時，黨國要人站上去，停留一下，近似蘇聯的紅場，而領導人應該站在高處，城樓正好爲他們而設。天安門是封建時代的建築物，封建時代早已成爲過去了，本來這種地方就應開放，作爲旅遊勝地，供人參觀，但幾十年中，除了大人物外，誰有資格跑上去觀個究竟呢？不明白的是：無產階級革命後，往往享用舊社會反動派的地方，供革命者進去居住，革命者居住這樣的地方，就不怕整日居住在神仙府中，脫離了羣衆。有說革命是打不平，但他們打完不平後，他們又在那裏製造不平，有些農民還是住在黃土地的破窰裏，而革命成功者便依着被人打倒者的老路，過那種與外界不同的生活，克姆林宮在先，許多人都學着做，于是無產者進駐有產者的一切設備中，而大多數人只能站在廣場擬望，現在終于開放了，這倒是好事，最好是政府機構盡新樓，毀那些遺跡給人民去看統治者是怎樣窮奢極侈。亦是一種教育。

聽朝人語

唐人街雜貨舖

觀浪客

宴請一位剛從美國回來度假的朋友，問他現在在華埠經營什麼生意最好。原來並非是餐館業，餐館業無疑很興盛，但漸趨向於集團經營，講究設備裝飾，不是一般人有能力投資及展開競爭。他說，反而是雜貨舖有可爲。

在座的人都有點愕然。想像中雜貨店售賣的都是豆豉、醬油、腐乳、花生一類的東西，小商小販，能賺到什麼的？現在香港街市內，這些雜貨店亦越來越少了，大抵亦因爲賺來的還抵不上舖租。又聽說，華埠的舖租亦十分「暴飛利」，租來賣雜貨，怎麼划算得來？

殊不知，那邊的所謂「雜貨店」，才眞是名副其實的「納納雜雜」，什麼都有，包括罐頭食品、蔬菜凍肉。在唐人街開設的這類雜貨店，實際上是一個小型的超級市場，並且比一般的超級市場包羅更多貨物，因爲有些貨物是中國人所需的。

據說在美國開這類雜貨店，還有個好處，是貨物有些是寄賣性質的，賣了才付貨款，賣不了就退貨。一般批發來的貨，價錢亦給你貼好，不必再麻煩雜貨舖主人再去張羅。這麼樣的經營，在用人方面，倒也能盡量節省，有些較小型的店舖，一家大小，再聘用一兩個夥計，就可以應付得來。

雜貨店的貨物，都是人們日常所需。「民以食爲天」，即使對鬼佬，這句格言也合用。世間的「食粮」千萬種，但大體上還只是兩大類：一是「精神食粮」，另一是「物質食粮」。精神食粮譬如一本書，買回來看完了仍在，但物質食粮吃下肚裡就化爲「烏有」，即使又排泄出來也不可以「再用」。因此售賣「食根」的，也以後者更有「前途」。唐人街雜貨店生意有可爲，大抵這亦是一個原因，食物卻是人所共需者也！

過往一個長時期，美國「唐人」以經營餐館，製衣店及洗衣館最有名，稱爲唐人街的三大「企業」目前自動洗衣設備普通化、洗衣館已息微。代之而起的大抵就是雜貨店了。這類小規模的超級市場，麻雀雖小，五臟齊全，與外國那些龐然的購物中心，又另是一種經營方式。有個居美親友夫婦兩人在美已取得碩士學位，但寧願「所學非用」，在東南部一個城市開了一家雜貨舖，十多年來倒賺得不少。

藝文什記二三一

創新不能跟着別人走

雙魚

學書學畫都一樣，不能如孫悟空的說變便變，變是要基礎的。

書與畫也都是表現了一個人的心態，一個人的人生，觀試看今古名家的書畫都可以見之。王羲之如沒有坦腹東床那種灑脫不羈的個性，如何寫得出他那手秀逸的行草。顏眞卿不是大將軍，趙佶不是皇帝，又如何寫得出那大氣磅礡沉厚重與秀麗飄逸的書體。

書與畫都離不開作者的性格，所以我們要創新，是由自己內心出發，自己的人生觀，自己的學養出發，而不是跟別人走，縱然跟得上別人的形，卻沒有別人的神采。試想，自古以來，多少人臨過宋徽宗的瘦金書，多少人能得其神的，縱然得其形，這無他，臨他的人不是皇帝，沒有皇帝那種閒逸心態而已。

所以學那一家的書也好，都是練功，都是爲自己創面目而打下基礎，是手段，不是目的，是要從自己內心創出新來。

別人創出了新的風格，在商業社會中，生意滔滔。便以爲這是新的路子，是世人欣賞的新樣子，於是一窩蜂的去畫仿他。看今天的書畫壇上便不少這等例子，尤以內地爲多。這無他，那風格偶然爲一些買家賞識而已。說來這情況也着實可悲，爲什麼要給市場牽着鼻子走。

藝術，是先通過自己，然後才通過別人，它不是商品，不能遷就市場。在商業社會中，從事藝術的人便常有此錯誤觀點，以爲有人買的東西，便是好東西，作品賣得錢的書家是名畫家。

看一些書畫新風格，是不是與市場有關，是使人懷疑的。

創出什麼面目來這關係於作者的心態它只屬于個人的，並不是可以成爲風氣的，你沒有他的心態，如何能寫得出他的字來。

近日看到石魯的遺作展便有此感，他的書法，倔強獷野，是他把抑鬱於內心的情緒形於書法中，我們欣賞它從書法去了解他，卻不能學它。

雙魚小品

靡靡之音

小朱

我感覺到我的寫作開始在退步了，是急退而非緩退，假設我還有讀者的，我想我應該感到慚愧，我對不起讀者，對一個作家而言，寫了一篇壞文章，好等於生了一個畸胎兒，這個胎兒成爲永遠傷心的懷記。

我曾經努力掙扎意圖擺脫這沉淪的漩渦，但我寫作的慾望和靈感的來源，卻隨着生活的平穩而下降，我又一次對讀者感到抱歉，我不得不找這個藉口，每日都刻板地過那知新鮮是甚麼滋味，循規蹈矩那能偷出甚麼思潮呢？

我極之欣賞那些從平板生活中，體驗出人生各式各樣層面的作家，他們的態度無疑是嚴肅和正確的，在我們的社會裏，應更多這類作家，他們像詩經。而我這些放蕩形骸，低格調，灰面子的人，就像孔子的說是靡靡之音，不應該存在。

我是反對在文章裏吹灰調子的人，搞得大衆垂頭喪氣，憤世疾俗對社會沒好處，對人類亦沒好處，我當然不希望日後在歷史上被人唾罵，我必須乖乖，振奮圖強不可。

四方城

瓦罉飯

盧青雲

朋友請客，點菜時部長介紹一個臘味煲仔飯，吃得肥膩食物多，久不久吃個「瓦罉飯」，只覺非常別緻。

煲仔飯送上來，每人有滿滿一碗，臘味伴青菜遠上碟，非常好看。瓦罉煲的飯的確不同了，平日我們做慣了電飯煲一按即成，又那裏會辛苦用慢火去煲瓦罉飯吃呢？

香港是吃的天堂，就算米飯都特別好與精，有各地運來的米，任你選擇。想想去大陸旅行時吃的米飯，紅黑混雜一塊塊的有，粗糙如沙的，蒸熟在大盆中界開一塊塊的有，堆起碗中如山丘又乾又冷的有。眞是不敢想像，不過，當時也無別的選擇，不吃就會捱餓，美味與否早忘記了。

花朝

新馬克思主義

孫燕

茶餘筆志

馬克思主義講暴力革命奪取政權。奪取政權之後怎麼辦？據說是建設社會主義社會，生產發展，人民生活便可大大提高，開出遠期支票，說是可以「各盡所能，各取所需」。

結果卻不行，自蘇聯以至其他社會主義國家都不行，生產發展遲鈍，人民生活總不及資本主義社會遠甚。蘇聯搞了七十年猶如此，那麼其他國家也就不必多說。

打了馬克思主義招牌，公然用這一套理論來奪取政權，現在不免到處吃不開了。

於是有「新馬克思主義」的產生，它不講甚麼理想社會如何如何，乾脆就是要奪取政權，而把馬克思主義這套理論割裂得一塌胡塗，除「暴力革命」外一無可取，在「暴力革命」不能公然進行時，便專以「搗蛋」爲手段，以動搖現政權爲目的，是以理論也不必宣揚，只是行動，也是只問目的，不問手段的意思。

最先出現的似乎有一本書，叫做「城市游擊戰」，以少數的人，在城市中去放炸彈，暗殺，把社會秩序搞亂，這叫做「武力搗蛋」。此外當然也有「文力搗蛋」，國際恐怖分子，屬於前者，而在當局法制寬鬆的地方，則以「文力搗蛋」者居多，他們絕不會宣揚甚麼主義，更不會宣揚馬克思主義，倒是宣揚「民主」、「人權」、「自由」等等。勉強提出政治主張，也是不倫不類。

這種情況，現在這相當盛行，有些地方，明知其在搞「新馬克思主義」，而事實上也不以此標榜，只是行動，所以大家也姑且不提。「搗蛋」時依法鎮壓之，即使高呼「自由」、「民主」、「人權」，也掩蓋不了志在「搗蛋」的實情。

這也可說是利用馬克思主義做招牌的一種廻光反照，因爲這塊招牌已經打不出，只取其「暴力革命」的一端，而化爲「搗蛋哲學」，讀者或已見到熟面口矣。

路邊吃麵　風雪正緊　人在店中　身在店外

溫霜

在日本，有人說我不該淪落街頭，有辱國體，而我卻以爲，這樣才可以深入民間，領略到當地的眞正風味。

北風虎虎，雪下得勁，我還是要從酒店走出來，兩肩皆白，步步爲營，踐過經清理後還有點薄冰的馬路，還不是要走向那間水蒸氣不斷冒出來的麵店嗎？

從半截布簾看去，這是間立食店子，不管了，來一碗熱辣辣的湯麵，補充熱量才說。

拾趣篇

那店子眞是小得可憐，要是在香港，肯定是不會許可的，櫃台前面，空檔不足二呎，平時倒無所謂，就算退到路邊又如何？可是外面雪下得大，又怎辦呢？

不吃還是要吃，擠身過去，貼近櫃台，一股熱風撲面而來，反覺有點兒人生溫暖，猶恐熱量之不足也，狂加辣椒末，吃來更舒服，反身出去，才發覺連大衣背後也有雪跡，別人也是如此，大雪飄過來，這番滋味，確是難得。

留下來的年輕人

陳不諱

生命的倒數

兩位年輕人到我家來取一疊報紙。報紙上刊登了與會考有關的資料，是我的太太給他們留起來的。

本來以爲他們取了便會離去，豈料，他們留了下來，並且取出剪刀，要把報上有用的資料都剪下。

對他們來說，這自然是一種順理成章的做法，與其把報紙搬回家去，何不把報上的資料先剪下？報上的資料總是要剪下來的了，搬回去才剪，便會搬了不少廢紙，白費了不少氣力。

他們逗留了差不多兩個小時。也就是說，他們把小廳佔用了兩個小時左右。

這段日子裏，不少人來探望太太及新生兒，多數都只是坐一會便離去。我們的情況，他們是看得清楚的，家居面積狹小，又非常忙碌，所以他們多是只坐一會便主動地告辭。我們也無力留客。

這兩位年輕人是大大地例外。他們不客氣地留下來，爲了自己的方便。

我忍耐着，當然，他們也是覺得舒服才留下來。如今的年輕人反叛性極強，如果覺得有一點兒不舒服，便是他們的家也留他們不住。那個小廳竟然使他們留下來，教我也覺得榮幸了。不過，說到底，我還是希望年輕人多爲他人着想一下，特別是要爲自己的父母與家人着想一下。什麼時候，他們才能夠體諒父母的一番心意？

四東集

聖誕咭

啓鴻

差不多有半年沒有覆信給外國的朋友了，心裏有點過意不去，最近清閒了一些，便拿出信紙來。然而，筆尖彷彿生了銹，良久寫不出一行字來。

寫信不容易；寫信給一個不大相熟的朋友，尤其困難。太知心的說話不能說，也不想說。談談自己的近況嗎？實在太公式化了，自己的生活是那麼的平淡，十年如一日般的渡過，眞想不出有甚麼好寫。分隔太久了，連找一個共通的話題也要傷透腦筋。

信寫不成了，幸好聖誕在即，便索性寄一張聖誕咭。寫幾句問候的說話，就代表一份關懷；代表我沒有忘記這一段友誼。

朝花物語

郊野活動抒身心

太子森

曾經有一次，下了很大的決心，一定要走到米埔去，參加觀鳥活動。可是，因爲臨時公司有事，非自己去參加處理不可，又告去不成。

對於郊野活動，自己從少就興趣很大。記得兒時童子軍露營，因爲年紀太少，母親不准參加，自己吵嚷了一晚後，在祖母的支持下，終於獲得母親的准許。也許，這一天太興奮了，整夜失眠，到了翌日起床時，頭暈得要命，起不了床，結果自然是參加露營不成，事後自己還哭了一場。

及長，喜歡旅行、遠足、爬山等，曾自己一個人在荒郊步行六小時，只有小徑與兩旁的叢中，在六小時的步行中，只遇見過一個樵夫。樵夫，在今天年青人的腦海中，根本就想不起是什麼的一回事！但是，在我年青時，樵夫仍然十分活躍，因爲不是每一戶人家也用火水爐、煤氣煲食，至於石油氣嘛，根本上仍未有在本港出現。麥理浩徑也走完全程，不過，卻十分吃力。人的年紀大了，有時候總有些力不從心。

有一次與星島報系的胡昌漢兄一起爬馬鞍山，倒也應付得來，站於「馬」頭，迎着山風，心胸也開朗得多。

紅壁

模型城

方芹

HAGUE——海牙在阿姆斯丹西南五十公里，在阿姆斯特丹坐火車約四十分鐘就到。

海牙是荷蘭國會的所在地，而國際法庭和國際仲裁法庭都設在此，各國使節雲集，官邸亦理所當然的集中海牙，爲此，會看到海牙到處是豪華精緻的房屋別墅，有住的非富則貴，不然就是有權有勢，有名譽有影響力的人士。

海牙最吸引人，亦最著名的是那個「模型城」（MADARODUM），這個模型城是將整個荷蘭以一比廿五的比例製造，佔地雖不大（荷蘭根本不大）亦有二萬平方米，故此若要仔細瀏覽，也要兩三小時。

模型城內雖是小樓小房小風車，小街小巷小廣場，但是精雕細琢，每種建設，每個部份都十分細微，還有人物的擺設。有的甚至是活動的。譬如大教堂，就有一隊隊伍龐大的儀仗隊列在門口，兩旁是大樂隊，馬車做的花車，只要投下一個硬幣，就有音樂響起，新郎新娘賀客等等，隨着結婚進行曲步入教堂，場面豪華壯觀，煞有介事，「眞戲一樣」。

還有規模宏偉的機場，各航空公司的飛機排列整齊；火車繞着城走；汽車開到油站加油，還有大片的農田風車，皇宮等，不單小朋友們來到雀躍萬分，連成本人也看得眉飛色舞，如進入一個小人國的迷宮。遊人只是依據道路上的箭咀指示。就會遊遍全荷蘭。不會走重覆路亦不會迷途的。

海牙模型城每年四至九月開放，其餘時間都花在維修保養上，旅遊人士要注意。

長鏡頭

烟突生野草一景也　舊式樓宇今已稀

圖．文．森溪

此時此地，此東西也可以列入古蹟「之類」。它是鬧市舊式住宅的天台烟突。

五——七十年前舊樓，廚房附建如此直透上天台的烟突，那時樓宇多數只三四層，烟突照例建於屋尾，插圖這些幾乎碩果僅存的烟突且養了野草。

旅遊記趣

美國的內陸航空交通

旅遊記趣　四一〇

步行人

在美國內陸，穿州過省，不是搭飛機，便是開汽車，如非老弱和節省金錢的，就不會乘搭公共交通，是以巴士和火車，常見要刊登廣告，以作招徠，初到貴境，眞看不慣！

搭飛機顯得是家常便飯，以國內線來說，班次密，從來沒有人問要搭那班機，送機與接機肯定沒有，一切飛機場均有足容千輛汽車的停車場，把汽車停妥便登機去，時間長短不成問題，反正是收費的。抵達目的地後又怎樣，國際機場自有專線巴士接應，小機場交通亦不成問題，租車至爲方便，歡迎信用咭，用現金反被視作是個信用有問題的人。

我們習慣先買妥機票，還要訂好機位才到機場去，但他們很少會有這樣的，常見空檔上陣，說走便走，臨時在機場購票登機，爲求節省，買的是後備機票STAND BY待有機位才補上去，不巧滿座的話，等待下班，亦不過一兩小時而已，機場設備齊全，酒吧裏枱坐就行了。每一間航空公司的機隊，爲數過百以上，他們各擁有自己公司的大樓，在香港來說，航空公司只佔個櫃台，相差遠了，不過要接駁另一班機，就不容易，行李可事前要作安排，可是人還是要走路啊！曾記在紐約轉機就遇上這個麻煩了。紐約雖然有兩個機場，可是甘迺迪機場亦有雙跑道，仍是忙到了不得，來的也好，去的也好，無不是一部接一部，接二連三，這還不要緊，飛機駛出跑道後，別以爲隨即可以升空，還要排隊啊！飛機長龍，頭尾相接，十部廿部，已司空見慣。

深思　飯莫不嚼便吞，話莫不想便說。

智慧廣場

今年酒店業獲利豐厚

遊客蜂湧而至，使今年九至十一月酒店出現長時間的滿爆，租金亦告上升，財源滾滾來。

盛山

專日專題

最近一段期間，本港因爲股市大跌而造成很多行業的生意轉差，利潤下降，但酒店業卻大獲其利，將是歷年來獲利最厚的一年。

在今年九月間，本港酒店便出現了爆棚現象，較往年提早一個月，而直至十一月尾，爆棚現象仍持續，較往年延長了一個月。也就是說，今年的爆棚時間長達三個月之多。酒店的客房全數租出，自然是使收益大增的原因，而另方面，租金亦普遍的較淡季時高很多，亦是財源滾滾來的因素。

由於競爭激烈，本港酒店每在夏季旅遊較淡時便出現減租現象，以爭取顧客。近幾年來港遊客大增，酒店的淡季生意亦不斷增加，使旺淡季的分別已不很明顯，因而減租現象亦較前幾年減少。而踏入九月後的旺季後，大部分酒店所訂出的租金仍較淡季時高出幾成。

由於八三年九月間港元大跌，使遊客來港的消費減低，因而導致旅遊業十分蓬勃，酒店自然大受裨益。在這種情況下，酒店成爲最熱門的投資對象，每有地產商或外商投得用地，便計劃興建酒店，因而近幾年來酒店相繼落成開業，客房不斷增多。

在一九八五年，本港共有五十一間酒店，客房一萬八千一百八十個，而至八六年底，酒店已增加至五十七間，客房二萬零二百三十個，客房增幅爲百分十一點二七。按照已知的資料顯示，今年底本港將共有六十四間酒店，客房二萬二千五百六十七間，客房較去年底增加百分十一點五五。明年酒店將再增七間，直至九○年，本港將共有七十八間酒店，客房達二萬九千五百四十八個。由此可見，近幾年酒店的增勢頗快，此舉對租住率有抑低的作用。但由於遊客增加，故租住率今年仍見稍升。

據旅遊協會的資料顯示，今年首九月訪港遊客總數爲三百二十一萬五千多人，比去年同期增長百分廿一點四。今年首九月酒店平均租住率爲百分八十八，較去年同期升五個百分點，其中以中級酒店及賓館的升幅較大，因其租金較低，已越來越受遊客歡迎。今年首九月遊客平均在港逗留三點五二晚，與去年同期的比率相同。

應用文譚

說明書（十二）

懷冰

（續昨）——接「主要活動」：一九五三年的第十六次會議，曾經討論過師資訓練和小學教師的社會地位等問題；一九五四年的第十七次會議曾經討論過中等師資訓練和中學教師的社會地位等問題；一九五五年的十八次會議曾經討論過教育經費和中小學的藝術教育等問題；一九五六年的十九次會議，曾經討論過學校視察和中學數學教學法等問題。每次會議期間，由各國代表向大會提出各該年度各國教育發展情況的報告。

自一九七一年後，國際教育局還主持了一個國際教育文憑考試，執行至今。

世界聾人聯合會簡介

成立經過：在意大利、南斯拉夫等國家的聾人工作領袖的倡議下，一九五一年九月十九日至二十三日在羅馬召集了第一屆世界聾人大會，成立本組織。

宗旨、性質與任務：世界聾聯是一個非官方的國際聾人組織，它的宗旨是要改善世界各國聾人的社會境況。

會員：會員分（一）普通會員——全國性的聾人協會；（二）准會員——凡願對世界聾人工作作出貢獻的各國政府或羣衆團體；（三）通訊會員——由執行局在尚無聾人組織的國家內指定。

（待續）

科技之窗

空中監察系統

孫飛

今天是信息時代，人們需要時刻掌握資料、數據，以便作出最佳決策。很多時候我們要一個有效監察系統，分秒把資料送回控制部門，這是很有實用意義。例如高速幹線上及遼闊海面的航道上，車輛船隻交通情況如能一目了然，則方便調配及控制。又例如在一片大森林裏，當局更要時刻監察，看是否有星星之火存在，要及時撲滅，否則森林火災，國家資源損失會十分嚴重，而且甚至影響附近地區天氣，殊不容易補救。

美國爲了提高監視效率，現正研製一種無人駕駛空中飛機，用來在空中長時間地執行監察使命。這種空中監視系統爲無人駕駛，其外形設計獨特，用輕型高強度複合物製成，可携帶二百到七百公斤重的傳感、探測器，高空攝像系統以及無綫電信號系統，可將在空中拍攝到的圖像傳送到地面，在地面的指揮中心可以通過信號對飛行器進行遙控。飛行器用二十至四十匹馬力的電動機作爲動力，所需的電源由地面微波發射站射出兩兆瓦微波，飛行器上的接收器將接收的微波轉換成電力，這是一種電能無綫傳送。飛行器的飛行高度一般是在一萬八千三百米至二萬一千三百五十米之間，並可在空中停留六十至九十天。

自衞與環境

成若思

荷妮認爲，這四種自衞方式，不論採取那一種，或者只採取其中最主要的一種，都會使他們所欠缺的安全感再度出現。

但是，假使生活環境容許人們作出他們所選擇的要求，那麼，追求者亦可獲得滿足的效果。雖然這種片面性的追求，常需要付出慘痛的代價，即造成人格的破碎或貧乏。

舉例來說，一個採取順服態度以取得安全感的女人，也許可以在一種要求女人服從家庭，服從丈夫，要求女人接受傳統方式的文化內，發現到和平與及許多擁擁地產生的滿足感。

又例如，一位元首，表現出對權力及佔有的不斷追求及追切需要，那麼，以元首的地位來說，他亦可能在追求中得到安全感的再建與及具有成功感的生活。

然而，事實上，一心一意的追求，常常會無法達到目的；因爲，他們所設定的需求目標，實在太過份，太不顧實際，有欠周詳的考慮，以致，它們的追求，與周遭的環境，發生衝突。

尤其更常見的現象是：有不少人，他們具有強大的「焦慮不安」，於是不只用一種方式去爭取安全感，而是用很多不同的方法去追求，而這些由他們採取的方法，往往彼此矛盾，

因此，一個精神失常或心理有困擾的人，可能在同一時刻之內，被心理壓力所驅迫，卻又希望獲得所有人的愛；想統治每一個人的意志，又要把自己的意志加諸他們身上；既要服從他人，避免情緒糾葛，卻又要獲得他們的關懷熱情。

當然，並不是這些個體是由於這些完全無法解決的衝突，成爲精神病最常見的動力中心。荷妮說，也就是由於這些個體慾望和社會要求的矛盾，必然形成精神病，亦可能只使某些人把慾望壓抑下來，或潛抑心中，或用普通用語來說，只使人感到痛苦而已。只有這些衝突造成了「焦慮不安」，才會導致精神病。

荷妮又說，一般人經常把握的兩種自衞需試乃是追求關懷與追求權力。

（四十九）

文化海洋

會「噴火」的人

賀子

「噴火」人多見於魔術表演之時，但在現實生活中也不乏這類人。

一名意大利少年去看牙醫，候診時隨手拿起一本雜誌閱讀，不料雜誌竟燃燒起來。晚上他睡覺連蓋的被單也突然燒着了。

在我國有一名工人，在理髮時圍在他頸部的毛巾冒出焦烟，皮膚也被燒焦。他自認身體「噴火」已不是第一次。

在英國有一個人在街上行走時，突然有火從身體裏噴射出來，衣服燒着了，連身體也受傷。另有一位十九歲的女子在跳舞時突然全身燃燒起來，火從她背上和前胸迸發出來，幾秒鐘內她便變成了一團火球，旁人來不及把火撲滅，她已經燒死了。

據統計，僅在一九六四年，因人體「噴火」引起的事故，全世界約有一千多宗。

人爲甚麼會「噴火」呢？原因是某些人身體帶電。個別人身上帶靜電高達三萬伏。

五花八門

何謂心陽虛（下）

中醫　張濟森

醫案隨錄

勞動當時不發作，而在勞動後或精神疲倦後，甚至在休息出現，發作時仍照常活動。心前區的肋骨、軟組織或其表面皮膚可有過敏點或壓痛點。

呼吸不暢主要是患者主觀上有空氣不足的感覺，因而呼吸加深，久之，血中二氧化碳濃度降低，可出現四肢麻木，手足抽搐頭暈等。

有些患者自覺作嘆息的呼吸，即深吸氣作一個長而帶嘆息的呼氣。如屋內人多擁擠，通風較差時易發作。

治療上，當然要排除心臟的器質性病變與冠心病外，首先應解除不必要的焦慮，合理安排生活，使有一定規律，適當參加體力勞動和體育鍛鍊，調理心臟的藥物，中藥用於養血安神的是很多的，如安神補心丸是中成藥，常用藥有龍骨、牡蠣、遠志、酸棗仁、柏子仁、珍珠母、茯神等均有養心寧神的作用。

誠然，現代醫學雖然進步，但無論中醫或西醫，治療個別的心臟病，總有不少藥物與技術上的困難要克服。

不過，中國古籍有云：「心病還需心藥醫」，現在科學昌明，社會進步，但如果經常憂傷過度，藥物有時還是無能爲力的。

智慧泉

無目標而生活，有如沒有羅盤而航行。——拉斯金

開拓者，在困難中受到鍛鍊，在失敗中獲得經驗，在嘲笑中逐步成長，在摸索中得到提高，在鬥爭中迎來勝利。——無名者

寶藏常不是好朋友，但好朋友必如寶藏。——波蘭諺語

GUT

西蒙

GUTS（複數）名詞。動物的內臟，腸子，肚。因爲內臟乃在人體之內，所以GUTS可以引申爲內容，內部的主要部分；本質，實質。除此之外，GUTS尚有勇氣、膽量的含義。

HE'S GOT A PAIN IN THE GUTS FROM EATING TOO MUCH. 他吃得太多以致腸子痛。

THAT FELLOW'S GOT A BIG GUT. 那人有個大肚子。

THIS BOOK HAS NO GUTS IN IT. 這本書沒有什麼內容。

A MAN WITH PLENTY OF GUTS. 勇氣十足的人。

A BUILDING GUTTED BY FIRE. 內部爲火焚毀的房屋。（這裏作動詞用）

LACKING IN GUTS 沒有膽量。

語法錯誤改正

英語裏的現在不定式時態，有一種表明「習慣動作」（HABITUAL ACTION）的用法，例如：DO YOU SMOKE？你吸烟嗎？SHE SINGS. 她會唱歌。WE PLAY TENNIS EVERYDAY. 我們每天打網球。這些都是表明現在的習慣，而動作未必限於現在這一刻的時間。

就以WE PLAY TENNIS EVERYDAY來說，便含有「昨天也打網球」的意思，不限定現在這一刻才打網球。

又如：SHE SINGS是說「她會唱歌」（SHE CAN SING）或「她是一個歌者」（SHE IS A SINGER），這是指其能力而言，而能力自然不只限於現在，也許她十年前就唱歌的了。

你問那人吸烟嗎？DO YOU SMOKE？假如他是一個「老槍」（HE IS A HEAVY SMOKER），吸烟已成了他的習慣。

含英咀華

英雄榜

的士高行業女强人

蔡奇士

在的士高行業中，蔡傳香可以說得上是一個女強人。

早在大約十年前，她與蔡傳美，蔡傳麗一起由加拿大讀完商業回來，創辦金域假日酒店「奇異世界」的士高開設，就一直與的士高行業結下了不解緣。如今的士高全盛期已過，她們經營的酒城，早已另作安排，擺脫傳統的士高的風格，改走酒廊夜總會路綫，又打開了夜生活行業另一個新的局面。

酒城是前年開業的，由七個酒吧的買酒之城開始，如今改業爲三間酒廊，酒吧與夜總會，其間所化的心血，至可謂之大。

早兩三年，酒城有過一陣子低潮，如今，卻是夜夜笙歌，座無虛席。不論是星座也好，牛仔吧也好，卿馬也好，每一間，都是客似雲來，川流不息。

蔡傳香有一個做生意的宗旨，就是擅長於應變。在業務稍降時，已經洞燭先機，馬上改變。

她以爲：「今日的夜生活場所，一定要迎合人客的需要。」

所以，酒城是在懷舊潮流中，一年之內，搬了三次懷舊之夜的，邀來六十年代歌手演唱舊歌，次次場滿，又會邀過「白小姐」白韻琴作嘉賓，大受歡迎。主要是能走在時代前頭，適應環境。

英文名叫蘇絲的蔡傳香，有女強人的本色，也有她溫柔的一面。

她已是一子一女之母，除了盡了母責之外，夜晚還要回到酒城，親自打理業務。

不特此也，她還經營飲食業，金牛苑起兩菜館是其一，年前與夫婿潘先生，合力在灣仔菲林明道開設一「意粉中心」，專門提供意大利美食，如今已經由地面舖位發展到二樓的一層，做出了成績來。

攝影圈

第九五八期
汪石羊主編

飛機拍得窗前月 投石衝開海底天

子青

當我們從高空俯瞰時候，發覺整個世界變得奇妙新奇，有些攝影師甚至以高空拍攝為終身職業，自許為高空專業拍攝家，但從上空來拍攝並不需要特殊專業智識及器材，事實一部標準卅五米厘單鏡反光機，如使用得法，已經能拍出很上乘佳作。

在高空我們無疑擴大視野，可以拍得一些平日不易得鏡頭，例如在機內可以拍到窗外的月亮，俯看下去，可以拍一間大廈的屋頂，甚至連綿不絕的山脈，河流大川又或氣勢磅礴瀑布全景。

高空拍攝一般要利用飛機特別是那些出租商業性飛機。此外，直升機，汽球及吊架滑翔器也是很理想升空工具。

在大空拍攝，如果大氣充滿了雲層，頗大程度受天氣影響，試想不出用怎麼辦法把它衝開，因此，出發前預先要留意天氣報告，例如天陰、大霧，能見度極低，則非但難得佳作，甚至飛行也有困難。一天中，較理想拍攝時間是早晨及黃昏時份，那時陽光斜照大地，效果最好，有雲時候，雲把陽光反射及擴散，配用偏光濾鏡來拍，也可得佳作，但天空的霧卻是一個問題，就算用去霧濾鏡，也只能有多少幫助而已，如果認真濃霧，則無能為力，最好還是停拍了。

假如你乘坐普通民航客機，而位置近窗口，這也是拍攝好機會，不過當然窗口要不近機翼，否則機下景色全為機翼遮擋，無計可施，這裏順便一提，在飛機上拍攝，通常是禁止拍友使用電子閃燈，理由是閃燈使用時，升壓電路產生高頻，這會影響機上之精密導航系統。

現在言歸正傳，在飛機窗口拍攝也要掌握時間，可拍時間是在起飛或將要着陸的時刻，當飛機爬升高空飛行時候，窗外一片白茫茫，新見盡是在腳下的雲海，景色單調，無甚意趣。選用菲林方面，很多經驗拍友介紹柯達康64又或者柯達康200，有人主張還是選用自己熟識菲林為佳，從機窗向外拍，快門速度可用一百廿五份一秒或二百五十份一秒，主要視乎機身震動情度而定。

個廿八至八十五毫米變焦鏡頭是方便高空拍攝，最好配以一個軟橡膠遮光罩拍時把罩壓着機的窗口防止散雜的反射光入射，相機要儘量把持穩定，避免採取斜角度拍。

一些租給遊客觀光商業用機，飛行接近地面，更適宜作高空拍攝，窗外景毫無阻擋，如果天氣許可，甚至可以打開窗，拍者可把相機伸出窗外拍。在美國乘搭這類觀光飛機一般收費由廿五美元至一百美元不等，視乎機的載客量及飛行時間長短而定。

在升空之前，不妨跟機師說明你要拍攝，他通常會合作，在適當地點多逗留一些時間，方便你取景，甚至安排在機翼或機身安裝上你的遙控相機，使獲得更精彩圖片。

香港勁松攝影社 滑浪風帆公開賽

香港勁松攝影社主辦，長洲攝影會協辦，鄭國威、陳先生贊助，「社長杯」滑浪風帆公開攝影比賽，將於十二月廿九日晚在中環紅寶石餐廳公開進行評選。

凡是滑浪風帆照片，不限拍攝日期，地點，資格，均可參加，參賽作品一律以3R為限，參加張數不限，所有參賽照片均需在背面寫上姓名，地址。凡參賽作品請於評選當晚八時前交到評選地點。是項比賽邀得攝影名家何簡全、程戰燦、李大担任評判。

獎品有：冠軍：名廠高級單鏡反光相機一部，社長杯一座；亞軍：名廠自動相機一部，社長杯一座；季軍：名廠閃光燈一支，社長杯一座；優異十二名，各菲林三卷。

歡迎社員，影友參加。

香港勁松攝影社月會消息：

香港勁松攝影社定於十二月廿九日晚八時在中環紅寶石餐廳舉行影友雙月叙會；及評選滑浪風帆公開比賽；并有抽獎助興，禮品由錦獲相機公司送出。

歡迎影友參加。

幻影會冬季獵影

幻影會定於十二月廿日（星期日）舉行冬季戶外攝影，專車前往新界，邀約閨秀小姐造像。由該會多位博學會士策劃及擺佈攝影造型，意境創新，尤以適合彩色攝影，不可錯過。由該會會長劉錦館担任領隊。其他細則如下：

一、日期：一九八七年十二月廿日（星期日）。

二、出發時間及集合地點：在九點廣東道政府合署門口集合（佐敦道公園斜對面）。活上午九時出發。

三、回程時間：天氣良好，拍完日落後回程。

四、車費：每位二十元正。

五、售券地點：①九龍旺角龍翔攝影。②香港莊士頓道一八九號地下香港彩色沖印。

歡迎各界人士參加。名額有限，購券從速。

影聯會居協會合辦 溫馨家庭生活比賽

影聯攝影學會與佐敦區居民協會主辦，大度路詢協會與世界基督教統一神靈協會協辦之溫馨家庭生活照片匯展比賽，現開始接受收件。

參賽資格：油麻地及旺角區之居民或工作人士皆可參加。

參賽尺吋：尺吋只限三R，不准裝裱及裁放。

參賽辦法：憑表格參加，參加者必須將姓名、地址、身份證號碼、電話及題名寫寫於照片背後。每位參賽者限交作品五張，表格可往科藝沖印索取（彌敦道五二三號A地下。）

收件地點：科藝沖印（彌敦道五二三A地下），聯光眼鏡公司（上海街一三一號地下），作品可郵寄或親交往上述二收件處。

截件日期：八八年一月八日，全部作品不設退件。

評選：八八年一月十日上午十時在佐敦道波船角文華樓廿四號四樓關氏宗親會公開評選，歡迎參觀。評選由影聯攝影學會邀請，成員包括許福明、陳兆琨、鄭國明、黃水耀及袁柏年。

領獎及展覽：獲獎者將個別發信通知領獎；入選作品展覽及領獎於八八年一月三十一日下午二時在油麻地眾坊街六十號眾順利社區中心。展覽時間由二時至五時。

評選結果以評選團決定為準，不得異議。主辦機構有權保留參賽照片作為宣傳用途。一切參賽照片當盡力保存，但若有損毀，主辦機構概不負責。

獎品：冠軍：獎座及RICOH KR五單鏡反光機乙部。

亞軍：獎座及RICOH XF三〇全自動相機乙部。

季軍：獎座及KONICA EFⅢ相機乙部

十五名優異：各得電子表乙隻及菲林二筒

一名入圍獎：各得電子表乙隻

香港會沙龍特輯說明

①「霧影朝暉」——香港，葉炳堯攝
②「冬日」——韓國，薛愷純攝。
③「漫步走」——韓國，安禧鋼攝。
④「羅美」——西德，羅文爾攝。
⑤「遙盼」——英國，連大衛攝。
⑥「晨光鴨羣」——台灣，蔡慶祥攝
⑦「草原之鷹」——中國，鍾國華攝

展出日期：十二月十五至廿三日。
地點：香港大會堂低座展覽館。

陳惠芬「愚見」攝影展

由藝穗節主辦「愚見」攝影展，將於八八年一月九日至十五日假座太古城中心側翼橋展出，展品三十餘幀，為作者在三年間遊訪南斯拉夫、希臘、以色列、埃及、印度及尼泊爾所攝，不但風格獨特，畫面更表現出與別人不同的視覺效果及感情。又陳小姐經常在攝影和旅遊雜誌發表佳作，及執教攝影課程，並曾在八三年參予攝影中心師生作品聯展，和在八四年及八五年參予由藝影會主辦的會員展。今次個展，歡迎各界人士蒞臨觀摩欣賞。

第四十二屆 香港國際攝影沙龍 仍在大會堂展出

香港攝影學會創立於一九三七年，在過去五十年間為推進和發展本港的攝影技術，我們不斷地進行研討和學術性的交流以達到目的。而其中最好的方法，便是舉辦國際攝影沙龍展覽，通過這個沙龍，香港的攝影家便有機會去與世界各地的高手一較長短，而市民亦有機會去欣賞世界各地和本港影友在攝影技術上之高度技巧。

本屆沙龍展覽，承蒙副布政司陳祖澤太平紳士出席主持開幕儀式，本人深感榮幸。

不過，與往年一樣，因展覽場地所限我們只能選取部份佳作展出，而未能入選之作品，其中亦有頗多精彩之作，現謹向未能獲選者深表歉意

本屆沙龍，幸蒙本港及世界各地影友踴躍參加，各評選委員之公正評判，全體沙龍委員及各熱心人士之鼎力合作，以達致此成功的展出，本人謹在此向彼等致以衷心謝意。

會長劉掌波。

我的攝影藝術

郎靜山

中國攝影大師郎靜山，最近在亞洲影藝聯盟東京大會公開學術演講，題為：「我的攝影藝術」。全文如后：

諸位同好先生小姐：今天榮獲大會安排，能與各位談論我的攝影技術，非常高興。一個攝影家的藝術素養，或藝術觀點，都是藉照片才能表現。現在照片的應用及於萬物，範圍極廣。本人才疏學淺，講的恐不能使諸位滿意，因此，僅僅只就照片與我們東方的繪畫，以及本人製作的經驗，提出個人的淺見，尚請諸位指教。

照片與繪畫同是平面造型的藝術，兩者非常接近。我小時候受家庭教育，曾經學畫，後來入小學，李蒔蘭老師又教我學照相法，於是又有興趣攝影。攝影係太西國畫家所發明，經許多科技的協助，至於今日新月異不可終日。照相法在科技上發揮極有成就，中國的畫是在藝術上發揮，極有功能，故我說普通的照片與藝術照相是兩件事，有了藝術講求，用在照片上面才是藝術的照相，若是不用藝術，就是僅僅的照相片，照相片與畫雖是同一畫面，其分野則如此。有人說藝術是心靈的結構或者是智慧的結晶，又說是文化的花朵。文化是什麼？也就是人生活一切演進，譬如說衣服遮體已得其用，又作染色繡花，此為花朵；居室避風雨已得其用，彫梁畫棟此其花朵。照片的本身只取得對象，若是採取角度攝影，用心思智慧改變光線氣氛，增加美感，才是藝術照片，由是照片研究可分為兩途，照片製作機械，使用變遷日有發展，此皆屬於科技，非旦夕注意科技的進步不可瞭解。至於藝術，中國藝術歷史悠久可以發揮無窮，此乃集錦照相之所以產生。本人雖有數十年經驗，但仍有許多方面尚待探討。

中國畫以筆墨，攝影以相機，工具各異，其求得畫面美好一也，其理有相同者，亦有不相同者，亦有相同之道，不相同之用。如照片用長焦點攝影，平衡視綫求其較為眞實，中國畫以高遠角度，多不求透視，而以立體原來大小相比，亦是求平衡、眞實。又如照片光熱問題，黃昏色調早夕按時增減，中國畫中早已發明。科技求色調以眞不變，加以濾鏡調之，而中國畫則寫當時氣氛，增減黃青，即花青藤黃代為濾鏡之作用也。中國畫色彩分紅黃藍白黑，以三色為原則，黑係全色皆吸收，係白全色皆反射，最初彩色照片發明用膠膜染色疊印，亦即此理，現在印刷仍以三原色為主後加以黑三原色變化各色，以夠為視覺之用也。畫若用以黑白描寫，有句話「墨分五色」，指黑、白須有彩色之感。黑白照片尚反差（CONTRAST）為要，同此理也。中國畫中談定景乃照片中構圖，其方法有如疏密、繁簡、虛實、陰陽、呼應、對比、調和，此畫中原則，照片當能用以構圖，攝影則選易角度，擇取光彩，亦可以此法對照。至若晴雨明晦、朝暾夕照、高山流水、萬壑松風，寫其氣氛，攝影亦可為之。畫中說樹木「一大一小則有緻」「一遠山一高一低則有情」，「雲無心以出岫」，「鳥倦飛而自還」，攝影亦可用此意義。角度、光影之法，至若氣韻生動，攝影能攝得陰、晴、雨、雪、朝夕得其氣氛而寫實景亦有氣韻。繪事六法中經營位置與傳模移寫，在用筆墨則取捨萬疏，照相機為機械不可任意為之，是必用集錦法。集錦乃集合各種物景，此即傳模移寫之法也，配合成章，此經營位置之法也。用此方有攝影創作。攝影先構其思，製成清幽之環境，然後用放大法，則物體可以伸縮大小配合環境。中國畫以綫條注意其輪廓，照片只有陰陽，故須避免強光則易于佈局，如畫論中「遠山無樹」「遠人無目」「遠水無波」此皆可應用于畫面，而樹木之滋生，服裝之季節須按時節納，方無疵可見，物體大小更求適當，如塗紅法、遮避法、接合法、修正法，總之須以天然之物境為本，一山一水一石一木，一氣呵成，放大時變焦點取其適合大小，草木有春夏秋冬寒暖生態亦各有分別。人之衣服，季節攸關亦當注意及之。

放大紙宜用多種性能感光紙，如POLYCONTRAST MULTIGRADE等，因集錦皆局部放映厚薄不同之底片，可用各種濾鏡調整底片的等級配合。

按中國之科技文化的發展 取他人之長以補自己之短，故文化當為人類共有，以增進人類幸福，令攝影機變化極多，如魚眼特種角度、濾鏡變形及中途暴光，各種染色等，多屬物理化學，屬於技巧。惟有中國畫在藝術上非常高明，非特追為求美、意義求善，藝術精神造詣極深，今攝影致遠而用廣，宜在文化上用工發展，而結成花朵，使世界進入安和平安樂之途，是為至上。

華南電影工作聯會委員選出

華南電影工作者聯合會攝影組，於十二月十日舉行組員大會，選出第八屆（一九八八）新幹事如下：

名譽攝影顧問：吳連城。
執行委員（正）：陳水林。
執行委員（副）：何熾輝。
財務：曹池。
秘書（正）：詹克彬。
秘書（副）：張德榮。
學術部主任（正）：黎熾培。
學術部主任（副）：雷啟榮。
活動組主任（正）：孫權。
活動組主任（副）：張晨文。
活學組主任（正）：郭立志。
月賽部主任（正）：區鳳齡。
月賽部主任（副）陳月華。
聯誼部主任：葉坤燦。
總務（正）：黃晨光。
總務（副）：易占雄。
委員：陳永和、陳偉明、梁惠儀。

藝術觀摩聯展

區域市政局與荃灣攝影學會合辦「藝術攝影觀摩聯展」定於一九八七年十二月廿四至廿八日假座荃灣大會堂展覽館舉行，參展單位包括荃灣政務處梨木樹社區會堂梨木樹影社、青協葵芳青年中心攝影者攝影會、青協石圍角青年中心攝影社、麥理浩夫人中心金照片組以及荃灣攝影學會等多個單位，並邀請本港攝影名家借出攝影作品以作觀摩展出，歡迎參觀。

恩典會月賽 十二月成績

恩典會月賽成績公佈：

恩典攝影學會十二月份會員月賽，邀請何洪光，鄭雄輝，戴國雄，梁波，陳鑑權及陳起昆評選，成績如下：

黑白A組：冠軍麥偉雄（漓江作業）亞季軍優異符峰（誠心禱告，哭，工廠偶拾）優異陳振輝（路上密語）。

黑白B組：冠軍方志洪（冬日戀人）亞軍季慧儀（水的旋律）季軍張錦堂（力創佳績）優異關斯榮（冬日放牧）季慧儀（我要高飛）

彩色A組：冠軍葉健全（冒雨出戰）、亞軍羅志標（節節領先，賽龍奪錦）、優異麥偉雄（晒谷）、葉健全（駝踪處處）。

彩色B組：冠軍許福綸（結伴暢遊）、亞軍左豐宜（迎春曲）、季軍優異何熾輝（千帆並舉，俏）、優異左豐宜（霧繞奇峯）。

幻燈片組：冠軍黃卓俊（力追）、亞季軍鄭焯利（深深的一吻，烟花耀港海）、優異方志洪（觀瀑）、許福綸（迎春曲）。

香港金禧會慶 餐舞聯歡大會

香港攝影學會一年一度之會員週年聯歡大會，今年為慶祝該會金禧紀念特擴大舉行，已定於一九八八年一月八日（星期五）在香港中區富麗華酒店翡翠廳舉行，由蕭麗君女士担任大會主席，按察司羅弼時爵士夫婦任首席嘉賓，無綫電視紅星及香港小姐蒞臨參加慶典，名歌星數位演唱五十年代懷舊歌曲欣賞，頒發該會榮銜與名銜證書，並頒發聯合國文化部國際影藝聯會（FIAP）名銜證書。抽獎節目：包括名貴鑽介，眞皮外套，名廠相機及攝影器材等。餐券每位二百元。購券地點：灣仔駱克道六八至七〇號僑商業大廈廿一樓該會會所，電話：二七五一八六。

張德誠獲鑽石星獎

沙龍影友協會近接獲美國攝影學會月刊通訊：龍協副會長張德誠君近獲美國攝影學會彩色畫意組頒贈最高榮譽之鑽石星攝影獎，根據該會紀錄，目前全世界之攝影家獲此殊榮者僅得四人，而在本港獲得彩色照片組鑽石星獎，張君為第一人。

元朗長青社辦攝影講座

元朗大會堂長青攝影學社舉辦攝影講座，本社邀請攝影名家翁愛民主講，講題為人像攝影講座，內容講解拍攝燈光人像之器材及拍攝技巧。主講者對拍攝人像甚有研究，和主持元朗大會堂之彩色黑房及專業人像攝影課程，更為本社出任多年顧問。講座日期為一九八八年一月九日（星期六），晚上七時卅分，假座元朗大會堂三樓影音室舉行。本講座為公開活動，歡迎出席，由即日起請往元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處索取免費入場券

卅五會月賽

卅五米厘攝影研究會十一月份會員月賽，成績如下：

評判：裕，任稼，陳麟琨。

甲黑白照片組：冠軍：陳志強，亞軍：陳振輝，季軍：張天來，優異：陳振輝。

甲彩色照片組：冠軍：黃德財，亞軍：雷焯光，季軍：雷焯光，優異：

彩色幻燈組：冠軍：雷焯光亞軍：方志洪，季軍：雷焯光，優異：區志強，黃德財。

3R專題組：冠軍：　亞軍：　季軍：　優異：

乙黑白照片組：冠軍：盧慧儀，亞軍：區立仁，季軍：盧慧儀，優異：盧慧儀，關斯榮

乙彩色照片組：冠軍：羅森，亞軍：黃錦祥，季軍：邱國雄，優異：邱國雄，黃錦祥。

龍協週年聯歡叙餐 定一月十七日舉行

沙龍影友協會成立廿三週年紀念聯歡大會定於一九八八年一月十七日（星期日）下午六時，假座香港上環港澳碼頭信德中心四樓聯邦大酒樓舉行。是晚除聯歡宴會，幸運抽獎外，並頒發名銜證書，世界十傑證書及獎牌。席券每位一百元正。歡迎會友及親友參加，共同歡聚。訂購餐券者請於辦公時間內電五一四三四二七三與潘振生先生聯絡。

三十五會 專題比賽

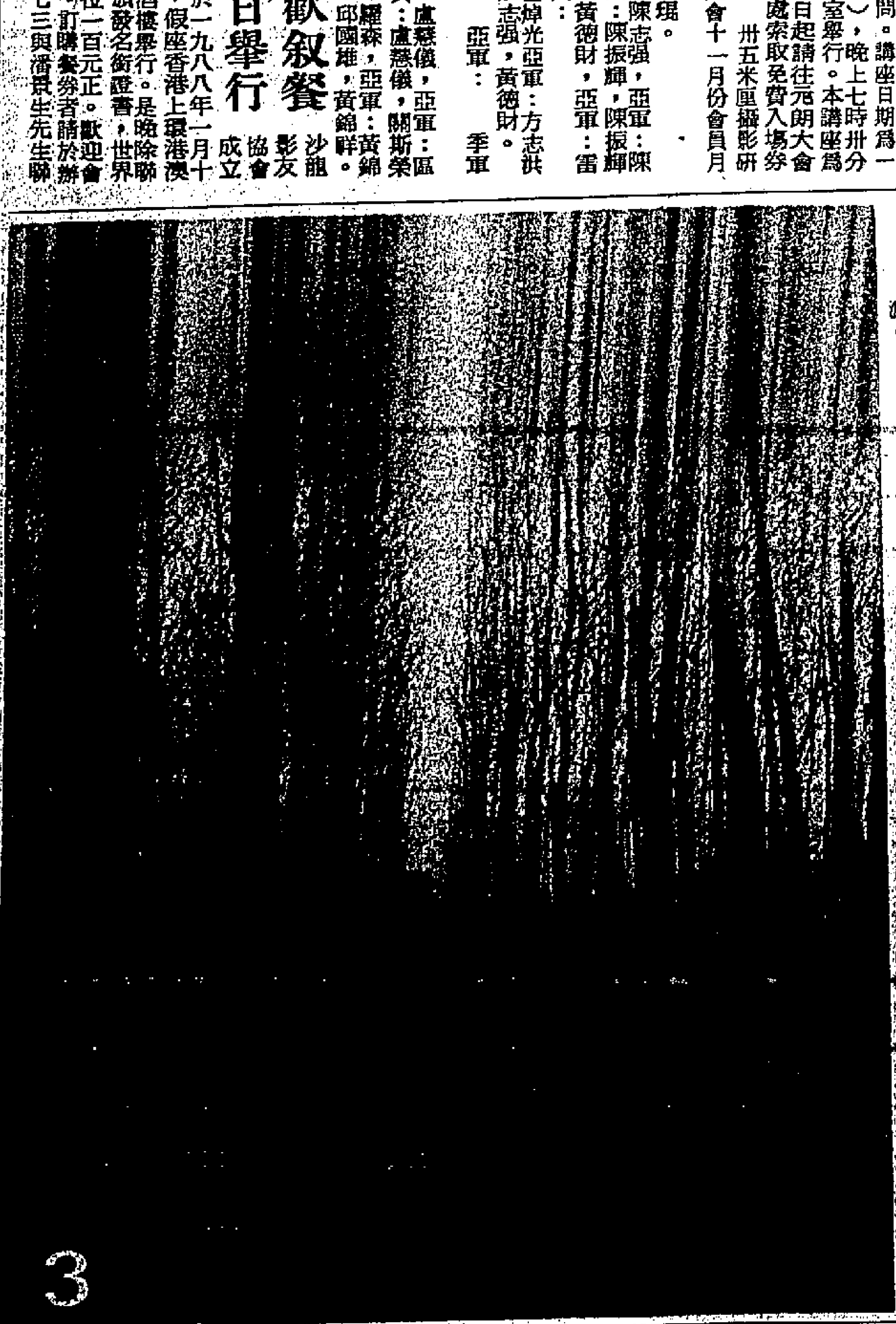
香港卅五米釐攝影研究會，一九八七柯達色彩耀人間第三次專題比賽獲獎名單如下：冠軍：SOPHIA CHEONG季軍：呂樹桐、優異：黎有榮、凌慕絲、雷焯光、岑婉云、岑璨基、陳少梅、鄭海平、GLADYS CHEUNG、ALICE YU、MAY FUNG。請各得獎者在十二月十七日親臨紅寶石月會頒獎。

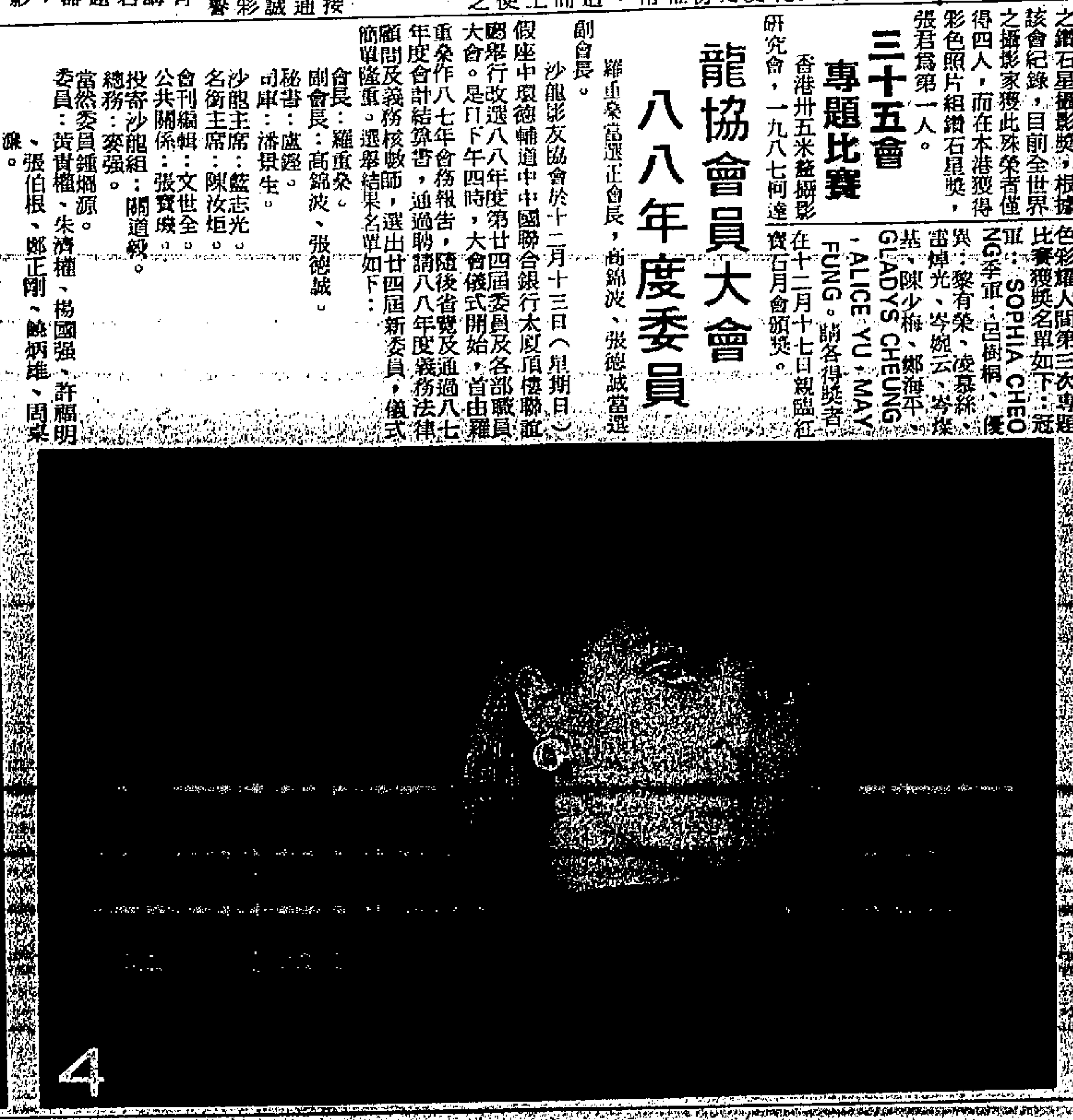
龍協會員大會 八八年度委員

羅重燊當選正會長，高錦波、張德誠當選副會長。

沙龍影友協會於十二月十三日（星期日）假座中環德輔道中中國聯合銀行太廈頂樓聯誼廳舉行改選八八年度第廿四屆委員及各部職員大會。是日下午四時，大會儀式開始，首由羅重燊作八七年會務報告，隨後省覽及通過八七年度會計結算書，通過聘請八八年度義務法律顧問及義務核數師，選出廿四屆新委員，儀式簡單隆重。選舉結果名單如下：

會長：羅重燊。
副會長：高錦波、張德誠。
秘書：盧鐙。
司庫：潘振生。
沙龍主席：藍志光。
名銜主席：陳汝炬。
會刊編輯：文世全。
公共關係：張寶焮。
投寄沙龍組：關道毅。
總務：麥強。
當然委員：鍾烱源。
委員：黃貴權、朱濟權、楊國強、許福明、張伯根、鄭正剛、饒炳雄、周槃濂。





分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

區議員辦事處 誠聘全職秘書大專畢業請電③7156618

兼職補習 誠聘多名導師港九新界均可時間任擇中五以上大專更佳地點時薪高安排快③351126

元朗群毅 群毅社聘補習導師全職或兼職一至六預科程度請電0-795008

夜中教師 誠聘各科夜中學教師港九校有經驗者優先有意電話林小姐洽

津貼中學 港島東區聘英文教師乙名如能兼任音樂最佳請函北角雲景道62號四樓

補習導師 全職或兼職補習教師多名月薪一千元以上請電0：6370977

聘練習生 初中程度有責任心經驗不拘$2000起供午膳朝九晚六電5-4917631羅先生

誠聘助理 女性年32以下中三或以上程度不須經驗有意者請電5-8335236

誠聘會計 文員荃灣工作中五程度具一年會計經驗有意請電0-4984475黃小姐

女打字員 中區商行聘兼職打字員全日或半日均可每星期二至三個月有意電⑤4208911

南區津中 聘請助理員50以下當值有宿舍月薪2900以上履歷電話近照寄富徑一號校長

地產女職 荃灣區工作字體端正請將履歷近照函荃灣荃榮街郵箱三二二號

琴行誠聘鋼琴導師 沙田區工作電：0-6060820

誠聘補習 導師早午晚兼職或全職均可沙田區工作電：0-6060820

女校工 旺角區負責茶水清潔年45至55晚七時半至六新2,200電K9666675

誠聘幼師 荃灣區聘上午幼師日或上午有經驗請電④9724243黃小姐

聘請補習 補習導師中五或以上小學早午晚皆可電③4770086黃洽

練習生 多名男女懂英文$2000起年18以上工作港島區電5-727912李小姐

女打字員 商行聘打字員及一般文職有假期雙糧要求資歷照片寄香港郵箱59007號

音樂教師 中學聘有經驗能兼教音樂科履歷電話片寄本港郵箱校監

誠聘導師 港島區補習學校聘補習導師多名全職或兼職有意請電H8960491

誠聘幼師 港島區幼稚園幼師多名中五或以上程度可在職訓練H8960491洽

急聘女傭 上水區工作照顧三歲女童及小量家務電0-2960934洽

補習導師 港九各區招聘全職或兼職補習導師多名另聘大量派咭員時薪高請電3-7157653

誠聘幼師 大埔區幼稚園聘中學畢業有經驗教師履歷近照寄本報信箱998號

全兼職導師 聘全日或上下午兼職導師中五或以上工作區新界屯門電K711468

招練習生 中區大商行招練習生小學程度優升職快履歷電話寄香港G.P.O信箱10180號

兼職助護 紅磡西醫聘兼職助護下午六時至九時經驗不拘地址電話來函本報1296信箱

九龍津中 聘請預科班英文科學位代課教師一月至七月任教履歷致本報信箱1295號

急聘文員 有女性少出口文件經驗回函九龍中央郵政局郵箱71655號

補習導師 全職或兼職旺角區補習社電K9423636或臨西洋菜街194號二樓

小學教師 港中高下午小學教師一月中旬到職待遇面議寄本報四七七信箱

畫廊女職 中文抄寫須字體端正又英文打字各一位坡多利皇后街五號501室⑤221640陳洽

男外勤員 年18以上中五程度英語能操晚五時半後請電5-8613545李小姐

補習社聘 半職及全職導師另聘文員工作條件優有意者請電③4149225

元朗幼兒 中心誠聘已受訓幼兒工作員有意者寄履歷相片電話寄元朗教育路興發樓二樓

元朗幼園 誠聘幼師有愛心責任有經驗履歷相片寄元朗教育路興發樓一樓

元朗補習 中心誠聘全職導師大專以上程度有意者請電0-766588

元朗津小 全日制學校高年級英數代課老師一月中至七月底止有意函元朗郵箱148號

聘請教師 元朗區幼稚園聘請幼師月薪二千經驗履歷新田郵箱2號

兼職良機 官塘區中心聘請功課輔導師下午三天中五或以上電K8942186何小姐洽

誠聘導師 沙田區功課輔導中心聘請導師及工作人員一星期三晚或以上電③7433533

甲級教師 急聘音樂及英文科代課教師一名半年沙田沙角邨基覺上午校

慈雲山區 誠聘在職教師為中一學生補習功課有意請電：0-2676221林小姐洽

家庭教師 有經驗家庭教師中七以上程度有意請電：3-7392283

九龍津小 聘英數中文音樂科教師乙名如能兼職更佳一月四日到職虹彩基華上午校

誠聘幼師 幼稚園聘幼師多名上午或全日大埔或沙田區有意電0-6514333

清潔煮飯 幼稚園誠聘清潔及煮飯女工多名工作區在大埔或沙田區有意電0-6514333

製版公司 誠聘見習生及男女工可補師職或全職有意請電⑤8221570鰂魚涌工作區洽

港島津小 東區津小急聘一級教師中英數科到職函履歷寄本報1581信箱

請女文員 中環寫字樓聘請女文員中學程度好英文能獨立處理文件履歷相片寄本報

化驗所聘 化驗助理員乙名中五化學程度有經驗寄本報信箱912號請函履歷相片電話住址

旅社管房 男女職員健康忠誠勤力待遇詳面議寄彌敦道607號1817室洽

急聘助護 紅磡西醫診所聘助護不需經驗薪酬優厚函本報1300信箱附簡歷電話

聘請幼師 幼稚園聘請幼師二月到職有意者屯門湖景邨或白田邨37號二樓洽

家務女傭 七時半至七時不須留宿二仟五佰元以上龍蝦灣電K三六○○一○洽

醫院急聘 附房部女工年40歲以下近照電話寄那打素醫院助理行政主任收

津小急聘 體育及美術科教師一名詳履歷近照寄屯門世界龍崗劉德容紀念小學

女童院聘 兼職作業教師每星期兩個下午履歷寄梨木道一號A

補習社 聘全職或兼職數學教師月薪三仟元上水區工作電0：6795812

文史教師 聘中文及英文史教師乙名有學位或教育文憑基督徒優先履歷電話九龍城郵箱89380

聘請幼師 官塘區幼稚園二月到職幼師二名有經驗能琴者履歷照函本報信箱1582號

補習導師 港島上環中五或以上程度誠意介紹學生補習③7281913

市區津小 普通中文科基督徒甲級代課教師一月五日到職附履歷照電話函本報信箱1000

學校文員 天主教學校誠聘校務員一名中學程度有意請電3：3861665

英文教師 天主教學校誠聘小學英文教師一名中學或以上程度有意請電3-3861663

誠聘女傭 北角四人家庭聘一腳踢女傭每週六天下午六時至九時五電五：六六五六九五一洽

津校校役 港島區津貼小學聘請校役一名有意者請將履歷函西環加惠民道31號近校

即日來電 明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五一四六弍五八叁洽

省時又省力

元朗補習 導師一至下午四至六時每月300起補小六元朗合月時每週電0-4741807

招請會計 及夜更熟手會計4小時年齡不限有加食宿有意者請電H7721211洽

低班英文 元朗區英中聘低班英文及地理科教師需大專或大學畢業有意電：○-772960約見

津中聘體育家政教師 新界屯門體育兼中一中文88年一月上任家政兼中二中文或理科三月上任詳細履歷電話寄屯門青山道22咪藍地劉金龍中學收。

補習導師 教育機構急聘全職或兼職補習導師預科程度沙田區工作享有薪假期新酬可達3000元有意電：○6975314約見

聘請文員 英文好有文員經驗請附履歷及相片函本報信箱

津貼中學 誠聘實驗室事務員中五程度短週理科請親繕履歷近照函荃灣石圍角邨荃灣公立何傳耀紀念中學○-4924191

低班數理 元朗區英中聘低班數理教師需大專或大學畢業有意電0-772960約見

聘請私家偵探 由英資集團特種專業訓練申請者無需經驗有志學習者請來函本報信箱999號約見

急聘兼職助理文員 社區中心誠聘兼職助理文員中四或以上程度年17以上詳履歷近照寄九龍何文田忠孝街89號人事部收

津中技工 香港中華基督教聯合會位於新界屯門之津中聘技工一名校址近火車站須熟識水喉電器及要求考取牌照者優先履歷寄本校校長收

特殊津校 聘宿舍家長乙名女性年25或以上中學程度有熱誠管教學生請函履歷寄本報

急聘員工 大埔區中學聘請室務員一名工友一名年30至40歲有意請電0-6583129

褓姆宿舍 津貼小學宿舍聘褓姆年21歲或以上有經驗請函九龍

請女信差 尖沙咀洋行急聘女信差經驗不拘新優假期好，有意者請將履歷近照寄本報1294信箱洽

社團職員 聘請職員年18歲以上中五程度字體端正文書工作時間下午二時至晚十時有意者請將履歷證件副本近照寄深水埗長沙灣道141號13樓經驗者優先

聘女文員 乙名年18至25中學程度懂打字部記有經驗者優先有意請附履歷要求待遇寄葵涌葵定路8-14號裕林第二工業大廈一樓人事部收。

體育教師 津中聘體育教師乙名88年一月到職請寄履歷近照函本報

教理師數 九龍全日制小學聘乙名88年中數理教師請函近照本報信箱

津中代課 九龍津中聘預科及中學數理化代課教師一月到職請函履歷

誠聘檢定教師 中區情緒問題津小誠聘英文、音樂教師曾受特殊教育訓練者優先考慮請繕履歷附近照及電話於十二月廿八日前致函本報信箱475號

津中聘請學位教師 九龍區津貼中學誠聘化學兼生物及物理兼數學學位教師各一名有意者請詳具履歷電話寄本報信箱1448號

補習導師 ※※※ 某補習社誠聘中小學全職兼職補習導師多名有意者請電：K272968 ※※※

急聘雜工文員會計 官塘工廠聘會計二名男女均可略懂打字簿記男雜工二名年18至28電：K432123約見。

津小書記 ①資歷：中學會考畢業 ②待遇：二級文員薪俸 ③懂會計打字字體端正 校址紅磡區1月7日到職親繕中英文履歷附近照函本報908箱合則約見

津中聘請 學位教師一名任課由一月至三月授中三至中五生物及中一學有意請函履歷寄蘇屋邨燕京書院或電：③879988

英文教師 聖士提反小學聘請經驗師範英文及美勞科教師須二月一日到職詳履歷及近照寄香港赤柱黃麻角道三十號本校

簿記文員 識簿記能打字中五或以上程度有意者詳書履歷年齡電話地址所欲薪酬寄香港英皇道十八號安福樓二○九室洽

聘兼職女美術員 月薪$1200負責畫教材幼稚園工作有意請往九龍塘金巴倫道49號洽

中心男信差 官塘區青少年中心聘全職男信差一名需星期一至五下午晚上工作年十八以上有意者請寄近照履歷往牛頭角道251號地下

沙田津中 聘學位代課教師高班理商兼低班數學二月到職履歷近照寄沙田禾峯第一所中學

津校聘請 ①工藝科代課教員乙名一月廿五日到職任期半年。②校工乙名須刻苦耐勞初中程度優先考慮請函北角炮台山道十九號衛理中學校長合則約見。

急聘教師 九龍市區津貼中學急聘體育科女文憑教師乙名請親繕履歷地址電話及相片函本報信箱1292號

入口商行 誠聘初級文員請繕履歷電話相片薪酬寄彌敦道525號寶寧大廈B座1007室。

私家車牌司機 10小時輪班工作月薪三千餘即另有假期及補水應徵者要有三年駕駛經驗及年齡超過25歲請將履歷附近照聯絡電話寄香港華僑日報信箱5號約洽。

急聘教師 沙田教會津小聘高年級中英科及實缺全職之代課教師可兼音樂優先一月到職詳履歷函沙田郵局信箱172號或電：零6911426約洽

聘請幼師 ★港島幼稚園聘上午及全日幼師多名對幼兒工作感興趣字體端正有耐心者電：5-8181007

誠聘生物教師 港大政府津貼基督教英文中學誠聘中三至中七生物科學位臨時教師，任期由一九八八年一月二日至七月卅一日有意者請具履歷函寄香港必列啫士街70號校長收。

聘小學女教師 月薪$3300預科或中學程度有意請往九龍塘金巴倫道49號洽。

幼兒中心誠聘幼兒工作主任 ①中學會考五科合格 ②年21歲或以上 ③持有幼兒工作文憑或證書 ④五年或以上幼兒工作經驗 有意者詳履歷近照寄九龍何文田忠孝街89號人事部收。

聘女校務文員 香港銅鑼灣區某商科學校誠聘日校全職（9.00AM-6.00PM）識打字，字體端正。應徵者需具中學程度請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）。

實驗室技術員 政府津貼天主教中英文中學聘請實驗室技術員乙名會考程度以上修讀技術員課程優先應徵者請函履歷附近照電話寄深水埗永明街5號。

預科書院有以下空缺： ①紅磡區聘英文全職教師，任教F.4，F.5班。需具大專以上程度，有經驗者優先取錄。②葵涌分校聘實驗室管理員乙名，薪優，供午膳。應徵者請攜履歷親臨九龍青山道339號恒生銀行大廈3字樓約見或電③616555，⑧330271，○-200999。

行政管理 企業公司誠聘行政管理人員負責管理屬下數個商業單位年齡卅五歲以上專上學院程度有行政管理經驗為合格函詳履歷住址電話附近照及希望待遇寄九龍尖沙咀郵箱98318號。

聘請校對 某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中學或同等程度要在港區居住為合有校對經驗優先錄用有意請將履歷電話及本人半身近照乙張寫明寄華僑日報三四七號信箱洽。

小學教師 教會小學聘各科教師中學畢業或以上程度寄履歷電話附回郵信封本報信箱997號

聘女助教兼職 上午或下午均可中學程度幼稚園工作有意請往九龍塘約道14號洽

聘請 1、男或女文員一名。2、女配音員一名。3、男信差一名。年17至38，無須經驗，中區工作，有意者請詳履歷近照電話寄本報信箱474號。

出讓 什項

鋼琴廉讓 舊琴二架七百元起電

鋼琴急讓 電學琴生移民急讓

夜冷買賣 三菱冷氣機15,20,30匹安裝保用肉食櫃超級市場風冷櫃熱水器焗餅爐打蛋機打粉機軟雪糕機菜汁噴機旋轉餅櫃生果櫃水櫃英國摺床黃桀記電0-911314或0-762627

夜冷製衣廠 新款兄弟755-3平車祖奇555-4剪線車利士原眼飛馬祖奇鈒骨雙針切刀飛佛三針人字打棗釘鈕伊人埋夾鏈腳機根拉箍豬咀挑腳車電剪啤鈕機自動雞眼啤電子士熨爐美國日本新型夾機黏朴定形機黑三星3、7、12、14針手織機自動織機衛星縫盤大批布疋拉鍊樣板干沽。新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓洽

結業大酒家 不銹鋼四門凍肉柜自動熱水爐茶柜出冰機汽水柜切肉機較肉機打蛋機點心車不銹鋼廚房用具鵝亦枱麻雀枱柚木椅茶杯碟魚碟玻璃水杯全部生財用具大平賣限日沽清 地址：香港柴灣連城道6-10號地下（即前新城酒家）

夜冷大型傢俬工場 九成新2匹至5匹風泵來路鉋木機臂鋸通鋸大批枱鋸牙箱車床鑽床手鑽火石機大批全新傢俬西式屏風半成品全新夾板打字機蒸溜水機抽氣扇吊扇漆油傢俬什物限日沽清。地址：荃灣青山道603號江南工業大廈20字樓A1座（入口門轉左電梯）

新到電子零件 大批1.5、2吋2.5、3吋3.5、4吋3×5吋4吋8吋喇叭TN-33V卡式機芯POWER CORD 5吋彩視膽14吋青色電腦膽原子粒PVC電容電阻中周各種BAND制收縮膠栓中央系統AM/FM STEREO CTEN示波器COUNTER表VT VM雪減器失真表G8測漏電表切膠袋機自動打箱機全新餐枱椅衣櫃平沽。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓洽

夜冷毛衫平沽 大批毛衫存貨韓國人參茶出口批發有意電：○-4587849

夜冷貨倉清貨平沽 日本川口4安至22安塑膠機40至60吋吹氣珠袋膠機切膠袋機玩具電鍍生產線瓷器碗碟寫字樓什物傢俬一律平沽（要錢不要貨，只求清倉）。地址：屯門新合里2號永壽工業大廈3字樓（彩星後面）

拆樓海鮮酒家用具平沽 九成新十四開利風冷柜機四門凍肉柜地柜蒸水茶柜蒸柜冰柜機收銀機打蛋機打河粉吊柜外賣點心車汽水柜鵝亦枱麻雀枱柚木椅各款點心車廚房銀器大帮屏酒樓瓷器及各類酒樓用具種類繁多不能盡錄。地址：灣仔菲林明道二號

招生

快活托兒院 政府註冊三歲上主理優良港灣道353號5730354

英人會話 個別時間任擇③7890802每時30元

教畫 等級國畫油畫加木⑤8895190⑦1術彩描

兒童鋼琴 培育幼兒音樂興趣太子道③711719

歌唱電子琴 及聲樂可到府電K728991

英法日語 移民升學1號利威7樓K721291

西人英語 個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

聖匠職業訓練夜校汽車修理班 本課程適合汽車從業人員對汽車修理有興趣人仕及車主進修88年1月21日開課紅磡大環道10號③633945③642730

速記語文 必文GREGE英法德日西班牙國語翻譯等課程全日中環 H215303

英文作文 註冊 前大學教師 ORAL Precis Multiple Choice ③812678

聖誕速成週末週日全科社交舞班 本星期開班★歡迎個別教授 上午0-243593 下午③329332 ★九龍或荃灣上課★ 黃炳坤舞蹈訓練學校

德法廚師學校 ★名廚兼石師傅親自認真教授★科目繁多，以下擇選學均可收費特廉 粵京燒西點調月打油豆菜蠔西麵點魚英菜烤餐心西餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③7806427、7800110 莊士敦道137號16樓⑤755810、755718

哥林比亞電腦學校 適應任何企業出路最佳課程 電腦文員秘書軟件文憑科 1.WORDSTAR 2000 2.LOTUS 123 3.dBASE III PLUS 4.COMPUTER ACCOUNTING 林蔭街38太子站全部商場後面 請電K807806 K803804歡迎到校參觀

日本語文化館（2月份新班） 初中、高班、週末班、研究班分別5、7、8、9號開課並設有高級會話班：全由日籍導師授課。報名：香港軒尼詩道467號2字三樓5-8339078 九龍彌敦道524號2字3-323331

華夏書院藝文講座 1.易經64卦課程 2.實用風水課程 3.普通話速成班 電話：3-7801975 3-940511

遺失

遺失聲明 茲遺失東亞銀行上環分行支票特此聲明作廢

遺失聲明 創興銀行青山道分行圖章特此登報聲明作廢

遺失聲明 巴士有限公司職員證編號2446特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失安銀行鉛印分行存摺特此登報聲明作廢

遺失聲明 商業銀行定存單特此聲明作廢

遺失聲明 本公司遺失大和運輸香港有限公司提單No.YTC161763乙張HIDAKA MARU 15運來刀片70箱特此聲明作廢。銘達行啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行青山道分行定期單REC 7573 12（27-730-05668）除向銀行報失外特此聲明作廢 張孔傑啟

遺失聲明 啓者：Yeung Man Mui名下大新金融集團有限公司股票DS00006431/2號@400股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年十二月十八日

嘉宏國際集團有限公司 遺失聲明

嘉宏國際集團有限公司股東已報稱遺失下列股票，倘於一個月內無人提出異議，本公司將補發新股票。

股東姓名	股票號碼	股份數目
Lee, Young Tack	C.V 00484126/7	@1,000
-do-	C.V 00484128	200
Chan, Leung Shiu Man	C.V 00068413/5	@1,000
-do-	C.V 00068416	80
Tong, Kwan Chong	C.V 00728463	385
Chan, Mui Kwan	C.V 00070441	220
Lo, Yin	C.V 00547436	770

香港中央證券登記有限公司 一九八七年十二月十八日

汽車

豐田82 電油客貨車出讓有意下午三時後電

護老

寶灣安老 註冊護士主理已擴張環境佳設備全

常青敬老院 正對尖東全海景飲食一流經驗護士收費平

聖家 安老院環境舒適服務週到歡迎參觀電3-8395664

東方老人院 環境清幽收費便宜24小時醫護北角英皇道

康寧護老院 註冊西醫主理環境舒適收費便宜⑤7777302

平安護理 註冊護士主理環境清靜可接收臥床老人

錦勝護老中心 北角城市花園第三座F.G.私家平台海景花園環境優美醫護物理治療電H664889 H665035

牛津老人院 九龍城牛津道1號住宿高尚花園洋房24小時護理醫療週到每月$2400、⑧856177

城市護老之家 ①高尚洋房規模最大 ②私家花園八千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主理 ⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213-4

恩平護老院 銅鑼灣 區近地鐵高尚住宅環境寬敞舒適24小時醫護主理豐富營養膳食設備完善收費低廉 5-8955225

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位：金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療：施他佛道一號 全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③-386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

松柏國際（香港）協會 ★全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名★ 老人護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等。（不另收什費）老人宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、醫療。 特價宿舍：月費980元，供食、宿、醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132 九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室3-856177

安慈護老院 九龍牛池灣貴池徑2-8號彩虹地鐵站側交通方便 西醫護士長期護理電話：3-7263878 3-261277

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志華路口 電話：K7927202 K7927285

沙田耆安院 沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0-6371461

博愛老人院 第六分院隆重開幕九龍塘施他佛道12號 電話：③382092 ③390779

裕康護老院 九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家 界限街171號（法國醫院對面）3-370287 九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3-374279 九龍塘金巴倫道13號 3-370155 ★註冊西醫主理・經驗護士護理★ 高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人、雙人房及大房等。 雅蘭對面③金巴倫大廈9368548

太平道護老院 註冊西醫主理太平道二號A地下③7142668

補習

大學生精補 中小學各科個別補習北角③5617664

英國畢業 英語補習各級③

港大理科二年 數理化補習③

英國大學 畢業補習英文中學各科③

港大理科 中學數理化補習③

英數補習 中學各級英數科補習③

澳洲大學 畢業補習各科③

津中教師 前英中教師補習英文數學③

泛美上門 補習英文各科新界九龍

加大會任 補習會計英文③

理工補習 經驗導師補習中學數理③

精補小學 各科小學補習③

英語精補 各級個別英語補習③7701481

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：010 011 013 035 079 100 112 115 138 172 280 308 327 330 345 346 347 353 355 360 364 368 372 374 375 378 373 385 386 387 389 393 398 392 400

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 905 906 907 922 925 927 931 934 938 940 947 956 962 965 966 967 969 972 974 985 987 988 989 991 994 995 996

中區辦事處信箱號碼：403 413 419 427 433 434 437 438 443 458 460 461 464 465 467 469 473 492 497 500 502 509 516 520 522 523 525 548 549

旺角辦事處信箱號碼：1207 1229 1237 1239 1240 1244 1247 1252 1254 1255 1261 1264 1271 1275 1281 1283 1284 1285 1403 1404 1407 1419 1426 1429 1430 1436 1437 1440 1443

北角分處信箱號碼：1551 1553 1556 1564 1566 1567 1571 1621 1622 1623 1628 1632 1633 1634 1638 1643 1646 1647 1682 1696 1697

預科數學 F.7純應數提高班招生 港大會大純應數可選讀 TOPIC中大台大數 中學數理加數初高中 A.L.H.L.及G.C.E.數學解答出書作數達典派 對150一對一 3字樓5號③7224103

港大精英補習 12月初各班每月95元☆ 88年會考英文速成班☆ 89年保證合格英文課程☆ 88年數理化附加數班☆ 中小學成人個別二佰起 中四五文科或理科個別 荃灣河背街57號4160508

大專學聯專業補習 誠聘中小各級上門或到本中心補習師資優富經驗不滿可換88年會考英數理化班由大學導師主持並設實用電腦班近大圍中學請電③7157653

待聘 各業

立成會計 專理商業公司稅務一千五百元起電K八四七一六

待聘泰傭 泰國僱傭中心

訪尋

尋人 鄭明威 鄭勤威 我已從越南移居美國見字請寫信到下址聯絡：Mrs. TRINH, NEUYET TIEU 404 S. 3RD ST #3 San Jose, CA 95112 U.S.A. 姐鄭月明啓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

東信 搬運 政府持牌搬運日夜服務 九龍 香港 新界

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

搬運

華僑教育

澳洲雪梨大學一教授認爲
語文教師甚至學生應多研習語文功能

澳洲雪梨大學語言學教授韓禮德（PROF. MICHEAL HALLIDAY）表示，語文教師往往喜歡帶領學生從傳統的角度去理解語文，所謂傳統的角度是指語文文法的教授，這種教學路綫不能幫助學生在學習語文方面取得顯注的成就，尤以寫作文章或學習專業的語法和字彙爲然。所以，他主張語文教師或學生都應該在明白語言的本質和功能方面多下點功夫。

韓禮德於「雙語或多語環境中的語文教育」國際研討會，以「教育語言學的幾個基本觀念」爲題發表演講稱，從前根本沒有現今所謂「語言意識」的概念。最近，這方面有了改變。在語言學上那些最新的方法和關於語文的其他知識佔據了教育思想一個很重要的地位。促成這個教育語言學的題目，包括：（一）學前及學齡兒童的語言發展；（二）語義特徵和對話特徵；（三）語言在組織科學知識和教育知識中的角色；（四）語言接觸現象；（五）各專業語文間的差異，特別在說和寫方面，及話語的各種教學法。

另外，來自新加坡教育學院的周清海博士以「影響雙語教育的一些因素——以新加坡的雙語教育爲例」爲題，從語言學觀點集中討論影響雙語教育的因素，其中包括：學員的背景及語言能力與達成雙語教育目標的關係；語言在社會中的功能及對雙語教育的影響；文化影響及雙語教育間的關係。（子）

中大出版社出版「香港語文教學」

（港訊）由多位教學經驗豐富之語文專家執筆、詳細檢討本港中英語文教學問題的「香港語文教學」（英文本）一書，現已由香港中文大學出版社出版。

語文教學是教育中最重要的一環，近年之香港語文教學亦普遍爲人關注，其中備受討論的問題包括本地學生之中英文水平是否有下降之趨勢，以英語爲中學教學語言之利弊等等。此外，由於香港社會近年的轉變，從精英教育轉爲普及教育、逐步發展爲國際金融經濟中心以及將來種種變化等，亦在在影響現行之香港語文教學發展。

月書即針對上述種種問題，詳細分析。本書共十五章，全面檢討香港過去中英文之教學情況及推行原因，分析現存之語文教學問題及嘗試提供解決辦法並探討將來語文教學所面對的轉變。

除探討香港中小學及專上學院之語文教學問題外，本書亦研究其他各類型機構所提供之語文學習課程，例如專上學府之校外課程，英國文化協會及其他私人機構所辦之各類英語課程等。此外，本書亦對過往香港語文教學之各種研究（包括雙語、心理、課程範圍、教學試驗等），作一綜合檢討，並結合外國之發展研究來討論香港之教學發展問題。

本書之十八位作者均爲教學經驗豐富之語文專家，其中包括兩間大學、浸會學院及兩間理工學院的系主任、教授及講師。兩位編者是ROBERT LORD教授及香港大學語文中心高級導師鄭艾倫。

本書全面深入討論香港中英語文教學之各項問題，資料最新及詳盡，值得所有語文教學工作者及關心這方面問題的人士購閱參考。

本書共三百一十頁，定價港幣四十八元，各大書局有售，查詢電話〇——六九五二五〇八。

也談「身教」

近日教育版多有談論「身教」的文章，我也來湊一湊熱鬧，談一談「身教」這一問題。

文友思飛及愚者兩者的文章，我讀過後有很大的感觸，覺得爲人師表者不但不可以教導學生培養正確的造人態度及行爲表現，反而成爲一個走在時代尖端的先鋒，來一個「以身作則」！

思飛及愚者各指作在他們學校裏，校規明文規定學生的校服及髮型一定要樸素，不能打扮趨時，如有觸犯者則會受到嚴厲的處罰，當然這條文沒有規定老師也要遵守，但身爲教師者自應以身作則，那才會令學生心服口服。

教師——身爲訓導教師——一邊扁大罵學生不守校規塗抹「嗜喱膏」使頭髮變硬，甚至「點名批判」；那邊廂則以身抵法，女教師卻依然故我，天天塗上大堆的嗜喱膏回校，那眞是一大諷刺。怪不得校風差，這又是誰的責任呢？

我們可以指出，校長可以行使他（她）的權力了。校長可在開學前的校務會議中提醒一下各位教師，尤其是新教師，當要執起執鞭之時就要犧牲一下個人的打扮，同校上課要表現純樸一點，切不可做一個「新潮人物」，那學生才可知遵從。

校長方面也有其困難，身爲男校長也礙於向女同事提出這等要求，加上打扮是比較私人的一個問題，如果校長加以管束則有違常理，而且會有尷尬的情況出現。另一方面，校長或會對不同的同事有不同的看法，一些同事就算穿任同衣飾，諸如一些更暴露的衣服他也不覺得什麼，但如果他對一些同事有偏見，則此一標準可不適用了！

最後，我想爲人師表應當約束一下自己，穿衣服可有不同的手法，穿一些比較樸素的衣裳也可體會到個人的品味，未必要走在時代的尖端的！（愚者）

學園前綫

華僑日報教育版主編

副修隨筆

嶺南 文福

今年有幸地選修市場學系的學科，心情很是特別。（筆者主修社會科學。）

有些同學問我：「爲甚麼要修市場學系，而且修了兩科？」我總是不知如何應對，我想選修這兩科，是因爲對其有興趣的關係。

開學至今已經兩個月了，市場學系的學科給我很特別的感覺。它擴闊了我的視野。還記得一位同學說，無論管理學、市場學、行政學均源流自社會科學。選修了市場學後，發覺每一門學科均有其好處，亦有它獨突地方，其他學科無法辦到。

我想市場學最特要的地方，是如何適應市場，迎合買家的需要，主旨在變，但變也要循着軌道，做到買家的要求，才算是成功。這有點像道家中的順其自然，單一的生產模式，單調的商品，十年如一日，不理會買家需求，是不會變，也不是順其自然，所以不好；商品精益求精，越來越複雜，買家不合用，是變得太快，變得太多，也是不順其自然，所以也不好。因此，要變得不快不慢才是好方法；這又有點儒家的中庸之道。

社會科學則不同，它是用來研究社會現象的，是從表像中抽絲剝繭，有如偵探調查一樣，尋求當中的原因，主旨不再變，而是尋根。

如果市場學是適應社會的話，社會學就是不了解社會，兩者是各走極端的，卻又相輔相承，我想主修市場學的同學，可以選修一些社會科學，可能有一些新的啓發。

還記得一位講師談到精通及運用普通常識就是有學問。強調正是「博」與「通」，實在與學院通材教育的宗旨相結合。反觀香港莘莘學子祇知精研某門學科，而忽略其他學科，很容易導致思想狹窄。筆者知道有些同學不喜歡學院的通識教育，其實，這些學科亦可啓發思考，幫助個人學問修養，實不可忽視。

細心讀讀市場學，不難發現它是一門綜合學科，包容了各學科——經濟學、社會學、心理學、管理學、統計學——的基本理論，所以那位講師說「博」與「通」。能夠廣博知識，思想通明，我們還要懂得變——這也許每一位追尋知識的同學也應該知道吧！

財團收購 不交吉樓 舖及交吉樓 無須入睇樓 免費詢估價 歡迎詢問 致利地產③7802275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

財團高價收購 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或一批・大小樓舖 港九均合・無須睇樓 即日成交・免費估價・歡迎查詢 K 928102沙龍地產 九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

購不交吉 全幢分層・樓舖均合 交吉亦可・無須睇樓 免費估價・即日成交 出價最高・歡迎來電 中興地產 3-610260 3-610287

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天十五元 本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

侯王道 400呎四年單邊 房一廳送五萬裝修浴缸 即住33萬交吉K726871 只剩兩層特平K7293700

汝洲街 新型唐四樓一千呎 光猛合工場住宅新裝修 鋁窗街閘36萬K7293700 按7成供三千K7206871

旺角中心 第一期旺舖急頂 有意電K9052887長 快者得

官塘廠 偉業街 2000呎58萬 全海景97 一梯一伙3-7790237代

五年新樓 昌威大廈 近翠街地鐵550呎三房 一廳高東南望海鋁窗有 地浴缸售47萬K848929

二樓千呎 土瓜灣下鄉道57號唐樓 另四樓及六樓20萬起36交吉 交吉千呎3-7790237代

新界元朗 有工業用 地農業地近大路邊適宜 泊長車貨櫃車用途欲購 者請電0-758896張洽

盛華商業 大廈自加士街近地鐵83 4呎移民特廉出售誠意 請電3-8405596陳洽

鴿場平讓 有車到上 蓋二萬呎約千五對白鴿 頂16萬〇-790227 德勝

燕湖街全幢 238萬 地盤800呎四層高急每年收 28萬急售3-6107136

土瓜灣旺舖 千呎 12萬下鄉道號合各行業可57 分期3-7790237永成

補習社 上水區補習中心招讓最具規模設備齊學生多制度完善因無暇兼顧誠讓 有意者傾於晚間七至十時電0-902496廖洽。

吉廠出售 新蒲崗六合街84 00呎合製衣廠用 電：3-283277 雷小姐

高價收購樓舖 港九各區不交吉或交吉物業一律歡迎 無須看樓免費估價即日成交 永寶 ③631815 假日照常

出讓 港香 幼兒園 幼兒園設備齊全有出讓 請附電話地址郵箱2081號 道郵箱 尼詩

吉舖急讓 中環 500呎舖位移民急 價80萬K7716939骨 太

南樓吉售 柴灣 小學幼兒園及地鐵站 台車易650呎月120呎 27萬0-5H 6827

柴灣地鐵 新翠 582呎 高層自讓 免佣51萬 H 563806

租賃 港香 全層出租 猛空爽三房一廳平 香港荷李活道206號太 平大樓管理處K·4839950 新修光租

招租 英皇道十八號安福樓（地鐵天后站對面）兩房一廳限家庭自用可即入住實用五百尺左右月租五千餘連差餉大厦管理員引看。

出讓 港九物業

行成德產地 代理地產物業 買賣按揭忠誠 服務中環元益 大厦9011 22 9759 238815

財團徵求 即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓 免費估値港九均合 ③7809676 金山行

徵求

徵鋼琴 初學用新舊皆可 3-8990151王太

碩士 萬香港 品貌佳無不良嗜好 婚姻無賭 身高重 郵局K 7378 照呎6 不復徵

好旺角商場吉售 旺舖每尺$380起 旺角体菌街鼓油街交界南華戲院側對正彌敦道行人隧道口冷氣獨立電梯40餘至千二尺共百一單位萬餘元起可按銀行七成首期數千元起首兩星期九折優待。多明尼加發展有限公司⑤216236

沙田大圍 堅七佰尺三房 西班牙別墅 萬60萬讓600尺月租 39元0-6498112

官塘唐樓 約800呎平租二樓大廈 邊四佰餘呎租二樓林太 34 K891933

長沙南昌 186 三樓七佰呎 昌街67三樓仟呎3937 裝修交通方便K 672802

租讓

大商場旺地舖樓租 紅磡機利士路19至21號兩舖位千七呎1.2樓每五千呎自梯直銀行超級市場酒家國貨百貨公司及各大企業租特廉十二時至五時鄭先生洽

官塘工廠平租 偉業街近馬頭七千尺向海有貨客電梯二部水電整家專用貨梯一部交通方便K有車房上落K899934林太 891933

官塘物華街 地下旺角出租電話③ 5 7 4 5 0 5 1 5 2 3 8 1 余洽

租賃 九龍

收購樓舖 交吉或不交吉無須看樓成交快代按揭中環結志街24號地下浩棧 ⑤443955 ⑤453381

誠徵女友 本淑體健未婚，身體健康，男報無不良嗜好，有正當職業，女信箱1289號。

誠徵誼女 址面本報1288信箱

男 先25歲，發育正常，有正當職業，未婚，徵女友，合者請寄本報信箱

代女徵婚 二十三歲，未婚，高中畢業，品貌端正，身體健康

誠徵女友 本報信箱902號

外埠婚姻 會員協助 加拿大美國婚姻請電3836300

緣 誠徵女友 新基督徒企業家 40未婚

徵男友 43單身39歲

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司⑤788057 ③650928

誠徵女友 不嗜煙酒

誠徵女友 照正職有 本報信箱

徵女侶 請40小商人

誠徵女友

徵男友

父代子徵

誠徵女士

滬女徵友

利生婚姻 找理想伴侶 婚姻 3164320

徵男友

誠徵女友

徵婚

有緣相會

徵偶

A.E婚姻顧問 你曾否爲感情而困擾？你是否感到你從不擺目？你是否要求過高呢？一切有關婚姻戀愛的問題，我們都樂意替你解答，本中心職員均爲有經驗之社工、護士，提供一切心理分析，個人指導，形像策劃，令閣下充滿自信面對婚姻。本中心並誠意替閣下尋找適當伴侶。查詢有關詳情請電H 215305

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8336302 全港九最大專業擇偶中心政府註冊信譽昭著 會多次接受傳媒界訪問錄播電腦及電視錄影 助過成婚率高城專業人集會本港及澳加美婚姻 香港灣仔洛克道212號迎暉閣商業大廈13字樓B2

知己電腦婚姻 專人爲顧客提供資料 免費垂詢 誠蒙撮合成功夫婦接受無綫訪問現身說法公務員、商界、專業人仕眾多，以供選擇。請電：③320088與謝或武小姐洽 地址：九龍彌敦道580號彌敦中心1902室 政府註冊・成立五載・絕對保密

幸福婚姻公司 誠信穩健香港婚姻公會核准之會員 自置尖沙咀河內道二號五樓1045呎（11：8時）24時電K689986K665857 1972年成立優良客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 電腦爲您即時撮合免費參觀

徵男伴 人生世事知多少！我的知音在何處。女卅六商失婚請在卅八歲一四十八歲左右來信本報信箱1578號

佳偶婚姻 免收登記睇相費 爲未婚離夫男女選擇佳偶九龍窩打老道1號華德大廈10字樓8B 早11晚8委託電話K327677（政府註冊）

香港婚姻 專業婚姻顧問 可政府註冊

誠徵男友

誠徵女友

聯邦偵探 *由局長梁仁專責主持* ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

魚池 假山 別墅花園假山魚池 園藝花草設計裝飾 魚池假山按月保養 〇-6568619

專改西裝

收買酸枝

澤興工程

油漆牆紙

裝修

專業補漏

包安裝修

渠廁包通

東方縮放 晒圖

通廁包渠

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

國際電腦婚姻 撮合鐵證遍世界、享譽國際規模大資料最佳 政府註冊 免費電話委託⑤8921282保密 全港首創電腦即時撮合、彩視錄影助客選 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 明甜成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

美加婚姻 本會專程來港有數位美加籍華僑先生友後男士 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會 政府註冊

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-8152626 5-8153610英國偵探總會會員

香港偵探社 自置旺角總社3-818008 818781政府註冊 自置北角分社5-783600 783699絕對保密 自置荃灣分社0-498631 4986332創辦12年世界偵探會員

收縮機 蛋捲機 （各類型封口機）（包裝機）（咸化紙機）（絞肉機） 九龍馬頭圍道262A ③628149 ③332035國華

收買舊字畫

油牆漆紙

基記裝修工程 承接造木間格牆紙油漆大小工程親力親爲快起貨0：877402或③7715181叫965陳洽。

爛舊酸枝修理收買

鍾應堂 相名

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊有限公司

泰國・清邁・布吉島 行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩東芭四、五、七天 由$2470起
清邁、金三角四、六、七天 由$2560起
布吉島四、五、六、七、八天由$2890起
布吉島、華欣七岩七天 $3490
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天由$3290起
全新行程，種類全港最多
多次夜總會，獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發（可延期返港）

泰星馬・星馬・泰星 行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$4600起
星馬（檳城、怡保）七天 $3980
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $3980
馬星（檳城、關丹）八天 $4290
星馬六天 $3690
泰星六天 $3850
新加坡四天、五天 由$3200起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$3250
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本・韓國
本州五天、六天、七天 由$4290起
九州本州廸士尼聯遊 由$5990起
日本全九州 由$5250起
東北日光廸士尼 由$4890起
東北、北海道廸士尼七天 $5690
日本北海道 由$5790起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國溫陽四天、五天 由$3000起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 *直飛高雄、台北返港 *獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 *台北住最高級之環亞大飯店
台灣專綫，行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
（一）秀姑巒溪 （二）台東 （三）楓港
（四）溪頭 （五）佛光山 （六）墾丁公園
台北四天 $2200 台北阿里山五天$2490
台北花蓮四天 $2300 台北花蓮五天 $2490
台北阿里山四天 $2300 高雄阿里山五天$2490
環島阿里山六天 $2790 環島七天 $3010
環島八天 $3290 環島九天 $3550
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓 碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天、六天、七天 由1890起
宿霧五天、七天 由2390起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

日本、本州、東北、迪士尼
東京、廸士尼、日光五天豪華團 $4,390
本州、廸士尼、富士山六天豪華團 $4,890
本州、廸士尼七天豪華團 $5,290
東北（仙台、松島）七天豪華團 $5,490
北海道、廸士尼七天豪華團 $6,390

日本、九州、韓國 鹿兒島、濟州島
鹿兒島九州七、八天 $5,750起
鹿兒島、九州、廸士尼八天 $6,490
九州、東京、廸士尼、海陸空八天 $6,490
韓國、濟州、華克山莊四天 $3,290
韓國、濟州、華克山莊五天 $3,590
韓國、本州、八天 $6,530
韓國、九州、九天 $6,690
東京、韓國、九州九天 $6,890

台灣環島、阿里山
台灣環島（阿里山）八天豪華團 $3,290
台灣環島七天豪華團 $3,030
台灣五天渡假豪華團 $2,490

歐洲豪華團
國泰歐洲十天豪華團 $9,190
荷航歐洲十五天豪華團 $11,790
國泰歐洲十六天豪華團 $12,390
國泰歐洲倫敦十天精選遊 $8,590
國泰歐洲十一天精選遊 $9,290
國泰歐洲十二天精選遊 $10,190

美、加、夏威夷豪華團
日航夏威夷五天 $5,290
日航夏威夷、美國西岸（賭城）七、九、十一天 $7,890起
夏威夷、西岸（賭城）七、九天 $7,440起
夏威夷、美加西岸（賭城）十一天 $12,340
美國西岸七天 $8,040
美加西岸九天 $10,040
美加東西岸十三天 $16,340
加拿大、洛磯山六天 $9,590

澳洲 黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $8,590
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9,390
墨爾砵、雪梨七天 $7,790
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $7,990起

星晨旅遊

本港新聞

華盛頓國家畫像館 精選作品公開觀賞

（特訊）兼具反映美國近百年歷史及藝術文化的展覽於昨起舉行。「美國國家畫像館珍藏近百年美國肖像作品」展示了在過去一百年間從事肖像創作的美國藝術風格各異的作品。

該批展品共五十一件，其中包括四十二幅油畫及九件雕塑作品，由華盛頓國家畫像館精選來港展出，該館把這樣重要的一批展品送到美國以外去展覽尚屬首次。

作品反映了一八八四至一九一〇年，一九一一年至一九四五年及一九四六至一九八五年三個不同時期的藝術家創作風格。

初期的油畫肖像以筆觸細緻為主，人物面部表情明顯，色調多灰沉。及至一九一一至四五年期間，明顯走向較抽像的風格，色彩鮮艷，筆法粗放。而一九四五年後至今，風格趨於多樣化。近期，國家畫像館還收藏了「時代週刊」封面人物的原作，像表演藝術家米高積遜或作家約翰厄克普迪類人物的肖像。

這批封面人物的原作發品與該館其他發品不同，肖像在封面刊登時，都具有重要地位，並為展品增添了受到觀衆歡迎的時代氣息。

華盛頓國家畫像館發揮了雙重作用，一方面陳列對美國政治生活，社會架構，教育，文化，科學以至商業各方面有傑出貢獻的人物的肖像作品，藉以反映該國的歷史；另一方面，該館又是一間展出高藝術水平的作品的藝術館。

展覽由昨日至明年一月二十四日在大會堂高座十二樓展出。展覽期間，將放映一套有關的錄映節目及舉辦兩項講座，分別為卡爾博士的「美國肖像作品的風格演變」，及馮艾嵐博士的「多樣的面貌與風格——美國國家畫像館珍藏的肖像作品」，由首項講座於昨日晚上舉行（鍾）。

保良四聯會同寅 賀朱梁小玲晉紳

（特訊）保良四聯會於日前（十二日）假世界貿易中心，舉行聯歡晚會，宴賀同寅朱梁小玲主席晉紳。副布政司陳祖澤應邀為主禮嘉賓。

該會胡永輝主席於致歡迎詞時，除感謝陳祖澤副布政司，蘇耀祖運輸署長及許雄副衛生福利司蒞臨外，並對朱梁小玲主席過去六年對保良局之服務，諸如福利，教育，康復，康樂，兒童醫療，老人服務，以至員工福利等各方面，均積極參予，推動及改善，貢獻尤多。此次獲銜，足見港府之倚重，可謂實至名歸。

陳副司憲並代表該會致送紀念品予朱梁小玲太平紳士，席間賓主言談甚歡，盡興而散。

出席宴會除陳祖澤副布政司伉儷，蘇耀祖運輸署長伉儷，許雄副衛生福利司，朱梁小玲主席外，尚有特別嘉賓王華生伉儷，該會會員胡永輝主席伉儷，趙振邦主席伉儷，王敏超主席，陳鴻基主席，林賴元芳，吳朱蓮芬伉儷，鄧汪梅冽，麥偉英伉儷，馬江潤紅伉儷，李智廣，梁少基伉儷，唐基保伉儷，莊紹綏伉儷，曹金霖伉儷，陸慶濤伉儷，陳區碧茵，蕭會鳳伉儷，謝秀娟，李趙金卿，蘇善祥，陳孔齊伉儷，劉進伉第，李振青，賴福利等。

圖為保良四聯會同寅慶賀朱梁小玲主席晉紳。

中國漢方醫術 深受日本重視
李偉鈞應邀赴日講學

（特訊）中國醫學具有數千年的歷史，近廿多年來，中國醫學由傳統而進入科學化的新階段，除維持本身獨特的理論基礎外，更突破性的向現代化進軍因而創造了不少醫療奇跡，在醫學史上大放異彩。

李偉鈞中醫師早年畢業於廣州中醫學院後在廣州市二人民醫院任主診醫師。

來港後繼續懸壺問世，李醫師以深厚之醫療修養，活人無數，蜚聲東南亞，對貧苦患者每每贈醫施藥，三年前應日本漢方療法研究院禮聘赴日講學傳授中治療心法，與針灸電療法深受日本醫學界人仕之讚譽。

最近李醫師應日本針灸院邀請往診治頑固疾患，均能妙手回春，診址尖沙咀金馬倫道福楠大廈。

加國三大學中國同學會 平安夜聯合辦聖誕舞會

（港訊）加拿大康戈迪亞大學中國同學會、滑鐵盧大學香港中國同學舊生會、安大略省西安大學聯合主辦的聖誕舞會於平安夜假座九龍麗晶酒店舉行，餘慶節目由影視紅星陳欣健、岑健勳及名歌星MARIA CORDERO演出，并有皮革時裝表演，幸運抽獎，歡迎留加同學參加，詳情請電譚朗政三一四一〇二七三。

國際婦女會 辦敬老聯歡
數百耆英獲盛筵招待

國際婦女會敬老大會禮成，該會首長與主禮嘉賓合影。（本報）

（特訊）國際婦女會前（十七）晚假尖東南洋中心尖沙咀皇宮酒樓舉行敬老大會，免費招待數百位老人耆英，共聚一堂，設宴聯歡。

大會由油蔴地政務專員鄭陸山主禮，社會福利署油旺區總福利主任潘季惠珍，油蔴地警民關係主任袁煜熒總督察，油蔴地區議會主席葉華頒發高齡獎品。

主席李孫文英致開會詞指出，敬老尊賢，乃中國傳統美德，本會為響應政府推行敬老運動，對無倚靠的老人，關懷備至，所以每年都有興辦多項敬老活動，使他（她）們多一點晚年溫暖，以宏揚敬老的重大意義。

他又謂：本會具有信心，將來繼續努力推行老人服務，以發揚全面性安老及護老的精神，希望各界熱心人士予以支援和協助，今晚喜見座上耆英，紅顏白髮，歡叙一堂，謹祝各位老如松柏，福壽無疆，聖誕快樂，龍馬精神。

繼由鄭陸山專員致訓詞，語多勗勉，並代表大會致送最高齡的三位老人獎品。該會主席李孫文英、徐余梅馨、名譽會長霍林淑端登台高歌一曲，以娛耆老，筵開百桌，極為熱鬧。

昨晚到會嘉賓有社團首長，政府長官及該會首長：曾李秀琼、李蘇芳、霍林淑端、鄧洪金梅、林張素蘭、梁胡桂文、簡若芳、彭陸桂芬、黃高佩珍、譚保華、吳秀紅、楊江麗珍、楊陳銀女、何杜瑞卿、鳳凰女、吳君踟、關陶蕙珍、梁區幗賢、盧洪潔明，及會員、耆老等。老人皆獲禮物一份，由通利琴行總裁李子文派發老人利是（滿）。

工程技術人員協會 新理事會內閣成立

（港訊）擁有會員近一千六百人之政府工程技術及測量人員協會一年一度之週年會員大會已於十二月四日舉行，該會八七—八八年度（第十二屆）十五名理事亦於當晚順利選出。在十二月十日該會舉行之第一次理事會會議上，第十二屆理事會內閣亦宣佈正式成立，名單如下：

會長：阮澄波，副會長：薛國强，總秘書：岑傑文，副總秘書：陳添籌，司庫：胡燕容。

談判委員會主席：阮澄波，秘書：潘永基，組織及公關委員會主席：薛國强，秘書：周樹桂。常務委員會主席：陳添籌，秘書：梁師演。學術及編輯委員會主席：關文强，秘書：湯偉佳。康樂委員會主席：吳國榮，秘書：張燦基。福利委員主席：謝石貝，秘書：劉恩安。財務委員會主席：胡燕容，會籍主任：劉燕萍。

路邊沙龍
埋首拾荒
—圖·文·郭立—

在他意念中就「等同」開鑊！

這老伯在嚴寒之下，翻呀翻呀，挖呀挖呀，有如開金鑛，採石油一樣，希望能找出點什麽去應付飢與寒。

不願太煽情，不知他有沒兒女？

斯佳美容協會 多位執委慶祝

（特訊）香港最具規模而健全的美容組織—斯佳美容協會，在鄭明明主席英明領導下會員人數現已增長至近五百位。七年來，鄭明明主席不時為會員們充實美容技術，灌輸最新美容科技；亦經常促會員姊妹帶動關懷與愛心，務求斯佳全體會員均能成為美容界精英人才，也將愛心帶到美容服務方面，為更多的人創造快樂。

十二月十三日，鄭明明主席更帶領斯佳執行委員文潔芝、袁婉清、陳燕萍、盧麗霞、龔志清五位進行基督教受洗儀式，並由著名歌星奚秀蘭見證，使她們在充滿了愛的信念下，更好地為人們提供美容服務。

鄭明明、奚秀蘭與各執行委員洗禮後合照。

快圖美中環設 首間視聽中心

（港訊）快圖美定於本月十九日（星期六）於中環開設首間視聽中心，以進一步爭取本港的家居娛樂市場。

該中心佔地二千餘呎，除出售音響器材，電視機，錄影機及手提攝影機外，更有鐳射唱碟機及影碟機等。

此外，中心內亦設錄影帶及鐳射影碟租賃服務，使快圖美的分店增至四十家。

快圖美視聽中心經理蔡民清表示，視聽中心是一項新構思，目的是為快圖美影視會會員及其他消費者，提供視聽娛樂方面的全面服務，而顧客更可在中心內親身體驗各種最新視聽器材的效果。

他並謂快圖美將在其他適當地區開設視聽中心，以滿足更多視聽發燒友的需求。

快圖美首家視聽中心設於中環德己立街世紀廣場，屆時將由快圖美隸屬的瑞安集團執行董事羅何晶潔主持開幕禮。

主恩社今日預祝聖誕節 電影敬老大會招待耆英
立法局議員李汝大主禮

（特訊）基督教主恩服務社有限公司，慶祝聖誕、與老同樂，今（十九）日上午九時半在海運戲院舉行電影敬老大會，由主席團何得雲博士，李武凡牧師、婁華夫牧師、湯汝莘牧師、林雙木先生、彭華强先生、李福佐先生、董焜藩先生，並致請立法局李汝大議員蒞場主禮及致詞，免費招待耆英，入場券備索。

又該社李武凡牧師表示，為關懷乏人照顧及需人護理之老人，分別在港、九市區、新界各地區設「主恩之家」擴大收容，不需輪候，有求必應，更不分宗教，不論貧富，並生養死葬全服務。對健康耆英，則經常安排旅行團、訪問老人及敬老宴會等，廿五晚在金威酒樓舉行，席券每位五十五圓，報名可電H八六七七四查詢。（傑）

民治會明日講座 兩訪團代表主講

（特訊）香港民主自治促進會經常舉辦的「民主講座」，定於十二月二十日（星期日）中午十二時至下午二時在香港大會堂高座八字樓演奏廳舉行，聘由香港民主運動督師大會的訪英團的代表立法局議員林鉅成及訪大陸團的民促會的代表麥海華擔任主講。講題為「民主行點商」（訪英及訪大陸的觀感。）並由該會主席彭華强擔任主持兼發表政見。歡迎各界人士踴躍參加研討。

該會創辦的「民聲月刊」（非賣品）第二十期早經出版，除照常寄送各層議員，有關官員，各大專院校及各社團閱外，歡迎各界人士索閱，並歡迎惠賜鴻文讜論及或社區消息、活動圖片等，以光篇幅，藉此發揮「民主之聲」、「民衆之聲」、「民心之聲」的旨意，惠稿請寄九龍彌敦道三三七號金滿樓十五字樓F座香港民主自治促進會收。

港人捐腎者少 惟望加强教育

（特訊）梁智鴻前日出席香港北區扶輪社午餐會講「捐腎移植的需要和困難」。他指出，市民對捐腎的認識不足，政府應加强教育，及賦予捐腎咭的法律效力，以收事半功倍之效。

梁智鴻表示，捐腎移植手術自六九年開始，至八七年，每年也只有二百五十宗捐腎移植手術，這相對於每年因意外而死亡的一千六百人來說，願捐腎者數字偏低。

梁氏稱，接受捐腎移植手術的病人，六成手術後五年，腎臟機能仍保持正常，無需甚它醫療輔助。

他認為，市民對捐腎普遍不甚認識，因而香港捐腎率相對較低。他表示，通過醫療教育，讓市民認識捐腎的重要性和安全程度，為推廣捐腎運動的必要步驟。

圖示：梁智鴻前日出席香港北區扶輪社午餐會談「捐腎移植的需要和困難」。（本報記者攝）

1988中學會考試題預習專欄

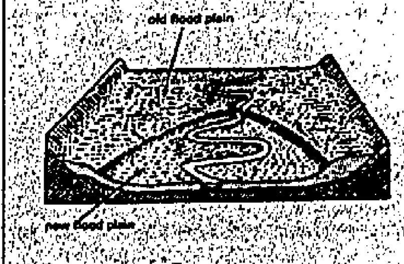
地理（十二）

HKCEE GEOGRAPHY

(12)

BY VINCENT WONG L.W.

With referring to the diagram below :
(a) What geographical process had been taken place for the whole basin?
(b) Account for the the process of this phenomenon.
(c) Describe and explain the characteristics of this process.



Suggested answer :

(a) Rejuvenation

(b) It reflects the cycle of erosion of a river.

At the young stage of a river. There may be a newly uplifed land. It is high and with less tributaries developed. The river channels (both the main river and tributaries) are narrow and small.The whole basin is high and flat(less rugged).

At this stage,erosion is more important than deposition.

Later, as time passes, the river erodes the land and more tributaries developed. The whole river becomes a system becomes larger.

The river channels become more deepen and widen. Meandering may start to develop at lower course that erodes the surrounding area of the lower course which becomes lower in relief. This is the maturity stage of a river.

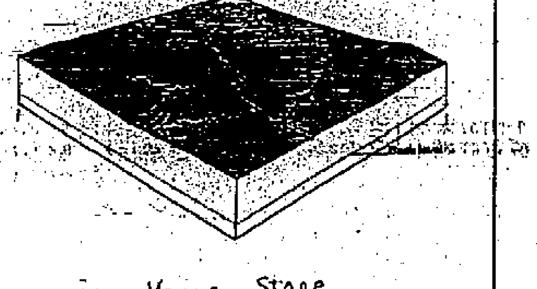
At the old stage of a river, the river basin is eroded to reach the base level(sea level). Several distinctive features can be found. For instance, a mature flood plain is well developed with natural levees and oxbow lake along the lower course of the river. Deferred junction that is tributary running parallel with the main river for some way before it is able to join it can be found. thers, such as river bluff(the cliff resulted from the lateral erosion of the meandering), braided streams(resulted from the deposition of sediments along the channel due to gentle gradient) are also common. Moreover, alluvial terraces(step-like surface) are on both sides of the river valley.

At this stage, the river's erosion power will be lowered and deposition becomes more dominant.

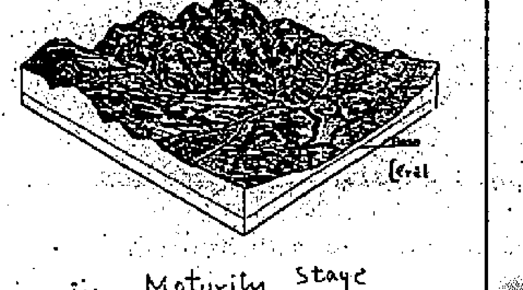
The whole process from young stage to old stage is called degradation.

A graded river then may experience a major change in activity when the crust beneath is raised with respect to the sea level.

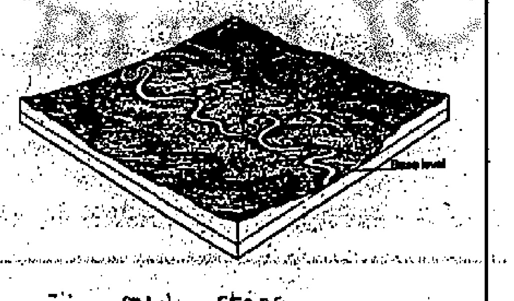
This process begins as a series of rapids or waterfall from the former mouth down to the lowered sea level. The rapids or waterfall quickly shift upstream and soon the entire stream valley is being trenched to form a valley. That means the river regains its erosional power as rejuvenation takes place. And it becomes the young stage of the cycle of erosion again.



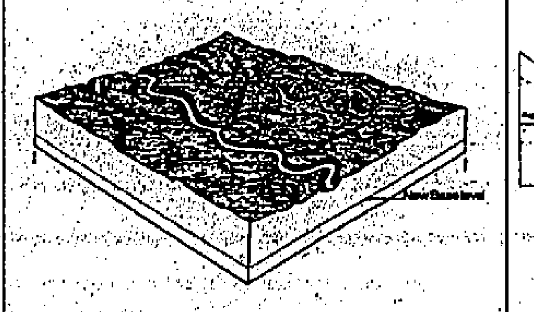
(i) Young Stage



(ii) Maturity Stage



(iii) Old stage



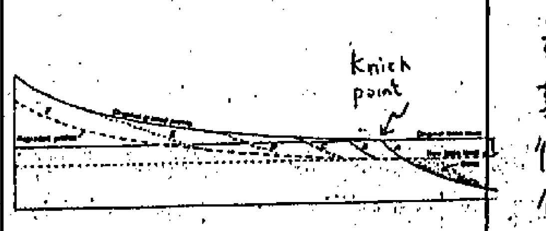
(iv) Rejuvenation

(c) If-rejuvenation occurs, steep inner gorge will be found on the flood plain as the river re gainsits downcutting erosional power. On the other hand, the former meander becomes incised(entrenched) meander, distinguished from the meander in alluvial flood palin. The incised meander found at the level high above the present flood plain with deepen channel and less discharge inside than those meanders in lower flood plain.

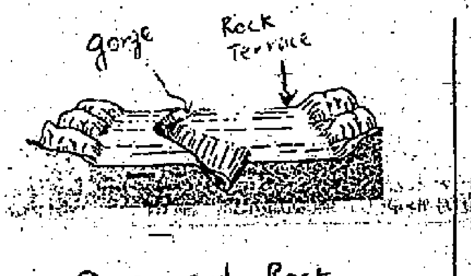
While the former flood plain becomes a flat terrace high above the sea level, called as rock terrace.

The abrupt change in river profile as it is uplifted is called knick point.

Moreover, raised beaches and raised cliffs are also found when rejuvenation occurs.



Knick point



Gorge and Rock Terrace

「河流」這環節在今年會考課程中佔一個比較重要的位置，所以今次再覆習這課題。

今次的題目，集中研究河流的「回春作用」(REJUVENATION)。問題所顯示的簡圖，反映河流已經歷「回春作用」。因為其中有兩個不同高度的氾濫平原，又有明顯的「裂點」(KNICK POINT)、硬岩階地(ROCK TERRACE)等，我們便容易得知是何種地理過程(GEOGRAPHICAL PROCESS)出現。

河流的「回春作用」是一種河流的侵蝕循環(CYCLE OF EROSION)。當河流還在「年青期」時，流量，支流，河谷都較小，河盆地勢較高。在這階段，河流功能以侵蝕為主。當河流踏入「成熟期」，河盆已較大，且上游與下游地勢有明顯的差距，支流，流量，河谷較大。最後，河流受經年累月的侵蝕，走踏入「年老期」，河盆差不多已被「均夷」或「剝蝕」(DENUDATION)。不同的沉積地形，例如「牛軛湖」(OXBOW LAKE)，「延誤匯點」(DEFERRED JUNCTION)，「曲流」(MEANDER)，「辮狀河」(BRAIDED STREAM)相繼出現。侵蝕力量已降至最低點。整個過程稱為「沖刷作用」(DEGRADATION)。

這個時候，地勢會再次重生，昇升起來，回復「年青期」的高度，侵蝕能力。但「年老期」的地形仍會部份保留，所以導致不同的景象，例如「深切河」(INCISED MEANDER)，「裂點」(KNICK POINT)，「硬岩階地」(ROCK TERRACE)等等。

1988中學會考試題預習專欄

經濟（十二）

明達出版社 MILL & DALE PRESS
Revision Exercises for Cert. Exam. (1988)

ECONOMICS (12)

Integration (合併)

Integration is the combination of existing firms to form a larger one. This is a convenient way of expansion since it can save time in setting up new plants and recruiting professional staff.

Types of Integration

There are 4 types of integration.

1. Horizontal Integration (橫向合併)
When two or more firms producing the same product combine to form a single firm, it is called horizontal integration. There are 2 causes for horizontal integration:
a. to enjoy economies of scale;
b. to eliminate competitors.

2. Vertical Integration (縱向合併)
When firms operating in different stages of production combine to form a single firm it is called vertical integration. When a firm combines with another in a preceding stage in the production process, it is called 'backward integration'. When a firm combines with another in a latter stage of production, it is called 'forward integration'. There are 3 causes for a vertical integration:
a. to enjoy economies of scale;
b. to ensure a steady supply of raw materials;
c. to ensure a steady market for products.

3. Lateral Integration (側向合併)
When firms producing related but not competitive products combine to form a single firm, it is called lateral integration. There are 5 causes for a lateral integration:
a. to enjoy economies of scale, especially in marketing;
b. to reduce business risk through the diversification of products;
c. to benefit from its existing popularity by extending its brand names to other products;
d. to offer extra services to attract customers from competitors;
e. to enable a greater flexibility in the use of resources.

4. Conglomerate Integration (混合合併)
When firms in totally different lines of production combine together to form a single firm, it is called conglomerate integration. There are 5 causes for a conglomerate integration:
a. to enjoy economies of scale;
b. to reduce the business risk through the diversification of products;
c. to break through the difficulties in expanding with its existing products;
d. to re-organize the existing resources for more profitable production;
e. to re-organize the firms in order to improve mangerial efficiency.

Methods of Integration

There are 5 methods of integration:

1. Merger (兼併) occurs when two or more firms combine into a single firm. Their seperate ownerships are combined into a new single entity as more or less equal partners.
2. Consolidation (融合) is a kind of merger when the firms involved are public companies or corporations.
3. Take-over (收購) occurs when one firm buys up the ownership of another firm.
4. Trust (托辣斯) is the term for a large firm formed by the combination of independent firms. A trust is responsible for exercising the common policies agreed upon by the individual firms.
5. Cartel (卡特爾) is the term for an association of firms which acts as the representative of the industry. The ownerships remain seperate. All that is shared is some common policies.

The Effects of Integration

Continuous integration may finally result in some large firms dominating the industry. These large firms can occupy a major share of the market and are able to control the price and the output. This is called 'industrial concentration'.

If the industrial concentration becomes serious, the consumers' benifit may be threatened. So in some countries there are anti-trust laws (反托辣斯法例) to forbid those combinations aiming at reducing competition and controlling the market.

康樂家庭

國際花會聖誕叙會
最新日式插花法 具建築幾何風尚
川名哲紀作品創意獨特

國際插花會香港分會日前假喜來登酒店舉行聖誕午餐聚會，除有會員作品展覽及餐桌聖誕插花比賽，更邀得日籍會員川名哲紀（MR. TETSNORI KAWANA）示範最新日式插花。當日與會會員各自携備禮物，集合後送贈給大口環兒童院小朋友，作為該會聖誕慈善服務。

川名哲紀的插花風格很有豪邁風采，和個人創意，其構圖設計比較趨向於硬朗和幾何式的組合，傳統柔美崇尚綫條變化的東洋味在他的作品中比較小見。

他的展品常叫人看得目不暇給，其題裁的巧妙變化也給人新鮮感覺，譬如第一欵他選用一塊稻圓的大葉插在高瓶上，用紅乾藤將栗子編成四四方方鏡屏式樣，中間飾上白花朵，紅，綠，白的色彩組合，鮮明奪目。

第二欵他用白繃帶把花束團團包圍，在外搭上繩條，意念新奇獨特，令在座觀衆看得不亦樂乎。

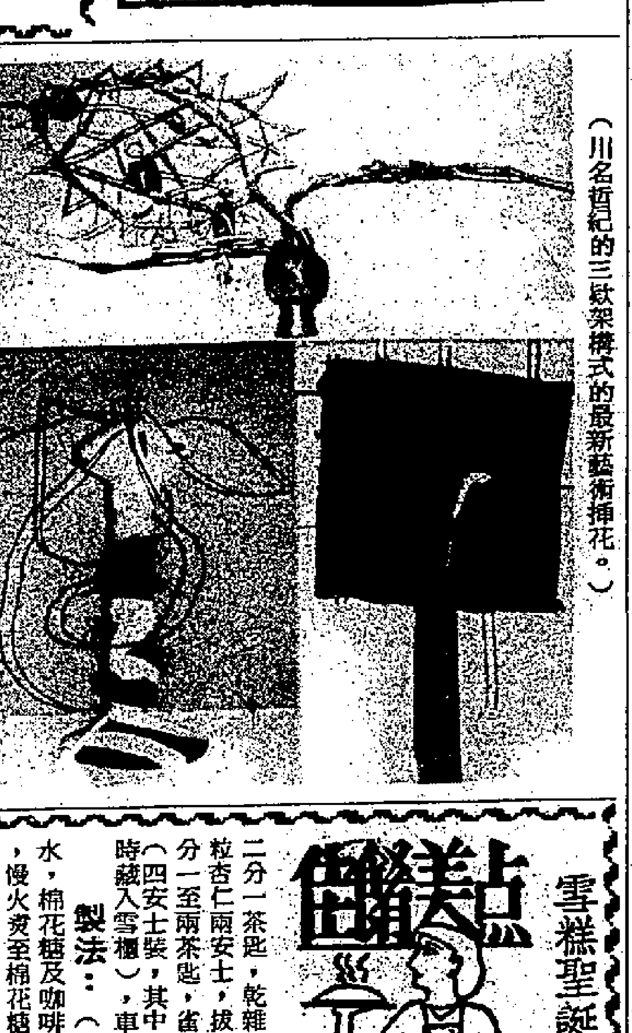
這位日籍插花好手，對結架技巧很有研究，如其中一欵，他選用乾枝，結紮成一個很有規律的外形架構，再縛上一球球的小麻石，用紅掌花襯托，整個作品採取建築學上的架構模式，相當新穎和具創意。

示範表演完畢，由日本文化領事佐藤靜子頒發餐桌聖誕插花比賽獎項，該會會長栢活夫人亦為獲獎者之一。其後川名哲紀更送出他其中兩欵藝術插花作幸運抽獎。氣氛更添熱鬧。（武）

國際花會香港分會聖誕聚會：（上）日籍會員川名哲紀示範最新日式插花其女助手在旁協助。（下）日本文化領事佐藤靜子（左）主持聖誕餐桌插花比賽頒獎。該會會長栢活夫人領獎。

金融財經課程
觀塘循道服務中心將開辦 歡迎十八歲以上青年參加

觀塘循道服務中心將於八八年一月二日晚上舉辦一金融財經課程，目的是為了提供專業的金融知識及推廣良好的理財習慣，其內容包括股票、黃金、外幣及期貨買賣的認識，股票市場，黃金市場及外匯市場的運作概況，恒指，港指計算法，介紹聯合交易所、香港金銀貿易場、香港期貨有限公司等。歡迎十八歲以上之青年人參加，查詢可於每日下午二時至十時往觀塘牛角道二五一號百靈樓地下，或致電三一四二二二四四。



（川名哲紀的三欵架構式的最新藝術插花。）

飲水衛生談
怎樣才能喝到最清潔的水？

「喝一杯水」原是生活中最輕鬆平常不過的事。偏偏現代生活中的「飲水」，又分有開水，冰水，自來水，過濾水，蒸餾水等多樣式，以至於「喝水」，「喝什麼樣的水」和「怎樣才能喝到乾淨的水」，變得比一般人想像中的複雜多了。

一般說來，淨水器主要功能只是在去除水質中，尤其是自來水的氯氣，並除掉較深的水色和濁度，如果加裝有紫外綫裝置，才能達到開水煮沸的殺菌效果。

可是，淨水器的宣傳術中，往往强調可以去除水中雜質和水管中剝離的銹屑和把硬水軟化的特性，也有利用加入草酸銨把自來水混濁成乳白的現象變清，讓消費者相信淨水器的淨水功能。

至於飲水機中所謂的開水，有的根本達不到沸點的攝氏一百度，其殺菌力根本是很低的。

蒸餾水機方面，可從市面上的蒸餾水市場談起。據瞭解，目前市面上眞正的蒸餾水，指的是經過鍋爐加熱，把水變成蒸氣後，再經冷却收集為蒸餾水，裝入塑膠瓶或玻璃瓶中再予出售。蒸餾水要付費還事小，究竟有沒有必要飲蒸餾水？這才是消費者關心的課題。

蒸餾水內所含的礦物質，確比自來水和過濾水為少，醫藥界人士拿來攪拌藥劑或注射劑用。消費者以為喝蒸餾水有益健康是錯的。不過超級市場上的蒸餾水也好似汽水一般，買來飲的大不乏人，原因是香港有種人忙得或懶得連水都不去燒。

由於有些家庭懶燒開水，於是買電熱水瓶，現在十分流行。其實這種熱水瓶並不好，為什麼呢？因為目前本港的自來水尚未達到一開水喉就可以飲的標準，電熱水瓶只能保持攝氏九十度的溫度，而不能將水煮沸，除非你將經沸過的水注入，靠它來恆久保熱則可，否則不但不衛生，而且對健康有害。

其實想喝杯開水太簡單，現在煤氣和石油氣使用方便，火力又猛，注些水入煲內，開猛火，不到一會兒水就沸，讓它燒開兩分鐘，甚麼細菌也殺得乾乾淨淨，泡茶又夠沸，何樂而不為？何需將飲杯開水這樣單簡的事，攪成這般複雜呢？

聖誕節插花
·愛麗·

一年一度的聖誕節轉瞬間又到了。人人都忙於購買聖誕禮物，聖誕咭的時候，都不會忘記買些聖誕裝飾，佈置家居，以增添聖誕氣氛。

很多朋友喜歡在家裏放一棵聖誕樹，掛一些燈飾。這是很有氣氛的，也是很有傳統的。若果今年換一個欵式，插一盤鮮艷的聖誕節插花，也可以說是一個突破，一項新的選擇。

在市面上的花店裏買一盤插好的聖誕花固然好，但若果買些材料回來自己動手插一盤，不但更有意思，也可節省一些。

圖中這盤花，材料包括有大的大紅色聖誕花兩支，大的金色聖誕花一支，中的聖誕花四朵，綠色雪松兩株，白色雪松一枝，白色有聖誕花紋的瓷杯一個，灰色花泥二分之一塊。

插這一盤花是很容易的，它是普通的斜三角形，用剪鐵綫的鉗來剪這些絹花和塑膠松枝的莖。

首先將花泥放入瓷杯內，凸出杯口一寸左右。取一支大的金色聖誕花，剪很短，插右下位向正前。兩朵大紅大聖誕花則較左及左位。

取綠色雪松剪開幾份，插左下前位及右後位。白色松則剪開由左後一直插至右前下位。（如圖）。

最後四朵中聖誕花則插在左上，右位及中間位置。

其實，這盤花上尚可以任意加一些飾物，例如閃金松子，各式禮物插等，都可以增添這盤花的顏色和氣氛。

聖誕花一般是用絹花，最好還是選大紅色的，因為大紅色的聖誕花是最有氣氛的。新鮮的聖誕花又稱一品紅，並不適宜插花用。

最新收費辦法：音樂一停，留在隧道內者雙倍收費。
·余國康·

（增加節日氣氛佈置工夫不可少，背景是節日攝影最重要的一環。）

最特別的聖誕禮物
透明即影即有相機

轉眼又是準備聖誕禮物的時候了，您準備好沒有？這時候很多人都在費煞思量，尋找心目中最理想、最獨特的禮物，送給親友，您是否也為這個問題搜索枯腸呢？當然，就算找到好的主意，也要負担得起才是，如果太破費的話，也不是好禮物呢！

現在市面上有一件新奇獨特，而又售價相宜的物件，是可能會符合您心上人的心意，而又可以彼此分享的禮物：世界上第一部可以拍照的全透明相機。這種不可思議的透明相機名叫百彩系統ONYX型，是美國寶麗來機構最新出品的即影即有相機。無論您愛好攝影與否，有ONYX相機在手，會令人對您刮目相看，它獨特的外型好像一件高科技時代的藝術品，而實際上，它又是在聖誕節全家都可享用的最佳聖誕禮物。

ONYX是寶麗來百彩系統的最新成員，除了透明的外殼揭露了機內的精密電子結構外，這部相機與其他百彩相機沒有大分別，同樣具備了寶麗來相機一切的優異性能。該相機所有的先進電子及光學裝置，都藏在一個富有時代氣質的黑色堅固塑料座上。由於相機的全自動性能，包括超聲波自動對焦，自動閃燈，自動光圈控制，自動捲出菲林及自動轉片等，使到用家拍攝時得心應手，拍出來的即影即有照片更是顏色鮮艷，影像清晰的作品，無論是歡渡佳節或旅遊攝影之需，都可勝任愉快。這相機又可使用百彩系統的所有配件，如特別效果濾鏡等，幫助用家發展攝影創作潛能，拍出更滿意的照片。

為了紀念這種神奇相機上市，寶麗來更隨相機盒附送另一件神奇禮物：徵光主體照片，這種立體照片在平面上顯示三度空間的影像，栩栩如生，令人嘆為觀止，甚有收藏價值，也是寶麗來送給買主的禮物。

點心
雪糕聖誕布甸

材料：雀巢即溶奶粉兩茶匙加四安士水，棉花糖六安士，雀巢咖啡一又二分一茶匙，乾雜果六安士，粗粒杏仁兩安士，拔蘭地酒一又二分一至兩茶匙，雀巢忌廉三罐（四安士裝，其中兩罐用前一小時藏入雪櫃），車梨子。

製法：（一）將奶粉和水，棉花糖及咖啡放入一小煲內，慢火煮至棉花糖將全部溶化離火，待冷。

（二）拔蘭地酒與雜菓攪勻，醃半小時後與杏仁一同搗入棉花糖內，放入冰箱，約半小時。

（三）取出與兩罐雪藏過的忌廉攪勻，與棉花糖混合，放入一個用薄紙舖好的盒內，藏入冰箱至硬為止，轉在碟上，將餘下的一罐忌廉（開罐前先將忌廉搖勻）倒在布甸上，以車梨子伴碟。

學友社辦講座
「讀書方法」

學友社進修組除開設各科進修班外，並經常舉辦不同類型之活動，以助其組員解決學習上的疑難，或使其舒展身心。該組近期活動之一為「讀書之方法講座」，由循進醫院校長蕭流志先生主講，內容包括有效的溫習方法和如何安排讀書時間等。該講座已定於十二月二十日（星期日）上午十時至十二時舉行，名額六十人，歡迎應屆會考生參加。詳情可致電該社（三一八二二一五二）或往查詢（地址：九龍長沙灣道一四一號長利大廈十三樓）。

從職業去看他
是否你的理想對象？

你還記得自己小時候對白馬王子的憧憬嗎？相信你沒有忘記。女孩子在懂得男女有別之後，就會想像自己會與那一類男性結婚，他可能是律師，演員或醫生？

在這裏，我們就他的職業，作些可能性的預測，算是一種意見，讓你參考。

△教師

如果你的嫉妒心很重，就要避免把這一職業的人作對象，不管他們教的是小學、中學或大學，他們身後總會跟着一班不停發問的女學生。有時候，他們會把職業本能帶到家裏，對你說話時，從國家大事到你的烹飪，他都會帶着教訓的口吻。

從好的一面看，教師一般都比較有耐性及體諒別人，但是你要知道他們在下課後仍會對功課有興趣。

△警察或消防員

這類工作有危險成份，如果是個大驚小怪或喜歡杞人憂天的人，就要遠離這些穿制服的人。這些保護我們安全的無名英雄往往會顯得大男人主義，但他們大多數有一顆熱誠的心。

此外，如果你希望約會或與他們結婚，就要適應不定時候的工作時間和他們那一大堆術語。

△會計師

在這些人眼中只有數字，每年由一月至四月中，大部份城市都會出現「稅務顧問」泛濫，因此你不難見到他們，最初，他們可能會顯得有點冷淡，含蓄，但與他們談論經濟市場，讓他們先作熱身運動後，你就可以隨便選擇話題。

★醫生（牙醫、心理治療家）

你的母親也會希望你嫁一個醫生吧？但是除非你嫁的醫生是個牙醫，否則你就要習慣以在半夜響起的緊急電話，以及在醫院裏不分日子的超時工作。大多數醫生都是很好的聆聽者，如果你計劃組織一個大家庭，醫生確是理想對象，你還可以省下許多醫藥費。但是由於爸爸太忙，你就要負起一家之主的責任。還有，除了漂亮的女病人，他還會有身材健美的女護士，這一點，你也應該特別注意。

★侍應

當他給你捧來食物時，你是否留意到他一對靈活漂亮的眼睛，且慢，在你採取行動前，先要考慮清楚，當然，不是每個侍應都是這樣，但確實有許多人只把它當作暫時工作，他們可能正要完成一本偉大的小說，或等着成為某部電影的男主角，也可能希望賺錢讀大學，基本上，他們有許多幻想，甚至幻想多於實際行動。

不過，如果你碰到一個對自己的工作感到自豪的侍應，從不說：「我其實想做……」之類的話，你就會發現他是個十分隨和的人，與他在一起會有很多樂趣，此外，他永遠知道應該點什麼菜。

醫藥顧問
任卓琪

經期不準與酒米

△佩玲小姐：

你來信說：今年十七歲，自小身體瘦弱，面色蒼白，時常頭暈，冬天手脚很冷。近來有很多頭髮脫落。無論讀書或工作，精神不能集中，很恍惚，頭腦似被充塞着，不能思想。又說：你行經已有三年，但經期不準，有時兩個多月才來一次，不知何故？還有，你弟弟今年十三歲，身高却比同一年齡的矮小，常被人取笑。

以上問題，望提供良方。

答：你本人的症狀，主要是血氣虛弱，亦是神經衰弱與內分泌失調，可試服下方：

方用：防黨參四錢，西歸頭五錢，遠志三錢，天生朮三錢，炙甘草三錢，熟杏仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，丹參四錢，熟地五錢，香附三錢，益母草三錢。（清水煎服）

至於令弟身裁短小，可能與發育不良，亦可能與遺傳有關。補救方法，可試參加健身院之增高機，或常作跳繩，跳高運動，都有幫助。

此外，平日須注意吸收豐富營養，佐膳可着重骨頭湯，如豬骨，牛骨湯都好，可配合番茄，薯仔，淮山，北芪同煲。

再補充一點，你本人氣血虛弱，平日可用西歸頭八錢，北芪五錢，生薑五錢，大棗肉四枚，煲羊肉或雞項佐膳均佳。亦可滾豬肝湯或牛肉湯。

△夏夢小姐：

你說身體上生了很多「酒米」，尤其是頸項以至整個背部，粗糙非常。鼻部也是有黑頭，怎樣清除。

答：這是血熱與皮脂分泌過盛所致，因此，除了盡量減少動物脂肪及溫補性肉食外，可試服下方：

方用：紅條紫草三錢，防風三錢，荆芥穗錢半，連翹三錢，牛子三錢，蠟梅花三錢，赤芍三錢，金銀花五錢，浙貝母二錢，天花粉四錢，川黃連二錢。（清水煎服）

西區婦女會同人 暢遊南丫島聯歡

還來風和日麗，正是及時郊遊。西區婦女福利會同人日前聯袂前往南丫島遊覽，午餐手談，大贈土產，並在當地之閒樂園酒家午膳，由主人何英女士熱情款待。同時將午膳費捐給西區婦女會作多項之用。是日前往的太太們有永遠會長蕭曾鳳華，主席曾黃德從，副首長鄧梁蕊芳，關戴蓮珍，黃譚雅儀，黃鄭慕貞，陳鄭潔雲，郭程淑珍，麥錢煥凌及委員楊趙燕卿，黃葉惠珍及友好等十餘衆，窮一日之歡，氣氛愉快。

（圖為西區婦女會同人攝于閒樂園與老闆何英合攝）

關懷弱智人士義工訓練計劃

扶康會匯瑞成人訓練中心——一所專為嚴重及中度弱智成年人提供日間訓練與住宿服務的院所。

「關懷弱智人士八八義工招募計劃」現已展開，該中心的義工組首先着重為義工們提供多方面的訓練，三月期滿可獲義工訓練證書。誠意邀請懷有熱誠的在職青少年加入行列。查詢電話：三·七四五〇〇一四（五），或往新界葵涌麗瑤邨商場大廈二〇四號詢問。

青草地

遺棄
·周崇德·（下葵涌官立中學）

有一天，我經過地鐵站的時候，看到一些衣衫襤褸、披頭散髮的人在行乞，看見他們一副飽經風霜的面孔，臉上帶着無數的網紋，向你苦苦哀求的樣子，假如你是一個稍有同情心的人，也會給他們一點點的金錢。

其實這小小的金錢，對他們來說，又有什麼作為呢？有人對我說：「你受騙了！他們可能是裝聾扮啞的。」但我的觀感却跟他們相反，我認為他們既然有勇氣去做乞丐的，在他們的背後一定另有一番辛酸。俗語話：「有頭髮，邊個想做瘌痢呀？」儘管我受騙，我也不覺得是什麼的一回事，因為其實乞丐根本沒有眞假之分，况且是這麼少的錢呢？

我回到家裏，便回想到幾些無家可歸，無依無靠的人，他們也曾經有過童年、少年，有過自己的家庭，自己的親人、朋友，甚至自己的兒女。他們為什麼現在變得一無所有呢？他們又可會被自己的親生兒女所拋棄呢？

那些為人子女的，究竟怎會做出這樣不孝的事情呢？他們可有想過小時候，父母為我們所付出的呢？他們永遠都是做着我們的開路先鋒，斬除了生滿荆刺的荆棘，搬走了凹凸不平的大石塊。他們害怕我們會被荆棘的刺刺傷，被路上的石塊絆倒。即使我們跌倒地上，父母都會伸出關懷之手。他們的愛是無微不至的。他們為我們付出的，就算有一千萬，甚至一億萬也不能補償。但現在他們得到什麼？一個孤獨的晚年。你認為公平嗎？你們不要忘記，日後也會為人父母，當你年紀大了，你的子女捨你而去，好像你今日對待你的父母一樣，你又會怎樣呢？如燕詩的一句「思爾為雛日，高飛背母時，當時父母念，今日爾應知！」究竟你們何時才醒覺呢？是不是要等到你的兒女捨棄你時，你才覺？

改造環境
·偉龍·（梁球琚中學）

常見有許多朋友，當碰到困難的時候，往往不肯想辦法去解決，而是皺着眉頭，唉聲嘆氣地說：「唉，環境逼人呀！」「環境使我不得不低頭呀！」他們把事情不能解決的責任完全推到環境身上，其實是在逃避責任。

環境是不是天生成而不能改變的東西呢？不是的。環境是不是一個巨靈，扼住了我們的咽喉，使我們無法動彈？也不是的。人固然受環境支配着，束縛着，限制着，但是這些支配，束縛，限制，並不是絕對的，我們完全可以改變環境，創造環境。

人與環境之間存在着一個現實的內部矛盾，這矛盾互相排斥着，衝突着，分裂着，不斷地起着激烈的爭鬥，在要求獲得一個圓滿的解決。人如果屈服於環境之下，為環境所支配，成為環境的奴隸，那末這個矛盾只有愈加深刻，愈加尖銳，永遠得不到解決，而人，便在這個矛盾之中徬徨、苦悶、以至頹廢、沒落。反之，人如果克服這個環境的矛盾，打破這個環境的牢籠，能以反抗的精神，倔强的意志去戰勝環境，那末人便能在矛盾中跳出來，大步前進。

環境決定人，同時人也決定環境，因為環境是由人做成的。人對環境，是全憑他的行動如何；工作如何來決定。換句話，人能將惡劣環境克服，良好的環境之獲得是不成問題的。否則，苦悶是必然的。

倘若以為人是死板的為環境所決定的話，那末人根本便不是人，或者說不是活的能動的人了。因為一切可以不必做，不必動，聽憑環境去支配去處置好了。環境要你仰人鼻息，你也就仰人鼻息；環境要你餓死便死，你也就順順貼貼的餓死了。死這不是太愚蠢了嗎？所以，我們不應該埋怨環境。環境不好，我們就該改造環境，支配環境，才是正理。

曲中情之「愛在心內暖」 杜詠恩（何東女中）

耶穌降生　麥嘉莉繪（聖母書院）

大自然之美
·馮苑菁·（香港嘉諾撒書院）

晨早的旭日，在天空中對着整個人間微笑，她那溫柔的外表和純潔的內心，給我們一個很舒服的感覺，她慢慢將容貌顯露出來，不是好像一顆金碧輝煌的寶石嗎？大自然裏所有的生物都在讚美她。

兩旁的樹木夾着一條長長的小徑，當路人經過時，正向着他們揮手歡迎。而千嬌百美的花朵，亦發出一陣陣的芬芳香氣，吸引着正在晨運的公公婆婆，使他們更有朝氣活力。不久聽見一陣陣的海濤聲，不禁快快跑進沙灘去，我坐在岩石上，聽到海浪好像一個大大的那樣發出雄大的海濤聲，而海上的船的聲音混合起來，好像一對夫婦，互相呼應。

黃昏漸漸降臨，一片夜空非常迷人，坐在欄桿上，看見太陽漸漸退下去，而我亦要準備一天的來臨。

「大自然是永遠不會被人消滅的！」

今日香港
·金鈴·（保良局百週年中學）

若你離開了香港十多年，現在從外地返回香港，你一定會覺得香港是一個很陌生的地方，也是你從來未見過的世界。

在以前，香港只是一個荒蕪的漁村。在那裏居住的人，大多是農民和漁民，他們就是以耕種和捕魚維持生活。在從前的香港是沒有市鎮或城市，是由十多間房屋組成一條村。住屋當然比我們現在所居住的實不方便和簡陋得多了。但如今的香港和從前的香港，簡直是相反的。首先，讓我們先說房屋和交通的改變吧！

從太平山頂俯覽中環的商業中心，你便會看到每座都是高樓大廈，像很多有大有小，有高有低的積木緊緊擠在一起似的，十分有趣。其實，在香港的每個角落，都是差不多的，大廈林立，這樣的情況當然是人多地少的原因了，所以現在的樓宇，都向高空發展，希望能節省些地方來建房屋，這個辦法十分適合香港的。第二個改變便是交通了，現在香港為了使交通暢順，便在一些比較繁忙的道路，加建更加多的道路，或是加建高速公路來疏導交通，如屯門高速公路等，道路都是為了方便市民和令道路暢通的好方法。還有，地下車，全香港最快的車——地下車，它為香港的市民節省了很多時間，所謂「時間就是金錢」，地下車便為香港的市民帶來了許多金錢，它還是表示繁榮的象徵呢！

除了以上的改變，香港還有一些有趣的稱號。如果你有空在晚上乘渡海小輪經過中環，你就會看到在每座大廈的最頂，五光十色的霓虹管，襯托着晚上的夜色，便顯得加倍光芒了！海上也有霓虹管，原來是它們的倒影呢！岸上和海上的霓虹管，它們互相輝映，一片光芒，好像到了一個星星的集中地呢！人們說香港是「東方之珠」，香港也確實可以配得起這個高貴的稱號。此外，香港又被稱為「購物天堂」，這個稱號當然是因為香港各國各地的產品也可買到而且便宜。在香港只要有錢，你什麼也可以買。如衣服，日用品等，什麼都可以食，如各地的物品和零食，什麼高級的地方都可以住，如高級酒店。其中遊客們最愛做的事就是購物，因為在香港購物既方便，價錢又平，所以遊客們便稱香港為「購物天堂」了。

現在的香港不論房屋，交通也改變了許多，但是它們是越變越好，越變越方便的，希望不久的將來香港變成一個更加又方便、又繁榮的城市。

海風中
·國鍾·（梁球琚中學）

傍晚來到海濱，和十多位好朋友在咖啡灣燒烤。由於天氣漸漸離秋入冬，所以頗為清涼，海風吹過，使我的朋友們玩得更起勁。

這地方，我來了無數次。每次來到，燒烤已成為不可缺少的一環——海風的吹拂、海水的潮湧，而我總愛獨個兒行到海濱，或坐在潮石上享受海風。

這次又坐在同一的潮石上，海風又陪伴我。輕輕地吹，使我身心涼快，接着地吹，把內心一腔抓愁寂寞的心情消逝；不斷不斷地吹，把我送進夢鄉似的。

我愛海，我愛海浪，我更愛海風，它不會沾上任何的濁氣，你怎樣心情也能為你舒解。

時常，我都很多幻想，希望海風能和我談話。我期望它能像人一般，那麼世人心中的不該做的事也消解，給世人盡力。

就是一坐在潮石上，享受着海風，潮石彷彿一張溫柔的床。躺在那兒，眞的不願離開！眞的不願離開！

意外
麥嘉寶（聖母書院）

某一日的中午，我們一行五人浩浩蕩蕩地走到山上，來一次小小的探險。聽說在這山上看日落是最美的，我們便走來看個究竟，順道欣賞一番大自然的風貌，也好讓五人組能儲蓄多一段中學時期的回憶。

不知不覺間，我們已遊逛了好幾個小時，一路上，大家追追逐逐的，弄得大夥兒都累了，便坐到草地上歇息一會。本來藍得發亮的天空已經褪了色，換來的却是橙紅的一片，金黃色的太陽比平時大了好幾倍，略帶橢圓的，像給這山托着，珍一手托着腮，另一隻手伸了出來，說道：「眞想把太陽捧在手心裏！」雯瞥了她一眼，說：「它可不是蛋黃啊！」大家都笑作一團。夕陽燦爛地照在每一個人的面頰上，把大家的心都照成玫瑰紅色。可是，一瞬間，金黃的太陽逐漸沉沒，珍嘆了口氣，說：「這樣美的晚霞，不知到何時才可以再欣賞得到呀？」「傻瓜！時間多着呢，你怕沒有機會再看嗎？」我笑着答。

天色越來越暗，我們正要踏上歸家的路，却不知怎的竟然迷失了方向，這時，山上的霧漸漸大起來，我們又沒有帶備電筒，大家喊了好一會，也沒有回音。於是，珍領着我們往前走，試圖走回大路，然而，由於霧大了，我冷不防腳下一滑，便跌下山坡，我的雙手亂抓，抓着青草，抓着泥土，抓着樹枝，我死命地抓，才不致繼續跌下去，腳下只踏着幾塊石頭，頭也不敢往別處看，只曾雙手抓緊，這時，從上面傳來珍的聲音：「不要怕，我現在就下來，要抓緊呀！」她慢慢地爬下來，停在我隔隣的平石上，大叫道：「把手伸出來！」我照着辦，可是，當我正要碰到她的手時，她却忽而直跌下去，我不停地大叫她的名字，頭往下望，却辨不到絲毫她的踪影。雯從上面大喊：「發生甚麼事？」「珍……她跌了下去……你們待在山上，不要下來呀！」我試着慢慢往上爬，終於爬回山上，大家圍攏過來，珊問：「沒事嗎？」我搖搖頭，說：「不知珍怎麼樣？」大家往山下喊了好幾次，還是沒有動靜，大家都哭了！她們已經累透，一個一個地睡着，只有我呆呆地往下望。

珍一向是爬山好手，我可以爬回山上，她又怎會跌下去的？是那一句話？「……你怕你沒有機會再……」我本來不該說這話的。只要答一句：「是啊！」或其他任何一句說話都可以。我就是這般不小心，竟然會滑下去，為何我不快快的爬回山上？讓她掉下山便算了，却要讓別人來救我，眞是沒用的傢伙！眞是……

一隻手拍着我，我才醒過來，原來是警員，我們立刻告訴他們珍跌下山的事，他們便下去進行搜索，好一會，他們上來了，抬着珍上來，我們擁上前，猛喊着她的名字，一個警察說：「沒事的，她只是昏迷吧了。」我望着珍，「不要怕，要抓緊呀！」一仍在我的耳邊迴響着，雖然我強忍淚水，不聽話的淚却仍然流下臉龐。

天鳳集

化粧　小草（瑪利亞書院）